

ANNALES DE L'UNIVERSITÉ DE LYON

BHARATIYA-NĀTYA-CĀSTRAM.

TRAITÉ DE BHARATA

SUR LE THÉÂTRE

DU MEME AUTEUR

CONTRIBUTION A L'ÉTUDE DE LA MUSIQUE HINDOUE par J. CROSSET
boursier d'études près la Faculté des lettres de Lyon (Extrait du
tome VI de la *Bibliothèque de la Faculté des lettres de Lyon*)
Paris Ernest Leroux, 1888

1898

BHĀRATĪYA-NĀṬYA-CĀSTRAM

TRAITÉ DE BHARATA

SUR LE THEATRE

TEXTES SANSKRIT

ÉDITION CRITIQUE

Avec une Introduction on les Variantes tirées de quatre manuscrits
une Table analytique et des Notes

Préface de M. Paul REGNAUD professeur de l'Université de Lyon

PAR

JOANNY GROSSET

ANCIEN DOCTEUR EN LETTRES PAR LA FACULTÉ DES LETTRES DE LYON

MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE DE PARIS

MEMBRE DE LA « ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND »

TOME PREMIER

1^{re} Partie TEXTE ET VARIANTES TABLE ANALYTIQUE

2^e Partie NOTES

PARIS

ERNEST LEROUX ÉDITEUR

28 Rue Bonaparte

LYON,

A. REY IMPRIMEUR ÉDITEUR

Rue Gentil 4

1898

A LA MÉMOIRE
DE MON PÈRE
1827-1897

A MON MAÎTRE
MONSIEUR PAUL REGNAUD
Professeur à la Faculté des lettres de Lyon

EN TÉMOIGNAGE
D'ATTACHEMENT ET DE GRATITUDE

PREFACE

Les épreuves d'éditions dont le *Bharatīya nāṭya śāstra* a été l'objet jusqu'ici montrent assez combien l'entreprise était à la fois tentante et difficile. Abstraction faite de celle de la *Kavya-mālā* sur laquelle j'ai eu à revenir, il fallait, pour essayer de réaliser cette entreprise en Europe, au concours de circonstances à la réunion desquelles bien des obstacles s'opposaient. Sans parler de la compétence et j'ose le dire du courage de l'indianiste disposé à s'en charger, il fallait de rassembler les manuscrits connus de l'œuvre et pour de longs mois entre les mains, et de s'assurer des conditions matérielles d'une tâche non moins coûteuse de temps que d'argent.

M. J. Grosset, licencié es lettres, ancien boursier d'études de la conférence de sanscrit à la Faculté des Lettres de Lyon, et qui avait pu s'initier à l'œuvre de Bharata à l'aide des mss dont je me suis servi moi-même pour publier les chapitres qui figurent dans ma thèse sur la *Rhétique sanscrite*, fut séduit comme on l'est à son âge, par la grandeur même du travail exigé pour une édition complète et comme on peut l'être à tout âge quand on a le tempérament et la curiosité d'un philosophe, par l'attrait scientifique et l'utilité du labeur entrepris. J'ajoute qu'il s'y était essayé dans son opuscule sur la *Visigne hindoue* qui contient le texte métré et la traduction française du

28^e chapitre de *Bharata*, et que ce *maiden work* lui valut les suffrages et les encouragements de plusieurs savants français et étrangers

Une note spéciale enseignera le lecteur sur les mss dont il a pu s'aider quand il s'est agi d'élargir la tâche, et apprendra dans quelles conditions il lui a été donné d'en tirer parti. Qu'il me suffise de dire qu'à cet égard il se trouvait en possession de secours plus précieux et plus nombreux que ceux dont les savants qui s'étaient occupés avant lui de *Bharata* avaient pu se pourvoir. Par là le projet revê prenait consistance et trouvait une base excellente qui le rendait philologiquement réalisable.

A un autre point de vue, la question d'impression et de publication acquerrait un caractère pratique, grâce à la libéralité de la Commission des *Annales de l'Université lyonnaise* et du Conseil général des Facultés de Lyon, par l'admission (à charge pour moi d'y joindre une préface) de l'édition complète projetée dans la *Collection de ces Annales*.

Ces préparatifs nécessaires avaient lieu vers 1891. En ce moment, M. Grosset disposait au profit de la science de la meilleure partie de son temps, et il lui était permis d'espérer que trois ou quatre ans lui suffiraient pour mettre sur pied les trois volumes que devait former l'ouvrage. Je ne m'attarderai pas à entrer dans le détail des circonstances indépendantes de sa volonté qui, en réduisant ses loisirs, n'ont pas permis la réalisation aussi prompte du plan qu'il avait conçu. C'est seulement depuis quelques mois qu'il a pu en reprendre l'exécution avec continuité, achever ce premier volume et nourrir le sérieux espoir de pouvoir apporter la même application soutenue à la publication des deux autres.

Mais ne nous demandera-t-on pas si le traité attribué à *Bharata* est digne d'une édition critique qui réclame un zèle si persévérant et de aussi laborieux efforts ?

La meilleure réponse à faire à cette question est encore de

rappeler les travaux qui ont précédé ceux du nouvel éditeur. Ils constituent le témoignage le plus éloquent de l'intérêt que le *Blaratiya-natya-śāstra* a suscité parmi les indianistes depuis qu'il leur est accessible, et de la nécessité de les couronner par une fixation définitive et complète du texte qui se conçoit seulement sous la forme d'une édition européenne.

La première publication dont le texte de Bharata ait été l'objet est l'édition dans la collection de la *Bibliotheca Indica* des chapitres 18, 19, 20 et 34 par M. Fitz Edward Hall (1865). Ces chapitres, qui concernent la composition et la description des différentes sortes de pièces de théâtre, sont parmi les plus intéressants. Malheureusement l'insuffisance des manuscrits dont il disposait alors ne permit pas au savant éditeur et en dépit de tous ses soins de faire œuvre définitive, du moins la découverte ultérieure de nouvelles copies de l'ouvrage ouvrirait la porte à des améliorations dont M. Hall serait le premier à reconnaître le besoin.

Vient ensuite dans l'ordre chronologique la précieuse étude sur les manuscrits alors connus de Bharata publiée en 1874 par M. Heymann dans les *Gall. Nachrichten*.

C'est à cet très estimable travail que j'ai dû pour ma part d'être mis au courant du contenu sommaire de l'ouvrage et des manuscrits qui pourraient en permettre d'en tirer parti pour l'étude sur la Rhétorique sanscrite dont je m'occupais alors.

Grâce à l'obligeance du bien regretté M. Rost, bibliothécaire de l'*India office*, et de M. Hall, je pus obtenir le prêt des manuscrits décrits par M. Heymann et m'en servir pour la publication successive, dans les *Annales du Musée Guimet* (1880), du 17^e chapitre (*Vaśabhinaya*) et de la *Métrique de Bharata* (partie du 15^e chapitre et le 16^e au complet), et, dans ma thèse sur la *Rhétorique sanscrite* (1884), des chapitres 6 et 7.

Les mêmes manuscrits, que je fus autorisé à remettre à

M Grosset, lui permit d'a son tour la publication de son travail sur la *Musique hindoue* (1888), qui contenait, nous l'avons dit, le texte et la traduction du 28^e chapitre

La these de M S Levi, sur le *Théâtre indien* (1890), inaugura l'emploi de deux manuscrits nouveaux de Bharata provenant du Deccan College et formant une double copie d'un manuscrit de la bibliothèque du Maharaja à Bikaner, dont le jeune savant français put faire bénéficier son excellente étude

Peu de temps après, deux manuscrits de même origine servirent à une entreprise qui aurait pu arrêter M. Grosset, si elle avait été aidée des autres secours dont il était en mesure de bénéficier. Les éditeurs de la précieuse collection de la *Kavya-mala*, à laquelle les indianistes doivent la connaissance de tant d'ouvrages inédits, les prindits Çivadrta et Kacinũth Pandurang Parab, commencèrent vers 1891, une édition du *Natya-cāstha* de Bharata qu'ils ont menée à terme dans le courant de 1894. Mais la seule mise en œuvre de leur part de deux manuscrits d'une même famille devait fatalement faire échec à leur bonne volonté. Eux-mêmes ont modestement reconnu le caractère provisoire de leur édition en même temps qu'ils rendent le meilleur hommage à M. Grosset en lui empruntant son texte du 28^e chapitre. En se gardant de nier le mérite de l'intention et même des résultats obtenus, on n'en doit pas moins constater que tout ce qui rend une édition scientifique et sûre manque à la leur ou d'innombrables passages sont restés intelligibles, incorrects ou fautes comme il est facile de le voir par la comparaison des leçons correspondantes des manuscrits autres que ceux dont les auteurs ont fait usage. Le *Natya-cāstha* est donc à rééditer, et la publication de la *Kavya mala* n'était pas de nature à faire hésiter un seul instant M. Grosset sur l'opportunité et l'utilité du service que la science était appelée à rendre à la science.

En possession de tous les manuscrits connus à l'heure

actuelle, tout au plus pouvait-il regretter l'absence des commentaires sur Bharata signales par differents auteurs, mais dont la perte semble definitive. Il en est de meme d'un pretendu *Ādi-Bharata* dont l'existence est hypothetique et qui n'a peut-etre ete imaginé qu'à la suite d'une fausse interpretation de la formule *ity ādi bharata* terminant, selon l'usage, une citation de notre Bharata.

Mais quel est celui-ci ? Peut-on lui assigner une personnalité réelle et une date au moins approximative ?

Tout porte à croire, reconnaissons-le sans hésiter, que le nom de Bharata, en tant qu'auteur d'un traité primordial sur les règles de l'art dramatique, n'a qu'une valeur mythique sensiblement comparable à celle des noms de Manu, de Vasishta ou de tel autre Rishi védique comme auteur des *Dharma śāstras* ou des codes généraux des devoirs brahmaniques. L'analogie se poursuit, du reste, dans la forme extérieure de ces deux sortes d'ouvrages qui appartiennent, selon toute apparence, à un même cycle littéraire.

Le mot *bharata* est d'origine védique. Dans le Rig Veda, il désigne Agni ou le feu sacré personnifié comme *porteur* (rad *bhar*, « porter ») des offrandes. En deux passages il y est question de ses fils, les flammes du feu sacré, personnifiées à leur tour sous le nom de Maruts. RV II 36, 2, *bharatasya sunavah* ; III, 53, 24, *bharatasya putrah*. Dans le *Natyashastra*, ces fils deviennent les cent fils de Bharata, fondateur du théâtre, et ils prêtent leur concours à leur père pour l'accomplissement de la tâche que les dieux lui ont confiée. Il est à remarquer que la plupart des noms des fils de Bharata sont comme celui du père, soit directement, soit par dérivation, d'origine védique.

Inseparable au double point de vue grammatical et mythique du nom de Bharata, est celui de Bhavati, d'venue, à l'époque brahmanique, la déesse du chant et de l'éloquence, mais qui, dans le *Rig-Vēda*, est un des noms impliquant personnifica-

tion mythique de la libation enflammée, appelée aussi Idā (la Libation), ou Sarasvatī (la Liqueureuse) ~~ou~~ bien encore Devī (la Célèste). Mais la libation enflammée est à la fois porteuse de l'offrande, ou mere du porteur de l'offrande ou d'Agni-Bharata (Bhāratī), et crepitante ou chantante.

C'est ce dernier caractère qui a déterminé l'attribution définitive de Bhāratī¹ comme déesse du chant et de l'éloquence, et, par un contre-coup très naturel, de son père grammatical et mythique, Bharata, comme initiateur de l'art qui résume celui des belles paroles sous la double forme du chant et de la poésie dans leur application par excellence au théâtre. N'oublions pas, du reste, que l'adjectif *bhāratīya*, dans le composé *bhāratīya-nāṭya*, « le jeu théâtral bhāratien », peut s'appliquer aussi bien à Bhāratī qu'à Bharata et a pu servir de trait d'union entre les attributions post-védiques de ces deux personnalités fictives².

Le Rishi ou le muni Bharata, fondateur du théâtre de l'Inde et auteur des règles qui s'y rapportent, est donc essentiellement imaginaire, et son histoire est aussi complètement et profondément fabuleuse que celle d'Orphée ou de Musée en ce qui regarde les origines poétiques de la Grèce. Aussi convient-il

¹ Peut-être en sous-entendant *idā*, le crepitement ou la parole des éléments du sacrifice personnifiés.

² L'explication évhémériste de M. Lévi (*Le Théâtre indien*, p. 311 et Append., p. 50, seqq.) qui voit dans les mots *bhārata* et *bharata* une des plus anciennes désignations de « l'ensemble des tribus aryennes de l'Inde », ne repose sur aucune donnée védique. Ces deux mots s'appliquent toujours dans le *Rig Vēda* à Agni (ou aux Agnis) porteur des oblations, et le sens en est mis fortement en relief par le jeu de mots du vers II, 7, 1

*ṣreṣṭham yajamītha bhāratā
gne dyumantam ā bhara*

« O tout jeune Agni porteur (de l'offrande) une fois prise par toi apporte (aux dieux) cette (offrande) excellente, brillante. »

Au point de vue grammatical *bharat-a* (ou *bhārat-a*, forme forte) est un dérivé synonymique du part. présent *bhara(n)t*. Cf. les formations analogues *pacat a yajat a, rajat a*, etc.

d'en faire entière abstraction quand il s'agit de fixer l'âge de l'ouvrage qui lui est attribué. Une remarque à faire tout d'abord à cet égard, c'est qu'on s'égarerait à chercher une date unique et ferme pour un livre qui, comme tous ceux du même genre dans l'Inde, s'est sans doute amplifié et modifié au cours des siècles, suivant les développements et les changements de l'art même dont il est le code. La plupart des anciens *śāstras* sont des manuels théoriques qui reflètent la vie ou l'évolution pratique de la science à laquelle ils se rapportent. Ils ont passé par une série de refontes ou, pour ainsi dire, d'éditions corrigées et augmentées, jusqu'au jour où la tradition qu'ils représentent et qu'ils ont contribué à créer est devenue assez consistante et consacrée pour prendre un caractère presque immuable.

C'est en regard à cette forme à peu près définitive qu'on peut essayer d'indiquer un *terminus ad quem* pour la date du *Nāṭya-śāstra*, mais sans perdre de vue que le *terminus a quo* nous reporte à plusieurs siècles en arrière et, en tout cas, à une date qu'en l'absence des anciens aspects de l'ouvrage aucune indication interne ne nous permet d'établir d'une façon même approximative¹.

Un fait sur, c'est qu'un *Nāṭya-śāstra*, très probablement le notre, existait du temps de Kalidāsa (première moitié du VI^e siècle après J.-C.²)

Une preuve intrinsèque des plus importantes, à mon avis, de l'antiquité assez haute du *Nāṭya-śāstra* sous sa forme actuelle résulte de la simplicité de sa rhétorique³ et du caractère correspondant du style des stances citées à l'appui des règles du texte.

¹ Si le *Nāṭya-śāstra* dont il est question dans Pāṇini (*Levi Théâtre indien*, p. 300) est bien celui de Bharata, l'ouvrage remonterait à sa première forme au moins au IV^e siècle avant Jésus-Christ.

² Voir *Levi*, *op. cit.*, p. 165 et 300.

³ Voir mon *Dix-septième chapitre de Bharata*.

soit au chapitre 1, soit aux parties relatives à la métrique¹. Il me paraît difficile de faire descendre cette poésie, si dénuée encore de tous les agréments artificiels qui fleurissent déjà dans l'Inde, au dessous des alentours du commencement de l'ère chrétienne.

Cette simplicité de la diction contraste vivement avec les développements et les complications du style dans les dialogues scéniques des pièces considérées comme classiques, développements qui ont permis à M. S. Lévi de dire « le drame indien est si littéraire qu'il a paru souvent impropre à la scène² ». Elle contraste surtout avec le développement, dans le *Natya śāstra* même, des autres parties de l'art dramatique. La théorie de la danse, du chant, de la musique, de la gestulation et surtout de la mimique coordonnée avec l'analyse minutieuse des sentiments destinés à être exprimés par tous les signes naturels (sans oublier les jeux de physionomie, les inflexions de la voix, etc.) qui les caractérisent, y tient une place capitale et s'y trouve traitée d'une façon qui témoigne d'une longue culture et d'un sens d'une civilisation favorable à l'expansion des arts les plus délicats.

Nul doute à mon avis, que l'enseignement des brahmanes aux mains desquels reposait la tradition de toutes les sciences sacrées et profanes ne se soit exercé sous des formes particulières dans le sens de la pratique théâtrale et qu'ils n'aient établi, dès une haute antiquité, de véritables écoles d'acteurs et d'*impresarios* qui, comme Shakspeare et Molière étaient à la fois comédiens et auteurs dramatiques. La supposition est d'autant plus vraisemblable que non seulement le théâtre était donné comme d'origine céleste et reposait sur un cinquième Védā mais qu'en réalité, dans l'Inde comme dans la Grèce et plus tard

•

¹ *Varma Metr q ed B arata*

² *O cal p*

dans l'Europe du moyen âge, il avait sa source dans les ceremonies religieuses.

Je n'ignore pas que j'emets la une opinion que combattraient M. Windisch et ceux qui avec lui tiennent pour l'hypothese du developpement du theatre de l'Inde sous l'influence de celui de la Grece, mais l'impression que laisse la lecture du *Natya-śāstra* est aussi contraire que possible à cette conjecture. Les traits de ressemblance qu'on a eu trouver entre les deux theatres portent et ne peuvent porter que sur les pieces classiques de l'Inde toutes posterieures, nous avons lieu de le croire, au traite de Bharata. Or, si nous essayons de reconstruire par la pensee celles dont la theorie seulement nous est connue par les regles du *natya*, nous nous trouvons en presence d'œuvres d'un art tres complexe assez semblables à cet egard à nos operas comiques par la combinaison du recit, du chant, de la musique, de la danse et de la mimique sous toutes ses formes, mais tres differentes par cela meme des pieces grecques de la belle epoque, c'est à dire de celles dont on pourrait à la rigueur s'expliquer, pour les raisons exposees par M. Windisch, l'influence sur le theatre de l'Inde. Tout indique que celui-ci est devenu de plus en plus litteraire, alors que ce serait plutôt le contraire qui aurait eu lieu si l'impulsion etait partie des pieces d'Euripide ou de Menandre.

Un detail particulier, mais néanmoins important, s'ajoute à ces considerations generales. L'usage du masque de theatre en Grece eut pour effet necessaire la suppression des jeux de physionomie et de toute la mimique correspondante, le visage cessa de contribuer à l'expression des sentiments, et les developpements litteraires durent y suppléer de plus en plus. Dans ces conditions, on doit conclure à l'indifference *a principio* des deux scenes si la pratique du theatre de l'Inde avait eu pour point de depart celle de la Grece à l'epoque classique, on s'expliquerait difficilement le developpement si considerable de la

mimique physionomique, tel que l'attestent les preceptes de Bharata, en regard de l'absence du même art chez les imitateurs

Les mêmes circonstances qui plaident pour l'originalité du théâtre de l'Inde contribuent à expliquer l'absence complète de pièces remontant à l'époque que visent les règles du *Natya-śāstra*. Si les compositions d'alors étaient surtout mimées, dansées et chantées, si le récit n'y consistait guère qu'en indications scéniques plus ou moins développées, on comprend facilement que ces compositions aient été à peine écrites.

En tout cas, le texte d'un même thème simple et flottant d'abord a été sans cesse en s'accroissant et en se modifiant, le plus récent, le plus à la mode, le meilleur au sentiment de l'époque, est allé sans cesse se substituant à l'ancien pour ne se fixer qu'aux mains d'un dernier arrangeur de génie tel qu'un Kālidāsa ou un Bhavabhūti.

Si l'on se représente ainsi la vie du théâtre de l'Inde, on sera amené à lui assigner, non plus une communauté par emprunt avec celui des Grecs, mais bien une parenté originelle qui remonte jusqu'à la période lointaine et primitive dite d'unité indo-européenne. Pour ma part, je n'hésite pas à assigner au théâtre de l'Inde une origine liturgique et à en rechercher les premiers essais dans les hymnes dialogues du Rig-Veda¹. C'est ainsi que je verrais volontiers, dans le *Vikramorvāṣī* de Kālidāsa, le

¹ Je suis loin pourtant d'aller jusqu'à croire avec M. Lévi que « les hymnes dialogues du Rig-Veda montrent le genre dramatique déjà créé à l'époque où se ouvre l'histoire de l'Inde » (I 333) et surtout que « si les poètes védiques ont composé de véritables scènes à deux ou trois personnages ce à qui ils avaient eu sous les yeux des représentations réelles » (id. ibid.). Ainsi que je l'ai fait voir dans mon étude sur Purāṇas et Urvāṣī (*Comment naissent les Mythes* p. 113 seqq.) la forme dialoguée de certains hymnes védiques est due à l'incarnation en quelque sorte des voix du sacrifice c'est-à-dire des crepiements du feu sacré dans les personifications mythiques féminines et masculines de ce même feu. Il est évident d'ailleurs que, si les dialogues liturgiques étaient les vrais drames ou l'imitation de pièces réelles, on y rencontrerait pas les parenthèses inopportunes qui s'intercalent dans les discours alternés des personnages mis en scène, et il est non moins évident dans la même hypo-

dermier anneau d'une chaîne qui s'attache par l'autre extrémité à l'hymne du RV 1, 1, 1. Rien de plus naturel et vraiemblable que la célébration de pareils hymnes sous la forme de jeux dont le chant était une condition essentielle, et la transformation graduelle de ces actes liturgiques *ad operandum* en représentations *ad spectandum* et *ad narrandum*. Les prêtres etient d'ailleurs les ordonnateurs et les acteurs tout désignés de ces grandes liturgies, et cette circonstance rend compte du fait que les corporations théâtrales portaient un nom (*bhāṭa*) qui les rattache à la caste sacerdotale, et que cette caste ait gardé la tradition des théories de la science scénique telles qu'elles ont été compilées dans le *Bhāṭya nāṭya śāstra*.

Les pièces mythologiques de la Grèce ont très vraisemblablement le même origine que celles de l'Inde. Embouées d'abord dans des hymnes religieux et finies dialoguées du genre de ceux dont le *Rig Veda* nous offre de nombreux exemples, elles ont suivi un développement parallèle, et cette similitude des conditions d'origine rend parfaitement compte de l'analogie de quelques autres particularités signalées par M. Winch, sans qu'on ait besoin d'avoir recours pour l'expliquer à de hardies conjectures sur une infiltration grecque consecutive à l'expédition d'Alexandre et à l'établissement de dynasties grecques dans le voisinage plus ou moins direct de l'Inde aryenne.

L'une et l'autre nation ont eu une existence commune attestée par la parenté du langage, elles ont eu une religion commune attestée par les analogies mythologiques et surtout par un culte identique du feu sacré, par une consécration qui s'opère forcée elles ont eu des chants religieux de pareil genre.

blables. Certains de ces chants ont abouti de part et d'autre (et peut-être déjà des la période de la vie commune) aux formes primitivement synthétiques du théâtre. Ici, comme pour la plupart des jeux et des œuvres de la civilisation, la religion a été l'initiatrice inconsciente de la culture laïque, et tout spécialement l'art destiné par excellence aux manifestations profanes plonge par toutes ses racines dans les pratiques sacrées.

C'est une des conclusions les plus probables et les plus intéressantes que me semble entraîner l'examen raisonné du *Bhāratīya-nāṭya-śāstra*.

MANTOUEL, le 1^{er} septembre 1897.

PAUL REGNAUD.

INTRODUCTION

Après de nombreuses vicissitudes¹ cette édition critique du *Bharatya natya sastra* dont la publication est annoncée depuis bien des années² paraît enfin.

L'administration des *Annales de l'Université de Lyon* a bien voulu dans son importante *Collection* faire une large place au travail depuis longtemps en préparation que nous lui avons soumis, et il est de notre devoir de lui en exprimer tout d'abord notre reconnaissance.

L'importance et l'intérêt du *Bharatya natya sastra* sont tels qu'on pourrait s'étonner qu'il n'ait pas trouvé plus tôt un éditeur si le petit nombre et le mauvais état de manuscrits tardivement découverts si la grandeur et la difficulté de la tâche ne suffisaient à expliquer ce retard en dehors de tout soupçon d'indifférence ou de dédain des indianistes compétents envers le fin eux *muni*.

Les essais tentés et plusieurs reprises avaient tous été abandonnés jusqu'au jour où les savants éditeurs de la *Kavya mala* Paridit Civadatta et K. Chintha Nilurang Parab, entreprirent la publication de l'œuvre entière dans l'intéressant *Magazine de Bombay*.³

C'est à ce moment précis que nous en commençons l'impression après nous être livré à ce laborieux et difficile travail par le détail de la correction du texte d'un des chapitres de l'ouvrage.⁴

¹ Le loi à tirer des premières feuilles est daté de 1813.

² Voir notamment S. Levi, *Théâtre Indien*, 1890, p. xi (note).

³ *The Nityasasthra of Bharata Muni*, edited by Paridit Civadatta and K. Chintha Nilurang Parab, [*Kavya mala* 4^e Bombay, « Nityasasthra Sagar » Press 1891.

⁴ Nous avons pu le faire grâce à la Collection de la Bibliothèque de la Faculté des Lettres de Lyon et à M. Louis Leroux 1888 le xxviii adh/yst avr une e su d i t r p r tal t s s i t t r de s t o t r i b u t i o n d t t d e d e l u t a p s q u e h i d o r s

Les ressources insuffisantes en manuscrits dont disposait la *Adhyamālā* et l'imperfection inévitable d'une édition hâtive¹ expliquent et justifient la détermination que nous avons prise² de n'en pas moins poursuivre une tâche dont l'utilité restait à peu près entière.

Nous avons trouvé dans l'édition du Pandit Gira Jatta et de Jagannāth Pādurang Parab, datée de 1894, mais que nous recevions par fascicules, une aide profitable, et nous sommes heureux d'avoir pu, de notre côté, leur être de quelque secours pour la mise au point du xxviii^e chapitre³.

Le *Bhāratīya nāṭya-śāstra* a eu une fortune singulière.

Après avoir, pendant très longtemps, fait autorité dans l'antiquité indienne, pour tout ce qui touche à la technique, à la littérature et aux arts du théâtre, après avoir été cité à tout propos en manière d'exemple, copié servilement ou maladroitement démarqué⁴ dans les traités postérieurs de rhétorique, de poésie, de dramatique, de musique, de métrique et même de grammaire, il semble avoir souffert dans l'Irle même d'un injuste oubli qui n'allait pas sans un respect superstitieux.

On s'est venu dans la période médiévale, à lui prêter, dans la pratique journalière des ouvrages imparfaits et de seconde main, mais plus abordables plusieurs fois imprimés dans l'Irle par les *paṇḍits* et dont quelques uns ont été depuis, de leur part et de la part des indisciplinés enroulés⁵. Volont de loquaces et savantes études

prétendu, père des théoriciens et premier législateur du théâtre, figure pâle, indécise et flottante¹.

Et de fait, au début de notre siècle, le *Nāṭya-śāstra* semblait à tout jamais perdu pour la science. Le grand indianiste anglais, le révélateur, après William Jones, du système dramatique des Hindous, Horace Hayman Wilson, déplorait en 1827, dans ses « *Select Specimens* », la perte de l'œuvre originale dont les commentaires seuls fournissaient des extraits détachés².

Ce n'est qu'au lendemain même (*the very day after*) de la rédaction de sa *Preface* au *Daṣa-rūpa* qu'un « singulier hasard » fit tomber entre les mains de M. Fitz-Edward Hall un exemplaire complet du *Nāṭya-śāstra* dont il ne connaissait, par un manuscrit fragmentaire, que quelques uns des premiers chapitres. Si cette découverte s'était produite un an plus tôt, déclare-t-il, la pensée ne lui serait pas venue d'éditer le *Daṣa-rūpa*³. Il donna aussitôt en appendice le texte des quatre principaux chapitres, dont l'auteur Dhanañjaya avait tiré les matériaux de son ouvrage.

M. F. - E. Hall avait déjà commencé la publication du manuscrit incomplet qu'il possédait. Il entreprit celle de l'ouvrage entier, et nous avons eu entre les mains les épreuves et les copies qui témoignent d'une tentative malheureusement abandonnée bientôt.

A vrai dire, l'entreprise était — vu l'état de corruption du texte — presque impossible sans le secours d'autres manuscrits. Nous avons pu la reprendre, grâce au patronage de notre maître, M. Paul Regnaud, qui, de toute façon, a rendu possible cette publication, grâce à la libéralité de M. Fitz-Edward Hall lui-même, de l'*Asiatic Society of Great Britain and Ireland* et de l'administration de l'*India Office*, grâce enfin à l'obligeance du regretté M. R. Rost, de M. Th. Rhys Davids et de notre savant ami, M. Sylvain Lévi.

C'est avec plaisir que nous saisissons l'occasion de leur témoigner notre vive gratitude.

¹ S. Lévi, *Théâtre Indien*, p. 311.

² H. H. Wilson *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*. Calcutta, 1827, 3 vol. in 8°. — « Ses *sūtras*, ou aphorismes, sont constamment cités par les commentateurs des différentes pièces. Ils sont les principes sur lesquels sont basées les doctrines des auteurs plus modernes. Mais, autant qu'il est possible de s'en assurer, l'ouvrage de Bharata n'existe plus dans son entier, et souvent on peut douter si les règles qu'on lui attribue n'ont pas été fabriquées pour la circonstance. » Trad. A. Langlois, 1928, t. I, p. xvj.

³ M. F. - E. Hall n'écrivait il pas en 1802 dans sa *Preface* au *Daṣa-rūpa*, p. 37, qu'on pouvait, un an plus tôt, supposer Bharata perdu à tout jamais (*ichile Bharata was supposed to be lost beyond hope of recovery*)?

⁴ *Preface*, p. 37.

Le *Bhāṭīya-nāṭya-śāstra* se compose de trente-six chapitres ou *adhyāyas*¹.

Il est bien difficile de donner, par chapitre, une brève indication du contenu de l'ouvrage ; car l'ordre suivi ne cadre guère avec nos habitudes de classification, et, d'autre part, certains chapitres consacrés à plusieurs objets distincts peuvent être indifféremment rangés dans telle ou telle catégorie.

Voici toutefois, esquissée provisoirement et sans aucune prétention à une précision rigoureuse, l'ordonnance de l'ouvrage²

1° Origine fabuleuse du théâtre (ch. 1, 36),

2° Construction et agencement de l'édifice et de la salle (ch. 2), cérémonies de consécration (ch. 3),

3° Préliminaires religieux de la représentation (cérémonies accompagnées de musique, de danse et de chant, ch. 4, 5) ;

4° Art chorégraphique (ch. 4),

5° Jeu, danse et mimétique (ch. 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 20, 27),

6° Poétique et rhétorique dramatiques (ch. 6, 7, 17, 24, 25, 27) ;

7° Grammaire, langage, dialectes, métrique, récitation, déclamation (ch. 15, 16, 18, 19, 32),

8° Genres dramatiques et agencement du drame (ch. 20, 21, 22),

9° Décoration, costume, jeu, mise en scène (ch. 14, 23),

10° Théorie musicale (métrique, chant, instrumentation, ch. 28, 29, 30, 31, 32, 33),

11° Rôles, caractères, éducation des acteurs (ch. 24, 25, 34, 35)

L'ouvrage a été justement nommé par M. Fitz Edward Hall un « *Institute of Mimetics* ». C'est sur l'*abhinaya*, en effet, sur la *mimétique* entendue dans le sens le plus large, que semble reposer la théorie du théâtre sanskrit³, c'est elle qui donne le clef du plan assez confus du *Nāṭya śāstra* qui explique la façon dont l'œuvre a été conçue et distribuée entre ses diverses parties.

Pour le théoricien hindou, le *nāṭya* réside tout entier dans la représentation, dans l'expression des sentiments et des sensations, 1° à l'aide du jeu des divers organes et parties du corps (*āṅgika abhinaya* ch. VIII-XIV), 2° à l'aide de la parole (*vācika abhinaya* ch. XV-XXII), 3° à l'aide de la mise en scène et du costume (*āhārya abhinaya* ch. XXIII), 4° à l'aide des modifications ou signes intellectuels (*sāttvika*

¹ Pour l'ordre et la numérotation des chapitres, voir plus loin, p. XX-XXII.

² Comp. pour des classifications analogues P. Regnaud, *Le dix septième chapitre du Bhāṭīya nāṭya śāstra* (Extrait des *Annales du Musée Guimet*, t. 11), Paris, Leroux, 1880, p. 7, et S. Lévi, *Théâtre Indien*, p. 41.

³ *Adhy.* VIII, cf. 6-7.

abhinaya ch vi vii) De la combinaison de trois de ces moyens (*lāh*, *anga*, *sattva*) résulte une mimique générale (*sumānya abhinaya* ch xiv et xv) complétée, à ce qu'il semble, par une mimique supplémentaire, ou des cas particuliers ou *divers* appelée *citra* (ch xvi) On peut dire des autres chapitres ou bien qu'ils ne sont qu'accessoires (ch. i v, xxxvi), ou bien qu'ils sont de simples compléments des précédents, ceux-ci consacrés, par exemple, à l'exposé des modes (*guna*) du *pathya*¹ et dépendant ainsi du *vāg-abhinaya* (ch xvi-xxxv), ceux-là se rattachant au moins en partie, au geste physique, *angika* (ch ii, xxiu).

Prétendre que l'ouvrage est ainsi méthodiquement ordonné, d'après un plan rigoureux, serait aller trop loin, on constate néanmoins entre ses diverses parties une relation suivie, un ordre voulu que nous avons essayé de faire ressortir, et qui en éclaire l'esprit.

Le *Bhāratīya-nāṭya-śāstra* est pourrait-on dire, une vaste encyclopédie scénique en vers et en prose sous la forme d'un dialogue peu animé, comme dans les compositions analogues du reste entre Bharata et les nombreux ascètes rassemblés autour de lui² Le récit principal de Bharata qui commence avec le septième *śloka*³, est à différentes reprises, coupé de longues digressions, provoquées généralement par les interrogations des *muni*⁴, et le dialogue languit, ou plutôt s'arrête complètement pendant une longue suite d'*adhyāyas*⁵, pour ne plus être, à peu de chose près, qu'un long et perpétuel monologue.

L'auteur a recours, pour sa composition, à divers procédés littéraires qu'il indique lui-même⁶.

Le premier, le *samgraha*⁷, consiste dans un résumé ou on énumère les parties du sujet, qui seront ensuite traitées dans des *sūtras*⁸, apho-

¹ *Adhy* xii et 37 et prose.

² V la liste qui en est donnée au début de *Adhy* xxxvi et 15.

³ L'ouvrage est donc en réalité anonyme, car le narrateur qui met en scène Bharata et les *munis* et qui reprend la parole toutes les fois que le dialogue cesse ou pour annoncer l'interlocuteur ne se fait pas connaître (V la *Table analytique*).

⁴ Notamment aux *adhy* ii et iii, où Bharata à la prière de ses auditeurs, ouvre une parenthesis pour décrire la construction et la consécration du théâtre.

⁵ Par exemple, pendant tout le cours des 2^e *adhy* viii-xxxv, le long récit continu de Bharata est à peu près coupé d'un *raja-śloka* (xiii p. 201). Le narrateur anonyme et les *munis* ne rentrent en scène qu'avec le début de *Adhy* xxxvi.

⁶ V *Adhy* vi, et 8-14 31 et p. 91 110, etc.

À *Adhy* xxxvi, et 67 Bharata lui-même à Kāhala le ton de complet *rasa* *saṃhara*, en usant des mêmes procédés de composition *kurita* *virukta*, etc (V la note de la p. 411).

⁷ Comp *adhy* xxviii, et 15.

⁸ Les *sūtras* de Bharata sont souvent cités dans les ouvrages postérieurs et dans

rismes concis (*alpa-sūti ā-rthah*), où d'une certaine étendue (*sūtra grantha*) en vers ou en prose, destinés à être commentés dans les *bhūtyas*. Les autres procédés qu'il emploie sont la *kārikā*¹, développement didactique en vers, et le *nirukta*, explication étymologique, comprenant le *nighantu* et le *nigama*, et fondé sur la formation grammaticale (préfixe, racine et suffixe), l'acception de sens, et l'origine du vocable

Le mètre usité couramment dans les développements en vers, de beaucoup les plus nombreux, est l'espèce particulière d'*anustubh* qu'on appelle vulgairement *śloka* épique; on rencontre assez fréquemment aussi la strophe *āryā*

Différents autres mètres* sont encore employés accidentellement :

Sur le type de la *tristubh* (11 syllabes au *pāda*), les strophes *indavajrā* et *upendravajrā*, pures ou mêlées, surtout comme conclusion des *adhyāyas* (xii, xiii, xiv, xxvi) et aussi dans le cours des chapitres vii, 105, — xiii, 13, 20, — xvi, 14 (P), 42, 58, 60, 82, 86, 88, 90, — xxi, (éd. Hall xi), 25, 37, 45, 51, — xxiv, (éd. *Kāvyā-mālā* xvii), 222, — xxvi, (éd. *Kāvyā mālā* xiv), 121, — xxxii, (éd. *Kāvyā-mālā* xxii), 441, 442,

C'est encore, sur le type de la *tristubh*, la *śāṅgatī* (xvi, 70), la *śathoddhatī* (xvii, 76), la *gālinī* (xxxiii, 3^e strophe avant la fin);

Sur le type de la *jagatī* (12 syll.), le *ramṣasthamata* (xvi, 66, 72, 80),

Sur le type de l'*atijagatī* (13 syll.), le *mattamayūa* (xvii, 68),

les commentures, notamment par Lakṣmi vīhāra comm. du *Rasa-ratnaṭra*, p. 120 (ed. *Kārya mālā* 1870) « vibhīṭirīnubhīṭa » ityādi bhāratasī trāṭi cāh u |, p. 119 tathā ca bhāratasī trāṭi — « vibhīṭa » ite Comp Jagannātha, *Rasīga-gīṭdhara* p. 28 ed. *Kārya mālā*, 1870 tatra « vibhīṭa » ite sītrām V encore Vidyabhūṭa an. *Sītītyakaumudī* (Kāśinandinī comment.) p. 2 (éd. *Kārya mālā*, 63 1871)

¹ Bharata est encore donné comme auteur de *Kārikas*. Le *Saśasratī-kāṇṭhī bhāṣanī* de Bhojariya lui emprunte deux de ses *kārikas* (Notes on *Ala-kīra Literature* by Colonel G. A. Jacob *Journal of the Asiatic Society*, London april 1897 p. 300-305, et le *Kācīyā-prakṛṣṭī-darṣa*, comm. de la *Sītītya kaumudī* de Vaidya bhāṣana lui attribue un *Kārya āśana* écrit en *kārikā* « agnīpurāṇī udhītya kacyasasī ādāhīranam alāśikīra-tīstrīṇi kīrikībhih samkṣipyā bhāṣatha munīh jṛaṇi ar-ṇa » (Weber *Catal. Bes in Hist.*, n° 92) p. 227 Comp Peterson *Rep.* 2^e, p. 11, 12, S. Levi, *Théâtre Indien*, Append. p. 3)

V encore *Kārya-prādīpa*, comm. de Vaidyanātha Tāṭāt, p. 2 (ed. *Kārya mālā* 1891) « bhāratasamhitāyā īśānī cātīkīrīnam darṣanāt sa eva grānthakṛd itīti na yuktaṁ | caturthe — « kīranīny ātha kīryāni saha-kārinī — » ityādi kīrikārthe 'tqā uktam bhāratena 'itī bhāratasammatipradarṣanasyī samya tīti tpatteh — Sur les *kārikas* V Colebrooke *Misc. Essays*, 1873, I p. 261 et 245

* Voir, pour ces divers mètres, *Ladhīyā* xvi du *Āṭya-śāstra*, ed. Paul Regnaud, sous le titre *La Météque de Bharata* Paris Leroux 1890, I 49-51 et suiv.

Sur le type de la *śālīkā* (14 syll), la *vasantatilakā* (xvii, 120, 121, xix),

Sur le type de l'*atulaśīkā*² (15 syll), la *nāndīmūlhi* (xvii, 122),

Sur le type de l'*anustubh* (8 syll), le *mallacastita* (xvii, 84),

Enfin une strophe *śaṅkharā*, du type de la *prākṛti* (21 syll), termine l'*adhy* xxxvi et l'ouvrage.

Remarquons encore que les chapitres xvi, xxix, xxxii qui traitent de la métrique, emploient, parfois pour le texte de la règle, toujours pour celui de l'exemple, le mètre même qu'il s'agit de définir.

La prose apparaît fréquemment, surtout à l'occasion des définitions et des explications grammaticales, ainsi que pour les énumérations précises qui se plieraient difficilement aux rigueurs de la forme métrique. Nous l'avons notée aux *adhy* v, vi, vii, viii, xiv, xix, xxviii, xxix, xxxi, xxxiii, xxxiv.¹

L'ouvrage est généralement désigné par les mots « *Bhāratiya nāṭya śāstra* »², que les colophons font parfois précéder de l'épithète laudative *crī* (A ch 1, 7, 8, 12, 16 10, 20, 25 26, 32, 33, 34, 35, 36, — P 1, 3, 10, 11, etc.) La forme employée dans A aux chapitres 32, 33, 34, est exceptionnellement « *iti śrī bhāratiya-mahā nāṭya śāstra* ».

¹ Aux *adhy* xxix et xxxi A et parfois P donnent à l'appui des *re* les (*lakṣaṇa*) des éléments du *bahirgīta* et du *gīta*, dont le *prajayana* se trouve indiqué à l'*adhy* v des exemples curieux (*nīdarṣana vidhāna*) et A y ajoute une notation qui lui est malheureusement spéciale.

² Nous croyons jusqu'à preuve du contraire, qu'il n'y a aucune distinction à faire entre le *Bhāratiya nāṭya śāstra* et le prétendu *Ādi bhārata* sous lequel l'*Artha dyotana* est, comme de *śakuntalā* cite des passages empruntés au véritable *Nāṭya śāstra* (Comp. Oppert *Catal* I 6019 *Ādi bhārata prastāra*) — V. S. Levi *Theatre Indien*, p. 209. *Saṅgita ratnākara* Poona 1857 Part II p. 157.

De même, avec le *Nāṭya-śāstra* doivent se confondre à notre avis les ouvrages attribués à Bharata sous des désignations différentes, tels que les *Bhārata samhitā* citées dans le *Haraya pradīpa* ed. *Haraya mīlā* p. 2 (V. plus haut p. vj n. 1 et comp. Weber *Jenais Literaturzeitung* 1877, n. 31) tels que le *Caṇṭharta śāstra* (Weber, *History of Indian Literature* London 1882, p. 272 et *Ind. Studien* I p. 22) les *Bhārata kīrti* (V. plus haut p. vj n. 1) *Harika śāstra* id., comp. Weber ou cit. p. 231) le *Harika lakṣaṇa* (id.) et autres traités de rhétorique de métrique, de gram. pure et de musique. Le caractère encyclopédique de l'œuvre permet ces désignations particulières et en explique la distribution au *pseudo-Bhārata*.

Les ouvrages de théor. postérieurs et les commentaires annoncent les citations de Bharata sous les formes multiples *iti bhāratah*, *iti munih*, *ata eva bhārata munih vadat* *śa bhāratah* (*bhāṅgavāḥ bhāṅgatah*), *iti bhārata vācānat* (*iti bhāṅgavāḥ*) *tad vāham bhārata*, et il *lakṣaṇāḥ bhārata* *tathā ātma bhāṅgavāḥ*, *tathā ca bhārata-śāstram* *ta lakṣaṇam* *iti bhārata* etc. etc.

Le mss P^b porte, au recto du dernier feuillet, le titre

|| *bharata-saṃgīta nūṭya-śāstra paṭra 237* ||

et le colophon final donne, dans les deux copies, la formule « *iti bh - n - ṣ . . °dhyāyo 'sta-triṃśaḥ saṃūptaḥ cā 'yam nandī-bharata saṃgīta pustakam* (')¹ ». On lit de même, en marge de chacun des feuillets de P . *saṃ° bhara°*.

Tel est l'aspect que revêt cette immense compilation, dont on a justement fait ressortir l'état flottant et indécis du texte², l'obscurité et la complexité du sujet, dont on a pu condamner le désordre et la confusion, plus apparents que réels, les bizarreries et les minuties, les subtilités arbitraires, la sécheresse de l'exposition qui se tourne parfois en une verbeuse prolixité, mais dont l'importance reste capitale pour la compréhension du théâtre indien, pour l'étude de la riche littérature à laquelle le genre dramatique a donné naissance dans l'Inde³.

Evidemment l'œuvre primitive a souffert de nombreux remaniements, d'interpolations successives, qui attestent la juxtaposition consécutive ou non, de théories parfois contradictoires⁴, l'absence de plusieurs des de-

¹ Le *Cat of Mss in Mysore* de L. Rice relève un *Nandībhārata* attribué à Nandī V C R Day *The Music of southern India*, London, 1901, p 163 — Comp H H Dhruva *As Quat Revue* oct 1896 p 357 l 3 v p x n 3

² V S Levi *Theatre Indien* p 27 299 et suiv., Barth, *Rev Crit* 1892 n° 41

³ « Si l'on considère l'œuvre judicieusement M. Paul Regnaud, que ce traité est vraisemblablement antérieur à l'ère chrétienne (voir Heymann, article cité) et que ce qui a été écrit plus tard dans l'Inde sur les mêmes sujets n'est guère que la répétition ou l'amplification de l'œuvre consacrée et autorisée entre toutes du vieux *muni* on jugera que son livre est d'un intérêt aussi vif et aussi multiple que le serait un ouvrage sur les conditions scéniques et poétiques des pièces grecques, même d'un contemporain d'Euripide ou d'un Alexandrin du temps d'Aristarque, et que de tous les manuscrits saisis de l'époque classique qui restent à publier, il n'en est guère d'aussi importants à tous égards, que le *Bharatya nūṭya-śāstra* » *Le dix-septième chapitre du Bharatya nūṭya-śāstra* Paris Leroux, 1880 p 7

⁴ Entre autres exemples, on peut noter les tentatives de remaniement qui affectent la théorie des *rasas* ou sentiments. L'école de Bharata reconnaît huit *rasas* les théoriciens postérieurs en ajoutent un neuvième et même un dixième V P Revue *Rhetorique manuscrite* p 301, or, la neuvième *rasa* (*anta*) a failli se glisser jusque dans notre texte grâce à des corrections de copistes. Toutefois le remaniement n'a pas été complet. Ainsi le mss B, qui (*adhy vi* et 10-16) annonçait neuf *rasas* n'en définit que huit et ne parle plus du *anta-rasa* dans la suite du chapitre (comp *et* 81) Moins conséquent que le *ṣaṅgītaśāstra* par exemple il ne définit même quelques lignes plus bas (*et* 17) que huit *sthāyī bhāvas* et ne compte également que huit à l'*adhy viii* p 101 l 23

Par contre les mss P qui jusque là étaient rigoureusement conformes à la ancienne théorie ajouteront dans un *śloka* interpolé, une neuvième *drśya* la *śānta* aux huit *drśya rasa* *śis* qui ils en tirent (*adhy viii* *et* 33) lors des définitions

veloppements annoncés, mais, plus que toute autre constatation, le défaut de concordance, les divergences si nombreuses entre les manuscrits, et qui portent non seulement sur le fond de la doctrine, mais encore sur l'ordre et la suite du texte, sur le nombre et l'ordonnance des chapitres même

II

Les manuscrits du *Natyā-śāstra* sont d'une rareté exceptionnelle et qui a lieu de surprendre, si l'on songe au grand nombre de copies qu'on possède d'œuvres littéraires de bien moindre importance appartenant approximativement à la même époque, et à la vogue dont l'ouvrage a joui dans l'Inde.

C'est à peine si l'on peut, en feuilletant les catalogues, arriver à supputer l'existence de cinq ou six copies anciennes (dont une incomplète).

En dehors des quatre manuscrits que nous avons eus à notre disposition¹ et que nous désignons par les lettres A, G, B et P (P^a et P^b sont des copies récentes faites sur l'archetype de Bikaner), nous ne pouvons citer avec certitude que celui des deux mss représenté par la lettre **Kha**² qui a servi à l'édition de la *Kāṇva-mulā* et sur lequel nous n'avons d'autre renseignement que celui fourni par le Pandit H. H. Dhruva, dans sa communication au Congrès des Orientalistes tenu à Londres en 1891 (v. la note p. xiv). On peut en inférer que **Kha** représente l'exemplaire du mss Amreli³ qu'il avait fait tenir au regretté Pandit Durgiprasada,

des modes de regards qui servent à la manifestation des sentiments (*adhy* vii, c1 52). Plus loin encore, à l'adhv xiv (éd. *Āṅgīrśa-mulā*, xii, c1 4 une correction arbitraire de *bhīra* en *nata* introduit encore dans P la théorie des neuf *rasas*. On pourrait multiplier ces exemples.

Où les interpolations deviennent tout à fait évidentes c'est quand les copistes prennent la peine comme ceux de P surtout de faire l'annonce d'une doctrine différente de celle qu'ils viennent d'indiquer par les mots *atīta va*, *anye*, *anye tu*, *anyathā*, *anyan apy uktaṁ*, *ke cit* etc. — V. à ce propos *adhv* ix et x passim comp. V. ix, 12^a, V. aussi vi, p. 84 1 45 (comp. c1 30-32 en opposition, et var de A à la l 7) vii, p. 110 1 14, etc.

¹ V. les études plus loin ces quatre manuscrits.

² Coll. citée du Vallabhaśāstra Govind Mahārāja Vithalesya d'Amreli, Bombay, n° 13 (n° 75 des ouvrages sur le *Saṅgita*). Voici la description qu'en donnant H. H. Dhruva (*As Quat. Revue*, oct. 1896 p. 771) : « It contains 251 f. lines of long (1 ft x 4 in) with 8 lines on each page — the first and the last pages being written on one side and the latter having 7 lines only on it. Thus there are about 131 lines in the ms with an average of 40 letters in a line. The present ms is a copy of one existing in Jodhpur. So this and the Poona mss belong to one family, viz. Rajput line. The Govind Mahārāja's ms is dated V. S. 1903 (A. D. 1872) Avin Va. 3 ».

(*As Quat Review*, oct 1893, p 331, note), ce ms Amreli n'é^{or} lui même qu'une copie d'un ms^e existant à Jodhpur

Le *Bhūratiya-nāṭya śāstra* figure encore sur une liste d'ouvrages supposés rares dans les bibliothèques privées du Népal, il serait déposé à Khatmandoo¹

Wilson signalait déjà l'existence d'un *Bhārata śāstra* dans l'Inde *Mackenzie Collection*, t I, p 161 Mais ce ne serait comme le *Bhāratanāṭya śāstra* de l'*India Office Library*, à Londres (n° 3095 en lettres *telingas*, n° 3089, copie en *devanīgarī*), comme l'exemplaire du Catalogue d'Oppert, I 6019, qu'un traité de danse, sans rapport avec le *Nāṭya śāstra*²

En somme, si l'on excepte le ms^e Amreli, ou la copie correspondante Kba de la *Kavya-mulā*, nous pouvons dire que notre édition critique du *Bhūratiya nāṭya śāstra* repose sur les bases les plus solides, et qu'elle a été établie par la collation de tous les manuscrits actuellement utilisables

A — Le premier, que nous continuons à désigner, après M P Regnaud, par la lettre A³ est la propriété de M Fitz Edward Hall⁴, qui l'a utilisé pour la publication des chapitres xx vxi xxi xxxiv (ou 18 19 20 et 34 d'après sa numérotation)

Il est tracé en écriture *devanagari* sur papier coton indigène teint en jaune foncé et se compose de 279 feuillets oblongs, de 10 × 27 cent écrits des deux côtés à raison de 9 ou 10 lignes à la page, et numérotés au verso Du f 151 au f 202 le mot *bhārata* se lit à la marge de gauche au dessus du numéro L'écriture semble être de la même main mais tracée avec intervalles de temps elle est plus ou moins serrée et revêt une forme quelque peu différente d'une partie à l'autre de l'ouvrage Il porte la date de 1^{ere} *samvat* 1575 (1518 de notre ère) Les derniers feuillets sont endommagés et quelques mots du texte ont disparu ou sont

¹ V P Regnaud *Le Dix-septième chapitre du Bhūratiya nāṭya śāstra* p et S Lévi *Théâtre Indien* p 13

² V à ce sujet W Heynann *Leber Bharata Nāṭyaśāstram* dans les *Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften und der Gelehrten Universität zu Göttingen* (3^e février 1874 p 90) — Paul Regnaud *endrait cité* et S Lévi *Théâtre Indien* append, p 34 note 11 Le récent *Alphabetical Index of Manuscripts in the Government Oriental Library Madras* 1893 outre un *Nandikēra abharata* (p 40) consacre au *nṛtya* et attribué à Bharata a donné trois copies d'un *Bhārata śāstra* avec comme titre de l'ouvrage (*Bhārataśāstra* *śikṣā*) (p 60 128) plus deux n^{ss} *telug* l'un *Bhārataśāstra śikṣā* de Kōhā l'autre *Bhārataśāstramu* de Kotri Cōvindaṅga

³ W Heynann *ouvrage cité* le désigne par la lettre B

⁴ C'est le n^{ss} découvert au lendemain de la publication du *Dśaripa* l'utile question plus haut p 13

ture des A la dernière ligne on décliffre à peine après le *colophon*¹
 " a ya n tyahai lai || || subham astu || sa nat 1575 sa-
 maye lartila - di " " "

À sépare sauf erreur les hémistiches les *śloka*s et les phrases de prose par un ou deux traits verticaux marqués de rouge et numérote les stances mais d'une façon intermittente. Les *colophons* sont également surchargés de rouge.

L'étude que nous faisons de l'état et des particularités de nos manuscrits chapitre par chapitre, dans les notes qui terminent le volume nous dispense de nous y attarder ici même². Nous nous contenterons donc de dire que d'une façon générale le mss A est passablement correct il a été dit resté revu avec soin presque dans toutes ses parties³. Malgré quelques négligences et inadvertances du copiste qui ont jeté le trouble dans plusieurs de ses parties malgré le désordre que nous constatons plus loin⁴ dans l'ordre et la numérotation des chapitres on peut en rectifiant facilement ces erreurs à l'aide des autres mss partir comme nous l'avons fait de A pour établir le texte de l'ouvrage et déterminer les leçons les meilleures.

Il a été comme le mss incomplet B laissé grâce à l'entremise de M. Paul Regnaud notre disposition par M. Fitz Edward Hall.

¹ Lou l s fo ul s l o at o l lebut l " A voir les Notes à la fin du

Ap t s e p la l puu s ecto l i se llet l n vo l l s t a c e s l u n e t a l l l s
 l r e l s u r l o s c o l e l l a n a l u r e t e r r l a b l e n e t e g a l e j a r t e
 e f f l e c p o r t d u t r l l o p t e e t d u n o j a r a j e c e d a l l e l u
 f l e t n l l e l u d h y j a

Au d s l u l e r n e r f e u l e t n l o u l e c l i f f r e a n l g e s e v s d u e n e n o t
 j t a l l t s u r t r o s l e s l o g o h s v a t

as aut ny au togln n (P) po + l phala payal ||
 l e r b u h m a a h j a c a g u r o i a c a a m a u a d h a m ||

² Nos explications des diplômes et des textes sont fréquentes la s A (*adhj* 1
 et cl ol 2 xi xx et) par les ter e s o n s d e f u l l e t q s o t l e f a t d u
 c e l t e l u n e u e o u l u m u c r i l l e q u l a v a t s e u s l e s e u x v o r l s N o t e s d u
 j r e n e d h y j a

O r l e e c o r e à l a c h a r g e l c o p i s t e j u e u r s e r r e u r s l p g a t o n l o u t l
 s e l r e l u r o p t e a p r s o p A n a p r e s a v o r s a u t é d s l n u v e r t a l n o d s
 f u l l e t s l e c l i f f r e a l f d h y v) l e s a e l b o r d l e c o r r g e r l a m e g r s e e t r a s
 f r u n t e n 53 l e c l i f f r l f p r l e t 59 e t e n 3 e a l e e n t c e l u l u f e l l e t s u a n t
 51 j s c e s t t l l n a n t l e r t e n t a v e a l s e i t n l à M a s b e p l s l o
 d j x x i l q b r e s e r r a t a l j a r a e r r e r c o t r a r e l d o g e à d e u x f e l
 l t s e c c e s f a l e i n e i r o l l l e t n o u s a v r i t d u f a t p r u n e n o t e m a r t n a l e
 e k k a p a t u l r a y a n i u m e n e c l i f f r e p o u r d e u x f u l l e t s

³ A les notes de la Table comparative p xx xij et j us lo n p xx j

G — Un second manuscrit qui ne le cède guère à A pour l'importance et le secours prêt à notre édition est le mss de 1226, depuis l'étude qu'en a faite M. W. Heymann¹, par la lettre G. Il fait partie de la collection Whish (n° 167)² et appartient à la Bibliothèque de la *Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, qui, depuis plusieurs années, a bien voulu en renouveler le prêt en notre faveur.

Il est tracé en caractères *gānthas*³, sur feuilles de palmier de 5 × 30 cent, serrées entre deux planchettes, et se compose de 212 feuillets écrits des deux côtés, à raison de 11 ou 12 lignes à la page, et numérotés au recto. Il est sans date et le scribe ne s'est pas fait connaître. Il paraît avoir été copié sur un type *devanāgarī*⁴. Les hémistiches sont très irrégulièrement séparés par un trait vertical, et très souvent à contre temps, sans aucune numérotation. Nous ne pouvons mieux faire que de reproduire les remarques de M. P. Regnaud sur ce manuscrit « en constatant qu'il présente la copie d'un texte très correct par un scribe inattentif et ignorant, mais, fort heureusement, excellent calligraphe. La plupart des fautes, qui sont très nombreuses, consistent en effet en omissions, répétitions ou interversions de lettres ou de syllabes entières, en altérations légères d'un mot qui pouvait être d'une lecture difficile dans le texte original, ou bien, enfin en confusions entre des lettres dont la forme présente entre elles quelque analogie ».

Ce manuscrit a écrit des autres (A et P) pour l'ordre des *adhyāyas*. C'est cet ordre que nous avons suivi cependant, pour les raisons indiquées plus loin⁶.

B — Le mss incomplet B qui porte comme le mss A, la signature

¹ Ouvrage cité p. 9, et suis.

² Ce mss. rapporte du sud de l'Inde par M. C. M. Whish, et en 1833 donné par son frère M. J. C. Whish à la R. Asiatic Society. Il y est longtemps resté.

³ Les caractères sont ceux là mêmes dont M. A. C. Burdell donne l'alphabet à la pl. VIII (*modern gānthas*) de ses *Elements of South Indian Palaeography*, Mangalore, 1884.

⁴ Dont le premier feuillet était en mauvais état ce qui explique les incorrections et les blancs du premier *adhyāya*. Voir les Notes Complémentaires p. xviij.

⁵ Ouvrage cité p. 6, note Complémentaire plus loin p. xviij.

⁶ A la suite du *colophon* final, le terme de l'ouvrage par les invocations et les *ślokas* suivants :

ॐ श्रीगुरुभ्यो नमः । गुह्यं नानु । श्रीसरस्वत्यै नमः ॥ —

hr̥ṣṇam hr̥ṣṇaḥ r̥ṣṇī śamanarīkṣā-syaṇḍana bhīṣṇaḥ ।

er̥ṇi śamṣṇī b̥dhi-śacinaḥ r̥ṣṇuderaṁ āham bhīṣṇe ।

श्रीसरस्वत्यै नमः ॥

gūḥ śamṣṇī uṣṭake d̥raṇī t̥id̥raṇī l̥ik̥ṣṭaḥ maye ।

a baddhaḥ r̥ṣṇi śubaddhaḥ r̥ṣṇīma d̥oṣaḥ r̥ṣṇī t̥id̥raṇīte ।

ॐ श्रीगुरुभ्यो नमः ॥

⁷ Désigné par la lettre A dans W. Heymann, ouvrage cité.

ture de propriété de M. Fitz Edward Hall, ne va que jusqu'à la seconde moitié de l'adhya et se compose de 33 feuillets, de 12×32 cent, le dernier écrit seulement au recto et achevé.¹

Il est tracé en écriture *detanugari*, sur papier parcheminé, recto et verso, à raison de 11 lignes à la page. Les feuillets sont numérotés au verso en haut de la marge de gauche, avec les syllabes *bl a dha* au dessus du chiffre, et en bas de la marge de droite, où le chiffre est précédé du mot *rama* tracé au-dessus. Les hemistiches et les phrases sont écrits bout à bout et les *glos* ne sont que très rarement et très imparfaitement numérotés avec surcharges de rouge pour les chiffres et les *colophons*. L'écriture est nette et lisible mais le texte est très incorrect. Il est bien difficile de se prononcer sur la date à laquelle ce ms. peut prétendre et de dire avec quelque chance de certitude s'il appartient à une recension plus ou moins ancienne que les autres², toujours est-il que les leçons qu'il présente dans la partie qui en a été conservée, s'écartent assez fréquemment de celles des trois autres.

P — Les mss. P ne ont que des copies tout à fait récentes (1873, 1874), faites sur l'archétype de la Bibliothèque du Maharaja de Bikaner.

C'est donc la description de ce ou plutôt de ces exemplaires (car la Bibliothèque de Bikaner paraît posséder deux exemplaires de cet archétype A et B) qui importerait surtout. Nous empruntons au *Catalogue of Sanskrit Mss. in the Library of the Maharaja of Bikaner* par Rajendralal Mitra Calcutta 1880 n° 1092 les quelques indications qui suivent :

Le titre est *Bharata natya sastram*

Voici au surplus la description anglaise elle-même :

A Substance, country paper. Folio 203 Lines on a page, D Character, Nagari Date ?

B Folio, 191 Lines on a page, D

On the art of singing, dancing music and dramatic performances. By Bharata Muni. This is the oldest work on the subject, and is exceedingly rare. Its existence was hitherto known only from quotations and a few small fragments.

Le Deccan College en a reçu deux copies (n° 68 et 79)³, ce sont celles que nous neignons par P^a et P^b. Elles nous ont été communiquées

¹ Le f. 27 n'est également écrit qu'au recto sur trois lignes du fait d'une lacune correspondant à un f. recto et verso.

² V. plus loin p. xxi et 2.

³ V. *K. elh ru P. epori Bombay* 1874 n° 63 et *Catalogue de la Coll. de Poona de Deccan College* 1888, p. 57, et *R. li. el. et. et. get. in.*, 1888 n° 3 p. 63-64.

d'abord par l'obligeant intermédiaire de M S Lévi¹, puis nous ont été confiées directement par le Director of Public Instruction, Poona Office. Toutes deux sont écrites en caractères *deignagari*, des deux côtés de la feuille.

P^a se compose de 260 feuillets de 10 (ou 9, quelquefois 7) lignes à la page, le texte est encadré, à gauche et à droite, par deux filets rouges, dans la plus grande partie de l'exemplaire, les numéros (assez rares), les fins de strophes, les traits verticaux intermittents, les *colophons*, parfois même certaines syllabes au hasard, sont surchargés de rouge. Il a été revu, mais est moins lisible et moins correct que P^b.

P^b contient 237 feuillets, écrits sur 11 lignes, il est moins fautif que le précédent, présente des corrections nombreuses et sépare plus régulièrement les hémistiches dont la fin est rarement teintée de rouge, malheureusement les marges ont été fréquemment rongées par les insectes et le texte même est entamé par endroits².

Ces copies, ou peut-être leurs prototypes, ont été utilisées par les éditeurs de la *Kavya mula*. Le texte de P est, en effet, identique, comme il est facile de le constater³, à celui du mss qu'ils désignent par la lettre Ka.

Quant à leur mss Kha, qui appartient certainement à une même recension (v plus haut, p ix et note) nous avons pu, dans les parties de l'ouvrage où Kha présente des lacunes, l'employer indirectement, grâce au texte de l'édition de Bombay.

¹ « Nous devons à la libéralité de la Administration anglaise — écrit M S Lévi — la page xi (no 6) de son *Theatre Indien* — la communication de ces deux manuscrits, nous nous sommes refusé pourtant à en tirer tout le parti possible. Un élève de M Paul Regnaud M J Grosset nous avait annoncé son intention de publier, sur les conseils de son maître, le texte complet du *Nitya-çitra*, nous nous sommes fait scrupule de deflorer l'intérêt de son travail et nous nous sommes borné à collationner nos mss avec les chapitres déjà publiés pour corriger le texte imprimé lorsqu'il était intelligible ou utile. En un mot nous n'avons emprunté aux mss P que des variantes et nous les avons réunies entre les mains de M Grosset ».

² Après le *colophon* final on lit dans P^a au dernier feuillet (de chaque côté d'un des m grossiers agréments de rouge, représentant dans un cadre historique un autel surmonté de la tête de Çiva (f) orné du *tilaka* et que surplombe un serpent) la date et le nom du copiste (f)

çubham astu || samed 1930 san a ja j halyuna çu ldha ri panimicra

De même, dans P^b

çubha vi bhavatu || likhita n ida n vyasadan i dibhis tai ,eva çolhita i yath i pratipustakam samat 1931 m s rina çud tha daga i yñi bhauma r usare mukhi i rikhita i nagare ||

³ N. tamvanta ladhj xi v p 170 l 4 variantes

III

Il est une première constatation générale qui s'impose, avant de poursuivre l'étude des différents manuscrits, au point de vue de la forme orthographique et grammaticale, au point de vue de l'application des règles d'euphonie, aussi bien que des habitudes de transcription qui leur sont propres, c'est qu'ils sont l'œuvre de copistes médiocrement lettrés, ou tout au moins peu versés dans la connaissance de la technique du théâtre. Pour eux, les termes didactiques, si fréquents dans le *Nāṭya śāstra*, sont comme autant d'obstacles qu'ils déchiffrent plus ou moins exactement, au hasard de la lecture, le sens, l'intelligence de la plupart des définitions et des règles leur échappe¹.

Si, à cette cause subjective en quelque sorte d'altérations, on joint les chances d'erreurs inhérentes à tout travail de copie, si aux négligences dans la lecture et l'interprétation on ajoute les fautes d'inattention dans la transcription, on prévoit aisément les imperfections de forme, barbarismes et solécismes d'une part, omissions, répétitions, interversions, confusions d'autre part, qui en résulteront infailliblement², et sur la constatation desquelles nous insistons plus³.

Heureusement — et c'est une justice à leur rendre — nos copistes sont bons calligraphes⁴. S'ils déchiffrent assez mal, ils écrivent en général très bien, ce qui donne une assez grande certitude dans la lecture des manuscrits, et permet en les comparant et en les corrigeant l'un l'autre, d'arriver, presque toujours, à l'établissement d'un texte suffisamment sûr⁵.

Les erreurs de transcription que nous avons relevées portent tout d'abord et surtout sur les traits, crochets, signes vocaliques, consonan-

¹ À tel point qu'il leur arrivera de substituer facilement à telle copule d'un vide de sens, la particule négative qui changera du tout au tout la signification. *Iti naita = caita*, ou l'inversement, *naita = caita*, *xy 14 A*.

² Il est juste de reconnaître que dix de nos copies surtout, A et P^b ont été revues et soignées, et que bien des erreurs primitives ont pu être ainsi corrigées.

³ Un simple coup d'œil sur les variantes au bas du texte suffit à édifier sur ce sujet le lecteur, bien que nous n'y relevons pas toutes les incorrections des mss. Nous ne prenons que les plus importantes, dans les notes de la fin du volume, comme critères de la copie d'Athytyas.

⁴ Le ms. *grantha* sur feuilles de palmier notamment est une merveille de netteté et de caractère en écriture avec une régularité, avec une sûreté de main extraordinaire, et A est bien le genre à ce point de vue.

⁵ Les seuls passages d'objets, heureux ou malheureux sont ceux pour lesquels l'écrit du scribe, on ne peut utiliser qu'un manuscrit.

tiques, qui surmontent, précèdent, suivent les caractères proprement dits de l'alphabet ou leur sont souscrits, tels que ceux qui servent à la notation de *ā*, *i-ī*, *u-ū*, *ī-ī*, *e-o*, *ai-au*, de l'initial d'un groupe, de l'*anusvāra* et du *visarga*¹. Les exemples de pareilles fautes seraient bien superflus; il suffira donc de dire qu'elles consistent soit dans l'omission complète ou la substitution d'une voyelle ou diphtongue à une autre, notamment de la brève à la longue et inversement, soit dans l'omission de *r* initial d'un groupe, de *m* ou de *h*, à la fin ou dans le corps d'un mot, et qu'on les relève dans tous les manuscrits. Moins le copiste est soigneux et attentif, plus naturellement les fautes sont nombreuses: elles affectent donc surtout les mss B P^a, et, à un degré moindre, d'abord G, puis P^b et A.

Indépendamment de ces erreurs fatales en quelque sorte, et auxquelles échappent bien peu de copies, les habitudes orthographiques et phonétiques de celles que nous examinons peuvent donner lieu à plusieurs observations.

Les unes sont d'ordre général c'est-à-dire leur sont communes.

Pour exemple nos manuscrits redoublent la plupart des consonnes après *r* (*lāttavya*, *sarddham jājjara*, *murecchanā*, etc.)

Ils substituent ordinairement l'*anusvāra* aux différentes nasales devant presque toutes les muettes, même les nasales et les dentales (*antare* = *antare*, *nandī* = *nandī*, *dandam* = *dandam*, *vedungā* = *vedungā*, *pañcamam* = *pañcamam*, *prāmyalir* = *prāmyalir*, *pañnaga* = *pañnaga*, etc.)

À la fin du *pada* surtout, les règles de *sandhi* restent pour la plupart inobservées. C'est ainsi que le *visarga* y tient lieu de la sonore *r* et des autres sifflantes, c'est ainsi que, d'une façon générale, les sourdes s'y maintiennent devant une sonore² (*bhūrah na*, II, 25, *sanyak grāthito* I, 4, *etat ranga*, I, 124, etc.) c'est ainsi que l'hiatus subsiste avec la voyelle initiale suivante³ (*va'pi astabhir*, IV, 33, *avartya uru*, IV, 158, *cat'ra alutam*, XII, 11, *catra eto*, XXIII, 136, *tu avastha*, XIII, 30), c'est ainsi enfin que les règles de transformation du *r* initial

¹ Dans aucun des mss il n'est question de l'*anusvāra*, ils usent à l'occasion, bien que rarement du *virāma* et de l'*acajraha*.

² Mais pas nécessairement, A par exemple change de méthode à plusieurs reprises dans les différents parties du traité.

³ Il faut à la fin du reste un milieu même du *pada*.

⁴ Il est à remarquer que ces hiatus ne se rencontrent guère qu'à partir de la *lithya* IV, et que par conséquent les mss s'en sont à les éviter, notamment par l'intercalation de l'articule *hy* (V, 1^{re} et 2³, VIII, C, XII, 11, etc.)

en *r* après une autre voyelle ne sont pas toujours observées¹ (*ca 1 sabho*, xxviii, 157, etc.).

Il arrive encore fréquemment qu'une consonne finale est supprimée devant la même consonne initiale² (*gacche[t] tu*, v, 85, *bhave[j] jyes-
tham*, ii, 11, *syā[d] dvitīyah*, iv, 216, *bhave[n] nyāso*, xxviii, 124, 149, etc.)

Enfin les groupes de trois consonnes où se rencontrent deux *t* en perdent un presque invariablement; et les mss. écrivent. *la[t]tra* (i, 5, 13, iv, 305), *sa[t]tva* (vii, p. 120, l. 4), *cha[t]ta* (i, 59), *cha[t]taka* (i, 29), *da[t]tvā* (iii, 36), *pa[t]tra*, etc.

Signalons encore la chute constante du *visarga* devant une sifflante dans les composés *vakṣa[h] stha* (iv, 64, ix, 120), *urā[h] samsthāna* (ix, 197), *nī[h]ṣvāsa* (vii, *passim*), la confusion des lettres *v*, *b*, *c* d'une part; *t*, *th*, ou *t*, *n*, *r*, ou *p*, *y*, etc., de l'autre, et, dans un autre ordre d'idées, les hésitations fréquentes des mss. entre les leçons *ardha* (*ardha*) et *rdhva* (*īrdhva*) (ix, 46, 52, etc.), entre *sthita* et *sthira* (iv, 305, v, 66, 104), etc., etc.

Les observations morphologiques qui suivent ne portent plus sur l'ensemble, mais sur chacun des manuscrits en particulier³.

A offre, plus fréquemment que les autres mss., la confusion de *v* et de *h*, et des sifflantes *s*, *ç*, il écrit, par exemple, *pukhanda°* au lieu de *pūṣanda°*, ii, 40, *sukhiram* pour *susumam*, xxviii, 1, 2, *kharija* pour *saṣṭya*, xxviii, *passim*, *°çuci*, au lieu de *°suru* iv 48 *passim*, etc.

Après avoir d'abord suivi l'habitude usuelle pour la notation de *e*, *ai*, *o*, *au*, dans le corps du mot, il l'abandonne, quitte à y revenir, pour employer, par places, la méthode habituelle des anciens manuscrits⁴, consistant à proposer à la consonne un des traits supérieurs de la diphtongue.

Il omet très souvent le *visarga* final, le substitue, dans la composition, à *v* (*nīkṛāma* = *niskṛāma*), de même qu'il substitue *ç* à *s* (*sureṣu* = *suresu*, i 19), et n'applique pas toujours la règle du redoublement de *n* final devant une voyelle ou de *ch* (en *ccḥ*), placés après une voyelle brève.

G conserve d'une façon à peu près constante la dentale sourde devant une sonore, à l'intérieur comme à la fin d'un mot (*bhātācādhic çucādr*

¹ Même dans la prose (voy. surtout *adhya* xxviii), ou au milieu d'un *pada* (xxviii 22 Comp. Weber, *Ind. Studien*, VIII p. 161).

² Il en est ainsi également dans certains composés comme *ta j i a°* ii, 60.

³ Comp. pour les habitudes propres à A et G, l'article souvent cité de M. W. Heymann, p. 84-85, 100.

⁴ Comp. / DMG, xxxvii p. 494, note.

= *bhavadbhūh śucibhir* 1, 7, *patmayone* = *padma*°, III, 47, *vatja*°, XVIII, 42), sans cependant s'astreindre à une méthode rigoureuse¹.

Il fait subir aux sifflantes l'assimilation *regressive*, en restreignant l'emploi du *visarga* *śi tai[h] sarvāṣa samanvītaḥ* (I, 75), *tataḥ śa śi ah* (I 75); *etāṣa sat tīma* (VIII, 85)

Il présente presque à chaque ligne des exemples de *u* correspondant, à l'intérieur ou à la fin des mots, à *am ghana* = *ghanam* (XXVII, 1), parfois c'est l'inverse qui a lieu *śubharī ubha*° = *ubha śubha*° (I, 104), *pitva* = *pitra* (VI, 43), *datavyas* = *datavyam* (III, 11)

Certaines confusions orthographiques s'expliquent d'elles mêmes, en le supposant² copié sur un *devanagari*

<i>u</i> = <i>yha</i> (mal lu)	<i>uśa</i> (pindi) = <i>yhaśa</i> 'lhyā, IV 257,
<i>n</i> = <i>t</i> —	<i>utidha nu</i> = <i>tu</i> , XIII 130,
<i>c</i> = <i>ṣ</i> —	<i>ca</i> = <i>ṣa</i> III, 74,
<i>v</i> = <i>c</i> —	<i>va</i> = <i>ca</i> , I, 92, <i>lva cid</i> = <i>lva cid</i> , I 106, <i>kaṣ</i> <i>im caparāyo</i> = <i>laṣ cit tv upacaya</i> II, 33, <i>pradyātva</i> = <i>pratyutāca</i> , I, 6,
<i>y</i> = <i>'</i> —	<i>godhana</i> = <i>godhana</i> °, II, 28, <i>anupriyagah</i> = <i>anupriyāḥaḥ</i> , II 38, <i>amgaḥkugair</i> = <i>amca</i> ° I, 81,
<i>ś</i> = <i>y</i> —	<i>lity aṣṣah</i> = <i>lity a ḥgaḥ</i> , I, 5, <i>śaṣṣa</i> ° = <i>ra ḥga</i> °, I, 93, <i>śamyāḥ istas</i> = <i>śamyag</i> . III, 94,
<i>g</i> = <i>s</i> —	<i>śaṁgita</i> ° = <i>śaṁsita</i> °, I, 23,
<i>u</i> = <i>i</i> —	<i>nulṭa</i> ° = <i>nulṭa</i> °, IV, 260,
<i>p</i> = <i>s</i> —	<i>ṣtopitaḥ</i> = <i>ṣtositaḥ</i> , I 57,
<i>d</i> = <i>th</i> —	<i>puḍya</i> = <i>puṭhya</i> , II, 21,
<i>p</i> (ou <i>i</i> ?) = <i>y</i> —	<i>natyacarpāna</i> = <i>nalya</i> 'cāyena, II, 62, <i>depani</i> = <i>deyuni</i> , II, 69, <i>matṣparīkṣam</i> = <i>matṣya</i> °, II 76, <i>stambhaṣpa</i> = <i>stambhaṣya</i> , II, 56,
<i>y</i> = <i>p</i> —	<i>ṣpasyandita</i> , à côté de <i>spandita</i> , XI, 9, 26,
<i>ṛ</i> (ou <i>p</i> ?) = <i>lḥ</i> —	<i>śukātundavyam</i> = <i>śukhyam</i> , IV 62,
<i>u</i> = <i>c</i> —	<i>muhantā</i> = <i>mahendral</i> I 88

On peut relever encore les substitutions de lettres suivantes, particulières à G

<i>d</i> = <i>bh</i>	<i>śucidir</i> = <i>śucibhir</i> , I, 7, <i>dāvaḥ</i> = <i>bhuvāḥ</i> , VI 72, <i>śaṅgaṣṇadimukham</i> = <i>śbhūmūḥam</i> , II, 100,
<i>bh</i> = <i>d</i>	<i>krodhabhīsaṁmudha</i> = <i>lo odhu</i> 'dī°, I, 9,

¹ La même observation s'applique du reste à tous les mss, qui en prennent souvent à leur aise avec les règles euphoniques mais s'envent par instants s'y conformer

² Comp. ci-dessus p. 12, et V W. Hertz ou ouer cités, I 81

<i>g</i> = <i>h</i>	<i>agam</i> = <i>aham</i> , i, 10,
<i>t</i> = <i>h</i>	<i>turanam</i> = <i>huranam</i> , i, 50, <i>vidūsatam</i> = <i>vidūsalam</i> , i, 95,
<i>ḷs</i> = <i>ts</i>	<i>uhtase</i> = <i>uttare</i> , ii, 78, <i>ṇitika</i> = <i>nimitta</i> , iii, 54,
<i>ḷt</i> = <i>tt</i>	<i>bhaveh satie</i> = <i>bharet sure</i> , ii, 32, <i>ukiedhena</i> = <i>utvedhena</i> , ii, 68,
<i>ṣtha</i> = <i>ṣu</i>	<i>jutistha</i> = <i>jutisu</i> , i, 12,
<i>su</i> = <i>stia</i>	<i>vasu</i> = <i>vasti</i> ^o , ii, 51, 58,
<i>l</i> = <i>d</i>	<i>gulodanam</i> = <i>gulau</i> ^o <i>danam</i> , ii, 44, 51,
<i>ṣ</i> = <i>nv</i>	<i>ṣasita</i> = <i>ṇasita</i> , ii, 1 ² , iii, 30,
<i>au</i> = <i>ana</i> , <i>ena</i>	<i>glutau</i> = <i>ghātana</i> , vi, 65, <i>padau</i> = <i>padena</i> , ii, 186,
<i>ana</i> = <i>au</i>	<i>dadana</i> = <i>dadau</i> , i, 50, <i>astana</i> = <i>astau</i> , ii, 97

G a une tendance à simplifier les groupes de consonnes par la suppression de l'une ou l'autre lettre qui les composent. Ainsi il écrit *o[ṭ]save*, i, 54, *ṇu nitas [ṭ]vam*, iii, 78, *paulas[ṭ]yas* iii, 54, *ṇu[ṇ]e*, ii, 44, *parakah* = *pārcatah* ii, 102, etc.

Notons enfin sa manière habituelle d'écrire *ṣṛṅgura* au lieu de *ṣṛṅgura* et *naipathya* pour *nepathya*¹, ainsi que la confusion de *lagh* y^o ou *lamghy*^o avec *laghv*^o (v, 188, 194, 200-200) de *ga id* avec *gandha* (xii, 42) etc.

Le mss B étant le plus incorrect et le plus mal copié une étude détaillée des fautes nombreuses qui en compliquent la lecture nous en traiterait trop loin et serait sans grande utilité vu son état incomplet. On peut dire, du reste, que presque toutes les incorrections et confusions orthographiques que nous relevons dans les autres mss se retrouvent dans son texte. Nous nous bornerons donc sans insister sur le grand nombre de lettres mal formées qui le déparent, à signaler la substitution de *d* à *h* (*angadara* = *angahara*, iv, 279) de *n* à *v* (*nāma* = *vāma* etc.), de *dv* à *ddh* (*sārdīan* = *sarddham*, i, 80, *vai*), de *gh* à *th* (*agha*^o = *atha*^o, iv, 11), de *bh* à *t* (*dhimabhu* = *dhimatā* ii 7) de *ru* à *ṛu* (*maruto* = *maruto*, iii, 5, *purusa*^o = *purusa*^o, iv, 319), enfin sa tendance à simplifier, comme G, les groupes de consonnes (*o[ṭ]rama*, iii, 49, *cū[ṭ]ra*, iii, 107, *no[n]dām*, i, 47; *ṣ[ṭ]ṛamāḥ*, i, 82, *ṣ[ṭ]ṛiyat[ṭ]ṛ* ii, 3, *ṣ[ṭ]ṛac* i, 44, *ṣ[ṭ]ṛaya-m[ṭ]y*, i, 72, *ṣ[ṭ]ṛiyat[ṭ]ṛ*, i, 82, *ṭ[ṭ]a cid*, i, 106, *ṭ[ṭ]ṛa* (passim), etc., etc.)

Quant aux deux copies de P, elles sont trop récentes pour mériter la moindre observation particulière relativement à leur aspect orthogra-

¹ Comp. note f p xv

phique. P^a est, du reste, presque aussi imparfait que B. Il est une remarque générale cependant qui peut avoir son importance, c'est que le prototype de P employait (comme A¹) la méthode ancienne pour la notation des diphthongues, et que les copistes ont été — vu leur ignorance du procédé — induits en des erreurs fréquentes, ainsi que le démontrent les exemples suivants, choisis entre cent *gītāka* = *gītaka* (iv, 297), *tamavā* = *tam eva* (iv, 300), *īstāno* = *īstā eno* (vi, 9), etc.

IV

Des quatre manuscrits à notre disposition, que nous venons d'examiner et de décrire il n'en est pas un dont le texte puisse prétendre à une supériorité incontestable sur les autres, à une autorité plus grande, en raison d'une plus haute ancienneté. Si, à l'occasion, on croit se trouver en présence d'un indice suffisant pour étayer une pareille constatation, elle se trouve contredite aussitôt par une remarque en sens inverse². Ne peut-on pas arguer d'une interpolation accidentelle, provenant d'un des copistes même, pour détruire, en pareille matière, les raisonnements les mieux étayés³? En réalité même, on ne peut avoir le droit de répartir les manuscrits entre deux recensions, une recension du Nord (A, B, P) et une recension du Sud à laquelle seul appartiendrait G⁴. En l'état actuel de nos études sur le *Nāṭya-śāstra* nous croyons plus sage de réserver la question. D'une façon générale et permanente, aucun des mss ne concorde plutôt avec celui-ci qu'avec celui-là⁵. Nous n'avons du reste,

¹ V plus haut p. xvij

² C'est ce qui explique qu'un même ms. B par exemple, ait pu être considéré par M. W. Heymann *ouvrage cité*, comme appartenant à une très ancienne recension (p. 81), comme présentant les leçons les plus anciennes (p. 103, alors que M. P. Regnaud *Rhétorique sanskrita*, Append., p. 2, en s'appuyant surtout sur un passage de *lādhy* vi (et 10, V plus haut, p. vij note 4) penchait à le regarder comme postérieur aux autres.

³ C'est ainsi que nous expliquons l'introduction dans nos textes (B, P, v note précédente et p. vij n. 4, de la théorie des neuf *rasas* sans nous croire autorisé à en tirer une conséquence relativement à la date des mss. Comp. S. Lévi *Théâtre Indien*, Append., p. 3 n. 11.

⁴ On pourrait l'inférer de certaines formes comme *nāṣṭhāṣa*, que G présente du reste à côté de *nepathya* (i, 9^o, xiii, 50 — V à la fin du volume, la note de la p. 20, l, 7, et comp. W. Heymann *ouvrage cité* p. 81) du lieu d'origine de ce ms. et des caractères *granthas* qu'il emploie. Mais la question est de savoir à quelle recension appartenait son prototype (V plus haut, p. xij et xvi j).

⁵ A *lādhy* vi, à *lādhy* vii, les leçons de A se rapprocheront plutôt de celles

pour nous convaincre qu'on ne peut les ramener les uns ou les autres à un prototype unique, qu'à dresser la table des chapitres de nos trois manuscrits complets, et à voir combien l'ordre en diffère de l'un à l'autre

(Voir le Tableau qui suit, p. xxi-j-xxij)

Un simple coup d'œil sur cette *Table comparative*¹ et sur les notes qui l'accompagnent suffit pour justifier le choix que nous avons fait, pour la numérotation des *adhyāyas*, de l'ordre suivi dans le manuscrit en caractères *granthas*. Nous n'avons pas d'autre parti à prendre. Nous ne pouvions, en effet, adopter la disposition des chapitres telle que l'offre le ms^a A, car nous avons suffisamment démontré le manque de méthode et de logique du copiste, qui pourrait bien avoir établi son texte à l'aide d'archetypes appartenant à des recensions différentes², qui, en tout cas, hésite, à partir de l'*adhyaya* 22, sur le choix du numéro d'ordre et qui, en fin de compte, ne parvenant pas à une correction logique, laisse de côté le n° 25 pour se rallier à la numérotation de G³. D'autre part, les copistes du ms^s P, ou plus exactement du mss de Bikaner, n'ont pas fait preuve de plus d'esprit de suite. Dans ces exemplaires de l'ouvrage, les nos 20, 28 et 31 sont mis deux fois à contribution alors que les nos 18, 21, 29 et 32 restaient inutilisés, d'où une lacune d'un numéro et la conclusion que P n'a pas 38 chapitres comme l'indique le dernier *colophon*, mais 37 en réalité⁴.

Aussi sous peine de laisser deux nombres vacants dans la numérotation avons-nous dû, malgré l'accord de A et de P adopter la manière de G et dédoubler en conséquence les *adhyāyas* 9 10 et 18 19

de P, et de même on constate un accord entre G et B mais cet accord ne subsiste plus dans les chapitres suivants.

¹ On peut mettre en regard de notre table comparative les tables de concordance déjà dressées dans les deux ouvrages cités de W. W. Heymann, p. 92-93, et S. Levi, p. 14, et dans la thèse récente de M. J. Huizinga *De Indische in het Indisch Tooneel*, Groningen, Noordhoff 1897, p. 45.

² Cela semble résulter du moins de l'accord que nous constatons d'une part entre ce ms^s et P ch. 9 10 18-19, et également chap. 23, note 9, chap. 25-24, notes 10 et 11, et d'autre part des répétitions de chapitres entiers qui établissent en fin de compte, son accord avec le ms^s G.

Nous croyons pouvoir affirmer, tout au moins que le correcteur a dû reviser le texte à l'aide d'un second prototype. Comp. notamment iv, 221 ou la leçon de G et P « *gita vīdye* » a été corrigée en celle de B adoptée par nous « *ṇīṭṭa vīdye* », et iv, 210, où la leçon expletive et tautologique de P « *tat varṇam vāṃpi atākṣṛīṃ* » a été corrigée en marge en celle des autres mss « *sarva gītāka vāmbaddham* », et

³ En outre, du fait que « *adhyāya* 21-25 constitue un double emploi avec la *lhyāya* 34 » il résulte qu'il y a dans sa numérotation des chapitres une lacune de deux chiffres 24 et 25.

⁴ C'est le chiffre auquel arrivent les éditeurs de la *Āṣṭya mātṛ*, en corrigeant les *colophons* de leurs deux mss.

G (ordre adopté)

- 1 [manque le colophon¹]
- 2 preksa-ñka-ga-lak-anam
- 3 rauga daivata puranam

4 tula-lak-anam

5 puraruga vidhnam²

6 rasa vikalpah

7 bhūva-vyāṅgalah

8 upānga vidhnam

9 hāṣṭi bhūmayah⁴

10 cārī-ḥbhūmayah

11 cārī-vidhnam

12 man-lak-vidhnam

13 gati-pracarah

14 [manque le colophon⁵]

15 vīcīkī-ḍimṇeś(ce)lāndo-vidhnam⁷

16 chando-vicīh

17 vīg abhinayah

18 bhāsa vidhnam⁸

19 vīg angī bhūmaya kaku svārā-vyāṅgi-
lānah

20 dāca-rūpa vidhnam

21 saṁdhiy-angī-vikalpah

22 vītu-vikalpah

23 āhīry-ḥbhūmayah

24 sāmīny-ḥbhūmayah

25 bhūyo-pacīrah

A (et B)

1 nātyo-tpattih

2 mandapa vidhnam

B prakāśa-grha-lak-anam)

3 rauga daivata pūjī-vidhnam

(B levatī-kathanam)

4 tula-lak-anam (B opam)

5 puraruga vidhni (B āhorāśa)

6 rasa vikalanah (B vikalpāśa)

7 bhūva-vyāṅgalah (B manque²)

8 upānga lak-anam

9 cārī-ḥbhūmayah

10 cārī vidhnam

11 mandala vidhnam

12 gati-pracarah

13 kakāṭī yuktī dharmā-vyāṅgalah

14 vīcīkī-ḥbhūmaye chando vidhnam

15 chando vidhnam

16 kīṭya lak-anam

17 vīg-abhinaye kīṭu-svārā-vyāṅgalah

18 dāca-rūpa-lak-anam

19 anga-vikalpah

20 vīg-abhinaye vītu-vikalpah

21 cārī-ḥbhūmayah⁹ (sic)

22 (corr de 23) sāmīny-ḥbhūmayah

23 (en marge) veyyo-pacīrah

24 (corr de 25) strī-pūnso-pacīrah¹⁰

(corr de veyyo-pacīrah)

P

1 nātyo-tpattih

2 mandapa-vidhnam

3 rauga daivata-pūjī-vidhnam

4 tula-lak-anam

5 puraruga-vidhnam

6 rasa-ḥbhūmayah

7 bhūva-vyāṅgalah

8 upānga-ḥbhūmayah

9 angī-ḥbhūmayah

10 [manque le colophon⁵]

11 mandala lak-anam

12 gati-pracarah

13 kakāṭī yuktī dharmā-vyāṅgalah

14 vīcīkī-ḥbhūmaye chando-vidhnam

15 chando vitta-vidhni

16 kīṭu lak-anam

17 vīg-ḥbhūmaye kīṭu-svārā-vidhnam

18 dāca-rūpa-lak-anam

19 saṁdhi-ḥbhūpanam

20 vitta vikalpah

21 hīry-ḥbhūmayah

22 (en el off es) sāmīny-ḥbhūmayah

23 vaṅka-nīmī-ḥbhūmayah

24 strī-pūnso-pacīrah¹¹ ḥbhūmayah

REMARQUE GÉNÉRALE. — Bien que dans le tableau ci-dessus le titre donné à la colophon ne soit pas toujours pareil dans les manuscrits, les divergences partielles et des lacunes signalées dans les notes de la fin du volume est identique pour ceux des chapitres que nous mettons sur la même ligne.

Pour la désignation des *adhyaayas* dans les notes explicatives qui suivent, nous adoptons la numérotation de G.

Note 1. La fin du premier chapitre manque dans G avec le *colophon* la lacune va de çl 103 au çl 11 du treizième chapitre.

2. Les 3 dernières strophes du 5^e chapitre (c'est à dire tout le développement relatif aux cinq *dhrumās*) ne sont données que dans G.

3. Le mas B s'arrête au milieu du chap. 7.

4. Les chap. 9 et 10 sont réunis et un seul dans A et P, mais le texte est identique.

5. Le *colophon* du chap. 11 ainsi que les 17 derniers *çlokas* manquent dans P, d'où fait d'une lacune un feuillet blanc.

6. Le *colophon* du chap. 14 manque dans G avec les 16 derniers *çlokas*.

7. Le 15^e chap. est complet que dans A, tout le début (partie grammaticale au verset 19 çl.) manque dans G. Le 1^{er} est encore plus déficient: il ne donne que les 11 derniers *çlokas*.

8. Comme il y a huit (n° 4), les ch. 1^{er} et 19 de G sont réunis dans A et P pour en former qu'un seul.

9. Au milieu du chap. 23 A intercale (à la suite d'un déplacement de feuillet) la dernière moitié du chap. 26 (*citru bhinnaya*) dont il donne le *colophon*, « *iti bhinnaya* » et les premiers *çlokas* d'un chapitre spécial à P (le 27^e), intitulé par ce dernier « *prakṛti vikalpa dhyaikā* ». C'est en réalité un développement extrait du chap. 35, çl. 21 et suivants. Puis il coupe court brusquement et reprend le texte du 23^e chapitre qu'il continue jusqu'à la fin.

Il est important de noter que A repèrera en l'oune place et cette deuxième moitié du *citru bhinnaya* et le fragment appartenant au chap. 35.

10. Ce chapitre (24 ou 25) que A intitule *śrī paśavo-parārah*, n'est avec quelques interventions dans l'ordre des parties et la suppression de la fin que la reproduction du chap. 31, qu'il donnera plus loin en entier à sa véritable place G, est donc un double emploi.

11. Mais il faut bien constater que ce même chap. (2), P le donne comme A, à la suite de *laddhyāya* intitulé « *teçjo paçavāh*, ou *vaiçika dhyaikā* etc. », mais P le rejette pas plus loin le « *prakṛtyadhyaikā* ». — L'accord partiel des deux ms en cette circonstance est digne de remarque.

12. Le *prakṛti vikalpa dhyaikā* de P (27) est un fragment détaché du chap. 3a. Nous l'avons observé (note 9) que A en fait également, comme suite au *citru bhinnaya*, le début d'un chapitre spécial, dans le texte intercalaire du chap. 23.

13. Dans la première partie de ce chapitre le texte de P est différent de celui de A et de G pour les 43 premiers *çlokas* qu'il transforme en *triyas*.

14. Le début du chap. 28 jusqu'à la fin est différent de P, dont le texte est de plus coupe de l'un.

15, 16. On constate des différences nombreuses de texte entre les ms pour les chap. 29, 31, 32, dans ce dernier surtout, le désaccord est constant, les *udharanās* (chap. 29, 31) manquent toujours dans G.

17. Le chapitre intitulé dans P *guna dhyaikā* n'est pas spécial il correspond dans A et G à la fin du chap. 32 (*dhrumā vichāra*).

18. Le *prakṛtyadhyaikā* manque à cette place dans P, v. les notes 10 et 11.

19. G déplace et transporte au chap. 33 une notable partie du chap. 34 à partir du çl. 76 de l'ed. L. Hall.

20. Les chap. 37 et 38 de P ne sont que le doublement du chap. 36 (n° 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000).

V

Indépendamment de l'édition publiée en 1894 dans la *Collection de la Kāvya mālā*, sous la signature du Pandit Çivadatta et de Kacinīth Pindurang Parab¹, quelques chapitres du *Nāṭya śāstra* ont paru isolément dans diverses publications². Ce sont

adhyāyas vi et vii. — *La Rhétorique sanskrite* . suivie des *textes inédits du Bhāratīya-nāṭya-śāstra*, sixième et septième chapitres . par Paul Regnaud Paris, Leroux, 1884, in 8

adhyāyas xv (partie finale) et xvi — *La Métrique de Bharata Texte sanscrit de deux chapitres du Nāṭya śāstra*, publié pour la première fois et suivi d'une interprétation française, par Paul Regnaud Paris, Leroux, 1880, in 4 [Extrait des *Annales du Musée Guimet*, t II]

adhyāyas xvii — *Le Dix-septième Chapitre du Bharatīya nāṭya-śāstra intitulé Vāg abhinaya*, publié pour la première fois d'après un manuscrit de l'Asiatic Society de Londres, par Paul Regnaud Paris, Leroux, 1880, in 4 [Extrait des *Annales du Musée Guimet*, t. I]

adhyāyas xx, xxi, xxii et xxxiv (= xviii, xix, xx et xxxiv de l'édition), à la suite de *The Daga-rūpa, or Hindu Canons of Dramaturgy by Dhananjaya, with the Exposition of Dhanika, the Avaloka*, edited by Fitz Edward Hall, Calcutta, 1861-1865 [*Bibliotheca Indica*, New Series nos 12, 24 et 82]

¹ V. plus haut p i n 3

² Le *Bharatīya nāṭya śāstra* a été l'objet d'études plus ou moins approfondies dans divers ouvrages ou articles parmi lesquels — en dehors de l'article souvent cité de M W Heymann *Leber Bharatas Nāṭyaśāstram*, 1874 (v p x n 2) et de la communication faite par M H H Dhruva au Congrès des Orientalistes tenu à Londres en 1891 imprimée depuis après la mort de l'auteur dans l'*Asiatic Quarterly Review*, oct 1893, II, p 349-359, sous le titre « *Bharata Nāṭya Śāstra or the Indian Dramatics by Bharata Muni* », — nous citerons l'E. Hall et P Regnaud, ouvrages indiqués p xxiv, R Pischel, *Gott gel Anz*, 1881, n° 19 p 777c) (compte rendu de P Regnaud, *La Rhétorique sanskrite*), A Barth, *Per crit d'Hist et de Litt* 1889 n° 19, p 361-36; compte rendu de J Grosset, *Contribution à l'Étude de la Musique hindoue*, et 1892, n° 41 p 185-191 (compte rendu de S Levi *Théâtre Indien*), S Lévi *Le Théâtre Indien* 1893, Seint, *Revue des Deux Mondes*, 1891 1^{er} mai p 81-123, et — enfin la thèse récente de M. J Huzarza, *De l'Ālākā* (v plus haut p xxi, n 1)

adhyāya xxviii (avec un essai d'interprétation et des notes). — *Contribution à l'étude de la musique hindoue*, par J. Grosset. Paris, Leroux, 1888, in-8. [Extrait du tome VI de la *Bibliothèque de la Faculté des Lettres de Lyon*.]

A cette liste vient s'ajouter l'édition complète du *Nāṭya-śāstra*, dont nous commençons aujourd'hui la publication par le tome 1^{er}, et qui comprendra trois volumes.

Le premier va du chapitre i au chapitre xiv; en adoptant la classification qui fait reposer le *nāṭya-śāstra* sur les quatre *abhinayas*¹, nous pouvons dire que cette première partie de l'ouvrage, après les chapitres préliminaires, embrasse l'*abhinaya vāṭikā* et se termine avec la fin de l'exposé de l'*abhinaya āṅgikā*.

Le deuxième volume nous menera du chapitre xv au chapitre xxvii: il renfermera les règles de l'*abhinaya vāṭikā*, de l'*āhūya*, et les chapitres complémentaires consacrés aux *abhinayas samānya*, *citra*, etc.

Enfin le dernier, débutant par l'exposé de la théorie musicale, ira du chapitre xxviii au chapitre xxxvi et terminera l'ouvrage.

Le texte de notre *Bhāratiya-nāṭya śāstra* a un caractère largement éclectique, en ce sens tout d'abord que nous ne nous sommes pas astreints, pour son établissement, à suivre de préférence et nécessairement tel ou tel manuscrit tantôt c'est à la loi de la majorité que nous avons obéi, tantôt ce sont des raisons de logique ou de sens, des considérations d'ensemble, qui nous ont guidé dans le choix des leçons². De plus, nous n'avions pas l'ambition chimerique de tendre à la reconstitution du *Bhāṭa primitif*, à le dégager de tout alliage impur, aussi avons-nous admis sans exclusivisme dans notre texte, en les disposant parfois entre crochets, tous les développements même fournis par un manuscrit unique, sous la seule réserve qu'ils ne constituassent pas une répétition pure et simple, un double emploi sans le moindre intérêt, ou qu'ils ne fussent pas totalement intelligibles ou corrompus, auquel cas nous les avons relégués aux variantes. Nous nous sommes scrupuleusement gardé de toucher, sans nécessité absolue, et sauf le cas d'altération certaine, au texte présenté par les manuscrits, estimant que, à vouloir expurger et uniformiser, on tombe dans l'ineptitude et l'arbitraire³. Les

¹ V. ci-dessus, p. ix.

² Nous avons cependant plutôt incliné, en cas d'hésitation, à adopter les leçons de A.

³ C'est ainsi que nous respectons les formes diverses que peut revêtir un même vocable dans nos textes, à quelques lignes d'intervalle, en nous fondant surtout sur l'accord des mas, parfois même malgré l'orthographe ou le genre contraires jusqu'ici seuls notés dans les dictionnaires. Le mot *kṛcāṣa*, par exemple est successivement

restitutions que nous avons dû hasarder ont été réduites au strict nécessaire et toujours indiquées dans les variantes ou justifiées dans les notes.

Le système de *transcription* que nous avons suivi pour la notation des caractères sanscrits est celui généralement adopté dans les éditions européennes. Mais nous avons appliqué en l'étendant le principe suivant lequel l'usage s'est introduit de *couper* les mots distincts dans la phrase, en séparant — à l'aide d'un trait d'union (suivi ou non de l'apostrophe (')) signe d'une contraction) — les divers mots qui entrent dans une expression composée.

Toutefois, comme nous ne visions pas à l'étymologie, comme nous n'avions en vue que de faciliter la lecture et de rendre plus abordable l'étude d'un ouvrage essentiellement didactique, nous n'avons pas exigé la coupe des composés en règle absolue, mais nous y avons apporté les atténuations pouvant conduire à plus de clarté encore. C'est ainsi que les composés noms propres, comme *pilumala mahesvara*, ceux dont les éléments constitutifs ne sont plus employés isolément, ou qui ont perdu toute signification distincte pour ne plus former que des expressions toutes faites, designant, sans le *qualifier*, ou avec oubli du sens épithétique, un seul et même objet, une seule et même personne ou chose, comme *manoratha diya, sulha duhita* etc., les composés innombrables enfin qui sont devenus de pures expressions techniques, intraduisibles pour la plupart et qui rentrent du reste dans la catégorie précédente, comme *suraranga talapuspaputa (Parana) vidyudbhīan'a (angahara), bhujangatristu (viii)* etc., n'ont pas été *décomposés* et coupés par des traits d'union, — car eût été aller à l'encontre du résultat cherché produire la confusion à la place de la lumière compliquer au lieu de simplifier¹.

Telle est la méthode de transcription que nous avons suivie en nous efforçant d'être aussi logique et conséquent que possible, sans nous dissimuler du reste les difficultés et les imperfections du procédé.

feminin mas ulin et neutre a la *adhy* n. 51 53 63 70 nous avons admis cette 1^{re} vers. et 2^e. Nous écrivons *katī* n. 57 60 et *katī* n. 53 63 *nindī* (v. 14 et *nindī* v. 27) *bhrukutī* *bhrukutī* et *bhrukutī*, *nirī* et *nirī*, *sī* et *sī*, *ostha* et *ostha*, *pygostha* et *pygostha* (v. 14 v. 12) de même que nous admettons les formes mas ulin *gudau dānā* (n. 14) et neutre *gandam* (viii 134 etc. etc.

¹ Comme conséquence du principe posé, nous ne séparons pas les *préfixes* du mot auquel ils sont apposés mais nous de nous y sommes généralement réservés pour les significatives a, su d h f i et k, sa, r etc.

Il est certains éléments entrant dans les composés qui d'expressions techniques sont devenus des *préfixes* et se fondent avec le composé nous les écrivons par un trait d'union *Ex mukha-jas* (viii 11) *centi-kriti* (vii 11) *bhāgya-nīti* (v. 39) *lajja-nīti* (viii 40)

² Un exemple est prouvé à la *adhy* n. 51 63, permettant de se rendre compte de la

Deux tendances opposées se manifestent dans la façon de comprendre le rôle des *variantes*.

Malgré l'autorité qui s'attache à l'opinion en pareille matière du regretté Rājendralāla Mitra¹, nous avons cru devoir leur faire, au bas des pages, une place considérable, estimant que, dans une édition *in princeps* en quelque sorte, il n'est pas si menu détail, si légère indication qui n'ait son importance et son utilité, sinon pour l'étude du texte lui-même, du moins pour celle des matériaux sur lesquels il est fondé.

Les *lapses* évidents des copistes ne méritent pas d'être relevés rigoureusement, nous avons cependant poussé le scrupule jusqu'à les signaler, toutes les fois que nous estimions qu'il y avait le moindre intérêt à le faire, quitte à être taxé d'exagération et de minutie.

Nous n'avons pas rédigé d'*index* particulier aux quatorze premiers chapitres du *Nāṭya śāstra*, un *index general* devant terminer la publication. Mais nous avons joint au texte une *Table analytique* très complète, qui le résume aussi fidèlement que possible et reproduit toutes les divisions et subdivisions du sujet en renvoyant aux numéros des pages et des vers. La disposition typographique que nous avons adoptée permettra nous l'espérons, de s'orienter facilement au milieu des différentes parties de ce volumineux et touffu *compendium*.

Enfin, à la fin du volume, des notes critiques et philologiques, renvoyant aux pages et aux lignes du texte, étudieront, pour chacun des *āhīnīs*, l'état des divers manuscrits et les particularités de forme qu'ils présentent. En dehors d'observations de détail qui n'avaient pu trouver place aux *variantes* du bas des pages nous y réunirons encore divers renseignements de nature à éclairer le sujet, empruntés aux ouvrages à notre disposition. Nous nous proposons d'y consigner également les variantes fournies par les citations se référant au texte du *Nāṭya śāstra* que nous avons pu relever dans la littérature postérieure et principalement dans les nombreux commentaires du théâtre sanskrit.

de notre méthode nous suivons dans le même *śloka* 1^{er} en seigneur, *śama* nakhau, composé significatif en accord avec *padam* et servant à la définition de la posture du pied et 2^e, c'est un réel mot *samānākhāni* qui est le terme technique lui-même désignant la posture qu'il s'agit de définir.

¹ V. sa Préface à l'édition de *Tīgṇaparīṇa* 1831-1839, t. I, p. xvii. Comparer M. Müller, *Āṅgīrśa Śāstra*, London, 1840-1874, *Preface*, t. II, p. vii et V, p. xix. *I set an editor give what there is, and let the commentator and translator say what might be, or what ought to be.*

Nous espérons que, telle qu'elle se présente, cette édition, dont nous allons poursuivre sans relâche l'achèvement, pourra rendre quelques services

C'est la seule récompense que nous avons cherchée à nos efforts

Lyon, le 31 août 1897

J GROSSLI

.PREMIÈRE PARTIE

TEXTE ET VARIANTES

TABLL ANMYHIQUL

BHARATĪYA-NĀTYA-ĀSTRAM

[ATHA PRATHAMO 'DHYĀYAH]

[NĀTYO-TRATTIR NĀMA]

- 1 pranamya ciraśā deśau pitāmaha-maheśvaraṇ |
 nātya-āstram pravak-ṣyāmi brahmanā yad ndabritam || 1 ||
 samapta-japyaṃ vartinam śva-sutairi pariyāritam |
 an adhvāye kādā cit tu bharatām nātya-kovidam || 2 ||
 5 munṣyaḥ paripāśyaḥ nam-atreya-pramukhāḥ purāḥ |
 papracchus te mahā-tmāno nityate-ndriyā-buddhayaḥ || 3 ||
 10 yō 'yam bhagavatā samyag-grathito veda-sāmanīḥ |
 nātya-vedah-katham brahman utpranakti kṣaya-vā-kṛte ||
 kalyaṅgalī-kim-pramāṇaś ca prayogaś-śāśya-kidṛṇah |
 15 sarvaṃ etad yathā-tattvaṃ bhagavaṃ vaktum arhasi || 4 ||
 te'sm tu vācanam-ṣrutvā munīnaṃ bhārato munīḥ |
 pratyuvāca tato vākyaṃ nātya-veda-kathāṃ prati || 5 ||

2 B nāya (= nātya) udhṛtaṇ — 3 A. samāptajapyaṃ G, corrompu, lacune; samadaptaṇ [lac. en blanc] mṛ vṛati avasthayaḥ [lac. en blanc. B. jāpya — 4 G. 'ac.) e kādā . nātyaṃ ko? B. bharato, P. tam (= tu) — 5 A. śyaśvam 7. upadasyaṇam P. pramukha — 6 A. 'cehukī snehamātināo B. mahāmamo 11. vāredasamudbhavaṃ. — 7 A. samyag G. corrompu, lacune. śadya (= samyag) grāmīto (f) vai [lac. en blanc. B. 'syaḥ grathit. sāmanīḥ. P. 'amgalī kathito | 3 A. brahman G. lac. jīhvaśa (= kathāṇ). P. cāyaṃ (= brahman). — 9 G. kṛty aṅgalī — 10 A. vaktum G. bhagavaṃ. B. aśeśi (= arhasi). P. bhaga-vaṃ baḥ — 11 B. te'si P. tal (= tu) — 12 A. punar (= tato) G, corrompu. pradyāvāva [lac. en blanc] vākyaṃ.

- 1 natya-vedam tataṣ cakre catuṣ-vedāṅga-sambhavaṁ || 16 ||
 jagrāha pāthyam rg-vedat sāmabhaṅgo gītam eva ca |
 yajur-vedād abhīnayaṁ rasān ātharvān id api || 17 ||
 vedo 'pavedaiḥ sambaddho nātya vedo mahātmanā |
 5 eṣam bhagavatā sṛsto brahmanā sarva-vedinī || 18 ||
 utpādya natya vedam tu prāha ṣakram pitāmahaḥ |
 itihāso mayā sṛtaḥ sa sureṣu nity ujjatām || 19 ||
 kuṣalā ye vidagdhāc ca pragalbhāc ca jita cṛamāḥ |
 teṣu aṣṭam nātya samjñāo hi vedāḥ samkṛāmyatīti tvayā || 20 ||
 10 tac chrutva vacanam ṣakro brahmanā samudahrtam |
 prāñjalir vinato bhūtvā pratyakṣa pitāmahaḥ || 21 ||
 grāhane dhārane jñāne prayoge cā 'sya sāitama |
 a-ṣaktā bhagavān devā nāyogyā nātya-karmasu || 22 ||
 ya ime veda-guhyā jñāiḥ saṃyaktāḥ cānṛta vṛatāḥ |
 15 te hy aṣṭa grāhane ṣaktāḥ prayoge dhārane tathā || 23 ||
 chrutvā tu ṣakra vacanam mīmāṃsā 'mbuja-sambhavaḥ |
 tvam putra-ṣata-sampannāḥ prayoktā 'sya bhava nāgha || 24 ||
 ajñāpito viditvāham nātya-vedam pitāmahaḥ |
 putran adhyāpayāmi yogyān prayogam cāpratiṣṭhāḥ || 25 ||

ṣa. bhagavān brahmā vedān sarvān anusmaran. P. samkalpya bhaga an eva sarvān vedān anusmaran | — 1 G vedamga B 'asṛjan nātyavedam tu sarvavedāṅgarām (= sam)bhavam P. totaṣ (corr. en tataṣ dans P^b) — 2 G pādyaṁ rgvedā B jātāṁ śāṇḍabhyor gāṁ — 3 A āyur' (A² yajur) B vedyaḥ P 'nāyān aravātharva. — 4 et 5. Je çl 18 est afnā disposé dans B.

e(r)aṣṭam bhāgavatā, sṛsto brahmanā sarvavedinī
 sarvalokabharitāḥ tu nātyavedo mahātmanā.

4 A sambanllo (A² nātyavedā) G 'opaveda manam (= mahātmanā) (lac en blanc P^a sambaddho — 5 Lacune dans P^a, à partir de çl 18¹) jusqu'à çl 50² (page 6, l 1¹) A. dṛsto (A² sṛsto) G [evam] lac en blanc. . lahitmakah | — 6 G utpādya nātyavedam tu brahmōtma sureçvarau | — 7 A² pa çuresu + na (corr. de ni), (A² sa sūresu ni) G itihāso nityajātāḥ B. itihāso — 8 (A² vidagdhāc = vidagdhāc) — 9 A. saṃyaktā (A² saṃyaktā) G le premier jda manque, tvayā | B nest vai vedāḥ sampadī yujyātā. — 10 G. bhagavān cakro B chutvā vahmaṇā — 11 G prāñjalir prapato, B vinayāt prāñjalir — 12 A. nṛpāyogāçāṇy. corr. en rāṣya. A² nṛpāyog-çāṇy, B. saṃyuktāḥ, B. catva (= jñāte) — 13 (A² aṣaktā bhagavate cānyogyā G aṣamki (lac en blanc) nātyakarmasu, B āyogyā (= aṣaktā), ṣaktā (= yogyā), karmasu — 14 G munayaḥ saṃyuktāḥ | B aṣṭo brahmasambhavaḥ — 15 (A² prayogācaraṇaḥ) G ete aṣṭa — 16 A et A² (f) corrige it mām ātā en tam ātā B tac chutvā — 17 (A² sa saṃyuktāḥ (= saṃpannāḥ) — 18 (A² ajñāo) G viditvāpim 'mahān | B an vesito (= ajñāpito) — 19 A samābhya pi bhavān putrān pra. G tvampī (= cāpi) B sūtan adhyāpayāmi prayogārthi tadābhava.

- 1 dīyatam bhagavan dravyam kaiçikṣyāḥ samprajojakam || 42 ||
 mrdv-angabhāra sampanna rasa bhāva kriyā-tmika |
 dr̥ta mayā bhagavato nṛtyataḥ caṁkarasya tu || 43 ||
 kaiçikī çlakṣna-nepathya çṅgara rasa sambhava |
 5 na çakṣyā purusaḥ sā tu prajoktum strī-jaṇad r̥te || 44 ||
 tato 'srjaṇ maha-teja manaśa 'psaraso vibhuh |
 nātyā 'lamkara caturah prajoga-jñā gurus tadā || 45 ||
 saudāminim devadattam devasenam manovatim |
 surabhīm sundarīm caiva vidagdham vibudhām tathā || 46 ||
 10 nandām ca puṣkalīm caiva kapiḥ sumanam tathā |
 māñjukeçim sukeçim ca micrakeçim tathai'va ca || 47 ||
 māgadhīm arjunīm caiva saralam kesaram ghṛtam |
 sunandam sumukhīm caiva ahaḥam caiva me dadau || 48 ||
 svatir bhānda-niyuktas tu sardham çivya gannaḥ tathā |
 15 naradā-dyāç ca gandharva gana-ṣoge niyojitaḥ || 49 ||
 evam nītyam idam samyag buddhvā sarvaṇḥ sutaiḥ saha |
 svati-narada samyuktō veda-vedanga-karanam || 50 ||
 upasthito haṁ brahmanam prajoga 'rtham kṛta-ñjalih |
 natyasya grahanam praptam bruhi kim karavany aham || 51 ||

1 A karyam corr en paṭhvam(?) G devah (= dravyam) kaiçikṣyāḥ samprajojakam | .
 B diyatā — 2 A nṛty (= mrdv) tmikā G mūldv samyukta B mṛmdva
 gābhāvasamvuktā lahitābhinayātmikā — 3 G mīyā . nīlakaṣṭhiva nṛvataḥ |
 B samma devyā nṛtyaṇaḥ çamkarāt purā — 4 A nepathya G naip*. B çakṣue*
 — 5 G acakṣyām purusaḥ sādhu B tāta (= sāt) * strigatir hi sāt — 7 G prādāt-
 mahyam prajogataḥ | B akṣakṣiṇvāḥ kṣināt suragurus — 8 G manoramam | .
 B sauśamanī tatā aiva ca = manovatim — 9 A visutām corr en visvutām B
 viudhā rāṁtā — 10-13 Voici d'après notre numérotation l'ordre de B pour ces
 4 hém 12, 11, 10, 13 Les divergences et les déplacements qu'offre G nous obligent
 à en donner le texte en entier

sumālm̐ santatīm caiva surandā[ṇ] sumukhīm tathā |
 māgadhīm aṣjunīm caiva saralām keralām dhalim |
 māñjukeç[ī]ṇ] sukeç[ī]ṇ] va micrakeç[ī]ṇ] adacantam |
 raandām supuḥ haṁ caiva kalahām caiva nirma me |

10 B nadām ca puṣkalām . saman* — 12 B arjunām . sarasāmbhokarā tathā
 — 13 B suradām . kahiçadivā ca me — 14 Placé dans A après 13 G saha
 çivai svatir bhavah | B bhīrudo mayukt* — 15 A gita (= gana) B yoge gān*
 — 16 A saranyak buddhvā G bhavām (= evam) . sutes* B idam vudhā lokaveda-
 sanādhi om — 17 Ici finit la lacune de P A svatir G jaranam | . B nīrāla va
 tīrāla taḥ suraḥ ca parīkṣitāḥ — I — jaraḥ — 18 G et i lokacari (= brah-
 māṇam) B . ha vahnā . rthe P * jalim — 19 G karavāṇy B vāḥ va
 [bruḥ] I* [ka]ravāṇy

- 1 'etat-tu vacanam śrutvā'praty uvaca pitamahāh |
 mahān ayam prayogasya śamayāh samupasthītaḥ || 52 ||
 • ayam dhvaja-mahāh śrīmān mahēndriasya pravārtate |
 atre'danīm ayam vedo natya samjñāh prayujyātam || 53 ||
 5 tatas tasmīn dhvaja mahe nihata 'sura dānave |
 prahīṣṭa-'marī-samkīrṇe mahendra-vijayo-'śaive || 54 ||
 nāndi kṛtā mayā purvām icir-vacanā-samyuktā |
 asti 'nga pada samyukta vicitra devā-nirmitaḥ || 55 ||
 tad ante 'nukṛtir baddhā yathā daityaḥ surāḥ jataḥ |
 10 sampheta vidrava kṛtā chedya bhedya-havī-'tmikā || 56 ||
 tato brahmā-dāyo devāḥ prayoga paritoṣitāḥ |
 pradadur hrīta-manasāh sarvā-'pakaranāni naḥ || 57 ||
 pritaḥ tu prathamam cakro dattavān dhvajam uttamam |
 brahma kūṭilakam caiva bhṛngaram varuṇas tathā || 58 ||
 15 suryaḥ chattraṁ civaḥ siddhim vāḥ surya-ajanam eva ca |
 vāṇmuhimhaśanam caiva kuberam mukutam tathā |
 grāyāṭmāṁ prekṣāmyasya dadau devī sarasvatī || 59 ||
 śeṣā ye deva-gandharvā yakṣa-rakṣasa-pānagāḥ |
 • tasmīn sadasya atiprita nīnī-jatī-guṇā 'grāyāḥ || 60 ||
 20 amṣa-mṣair bhūṣitam bhūṣitaṁ rasān rūpam balam tathā |
 pradadur mat sutebhyā ca citraṁ bhāraṇam muhuḥ || 61 ||

2 G samukhasṭh* B aho kalah | rasogasya (sic) śrīmān avam upagataḥ P
 prayoga ca samayā — 3 G mahāh | B dh[r]vja caelbharituh pra aritate sa
 — 4 A majā (= oja p) G prayo* — 5 G samhatasuradānavas | B tatuh
 cakre dhaḥ P mhatva dānavas | — 6 G *osave | — 7 A kṛtā (= kṛtā) G et B
 pūrvam kṛtā mayā nāndi B samyaktā — 8 G et B devatāpūjita B praṇasta
 (= vicitrā) P veda — 9 A vṛtān abam te nukṛtir yathā G ante tho nukṛtir
 buddhā yathā dānavas suḥ B daitya P tu kṛtir sadyā daitya — 10 G bheṣa
 B saṁbheṣa cheda P ratiā (= havi) — 11 G ślopitāḥ — 12 A ca (= pah)
 G prayujyā pradada hrīṣṭās sarv* B nā utel havi tu parv* vai | — 13 G dattavā
 avam ca dhvajam P dattas tu — 14 A guḥmī brahma kūṭilakam vitra n bhṛnga
 caras tathā (corr ?) | G guḥmī | brahmā kāmāṁ juṣṭa caiva bhṛngā varuṇas
 tathā | — 15 A civaṁ G sūrya castra civa vajan* B siddhim somāḥ grā
 caiva dṛeyatām P civa P vyājanam — 16 Monque dans B G mukutam P
 kuvera — 17 Cet lem supplémentaire manque dans A et P B travatvam kṛdā
 nlyasya — 18 G gandhārva — 19 A jātī upagatāḥ | G abh[r]itām i amnā
 atjātīgunapṛatāḥ | B sadasya tisthanta nīnījātīgunopattarāḥ P gāṇḍarvāḥ | —
 20 A calanā G amṣāḥ vā bhūṣitāḥ kṛyāḥ | B svastīm* bhūṣitā rūpam
 abhakarāḥ valam — 21 A vīṭmā G dattavantaḥ prajāḥ te mat-sutebhyo divau
 kaṣṭh | 1 • bhavas tu citraṁ bhāraṇa sahu P bahu |

- 1 evam prayōge prārābhe daitya dīnava-nāṣane |
 abhavan kṣubhitāḥ sarve daitya ye tatṛṣa samgatāḥ || 62 ||
 virūpakṣa-pūro gaṇe cā vighnān utśhīya te 'bruvan |
 na kṣami-yamaḥē nātyam etad āgamyatam itī || 63 ||
 tataḥ tair asurāḥ sārḍham vighnā mayāṃ upāśritāḥ |
 vācaḥ ce-ṣṭām smṛitū caiva stambhayanāḥ sma nrīyatām || 64 ||
 evam vidhyamsanam dr-ṭvā sūtradhīraśya deva rāt |
 kasmāt prayōga-vaisamyam ity uktvā dhvānam āvācat || 65 ||
 athā 'paṣyat' śado vighnāḥ samantāt parivōritam |
- 10 saha 'tarāḥ sūtradhīrām na-ṣṭa-samyām jady-kṛtam || 66 ||
 utthāya drutam sa krodhīd divyam jagrāha tam dhvajam |
- 20 'sarvā ratno-'jyala-tanūm kim cid udvṛtta-locanāḥ ' || 67 ||
 rāḡga-pīṭha-gatān vighnān asūrāṃc caiva deva-rīt |
 jarjari-kṛta-dehīms tan akaroj jarjarena' śah || 68 ||
- 15 nihate-ṣu ca sarve-ṣu vighneṣu saha dīnavāḥ |
 samprahasya tato vikṣyam ābuh sarve divaukaśāḥ || 69 ||
 aho praharanam divyam idam āśāditam tvayā |
- 4 jarjari kṛta-sarvā-'nṛī yena te dīnavāḥ kṛtāḥ || 70 ||
 yasmād anena te vighnāḥ sī-'sarā jarjari-kṛtāḥ |
- 20 tasmāj jarjara eve 'ti nīmato 'yam bhavi-ṣatī || 71 ||
 ṣe-ṭī ye caiva vighnā-ṣṛitāḥ upasthīṣatī vigṛhṇakāḥ |
 dr-ṭvāiva jarjaram te 'ti gami-yantī evam eva tu || 72 ||

1. evam evā 'stv itī tātāḥ cakrahā provāca tān surān |
 raksā-bhūtaḥ ca sarveśām bhāvīyaty eva jarjarah || 73 ||
 prayoge prastute hy evam sphūte cakra-mahé purā |
 trāsam samjanayanti sma vighnāḥ cesās tu artyatām || 74 ||
 drtvā leśām vyavasitam daityānām viprakāra-jam |
 upasthito'ham brahmānam sutāḥ sarvāḥ sāmāvitah || 75 ||
 niçcitā bhagavan vighnā nātyāsyā'ya vinīṇaṇe |
 ato raksā-vidhūṁ samyag'ājñāpāya sure 'cvara || 76 ||
 tatas tu viçvakarmānam āha 'brahmā prayatnātah |
 2. kuru lakṣana-sampannam nātya veçma mahā-rāte || 77 ||
 tato 'cirena kālēna viçvakarmā çubham mahat |
 sarva-lakṣana sampannam krtvā nātya-grham tu sah || 78 ||
 proktavān druhinam gatvā sabhāyām tu krtā-'ñjalih |
 sajjam nātya-grham deva tad aveksitum arhasi || 79 ||
 3. tataḥ saba mahendrena surāḥ sarvaic ca se-tarah |
 agacchat tvarito drastum druhino nātya-mandapam || 80 ||
 drtvā nātya grham brahmā prāha sarvān surāms tataḥ |
 amça-bhagair bhavadbhis tu raksyo'yaṁ nātya-mandapah |
 raksane mandapasyā 'tha viniyuktas tu candramah |
 20 jathā-dig lokapālāḥ ca vidiksvapi ca mārutāḥ || 81 ||
 nepathya-bhumau mitras tu nikṣipto varuṇo 'mbare |

- vedik ī-rakṣane vahniṛ bhūnde sarve divaukasah || 83 ||
 vārnīḥ catvīra eva tīh stambheṣu vinivṛtīḥ |
 ādity īḥ ca vā rudi īḥ ca nyastīh stambhī nītareṣu apī || 84 ||
 dhīraṇīṣu sthita bhūtīh cāṣī apsarasas tathī |
 sarva vēḥmasu yakṣīṣu mānu-prāthe mahodadhīh || 85 ||
 dvīra-ḥṛīhī nīuktāu tu kṛtīntah kīla eva ca |
 sthīpitau dvīra-pīrṣve tu nīga mukhyau mahī balau || 86 ||
 dehalyām yama-dāndas tu gūḥm āsya 'pari ślūtam |
 dvīra-pīdau sthītau co 'bhīu nīyatir mṛtyur eva ca || 87 ||
 pīrṣvā tu rāga-pīthasya mahendrah sthītaḥ in svayam |
 sthīpitī mattav aranyām vīdī ud daitya-nīrudanī || 88 ||
 stambheṣu mattavāranyāḥ sthīpitīh parirakṣane |
 bhūtī dīpīḥ cāṣī rakṣīḥ ca gūḥyāk īḥ ca mahī-balīḥ || 89 ||
 jarjare cīpi nīkṣiptam vajram daitya nībarhanam |
 15 tat-parvasu ca nīkṣiptīh sure 'ndra īhyā mitau jṛṣah || 90 ||
 cīrah parvī-ślūto brahmī dvitīe ṣamkaras tathī |
 trītye bhagvīn vīnuḥ caturthe śkandī eva ca || 91 ||
 pañcame ca mahīn īgīh ṣeṣa vīsuḥ tak-akīh |
 etam vīghna vīnīḥ eva sthīpitī jarjare surīḥ || 92 ||
 20 rāga-pīthasya madhye tu svayam brahmī pratīsthitah |
 ity artham rāga madhye tu kṛyate puṣpa-mokṣanam || 93 ||
 patāla vīśino ye ca yakṣa guhyāka-pannagīḥ |

1 G ved kām pavakah pātu bhūḍam P sarva — 2 P sya(=tīa) — 3 A
 nyasta stambhī G sthīpitī stan bhūḍare yathā | P 'resu ca | — 4 G (blanc)
 ātharāṇīḥ bhūta cīl nī B jāsī bhūt cāl gresu tatī īgīḥ | P dīra vāv
 ātha bhūta : — 5 G sarve B mahodadī r mālyīṣṭhe yakṣa āsarvasarvasu |
 — 6 A nīuktas G pāradīḥ āntal — 7 (A p tresu corr) G r ja a
 (=mukhyau) B patresu nāmamūpyau (sic) P pātīe 'khalau | — 8 A deḥ
 lyām cūlah (gūlam corr) G coparī samstī B dānīa ca cāparīsamstī P
 dehalyāyā māhe dras tu — 9 G p lā B v yatīr — 10 G mīlānra (=māli dīrāl)
 B rāṅgopīthasya pārcve tu svayā n cākral pratīsthitah | P ca(=tī) — 11 G
 v dyāḥ (en blanc) pī stīndō B sthīpitā mā trācā nīśārdo — 12 A sthīpīta
 G et B 'jalane | B mantra — 13 G bhūtīḥ yakṣī p cīerīṃḥ ca vīsmakā P bhū
 tīayakṣap ac ḥ — 14 A cramam(=vīram) G caī a(=c pī) B jarjara nīks
 P tu v(=cāp) — 15 A pīrvasv ap v īks pīa surāl sarve mīl B 'ndra dy
 um tājah | P v(=ca) — 16 A c rorakṣah harah parvany ānūtare | G
 jar tī tī to b'āl m [ac e] lānc B dīlām P cīrāṣp reve tātō — 17 G ca
 rāī (=blā a) l īfīl ar c sīl to cātī a nī l trīl e ca sīl to — 18 G
 vā(=a) v c s l ja cāmām — 19 A jarjare nīa v l jarjarevārāl |
 — 20 G brah a prī īṣhī bh | — 21 G īstārtham rāṃcāmādhe jūsta

- 1 adhaśtad ranga-pithasya raksane te nityojitāh || 91 ||
 nayakam raksati nḍras tu nāyikam tu sarasvatī |
 vidusakam ath om kūrāh ḡes is tu prakṛtir harāh || 92 ||
 jāny etāni nityuktāni daivatāni ha raksane |
- 5 etāny eva dhūdaivāni bhavī-ḡanti'ti uvaca sah || 93 ||
 etasminn antare devāḥ sarvair uktāḥ pitamahāḥ |
 sāmānī'tīvad ime vighnāḥ sthāpyantīm vacas ī tvay ī || 97 ||
 pūrvam śama prayoktāvam dvītyāḥ dīnam eva ca |
 taylor uparī bhedas tu tato dandīḥ prayujyate || 98 ||
- 10 devānam vacanam ḡrutvī brahm ī vighnān uvāca ha |
 l asmad bhavānto natyasya vināḡa-rtham upasthit īḥ || 99 ||
 brahmano vacanam ḡrutva virupakṣo bravīd vacāḥ |
 daityair vighnāḥ gñānāḥ śīrdham śama-pūrvam idam tatāḥ || 100 ||
 yojam bhagavatī śrīto natya vēdah sure'cchay ī |
- 15 praty īdeḡo jam asmīkam sura-rtham bhavāt ī kītatāḥ || 101 ||
 tan nai tad evam kartavyam tvay ī loka-pitāmaha |
 yatha devās tath ī daity īś tvattāḥ sarve vinīrgat īḥ || 102 ||
 virupakṣa vacāḥ ḡrutvī brahm ī vacanam abravīt |
 alam vo manyunā daity ī vinādas tyajyatīm aḡyam || 103 ||
- 20 bhavātīm devatanam ca ḡubha 'ḡubha-vīkālpaḡah |
 karma bhava-nīḡy ī-pekṣā nītya-vedo may ī kītatāḥ || 104 ||
 nai kītatato tra bhavātīm devānam cā nubhūvanam |

1 B gogū(= raiga) raksanītya nī° — 2 A ca sarasvatīm | B 'kām pati
 ḡakras P nayakam (Pb °kām) — 3 A G Bet P o t hien tous om B vid s°
 ta prakṛti har h | P ḡes mē — 4 A ca yuktāni (mity ukt° corr) A et G deva°
 — 5 G °devānam B el n v aī° °nīr īda(-ha) sa prabhūḥ | P etasam adhīdevas
 tu — 6 A sīs ā (corr ei susnā°) t cad (c rr ent tād) vīgīnā G t aḡyam |
 B ḡūlas(= samī) — 8 B pūrvoyam ayad vī° — 9 A paḡcāḡd (-tato) G upon
 taro P praciśvate | — 10 G viśthīn(= v gl nīn) — 11 A bhavato nāḡ rtham
 samu° G vināḡāya samatī° P katham — 12 G idam(= va ah) B tac chrut ī
 vrahmaḡo vīkva bravīt tatāḥ | — 13 G et B vacāḥ | B da ty yuktam(= pūr
 vāḡ) P viśḡu(= vī, hna) — 14 G sam a nītyavedāḡi pravarititām | — 15 A paḡ
 cāḡd deco (corr en paḡcāḡd) G lac en blanc | mam aśmīkam devārtho — 16 G
 tvaya B eva P tatratat pitāmāhī | — 17 Les ei 10° 10a se trouvent comme
 les notes l'indiquent répétées dans A avec quelques var que nous donnons sous A°
 A de t yathā A° (tato) devās tathī G daityās sarve vai au P devyās
 (= da tyā) pūrvā(= sarve). — 18 G rēdu t au seul n ot v ghnaḡ L B v gl nīn
 va a om crutvī — 19 A° v sīlāḡ G v samāḡam tvayā aḡīat B °da tvayā
 tanāḡā | P t yajātīm P° bo(= vo) — 20 l v kīlpaḡā | — 21 A° a t ī aḡty
 U °pekṣa B karmībhavāndarā — 22 A devānam a u° A° °āīm ca ubhava
 tāḥ | G lac en blanc | anam | B va(= cā) P cātra(= cānu°)

- 1 trailokyaśyā'sya sarvasya nātyam bhānū-'nukīrtanam || 105 ||
 kva cid dharmāḥ kva cit krīḍī kva cid gṛthiḥ kva cic chamak
 kva cid dhāsyam kva cid yuddham kva cit kāmah kva
 vadhaḥ || 106 ||
 dharmo dharmā-pravṛttānām kāmah kāmo-'pasevinām |
 nigrāho dur-vṛttīnām vṛttānām dama-kṛiyā || 107 ||
 klībīnīm dhār-tya-jananam utsīhah ṣura-mānīnām |
 a-buddhīnīm vibodhaḥ ca vaiduśyam viduśim api || 108 ||
 iṣvarānām vilāṣaḥ ca sthūryam duḥkhā-'rditasya ca |
 artho-'pajīvinām artho dhṛtir udvigna-cetasim || 109 ||
 10 nānā-bhāvo-'pāśampantham nanā-'vāsthū 'ntarā-'tmakam |
 loka-vṛttā-'nukāranam nātyam etan mayā kṛtam || 110 ||
 uttamā-'dhama-madhyānīm narānām karma-samerayam |
 hito-'padeṣa-jananam dhṛtī-krīḍī-sukhā 'di-kṛt || 111 ||
 etad rase'u bhāve'u sarva-karmā-kṛiyāsu ca |
 15 sarvo-'padeṣa-jananam nātyam etad bhaviśyati || 112 ||
 duḥkhī-'rtīnām ṣramā 'rtīnīm ṣokā-'rtīnām tapaśvinīm |
 viṣṛjma-jananam kāle nityam etad bhaviśyati || 113 ||
 dharmyam yaśasyam ayuśyam mangalyam buddhi-vardhanam |
 loko 'padeṣa-jananam nātyam etad bhaviśyati || 114 ||
 20 na taḥ jñānam na tac chulpam na sī vidya na sā kalī |
 na tat karma na vā yogo yan nitye 'smin na dr̥ṣyate || 115 ||
 tan na tra manyuh kartavyo bhavadbhir amarān prati |

1 G *ntakīṣe=(nukīṣe) — 2 A et P kva cit samah | . G dharmam chramah |
 P vandah(=dharmah) — 3 A kva cid dāsyam G yuddham[ac en blanc, jusqu'à
 la fin de l'adhyaṣa et au delà] — 4 B et P dharmā dh° B pravṛtṣ° P kamat
 kamārthasev° — 5 A samakṣīd | P nigrāham mātīnām damanakṛiyā | . —
 6 B bhānam dh. yajananam utmahāḥ sur° P klībīnām api dyūtam va (P° vāp)
 utsaheṣvaramanam | — 7 P abodh° vaidagdhām — 9 A vṛttir B artho
 pi dhṛtikadvig° P sarvo pi jivim m artho vātir ud° (P° yatīśad°) — 12 B
 adharmāttama P° 'dha[ma] — 13 B natyam etad bhaviśyati | — 14 et 15
 manquent dans A et P. — 16 P samarth°(=cramart°) — 17 A loka(=kāle) B
 etad(=etad) P viṣṛjantjan° etan mayā kṛtam | — 18 et 19 manquent dans A —
 18 P hitam buddhivardhanam | — 19 P loko(=hito) — 20 B na ta jñānam
 P na tac chrutam — 21 A ca(=vā) I e 4° pāda du ct 115 separe des autres par
 un des déplacements indiqués est combine plus loin avec trois autres pour former
 le çl suivant *

yan nātye smin na dr̥ṣyate karmāni vividhāni ca |

a'smin nātye samelāni tasmād evam mayā kṛtam ||

B nātye smin yan P na sau yogo na tat karma van

- 1 sapta dvīpī nūkarānam īatyam etan mayā kṛtam || 116 ||
 dev nīm asuranam ca rājām lokasya ca vāhi |
 brahmarīm ca viṣṇuṣām īatyam vṛttīnta darśalām | 117 |
 yojām svabhāvān lokaśya sukha dīhī a samavītaḥ |
 2 so nādy abhinayo peto nātyam īśī abhidhīyāte || 118 ||
 veda vidye tīhī nīm sthīna parī alpanam |
 vinodā lārānān loka nātyam etad bhaviṣyati || 119 ||
 etasmin antare devān sarvān aha pītamahā |
 kūrudhvām atra yajnam vidhīvan nātya mānīṣe || 120 ||
 10 bālī pradīnān homaḥ ca mantrān adhī samavītaḥ |
 bhōjyair bālīsyāḥ capuṣāḥ ca bālīh samupakalpyatām || 121 ||
 mātīya loka gāhī sarve cūbhīn pūjām avīpsyatha |
 4 a pūjāyīti rāgam tūnā vā prekām pravartayet || 122 ||
 2 pūjāyīti rāgam tūjāh prekām kalpyī jātī |
 10 tīsyā tan rīphālam jīānam tīryag yonīm ca jasyati || 123 ||
 yajñena samutām hy etad rāga dāivata pūjanam |
 tasmāt sarvā prayātnena kartavyam nātya yojitrbhīh || 124 ||
 nartako rīthā patir vīpījāh pūjām nālārīyati |
 nālārīyī jātī anyair vā prāpsyatv apacayām tū sah || 125 ||
 20 vātha vidhī jāthī drām yas tū pūjām kārīsyati |
 sā lāpsyate cūbhīn arthān svarga lokam ca jasyati || 126 ||
 evam uktī s tātō devī dūhīnāh sāha dāivataḥ |
 rāga pūjām lūru vā tūmām evam samaco layat || 127 ||

|| itī bhāratiye nātya-cūstro nātyo tpatīr nūma prātham-
 dhyaṣaḥ ||

PREKṢĀ GRHA-LAKṢANAM NĀMA

15 tri-vidhah samniveśaś ca castrataḥ parikalpitah || 7 ||

1. 'A' 'sa' 'sa' 'co' 'm' 'ma' 'u' 'ans' 'a' 'j' 'u' 'p' 'u' 'ka' 'u' 'g' 'ra' 'ne' 'ro' 'm' 'o' 't' 'a' 'u' 'u' 'i' 'A' 'i' 'u' 'v' 'i' 'd' 'i' 't' 'a' 'u' 's' 'ca'
 nam tasya mun[ay]as . P b praty ur — 2 B, corrompu i hagava echosvamim
 icchamo yajanam natjemandape | . A et P 'van erotum — 3 A yatra (= yac ca)
 B ta tra P yas kriyas — 4 B bhavisyati — 5 A ca(= hi) B ihadi — 6 P,
 tata (= tātā) — 9 B divyanam — 10 manque dans B P yathā bhāvabhinvaritā
 tyā — 11 B mārtyānam yatanaspadya laksana vihitā kriyā | — 12 A vṛttam, P
 yatra (= tatra) B cūyatā. — 13 A tasya vastava (corr f) yogya — 14 B 'grha
 dṛṣṭo dhimabhaḥ P grmatā — 15 A 'vega syāc chāstra* ('veçasya çāstra*, corr)
 B vividhaḥ . çasvataḥ parikirtitaḥ | .

1 vikr-laṣ caturasrac ca tiyāsrac ca'iva tu mandapaḥ |
 te'īm trīṇi pramāṇāni jy-eṣṭhām madhyam tathā'vayam || 9 ||
 pramāṇam e'ām nūdistam hṛtī danda-samācayam |
 5 cātam ca'ṣṭau catuḥ-śasṭir dī-ā-trimṣaś cē'ti nu caṣṭāt || 10 ||
 aṣṭā'dhukam cātam jy-eṣṭham catuḥ-śasṭis tu madhyamam |
 10 kaniyās tu tathā'vēcma dī-ā-trimṣat karam iśyāte || 11 ||
 devatānām bhāve jy-eṣṭhāni nīpūṇām madhyamam bhāvet |
 15 cṣeṣānām prakṛtīṇāni tū kaniyāḥ samyadhīyāte || 12 ||
 pramāṇam yac ca nūdistam lakṣṇam viśvākṛmṇā |
 20 prekṣā grhāṇāni sārjye'īm tac ca'iva hi nībodhata || 13 ||
 anu rajas ca vālaś ca liksī jūkā jayās tathī |
 angulam ca'iva hastac ca dandac ca paṇikū tūṭah || 14 ||
 anavo'ṣṭau rajah proktam tāny aṣṭau vāla peyāte |
 25 vālās tv aṣṭau bhāve liksā jūkā liksā'-śakam bhāvet || 15 ||
 30 jūkās tv aṣṭau jayāḥ prokto jayās tv aṣṭau tathī uḡlām |
 angulāni tathā hastac cātau-vimūcāt ucyāte || 16 ||
 catur-basto bhāved dāṇḍo nūdistis tu pramāṇatāḥ |
 35 anenai'iva pramāṇena vakṣyāmy e'īm vimūnayām || 17 ||
 catuḥ-śasṭi karīm kuryād dīrghbhāvena tu mandapām |
 40 dī-ā-trimṣad eva vīṣṭāṇī māṭīyānī y o bhāve'cāḥ || 18 ||
 aṭī urdhvam na kartavyāḥ kṛtibhir nātya'īm undipāḥ |
 45 jasmād a vaktā bhūtaim hi tatra nātya'īm vaje dīti || 19 ||
 mandape viprakī-te tu pūṭhyam uccūrīta śāram |

1 B: yasrac caiva ca ~ 2 B tato dharmacam | — 3 B vijñāyām (= cindāśayam) — 4 A anāśith (h, a) B anāśam anāśi dvātrīṃśad iti tvevayā h | I' anāśi hantī dvātrīṃśad eva ca | — 5 A adhikarataṃ yacit B anāśithi bhikṣuṃ — 6 B aṅga (= an) I' devānām tu — 7 A, B et I' I have (t a) dans A), B tat a | I' devānām tu — 8 A kṛtya tu viḥ, — 9 A li ante tu ḥ, 11, 11; lacra jñā c 21, 22 et 23, I donne seulement les ḥ 22 et 23, qui rép. le A leur jñā — 9 A i jñānā naya viṃś* (pramāṇam yasyāhī*, corr) B yac ca jñāminām I = akṛmāṇām | — 10 A tīc caiva lāribodhi tū | I' nibe bhātī | — 11 B aṅga, jñā, 12 B i tithā day lakam eva ca | I' c i tithā lāta dīn jñā c dāy paktī, — 14 c i tithā lāta, de G ajñā lā hvet |, A vil g cāyām B āvāṇṇam lāvat |, I a jñā, 15 A anām jñā, jāvān c jñān v anām yavā v anām | anāśi B jñā, aṅga athā I' jñā jñā — 17 B dān | — 18 A viṇ cāyām |, 19 A viṇ cāyām | — 19 A anāśi, kury t dīryatām aṅ B cā aṅga lāvat dīryatām, aṅ dī | I' anāśi kṛm — 20 A it (= ita) |, c āvān eva lāvat anām jñā jñā |, I a cā lāvat anām eva anām I' āvāṇṇam ca ~ 21 A i kṛtya ca, lāvat lāvat | — 22 A āśmin (= lāta) vāyā (pṛj lāvat), āvāṇṇam āvāṇṇam | āvāṇṇam āvāṇṇam | — 23 A cā (t), āvāṇṇam |, B i āvāṇṇam āvāṇṇam

- 1 an abhivyakta-vainatvād visvaratvām bhīṣam vrajat || 19 ||
 yaś ca 'py āśya gato bhāvo nānī-dr̥ti-samanvitah |
 sa tu veśma prakṛtatvād vrajed a-vyaktatīm param || 20 ||
 prekṣā grhīnām saiveśam tasmān madhyamam iyate |
 3 yasmāt pātham ca geṣam ca tatra śravyataram bhavet || 21 ||
 prekṣī-grhānīm sarveśam tri-prakāro vidhih śmṛtāh |
 vikṛ-ṣaṣ caturasrāḥ ca tryaśraḥ caiva prayoktībhih || 22 ||
 kaṇiśaś tu smṛtām tryaśram caturāśram ca madhyamam |
 jyēṣṭham vikṛ-tam vyūṣyam nītya-vecma prayoktībhih || 23 ||
 10 devānām mīnasaś-śrīr grhe-ū 'pavane-śu ca |
 1 atma-bhāvā-'bhinnapannāh śraye bhavās tu mānu-ṣi || 24 ||
 tasmād deva kṛtur bhāvair na vispardheta manusāh |
 manusasya tu geḥasya sampravakṣyam īkṣanām || 25 ||
 bhūmer vibhāgam pūnam tu parikṣeta pryojakah |
 15 tāto vāstu pramānam ca prīrabhetaḥ cubhe-'cchayā || 26 ||
 samā sthirā su-kathinā kr-nā gauṛī ca j-ā bhavet |
 bhūmis tatraiva kartavyah kartibhir nātya mandapah || 27 ||
 prathamam ṣoḍhanam kṛtvā lāngalena samutkr̥et |
 asthi kila-kapālani trnā-gulmāṃś ca ṣoḍhayet || 28 ||
 20 ṣoḍhayitvā vāsumatim pramānam nirdicet tatah |

1 G a na bhīṣa bhīṣam vrahhet | B 'vismaranavarn' visvaṇi P 'āntisa
 ranadharmatvad — 2 A yasyāpy a' (aṣ, corr) G āśya gato raṅgo bhāvāśpī rāṣī
 śrayah | B āśye gato raṅgo bhūvidpīrasacraṇah | P vasya lāngalato —
 3 A 'śṣṭiā G sa veśvanapraḥ B ca(=tu) dhajed 'am itī | P' aś vecnyā,
 P' sarvaśrayaviprakṣatvā param |. — 49 Les cl 21 23 sont places dans B
 après le cl 11 et manquent ici Dans P, les cl 22 23 donnés également à la suite d
 cl. 11 sont répétés après le cl 21, ces deux cl 22-23 manquent dans G — 4 G
 'ma dr̥vate |. B praṣṭam madhyanam smṛtam | — 5 A tasmāt śreyata
 ram G yamād vadvaṇi suva (=tatra) crav B tatra(=yamād) ' mukhyar
 śravayalamam P yāvat (=yamād) — 6 B et P trih — 7 A vikṛ-ṣa caturāśra
 ca tīraḥ caiva prayojibhih | B hīkṛtīah |. P (la 2^e fois) viprakṣṣaṣ caturasra
 tryaḥ. — 8 B 'caturasram' P (la 1^e fois) tu (=ca) — 9 A prayojibhih | —
 10-11, répétition à peu près textuelle du cl 10 — 10 A 'śrīr grhe-ū addḥcori
 en nyāṣvane-śu ca | G devānām mīnasaś-śrīr grhe u P 'śrīr vaneśvapaḥ —
 11 A 'bhinnatvā (h efface) G 'bhāvād vimāpanāṃ P yatra (=yatna) B et P
 bhāva hi — 12 A na viśvasitu G viśvaddheta B manusāh | P bhavā — 13 A
 ca geḥeśu P geṇasya — 14 A tu sarvaṇi parikṣeta G drumer vicakṣanah |
 B prathamam parikṣeta — 15 A : pramānena bharjanta P pramānena — 16 A
 sthirā (sthiā corr) samā (samā, corr) śikājinā kr-nā G prakṣīḥ P ti
 (=su) — 17 G tatra tu B kartabhih. — 18 A 'kṛpet | G ṣoḍhanam
 'kṛpet |. P jaṅgalena — 19 A et P : kila A kapāl(nipal, corr) A et B
 gulmāś G gulmam, P' gulmoḥ. — 20 G nirdicet

- 1 trīṇy uttarāṇi saumyam ca viçākhā 'pī ca revatī || 20 ||
 hasta-tisyā 'nurādhīç ca praçastā nātya karmāni |
 puṣya-nakṣatra yōgena çuklam sūtram prasārayet || 30 ||
 karpāsam bālbajam vā 'pī vālkalam mauñyam eva ca |
 5 sūtram budhais tu kartavyam chedo yasya na vidyate || 31 ||
 ardha cchinne bhavet sūtre svamīno matanām dhruvam |
 trī-bhāga cchinnyā rajjvā rāstra-kōpo vidhiyate || 32 ||
 chinnaṃ tu catur-bhāge pratyoktā nāçā ucyate |
 hasta-prabhraṣṭyā va 'pī kaç cit ti apacāyo bhavet || 33 ||
 10 tasmān nityam pratyatnena rajju grahānam iṣyate |
 kāryam ca va pratyatnena manām natya-grhasya tu || 34 ||
 muhūrtenā 'nukulenā tithyā su karmena ca |
 brahmanams tarpayitvā tu tatah sūtram prasārayet || 35 ||
 catuḥ-çastī-kṛtīn kṛtīa dvidhā kuryat punaḥ ca tan |
 15 prsthato yō bhaved bhāgo dvidha bhūto bhavet ca sah || 36 ||
 tasyā 'rdhā-'rdhena bhāgenā rangā çirām pratyajyet |
 paçcime tu punar bhāge nepathya grham ādīçet || 37 ||
 vibhāgya bhagīn vidhivad yathāvad anupurvaçān |
 çubhe nakṣatra-yoge ca mandapasya niveçanam || 38 ||
 20 çṛṅkhṛ dundubhī-nirghoṣaṭ mrdanga panava dibhīh |
 sarva turya nīnāduç ca sthāpanam kāryam eva tu || 39 ||

1 et 2 manquent dans A, B et P — 2 G tīsta (restitué en hasta) — 3 G yoge
 tu B sakṛt (= çuklam) P çukla — 4 A vālvajam mauñyam G vādvajam.
 manānyam eva va | B venujam vāpi P bālvajam vāpi mauñyam vālkalam —
 5 O et B yasya cchedo P* chodj — 6 A svāmīno (svāpītur corr) G et B
 satre G dhruvam | — 7 A, G B et I rajva A raçtram koçā ca liyate |
 B bhāga — 8 A iṣyate | — 9 A cid upacāyo G prabhraṣṭi cini ca paçayo
 B faux i nastomadhyabhravajyā vāpi P hastāt prabhraṣṭe — 11 B viçesena ca |
 — 12 C ca (= su) P tu (= ca) | — 13 Cet hem est dedouble dans G

brahmanams tarpayitvā ca puṇyāham āçayet tatah |
 çāntito yaṃ tā [blanc] datvā sūtram prasārayet |

D, tarpayitvā tā P* brāhmanas. — 14 A, faux çastī dvidhā punaḥ tatah |
 G çastīçastī B 'kṛtīa (= kuryat) P 'sthān punaḥ tādīh | — 15 A bhāṣasya
 iṣyate | B et P bhāṣasya tasya tu | — 16 G tasyanena vibhāgena B 'rdhā
 vibhāge tu *kalpayet | P tasyāpy ardhārdhbhāgetu *kalpayet | — 17-19 A
 après le 1^{er} pāda de la l 19 répète le dernier pāda de la l 17, et les 3 premiers du
 çl 39 avec quelques variantes données sous A* — 17 A ca vibhāge çl O nāpa
 thya P thā vibhāge ca graham — 18 A vīdhi n (1^{re} dvi) G vyathī
 *gah | l vikalpya — 19 A yōgena (1^{re} yoge ca) G lī — 20 A çarva
 dibhīh | O *ghoṣa B paṇava — 21 G tūrya ca | B sarvalodjah [raṇa
 dīhīh ca] P sarvalodjah prapudatāh

- 1 utśīryāni tv au-śīlāni pāśāndā-¹çraminas tathā |
 kaśāya-a-vasanāḥ ca i'va vikālāḥ ca i'va ²je narāḥ || 40 ||
 niṣāyām ca baliḥ kārjya nānā-bhojana-samçrayah |
 gandha-puṣpa-phalo³-peto diço daça samāçritah || 41 ||
- 3 pūrvena çuklā⁴-nna-yuto nīlaḥ ca i'va hi dakṣiṇe |
 paçcimena baliḥ pīto raktaḥ ca i'vo⁵ 'ttārena tu' || 42 ||
 yādṛçam diçi yasyām tu daivataṁ prīkalpitaṁ |
 tādṛças tatra dātavyo baliḥ mantra-puraskṛtah || 43 ||
 sthāpne brāhmaṇebhyaḥ ca dātavyaṁ ghrta-pāyasam |
- 10 madhuparkas tathā rājño kartṛbhyaḥ ca gudau⁶-danah || 44 ||
 nakṣatrena tu kartavyaṁ mūlenā sthāpanam budhaiḥ |
 muhūrtenā⁷ aukulena tithyā⁸ su-karanena ca || 45 ||
 evaṁ tu sthāpanam kṛtvā bhūti-karma prayojayet |
 bhūti-karmanī nirvṛtte stambhānām sthāpanam tataḥ || 46 ||
- 15 tithi-nakṣatra-yogena çubhena karanena ca |
 stambhānām sthāpanam kārjyaṁ rohiṇyā çraivanena vā || 47 ||
 ācāryena su-yuktena tri-rātro⁹-poṣitena ca |
 stambhānām sthāpanam ca i'va kārjyaṁ sūrya-daye çubhe || 48 ||
 candanam ca bhaved brāhmaṇa kṣātram khādīram eva ca |¹⁰
- 20 dhavā¹¹-khyam vaiçya-varnam syac chūdrām sarva drumaiḥ
 smṛtam || 49 ||
 prathame brāhmaṇa-stambhe¹² satpīḥ-sarsapa-samskrte |
 sarva çuklo vidhiḥ kārjyo dadyāt pāyasam eva ca || 50 ||
 tataḥ ca kṣatriya-stambhe vastra-mālyā¹³-nulepanam |

* 1 A et B pākhaṇḍa P paśāṇḍya G çramanaḥ. B çrayaṇam. — 2 A svai
 kalpaḥ (śyaḥ) ca G et B kṣāya G vikālāḥ — 3 G samyutah |. — 4 B petah
 — 5 G madhano dakṣiṇena ca | B nelah savyena caiva hi |. P tu dakṣiṇah |
 — 6 A paçcime tu (*mena, corr) — 7 A dṛçyam diçi tu yasyām vā daivataṁ
 suprakṛitaṁ | G yasyām yadhūm pi daivataṁ tu diçi samprakṛitaṁ | B
 rāçyāḥ yaç caidādivatam te diço samprakṛitaṁ | — 8 A ç ca pradat*. G baliḥ
 — 9 G et B dātavyo *sah |. — 10 G rāje bharte gulodanam | B rājño
 P gulodanam | — 11 G bo dh ai hi (lac. en blanc) P budhah |. — 12 Manque
 dans G, lac. — 13 G lac jusqu'à kṛtvā prayojayan |. A ca (= tu) — 14 A
 stambhanam G nirvṛtte — 15 G tu |. — 16 manque dans A et P B rohiṇyām
 — 17 et 18 réduits dans A et P à l'hem suivant

ācāryena (A ayurjena) suyukena kārjyaṁ sūryodaye çubhe |
 17 G, faux triratna B suyuṛtṛna — 18 G kārjyaṁ prāpta (= caiva) — 19 20
 manquent dans G, B et P — 19 A candanasya bhaved (restitue) — 20 A svai
 çūdrām — 22 G tu | — 23 G vasūmālpana

- 1 sarvam raktam pradatavyam divyebhyaḥ ca gudru-'dnam || 51 ||
 vaṣya-stambhe vidhūḥ karyo dig-bhāge paścimo 'ttare |
 pitam sarvam pradatavyam divyebhyaḥ ca ghrta 'ṣṇam || 52 ||
 ṣudra-stambhe vidhūḥ ca 'va kāryaḥ pūrvō ttara 'ṣṇaye |
 5 nīla-prīyaḥ prayatnena kṛcārā ca divya 'ṣṇam || 53 ||
 purvo-'kte brahmana-stambhe śukla mālyā-'mulepnam |
 nīksipet kanakam mule karnā bharaṇa samṣṛayam || 54 ||
 tāmram cā 'dhah pradātavyam stambhe katriya samyūṇake |
 vaṣyasya stambha mule tu rajatam sampradāpyet || 55 ||
 10 ṣudra stambhasya mule tu dadyād ayaṣam eva ca |
 ṣeṣeṣ eva tu dātavyam stambha muleṣu kanakanam || 56 ||
 śāstī punyaha-ghosena jaya-śabdena ca va hi |
 stambhanām sthapanam karyam parna-mūla-puraskṛtam || 57 ||
 ratna-pradanair go-danair vāstrā-danais tathai 'va ca |
 15 brāhmanams tarpayitva tu stambhaṇa utthāpayet tataḥ || 58 ||
 a calam cā 'py a kampam ca tathā ca valitam punaḥ |
 stambhaṇam utthāpyet samyag doṣa hy ete prakīrtitāḥ || 59 ||
 a-vratir uktā cālane valane mṛtyuto bhāyam |
 * kampāne para-rastrebhyo bhāyam bhāvaṭi darunam || 60 ||
 20 doṣair etair vīḥnam tu stambhaṇam utthāpayec chubham |
 pavitre brahmana-stambhe datavya dakṣiṇa ca gauḥ || 61 ||
 cēṣnam sthāpāne karyam bhogyanam karti samṣṛayam |
 mantra-putam ca tad deṣam natyā-'cāryena dhimatā || 62 ||

1 A et P gulō G gulō — 2 G vaṣya — 3 G sarvam pitam cakṛtau-
 dana ca | B glātī P mṛtīgavaṇa (Pb glīt*, corr) | — 4 A *ṣṛame | G
 dvīdūḥ karye [10c, en blanc, purvokta] B caivaṇ P : stambhavidhūḥ karyāḥ
 (P* *ryo, corr dans Pb) samyak pūrvō — 5 A traya (= prayāḥ) G prayāṇ
 | pradatavyam kṛcārā ca divyā ca nam | B kṛcārāḥ — 6 G et B pūrvē tu G et
 P *lepāne | P *kta (P* *kte, corr) — 7 G nīksipet | tanaka P nīksipet
 — 8 G tāmram va B cūpi (= cādhaḥ) — 9 G et B vaṣyastambhāḥ ayaḥ — 10 A
 tathā hy (= dadyād) A et B tu | *G stambhasya P ṣudrasya stambhaḥ —
 11 A su* (= tu) G ṣeṣeṣ apī ca nīksipya P tu nīksipṇam stambhāṇa
 tatā eva ca | — 12 Lacune dans P, du ṣl 57 au ṣl 69 (2* hem) — 13 A puṣya-
 mūla G parṇamūlā B parṇamūlā — 14 G rāṇadattēnas aī vaśīdānair anāl
 pākāḥ | — 15 G *nā p sthāpayitvāṇ utthāpīyāt — 16 A vāpy ca valitam
 G cily (= cāpy) akṣaḥ | yaṇi ca tathāvidhāḥ — 17 G stambhāṇa utthāpāne samyā etai
 — 19 G paricakṛat tu vadati — 20 G vīḥnaḥ *jivah | — 21 A brahm-
 dakṣa arthagaṇāḥ | (f corr) G et B pavitrāṇ — 22 A sthāpāne ku* eff | janaṇ
 (corr en jalāṇ*) karṇāṇaṁ samṣṛayam | G bhogyanam karyam sthāpāne karṇ-
 sthāpanam — 23 G mantrīpūrvam ca tan d *cāryaṇa B *patena . kīrtitam |.

- 1 a-bhīnā-'nguṣ ca vodbavyā mṛtikā pītakaṁ navaśh |
 evaṁ-vidhaṁ ca kartavyaṁ ranga-çīrṣam prayatnataḥ || 75 ||
 kūrma-prsthā nā kartavyaṁ matsya-prsthā tathai'va ca |
 çuddhā-'darça-tala-prakhyā ranga-pītham praçasyate || 76 ||
- 5 ratnāni cā'tra deyaṁ pūrve vajraṁ vicakṣanaiḥ |
 vaidūryaṁ drakṣiṇe pārçve sphatikam paççime tatha || 77 ||
 pravālam uttare ca i'va madhye tu kanakam bhavet |
 evaṁ ranga-çiraḥ kṛtvā dāru-karma prayojayet || 78 ||
 ūha-pratyūha-samyuktam nānā-çulpa-prayojitam |
- 10 nānā-samjavano-'petam bahu-vyālo-'paçobhitam || 79 ||
 attālā-bhañjikābhūṣ ca samantāt samālamkṛtam |
 nirvyūha-kuharo-'petam nānā-grathita-vedikam || 80 ||
 nānā-vinyāsa-samyuktam citra-jala-gavāksakam |
 su-pīthā-dhārāni-yuktam kapota-'lī-samākulam || 81 ||
- 15 nānā-kuttima-vinyastuḥ stambhaṁ cā'py upaçobhitam |
 evaṁ kāṣṭha-vidhim kṛtvā bhitti-karma prayojayet || 82 ||
 stambham vā nāga-dantam vā vātīyanam aṣṭi'pī vā |
 koṇam vā sa-pratidvāram dvāram viddham na kārayet || 83 ||
- kār्याḥ çaula-guhā-'kāro divi-bhumir natya-mandapah |
- 20 manda-utāyano-'peto nivāto dhura-çabdavan || 84 ||
 tasmān nivātaḥ kartavyaḥ kartṛbhīr natya-mandapah |
 gambhīra-svaratā yena kutapasya bhaviṣyati || 85 ||
 bhitti-karma-vidhim kṛtvā bhitti-lepam pradāpayet |

1 G i śhinaṃq caiva pīṭaker. B pīṭakar. — 2 P vidhīḥ prā. — 3 G māyā
B matpā — 4 A tālīkaruṃ. G tālīkām | G et B gīraṃ — 5 A vajraṃ (corr
en pajreḥ) B pūrva P vajra* — 6 A et G caiva (= pūrve) A* sphatikam
B vai laryam — 7 G tadhya tu B — pūrve (= caiva) . ca tathā | P^b pribā-
lam — 8 G raṅgaçāṭṭha. G et B *vartayet | . — 9 B drahaṃ pratyaha* saman-
vītaṃ | P* jahapratyau* — 10 B saṃbhrāmaṃ P nānubhāṃjavaro — 11 B mū-
queut dans G — 11 A bhavyeṣu citra vinyastī vīdyaharīlabhavyāḥ | . B tāṭala
bhāṇyāḥīśṭrībāḥ sam* P aḥṭāṇi — 12 B sāu niryāḥakūhara P niryāḥakūhara
(corr dans P^b en n ryoḥ) — 13 B nāndrācitavīṇyāṣuṃ P yantra (= citra) -
*kākam | — 14 B vāraṇ P dharaṇ — 15 B viamastā — 16 G d kī (= bh tti)
G et B *vartayet | — 18 A kīṇam. G dāra (= dvāraṃ) B koṇam vā sam-
vidhānānādayet | P kāryaṃśasapriti* (P* kārṇaṃ). dvāra* — 19 A caṇḍe
dvir G kārya vi (= dvir) B dvirīṇāṃ māp jāpāḥ kārya guhakarasthiraḥ | —
20 G çabdabhaṭ | B *yanā caiva P nirvāta. — 21 G kartavyam B karmat. —
22 G gāṃdikāṃ suvaratvam ca kutalasya bhaved iti | . B gambhīrat ad
arais oryam jena syā | kutalasya tu | — 23 G vidhīḥ. vrtti *pavan |

- 1 sudhā karma tathā 'vā'sya kuryād bāhyam prayatnatah || 86 ||
 bhūtiśv aha viliptāsu parimṛtāsu sarvatah |
 samāsu jīta-ṣobhāsu citra-karma prayojayet || 87 ||
 citra-karmanī cā'lekhyāh puruṣāh strī-janas tathā |
- 5 latā-bandhāc ca kartavyaṇ caritam cā'īma-bhoga-jam || 88 ||
 evam vikṛtam kartavyam nātya-veṣma prayoktrbhih |
 punar eva hi vakṣyāmi caturasrasya lakṣanam || 89 ||
 samantatas tu kartavyo hastā dvā-trimṣad eva tu |
 ṣubha-bhūmi-vibhāga-stho nātya-jñair nātya-mandapah || 90 ||
- 10 jo vidhih pūrvam uktas tu lakṣanam māṅgalāni ca |
 vikṛte tāny a-ṣeṣāni caturasre'pi kārayet || 91 ||
 caturasram samam kṛtvā sūtreṇa pravibhajya ca |
 bāhyatah sarvatah kāryā bhūtiḥ ṣiṣte-'stakā drdhā || 92 ||
 tatṛā 'bhyantaratah kāryā ranga-pītho-'pari sthūṭāh |
- 15 daṇa prayoktrbhih stambhāh caktā mandapa-dhārane || 93 ||
 stambhānām bāhyatac cā'pi sopānā-'kṛti pīthakam |
 istakā-dārubhih kāryam preksakānām niveṣanam || 94 ||
 hasta-pramāṇair utsedhair bhūmi-bhāga-samutthitaih |
 ranga-pīthā-'valokyam ca kuryād āsana-jam vidhim || 95 ||
- 20 sad anyān sāntarān dadyāt punaḥ stambhān yathā dīḥam |
 vidhinā sthāpayet prājño drdhān mandapa-dhārane || 96 ||
 astau stambhān punaḥ caiva te'ām upari kārayet |
 samsthāpyam ca punaḥ pītham asta-hastam pramāṇatah || 97 ||

1 A * vāsyā (= bāhyam) B et P* vāsis tasya vidhātavyam (P^b vidhis) pra* —
 2 G * api ca liptāsu parimṛtāsu B nisṛjāsu punaḥ h punaḥ |. — 3 G samam 86 ..
 citrikamu pravṛtīyayet |. B subhasu pravartīyayet | — 4 A * lekhyāh G et B
 lekhyā G² puruṣastrijaṇḍa, B karmasu puruṣasthānān — 5 A tv ātma P
 bhomaṇam (P* *mamjam) — 6 B nātyageham — 7 G et B atah parim pra* G catu-
 rac* — 8 G kartavyam P *c ca (= tu) — 9 B [vibhāga G *sma — 10 G
 lakṣaṇam māṅgalāni ca | B tu | — 11 G caturasrasva tāny eva kūrāven nātyaveṣ-
 manah | — 12 G caturac* mṛtvā (= kṛtvā). — 13 G *c cese'ṣakā drḍḥa |. B bhūti
 ṣiṣte'ṣa * P *kṛdathah (P^b *kṛdayah corr f) — 14 A * pīthā G *antarata
 *pīthe yathādhīcam | P kāryam pītham pari — 15 A et G *kṛtrbhi P caktā
 (P^b *h) māṅgalalakṣane | — 16 G bāhyata sthāpyam sopāna — 17 A et B
 *kānām B deyam dāre'ṣakābhīc ca — 18 A utsedhai samanvitaiḥ | G
 ut sedhai . bhaṅga — 19 G . pīthā āsānikam B śloka rāṅgaṇipīthasya P tu.
 — 20 A, G et P punaḥ B antarimṣ caiva . P . antare caiva — 21 G prājñā
 guḍham B ta (*= prājño) P dhārāyēt prājño dhārānā | — 22 A stambhāh
 G [a'stana B stambhāms tātac P kalpayet |. — 23 A vidhāsvama drdhastam ca
 B et P viddhāsvam (P vidhā*) a'ṣṭahastam ca A, B et P pītham tesu tato nyaset |.
 G hastah

- 1 tatah stambhāh pradatavyās taj-jñair mandapa-dhārane |
dhārani-dhāranās te ca çāla-strībhīr alamkrtāh || 98 ||
nepathya-grhākam cai 'va tatah kāryam prayatnatah |
dvāram cai 'kam bhavet tatra ranga pitha-praveçanam || 99 ||
- 5 jana-praveçanam cā 'nyad abhimukhyena kārayet |
rangasy ā 'bhimukham kāryam dvitīyam dvāram eva tu || 100 ||
asta-hastam tu kartavyam ranga-pītham pramānatah |
caturasram sama-talam vedikā-samalamkrtam || 101 ||
pūrva-pramāna nirdistā kartavyā mattavārani |
- 10 catuh-stambha-samāyuktā vedikāyās tu pārçvatah || 102 ||
samunnatam samam cai 'va ranga-çirsam prakarayet |
vikr^{te} te tu 'nnatam karyam caturasre samam tathā || 103 ||
evam etena vidhinā caturasram grham bhavet |
atah parām pravak-^{yāmi} tryasra-gehasya lakṣanam || 104 ||
- 15 tryasram tri-konam kartavyam natya-veçma prayoktrbhīh |
madhye tri-konam evā 'sya ranga-pītham tu kārayet || 105 ||
dvāram ekena konena kartavyam tasya veçmanah |
dvitīyam cai 'va kartavyam ranga pīthasya prsthatah || 106 ||
vidhir yaç caturasrasya bhūti-stambha-samāçrayah |
- 20 sa tu sarvaḥ prayoktavyas tryasrasy ā 'pi prayoktrbhīh || 107 ||
evam etena vidhinā kāryā natya-grhā budhah |
punar esam pravak^{syāmi} pujām eva yathā-vidhi || 108 ||

1 A tata G et P tatra G tajñair mup^o B tadair — 2 A dhārani , sālā vibhir G dhāratis çālā. B strīlac P^b çilā^o — 3-5 manquent dans B, lac Lac également dans P pour 3-4, combles en marge dans P^b, mais le papier, rongé, ne laisse apercevoir que la fin *inatah | — 3 G prayoktrbhīh | — 4 A caiva G tasya (= tatra) praveçane | P^b (d'après le texte de la *kāryamālā*) *m prayatnatah | — 5 G *ne caivam ādi^o — 6 G *di^o (= *bhi^o) B rangasya , fin de la lac — 7 15 Les 3 çl 101 103 sont placés dans G à la suite de 101 et du 1^{er} hém de 105. — 7 G hantam — 8 A samayamkr^a G *çram. P *sre — 9 A pramānam uddiçya G *vāriṇī |. B pramāni — 10 A *yaç ca G pāvakah | — 11 G raṅgapi(ham) P tu (= pra^o) — 12 G *pyuno^o *çre P vikr^açer un^o , *aram — 13 G *çra — 14 G tryasrasya | mapdaspasyāpi sampravak^{syāmi} lok^a-nam |. — 15 G tryasram liko^o — 16 G jāni ca, B kartavyam (= evāsyā) G pra^o (= tu) B tasya vai | — 17 A, B et P dvāram t-naiva G tu prakāçane |. B tu nireçanāt |. — 18 A dvipam caiva prakart^o B *m nī | — 19 A et G *samanvatah |. G dvitīyam caturasre P vidheyas — 20 A *jñābhīh |. G sarva... *yaç tryasre^o B prakartavya syasyāpi pra^o P sarva — 21 G kāryam nāham maham B kāryam *grham — 22 G tata grhivam B ata ūrdhvam .. a jām (= 10jām) G et B evāni P evam

|| iti bhāratīye nāṭya-āstre maṇḍapa-vidhānam nāma dvi-
tīyo 'dhyāyah ||

f et 2 . A : vidhāno nama sargah || . G : prekṣagrhalakṣanam nama. B :
prekṣagrhalakṣanam nama.

[ATHA TRĪṆO 'DHYĀYAH]

[RANGA DAIVATA PŪJĀ VIDHĀNAM NĀMA]

- 1 sarva-lakṣana-sampanne kṛte nātya-grhe çubhe |
 2 gāvo vāseyaḥ saptāhaṁ saha janya-parair dvyaḥ || 1 ||
 tato 'dhyāsayed veçma ranga-pitham tathai 'va ca |
 mantra-putena toyena prokṣitā-'ngo niçā-'game || 2 ||
 3 yathā-sthānā-'ntara-gato dikṣitah prayatah çucih |
 4 tri-rātro-'poṣito bhūtā nāyako '-hata-vastra-dhik || 3 ||
 namas-kṛtya mahādevam sarva-loko-'dbhavo-'dbhavam |
 jagat-pitāmahaṁ çarvaṁ viṣnum indram guhaṁ tathā || 4 ||
 sārasiatim ca lakṣmīm ca siddhim medhīm smṛtim matim |
 5 sūryam somam ca maruṭo lokapālāṁs tathā 'çvinau || 5 ||
 mitram agnau svarāṇ varnān rudrān kalam kalim tathā |
 6 mṛtyum ca nīyatim çai 'va kālā-dandam tathai 'va ca || 6 ||
 viṣnu-praharanam çai 'va nīga-rājum ca vāsukim |
 vajram vidyut samudīāṁç ca gandharvā-'psaraso munīn || 7 ||
 7 bhūtān piçācān yakṣiṇiç ca guhyakāṁç ca mahā balān |

1 G nātyaçubhagrhe | . — 2 A paru. G, corrompu çubhe çarvaseya vāseyaḥ saptāha saha janya-parair dvyaḥ. — 3 A çōge — 4 A dhik (= dhyā) G nātyāçvīyo nātāmharah | . — 5 A 'dbhavaṁ bhavaṁ | . G lokeçvaram bhavaṁ | B kṛtvā (= kṛtvā) — 6 G patmayonim suragurum B et P çarvaṁ B graham (= guhaṁ) — 7 B ca siddhim esam P medha dhyatim — 8 G sandusūryam ca. B 'çvinau | . P somam sūryam . P viṣ (Pb 'çvina) — 9 A bhūta (= rudra) G surān rudrān varṇān kālā . B ruḍraṁ — 10 A nīyatam B mṛtyu m ca nīyatam — 11 G raṅgarījam khaçvaram | . B tathai va ca | . — 12 G vidyū jhamudrājçam B vānam 'deva natarvapsaraso P et P samudrāç — 13 manque dans B et P G maharagān | .

- 1 aśurān nātya-vighnāṁṣ ca tatthā 'nyān dāṭṭya-rāk-āśān || 1 ||
 tatthā nātya-kumārīṣ ca tatthā-grāmānyāṁ eva ca |
 yak-āṁṣ ca guhyakāṁṣ ca | va bhūta-saṁphāna tatthai 'va ca? ||
 etāṁṣ cā 'nyāṁṣ ca devaṛṣiṇ prapāṁya racitā-ñjālī |
 2 yathā-sihāṇā-tāra-gatān devān āvāhayet tatthā || 10 ||
 bhavaddhīre no niṣāyāṁ tu kartavyah saṁparigrahaḥ |
 sīhāyyam ca | va dātavyam aśmīn nātye sahā 'nugai || 11 ||
 3 saṁpūjya sarvān ekatra kutapam saṁprayujya ca |
 jarjarāya prayuñjīta | ūjām nātya-prasidhaye || 12 ||
 10 mahendraya | raharanam tvam dānva-niṣūdanam |
 nirmītaṁ sarva-devāis tu sarva-vighna-nibharṇam || 13 ||
 nṛpāya vijayam caṁsa ripūnān ca parājayam |
 go-brāhmana-ṣṭvam ca | va nātyaśya ca vīvarīhanam || 14 ||
 evam kṛtvā yathā-nyāyam uṣṭiā nātya-mandape |
 15 niṣāyāṁ tu pralīlītyāṁ pūjanam prakrameḥ budhaḥ || 15 ||
 ādrāyāṁ vā maghāyāṁ vā jāmye pūrvesu vā trīṣu |
 āḥṛtā-mūlayor vā 'pi kartavyam rāga-pūjanam || 16 ||
 ācāryeṇa su-yuktena cūcinā dīkṣitena ca |
 rāgaśyo 'dghṛtānam kāryam devatānāṁ ca pūjanam || 17 ||
 20 dānā-ute dārupe ghore muhūrte bhūta-daivāte |
 ācamya ca yathā-nyāyam daivatāni nīreṇa et || 18 ||
 rakṭhī pratisarāḥ sūtram rakta-gandhāḥ ca pūjītā |

1 manque dans B et P. A : vidyāṁṣ (= vighnāṁṣ). G : vighnāṁ ca tatthānyāṁ.
 — 2 G : nātyam ca nāstīṁṣ ca mahāgrāmaśāṁ. B : kumārīṁṣ ca tatthā. — 3 manque
 dans G. — 4 A : cāyān ca. G : devaśmīn prapāṁya kṛtīṣ. B : deva-ī mraṣāmya.
 P : carle-ī (= ca devaṛṣi). — 5 G : yathāsthānam sīhāṁṣ (= sīhā) devān niman-
 tritāḥ vaco vadet |. P : sāmāśya tato vadet |. — 6 G : niṣāmyam. B : *dubhā no.
 P : bhagavadhīre niṣāyāṁ nab .. sa parī. — 7 G : dātavyas aśmīn nātyagrāhu-
 gāḥ |. P : mahātham. . *mugāḥ |. — 8 A : ca, corr. en te |. G : śya devatāḥ
 sarvāḥ |. P : kutapam saṁbhuyajya ca |. P : saṁmujya ca |. — 9 P : *yujītam. —
 10 A : *udanaḥ |. G : tvam n mahendraprabarāṇam sarva-janavasod. B : dānavānām
 nīcchadānam |. P : *haraṇa... *sodana. — 11 A : nirmītaḥ G : devaṛṣi ca... nīrāṇam |.
 B : (de vais. P : nāmīta tu sarvadevalh . *barhaga |. — 12 G : nṛpāya vijayam
 dehi — 13 G : hītam (= ṣṭvam)... ca... — 14 A : nīrāyaṇi. B : upāyaṇi. P : nīdā-
 dhyān (= uṣṭi). P : yavam (evam) — 15 A : *krameta sah (f) |. G : ca (= tu).
 B : pra bhūti yām. P : *krameḥ iha |. — 16 G : ādrāyāṁ vā mukhāyām. B : rātrīṣu |.
 P : pūrvasu ca trīṣu |. (P : andrē) — 17 G : āḥṛtā. P : amlyeśa. — 18 B : yuttana.
 P : tu (= su) — 19 G et B : dyotanam. P : dyāpanam (= *dghṛtānam). — 20 A :
 dāruṇoddbhīre. B : dāraṇa. P : dāruṇa. — 21 G : deva. B et P : tu (= ca) P : de-
 vāḥ vai. — 22 A : sūtram, corr. en sūtra. G et B : *sarāḥ tattha. P : pūjita |.

- 1 raktāḥ sumanasaḥ ca 'va yac ca raktam phalam bhavet || 19 ||
 yavaḥ siddhā-rthaḥ air lajair a ksataḥ çālī-tandulāḥ |
 naga-puṣpaśya cūrnena vītusābhūḥ priyangubhūḥ || 20 ||
 etair dravyair yutam kāryam devatānām niveṣanam |
- 5 ālikhen mandalam ca 'va yathā sthānam yathā-vidhī || 21 ||
 samantāc ca 'va kartavyam hastān so-daṣa mandalam |
 dvārāni cā 'tra kurvita vidhānena catur-diṣam || 22 ||
 madhye ca 'vā 'tra kartavye dve rekhe tiryag-urdhva-ge |
 tayoh kaksā-vibhāgena daivatāni niveṣayet || 23 ||
- 10 padmo-paṇiṣtam brāhmānam tasya madhye niveṣayet |
 ādau niveṣyo bhagavān sūrdhram bhuta-gaṇaḥ çivah || 24 ||
 nārāyaṇo mahendraḥ ca skandah suryo 'çvinau çaçī |
 sarasvatī ca lākṣmīḥ ca çraddhā medhā ca pūrvaṭah || 25 ||
 pūrva-dakṣināto vahnir niveṣyah svāhaya saha |
- 15 viṣvedevāḥ sa-gandharvā rudrāḥ sa-rṣaḥ gṛnās tathā || 26 ||
 dakṣinena niveṣyas tu yamo mitraḥ ca sā 'nugah |
 pītiḥ piçācān uragān guhyakāmṣ ca niveṣayet || 27 ||
 nairrtyām rākṣasām ca 'va bhūtāni ca niveṣayet |
 prācīm iyām samudrām ça varuṇam yādasām pṛtiḥ || 28 ||
- 20 vāyavyam ca diçā tatha sapta vāyun niveṣayet |
 tattra 'va sanniveṣyas tu garudaḥ prakṣibhūḥ saha || 29 ||
 uttarasyam diçā tatha dhanadram sanniveṣayet |
 nātyasya matuḥ ca tatha yakṣīn atha sahā-'nugān || 30 ||

1 A et G vaç B rakta sū B et P raktaphal* — 2 G yaves A et B tandulāḥ |
 — 3 G pūrnena vītus[ī] P mūlena vītus[ī] (P*), vaṣru[ī] (P*) — 4 A ebhir
 G etai G et B kuryād (= kāryam) P* dbhavo (= dravo) — 5 G et P maṇḍa-
 paṇi G pūrvam (= caiva) P vidhīḥ | — 6 G samantatas tu hastāc P saman-
 tataḥ ca hastāḥ — 7 G kurvita vidhānā ca — 8 G ōrdhva B lekhe P dvā —
 9 G kaksā B vidhānena P tayor ukta — 10 G rāga (= tasya) P* pagno
 (= padmo) — 11 G gaṇeç B sūrdhve P gaṇair (P*) çaiḥ navaiḥ | — 12 G r
 skandāḥ kīvaçvinau çaçī | B et P sūrya B tathā (= çaçī) P skanda —
 13 G et P lākṣmī B tous ces noms à l'accusatif — 14 G vahnīç candramā bhūtur
 A et B vahnīç çaçāṇam bhūtur A et B vahnīç candramā — 15 G vā-
 gandharvāḥ G devāç ca rudrāç ca rṣaḥ sa tathā | B gaṇasūtiḥ | P sarpa
 gaṇas — 16 P* yama, P* yama — 17 G et P* pṛti B u | gān (= uragan) —
 18 A, B et P rakṣasāḥ G nairrtyā nairrtyām ça sarvabhūtān niveṣo B et P
 nairrtyām — 19 G ca niveṣayet | B cāṇubhaṣām pṛtiḥ | P yādasām* — 20 A
 la va (= sapta) vāyun G vai (= ca) vāyun B et P vāyavyam diçā B vāyāḥ —
 21 G niveṣayet ca tattraiva garudaḥ B tatraiva P niveṣo — 22 G çvām
 kuberam ca sarvair anucaris sahā | B uttarāṣṭrīm* recevet | P* çyam —
 23 A, G et B matuḥ G nātyam ca saçubhakāḥ | B saçubhakāḥ |

- 1 *tathā vo ttara purvayam nandinam ca gane-çvaran |*
brahmarsi bhuta samghame ca yatha bhagam niveçayet || 31 ||
stambhe sanatkumaram tu daksine daksam eva ca |
gramanyam co ttire stambhe puja rtham sanniveçayet || 32 ||
- 5 *anenai va vidhanena yatha sthanam yatha vidhi |*
sa prasadan sarvani daivatani niveçayet || 33 ||
sthane sthane yatha nyayam viniveçya tu devatah |
tasam prakurvita tatah pujanam tu yatha rhatah || 34 ||
devatabhyas tu datavyam sitam malya nulepanam |
- 10 *gandharva vahnī suryebhyo rakta malya nulepanam || 35 ||*
gandha-malyam ca dhupam ca yathavad anupurvaçah |
dattva tatah prakurvita pujanam ca yatha rhatah || 36 ||
brahmanam madhuparkena payasena sarasvatim |
çiva visnu mahendra dyah sampujya modakair atha || 37 ||
- 15 *ghrtau danena hutabhuk soma rkau tu gudru- danaih |*
viçvedevah sa gandharva munayo madhu | iyasaih || 38 ||
yama mitrau ca sau puja apupur modakais tatha |
pitṛa piçacan uragan sarpih ksirena tarpiyet || 39 ||
pakva nnena tu mamsena sura sidhu phalaiv sṛvaih |
- 20 *arcayed bhuta samghams tu canakaih palala plutrīh || 40 |*
anenai va vidhanena sa npujya mattavarani |
pakva nnena tu mamsena sampujya rakasam ganah || 41 ||
sura mamsa pradanena vidhina pratipujayet |
çesan deva gana ns tv anyan pupako tkarikō tkaraih || 42 ||

1 et 2 manquent dans A B et P — 1 G *ktara (= *ttara) *çvaram | — 3 A ca (= tu) B ras tu P* stambham — 4 G v niveç B grāmaṇi P *m vittare — 6 A sadyah sādā G varçarōpāni śs sarva da stās saṇ n v* B supradā nāni d vāt* — 7 B *veryā P* ta (= ta) — 8 G prakurvita tatah tādā yathā tatah | — 9 G da vāt* P* a ta — 10 G vahnī gandharva — 11 B et P gandharva P malyaṇ c — 12 G bālpūjām yathā dāt | — 13 G druh çarç — 14 I* n oda ker — 15 A sūryasoma guḍo* G *dānena vahnī svasoma kau tugulo* B ghṛta* P ghṛto* guḍo* — 16 P gandharvāh — 17 G *trau samabhyarcvo modakais sūpa n çr ta | | — 18 P sarpa — 19-21 manquent dans P — 19 G pak vimanaka m mās* gīdru B pakvāmena sīdhuh r śs* — 20 A tāmç caçaka ç çā palapī* G samghā ca B *r pavai* — 22 G pakvāmakena mām s* B pakvā ena li et P* *pūjya ganah (P* gaṇa h) — 23 A v dīnena P suravā guja dh nena m pā ca v dhīnīrcayet | — 24-27 manquent dans B — 24 G gaṇān rājās saṃpūrto kār koda a b | P ce 3 (1 b *ab) devagaṇāh (P* *3) sarva jupakādvārik*

- 1 matsyaic ca pista bhakṣaīc ca sagarān saritas tathā |
 sampujya varunasyā'pī dātavyo ghṛta-pīyasaḥ || 43 ||
 nānā mulā phalāc cā'pī munīn samprati pujaḥ |
 vāyumc ca pakṣiṇaḥ caiva tividhair bhakṣya bhojanaiḥ || 44 ||
 5 natyasya ca tatha mātīr dhanadam ca sahā 'nugam |
 apupa-polikā-miṣṭair bhakṣya-bhojyaiḥ prayatnataḥ || 45 ||
 evaṃ eṣa bālīḥ kāryo nānā bhojana-samcraḥ |
 punar mantra-vidhānena balī-karma ca vakṣyate || 46 ||
 deva deva mahā-bhāga padma-yaṇe pītāmha |
 10 mantra putam imam sarvām pratigrhāṣva me balim || 47 ||
 mahā deva maha-yogin deva-deva suro- ttama |
 pragrhyatām balir deva mantra samskṛta-samskṛtaḥ || 48 ||
 narāyaṇā-'mṛta-gate padma nabha suro- 'ttama |
 pragrhyatam balir deva mantra-puto mayā rpitah || 49 ||
 15 puram-darā-'mara-pate vajra-pane ṣaṭa-kṛato |
 pragrhyatam balir deva vidhī mantra-puraskṛtaḥ || 50 ||
 deva senā-pate śkanda bhagavaṁc chāṅgala-priya |
 balīḥ priteṇa manasā śan mukha pratigrhyatām || 51 ||
 deva deva mahā-bhāge sarasvatī hari-priye |
 20 pragrhyatam balir mātīr mayā bhakṣya samarpitaḥ || 52 ||
 sarva-bhūtā-'nubhava-jva loka jivana māruta |
 pragrhyatām balir deva mantra-puto mayā dyotitaḥ || 53 ||
 nānā-nimitta sambhūtāḥ paulastyaḥ sarva eva tu |

1-3 manquent dans B — 1 G bhakṣyaṇṇ P mṣṭa (= pṣṭa) āgārāḥ — 2 G abhyāreya varuṇam cāpi P sadṛṣam varuṇyāṣṭha dāṣṭayān *sam | — 3 G caiva — 4 B et P vicitrair B bhakṣa — 5 G mātṛ *nugāḥ | B mātṛan (= mātṛi) I mātṛ nḍiyasya sarvāś tatthaiva ca mātṛāḥ — 6 A mīrair bhakṣa G apāpaur lepiṁamitrair P āroḥ (P^a avvo) kṣocitāmīra h l l r k abhoyāṇṇ ca jñāyeta | — 7 G eṣām P evam evamvidham kṛyāṇṇ *grāyāṇṇ | — 8 A vidhāna p ca G vidhāntre balikarmāpi v^a P pracakṣate | (P^b corr t) — 9 B āgṛ P mātṛ deva sarvalokapit^a — 10 G balim deva grāṇṇanah | B et P idaṇ — 11 G : devadeva mahādeva grāṇṇa bhūmāntakaḥ | B deva mātṛāḥ — 12 G man- traṇṇāto mayodyataḥ | P sampragrhya balim deva rakṣa vighāṇṇ sadottṛitaḥ | — 13-18 manquent dans P — 13 G *pātmita — 14 G mṛ traṇṇakṣarāṇṇakṣiḥ | B mayāyuta | — 15 B ṣanta — 16 G l l (= vidh) — 17 A et B l l a gavaṇṇ G *vamichanṇakara — 18 G *mukṣiḥ — 19 G hara P^b deva — 20 G bhaktyaṇṇ P mātṛ — 21 Le ḥ 55 déplace vient dans G après le ḥ 52 B bhṛatā lokā P bhāvayāṇṇ sarvabhūtāṇṇ mīrutah | (P^b lokah, l^a (ma ru tah) — 22 A *dātah | P mayārṇṇah | (P^a : *grhyāt^a) — 23 A *bhūta G : nṛkṣa poulasyāś P : te (= tu)

- 1 rīk-sarve-'ndrā mahā sātva ih pratigrhñantu me balim || 51 ||
 lakṣmīh siddhir dhrtir medhā sarva-loka namas krtih |
 mantra-pūtam imam devy ih pratigrhñantu me balim || 52 ||
 deva-yaktṛa sura cṛetih dhuma-keto hutī-'śara |
 2 bhakty ā samudya to deva balih sampatigrhñatīm || 53 ||
 sarva-grahitām pravarā tejo-rīce divī kara |
 bhakty ā mayā 'dyato deva balih sampatigrhñatīm || 54 ||
 sarva-grahit-pate soma divya rāja jagat priya |
 pragrhyatām esa balir mantra puto mayā 'dyatah || 55 ||
 10 mahī-gaṇe 'cvarīh sarve nandīśara-puro-gamāh |
 pragrhyatām balir bhakty ī mayā 'yām viniveditah || 56 ||
 namah pitrbhiyah sarvebhyaḥ pratigrhñantu me balim |
 [bhutebhyaś ca namo nityam te'sm esa balih priyaḥ |]
 kāmarpāra-namo nityam yasva 'yām te vidhih krtah || 57 ||
 15 nīradas tumburuḥ eva 'va vīśvaśu-puro gamah |
 pratigrhñantu me sarve gandharvā balim uttaram || 58 ||
 yamo mitras ca bhagvīm īcvarāu loka puṣṭau |
 imam me pratigrhñatīm balim mantra-puraskṛtam || 59 ||
 rasī-talā gatebhyaś ca pannagebhyaś namo namah |
 20 diṣantu siddhim nītyasva puṣṭih pīṭa nīcanāh || 60 ||
 sarvā-'mbhāḥ un patir devo varuṇo haṁsa-vāharaḥ |
 puṣṭah pritim astu sa samudra nadi nādaḥ || 61 ||
 vaimateva mahī sātva sarva pakṣi pate vibho |
 pragrhyatām balir deva mantra puto mayā 'dyatah || 62 ||
 25 dhana-dhīr-akṣo vākṣa patir loka-pato dhane-'cvarah |
 sa guhvakah sa vākṣa ca pratigrhñantu me balim || 63 ||

1 A satva G et B 'tv imam balim | B 'grhñantu P 'grhñāntu — 2 G matir (= dhrtir) B lakṣmī krtih | I devyāh siddhe vāśīh lakṣmī (P* 'j) — 3 A sarvā (= prati) G idam B 'gṛhñantu P devyā | — 4-5 manquent dans A B et P — 4 G bōlāṣana | — 5 A karah | P sa nṛṣya (= pravara) — 7 B 'grīyāntām | — 8 G priyā | — 9 A 'ditah | G pūta puraskṛtaḥ | P 'm balir deva — 10 B rāgaṇe (= gaṇe) — 11 G prat grī na tv imam bhaktya balim samyāḥ mayoditām | B grīyatām me mayā sampat īdītaḥ | P sarī prati coditah | — 12 B 'bhīyo pratigrhñantu G et B 'ntv imam balim | — 13 Cet hem supplémenta re manque dans A B et P — 14 A kamā (corr en gra*) G 'yān B vādhī — 15 A et P tun barāḥ (B tun varāḥ) — 16 C sapte (= sarve) B gṛhñantu B et P udyataḥ | — 17 B 'grhī — 18 G carebhyaś tu B rāya talām — 22 B prītaḥ, P pratī (= priti) — 23 G pāṭh prabho | — 24 A yathoditah | P 'ditah | — 25 P* 'kṣī pakṣa — 26 G 'kaś ca yakṣaś

- 1 namo stu nātīya matr̥bhyo brahm̥y adyabhyo namo namah |
su mukhubhūh prasannabhūh bahir adya pragr̥hyatam || 67 ||
rudra praharanam sarvām pratigr̥hnātu me balim |
viṣṇu praharanam ca pī viṣṇu bhaktya mayo dīyatam || 68 ||
- 5 tatha krtantah kalaḥ ca sarva prāṇi vadhe cīvarah |
mr̥tyuḥ ca nīyalīḥ caiva va pratigr̥hṇāntu me balim || 69 ||
jaḥ ca śyam mattavaranyam samcṛitā vastu devatah |
mantra putam imāṃ samyak pratigr̥hṇāntu me balim || 70 ||
anye pī ye devā gr̥ha dīḥo dīḥa samacṛitah |
- 10 dīvyā ntarīkṣa bhaumīḥ ca tebhīyāḥ ca yam br̥hīh krtah || 1 ||
kumbham śrīlīh sampurnam parṇa mala purīṣkrtam |
sthāpayed r̥nga madhye tu suvarṇam ca tra dāpayet || 72 ||
[atodyanī tu sarvāṃ kṛtvā vāstro- tīrāṇi tu |
gandhair malyaḥ ca dhupaḥ ca bhakṣya ur̥bhōjyaḥ ca puṇy et ||]
- 15 puṇyāitva tu sarvāṃ dīvatāṃ yathā kramam |
jarjarah pratipuṇyāḥ syāt tato vai viḥṇa jarjarah || 73 ||
cīvetam cīvarī vāstram syān nīlām raudre thā parīvarī |
viṣṇu-parīvarī va | itam raktam śāndasya parīvarī || 74 ||
- * mula-parīvarī citram tu deyam vāstrāṇi hitā r̥thina |
- 20 sadr̥cam ca prādatavyam dhupa malya- nulepanam || 5 ||
atodyanī ca sarīvarī vāsobhir avagunthīy et |
gandhair malyaḥ ca dhupaḥ ca bhakṣya ur̥bhōjyaḥ ca puṇy et || 76 ||
sarvām evam vidhūm kṛtvā gandha malya- nulepanaiḥ |
viḥṇā jarjarāṇa r̥thīm tu jarjarām tīr̥bhūmāntrāy et || 77 ||
- 25 sarva viḥṇa vāgṛ- r̥thīm | itamāha mukhaish suraiḥ |

1 G vābhyamātr̥bhyo ād bhyo — 2 G *khr̥dīh balīa samprat gr̥h* —
3 G calva (= sarva) bal (= prat *) — 4 G et P ca va (= cīp) G *dīyatā |
P *d am | — 5 G sarvaḥ dr̥ḥp vadī eḥvarau | P kṛtānta pr̥ṇadī ane v* —
6 G no (= me) P gr̥hṇātu — 7 A vār nīlām dīr̥tā G cījya B ye (= yāḥ) —
8 G idam B no (= me) — 9 A tu (= *p) G anye ye devā audharīḥ —
10 G dīvyā P ntarīkṣa — 11 A puṇyā (= par v) G mūlām (= mūla) P *pa
r̥thina (= r̥thina) — 12 G vāstramāntrāy et — 13 A vāstramāntrāy et B vāstram
Cē cīloka ā coup sûr intercale dans G se retrouve sous le n° 6 — 14 A vā ca
(= vā) G *r̥aṇ prat pūjya syas P *ras tv abī san pūjyah syāt tato v gl n° —
15 G vāgṛyāḥ (= vāstram syāḥ) nīlā G et B ca P cīva (= cīva) P raudra
— 16 P pīlām syād (= vī pīlām) — 17 G hīlīlām | P mūlāḥ ba (= tu)
— 18 G mūlāyadhāpī — 19 A tu (= ca) G avakṣa | B yasō (= vāso)
P atol īm — 20 G gandhā B malya eḥ ca P bhakṣa — 23 G dhūpa
(= gandha) B vidīam — 24 G faux cīpī | (= tv al hī) — 25 G v gl nīlām
cāmanāḥ ham hī devā br̥hī m̥apurogama hī | B et I atra (= sarva)

- 1 bhinne kumbhe tatric ca 'va nāty ā'cūyali prayatnatah |
 prāghya dipikām diptām saiva-rangam pradipay et || 90 ||
 ksveditā-'sphoṭitaḥ ca 'va valgutaḥ vipradhāvitah |
 ranga-madhye tu tām diptām sacabdam samprayojay et || 91 ||
- 5 cāṅkha-ḍundubhi-nūghoṣan nṛdanga-pranavaḥ tathā |
 sarvā-'todyaiḥ pianaditaiḥ ranga-yuddhāni kārāy et || 92 ||
 tatra cchinnam ca bhinnam ca dāritam ca sa-ṣonitam |
 kṣatam pradīptam āyastam nimittam siddhi-lakṣanam || 93 ||
 samyag īśas tu rango vṛtānāṃ śubham āvāhet |
- 10 purasya bhīra-vṛddhasya tathā janapadasya ca || 94 ||
 dur-īśas tu tathā rango daivataḥ dur-adhi-śitah |
 nātya-vidhvamsanam kuryān nṛpaśya ca tathā 'śubham || 95 ||
 ya evam vidhum utśrya yathe-'stam śīmprayojay et |
 prāpnoty apacayam cighram tiryag-yonim ca gacchati || 96 ||
- 15 jāñēna sammitam hy etad ranga-daivata-pūjanam |
 a-pūjayitvā rangam tu nai 'va prekṣām prayojay et || 97 ||
 pūjitāḥ puṇyanti ete mānitī mṛtyanti ca |
 tasmāt sarva-prayātnena kartavyam ranga-pūjanam || 98 ||
 na tathā pradāhaty agniḥ prabhāñjana-samīritah |
- 20 yathī hi apaprayogas tu prayukto dīhātī kṣanat || 99 ||
 cāstra-jāñēna vinītena cūcinī dīkṣitena ca |
 nāty ā'cāryena cāntena kartavyam ranga-pūjanam || 100 ||
 sthāna-bhira-stam tu yo dadyaḍ balim udvigna-mānasah |
 māñtra hīno yathī hotī piāyācittī bhavet tu sah || 101 ||
- 25 ity āyam yo vidhur dīśto ranga-daivata-pujane |
 naye nātya-grhe kāryah prekṣyām ca prayoktrbhiḥ || 102 ||

1 G : natyo vyapetabhiḥ | — 2 G : sarvārāṅga pradīyatet | . B et P : sarva. —
 3 G : kṣvelita . valgutaḥ ca (P* : valitū) — 4 P : abdam — 5 G : 'ghoṣan
 B* : cāṅkha . . . madaṅguh P* : mṛdāṅguh (P* : sūtī) — 6 A : 'datat G : 'dito
 G et B : raṅge . P* : sarva . prāṇa (P* . 'gu) — 7 G : bhinnam ca cchinā —
 8 B : kṛtām . P* : kṛtām (= kṣatām) B : rakṣatām | — 9 G* : samyag B : subha-
 tam vahet | . — 10 A : purāḥ sa . G : purasyā bhīra B : purāḥ sa — 11 B et P* :
 devatā — 12 B : vidhva — 13 A : enām sa (= saṃ) G : yas tv evam —
 15 A : sammitam P* : sammate B : raṅge deva — 16 A : ca G : nāṣam P* : prek-
 ṣyam. — 17 2^a : insequent dīś G — 18 B : pur . P : su (= pra) — 20 B : ava-
 (= apa) — 21 P* : cāstryā ca — 23 B : bhira-śas — 25 A : deva G : evam eva
 vidu — 26 G : nayaḥ kāryam . . . tu (= ca)

॥ m bhāratiye natya eśtre raṅga dūṣaṭa puja vidhīnam
nāma trīṣo'dhivayān ॥

1 et 2 A namidivayān ॥ G j j nā n nāma B devatā j katiṅga j e trī
1 hi trī

[ATHA CATURTHO 'DHYĀYAN]

[TĀNDAVA LAKṢAṆAM NĀMA]

- 1 evam tu puṇanam kṛtī māi ā prokṭah pitāmah ih |
 2 iṇḍāpā 1 vibho kṣipram kṛh prajogah praj uṇatīm || 1 ||
 tato 'smṇ ukto bhagavatā 1 oṇṇā 'mrta-manthanam |
 etad utsah-jananam sura-priti-karam tathā || 2 ||
- 3 jo jam samavakāras tu dharma kāmā-'rtha-sādhakṛh |
 mājā prīg grathito vidvan sa prajogah praj uṇatīm || 3 ||
 tasmīn samavakāre tu praj ukte dei r-dīnāvāh |
 hr-tih samabhyan sarve kāmā-bhāvā- nudarṣanāt || 4 ||
 kasya cit ti atha kālasya mām āhā'mbuja-sambhṛṇh |
 10 nātjam samdarṣyāmo 'dya tri-netrāya mahātmane || 5 ||
 tatah sīrdham surair gatva r-abhāṅka-niveṣanam |
 abhyarcya ca cīvam paścād uāce dam pitāmahāh || 6 ||
 mājā samavakāras tu jo'yam sr-tah suro-'llama |
 ṣṛṣṭane darṣane cā'sya prasadam kartum arhasi || 7 ||
- 15 paçyāma iti deve-'ṣo druṇam punar abravīt |
 tato mam āha bhagvān sajjo bhava mahā-mate || 8 ||

. 1 P prokṭam — 2 G et B prabho G *yogī P* kṣiprah jyog* — 3 G *sty
 manthamāh | B akto . piechanam | — 4 G utā hr mahat | P sarva
 (= sura) P* *kārām — 5 A samava* corr (f) en samaya* P samastakaryasya
 dharm* — 6 A prak, G et P pri*, B pri (= prag) G grathito, *vujyātāh | . —
 7 et 8 manquent dans A, B et P — 9 I. ty (= ts) — 10 A mah mune (corr) | .
 G *tra, P *nyam (= *dā) B *darṣay-yamas trin* — 11 B trjāvākasya
 (trjām) ny* — 12 B et P samabhyaṛey — 13 A corr à nouveau samava en
 samaya (f) G hrta — 15 G paçyāma G et P vākyam (= punar)

- 1 tato bahavatah jṛṣṭhe nānā-naga-samākule |
 bahu-bhūta-gaṇā-kṛṇe ramya-kandara-virjhare || 9 ||
 pūrvaraṅgaḥ kṛtaḥ pūrvam tatā 'yam divya-sattamāḥ |
 tathā tṛpṣṭa-dāhaḥ ca dīna-samjñāḥ prayojitah || 10 ||
- 2 tato bhūta-gaṇā hṛṣṭiḥ karma-bhāṣā-nukīrtanāt |
 mahādevaḥ ca su-pritah pītāmāham athā 'bravīt || 11 ||
 aho nātyam idam samyak tvayā śṛṣṭam tnahā-mate |
 yaśasyam ca cūbhī-rīḥam ca puṇyam buddhi-vivardhanam || 12 ||
 mayā 'pi 'dam smṛtam nṛitam samdhyā-kāleṣu nṛyatām |
- 10 nānā-karaṇa-samyuktair angahārair vibhū-ṣitam || 13 ||
 pūrvaraṅga-vidhāy asmims trayā samyak prayujyatām |
 [vardhamānaka-yogena gīte-ś ūśṛiteṣu ca] |
 mahā-gīteṣu ca 'vā 'rīḥam samyag yenā 'bhineyasi || 14 ||
 yaḥ cā 'yam pūrvaraṅgaḥ tu tvayā cūddhaḥ prayojitah |
- 15 etad-vimūṛṭaḥ cā 'yam citro nāma bhaviṣyati || 15 ||
 ṣṛuṣṭā mahēcvara-vacaḥ pratyuktas tu svayambhuvā |
 prayogam angahārānām ācakva sura-sattama || 16 ||
 tatas tanḍum amāhūya proktavān bhuvane-śvaraḥ |
 prayogam aṅgāḥ īrāṇām ācakva bharaṭāya vai || 17 ||
- 20 tato ye tanḍunā proktās tv angahārā mahā-'tmnā |
 tān vai karana-samyuktān vjākyāsyāmi sa-recakān || 18 ||
 sthiraḥ sto 'ngahāras tu tathā parystakāḥ smṛtaḥ |
 sūciḥ viddhaḥ tathā ca 'vā hy apaviddhaḥ tathai 'va ca || 19 ||
 ākṣiptako 'tha vijñeyas tathā co 'dghatitah smṛtaḥ |

1 G : samāyṛte . — 2 G : ramye .. nūhare . B : vāḥ (= bahu) .. kṛṇa P : bahu-
 cūladrumaḥ. — 3 A et P : *raṅge kṛte G : *dha (= *yam) B : *raṅge .. pūrvē.
 — 4 G : *māhaḥ ca. B : tatas .. trimaḥ. P : dāhasthe hmaḥ (P* : dāhātho). — 5 G
 ṣṛṣṭah — 7 P : tato (= aho)... dṛṣṭam — 8 B : pura (= puṇyam) — 9 G
 hṛtam, P : ṣṛuṣṭam (= smṛtam) B et P : nṛyam — 10 B : nānābharaṇa. P : *bhū-
 ṣitam . — 11 A et B : asmim. G : smims P : *yojyatām . — 12 Cet hem. sup-
 plementaire manque dans A, B et P. G : *mānāṅka.. āsūt . — 13 G : evā
 (= yenā) B : titeṣu.. *k tvam abhinevyāsi . P : caivartitāḥ samyak tvam abhineyasi .
 — 14 B : yatrāyam . cūddhaḥ praḥ. — 15 G et B : ebhur (= etad) — 16 G : *bhuvā .
 P : *uktaḥ ca — 17 B : rattana . P : sattamāḥ . — 18 A : tanḍum (tanḍinam āho, corr)
 G : surasattamāḥ . B : tanḍinam āho. P : tanḍu — 19 G : ācakvaḥ. B : *gas tv aṅga-
 hārāna bharaṭayopadiṣyatam . P : *yogam hy. — 20 G : tato vai proktāḥ tv
 aṅghāraṇa. B : tanḍina proktāḥ āḥ P : tanḍuta. — 21 G : nānā (= tan vai). P :
 tāṅg ca. — 22 A : puṇah . G : sthiraḥ sto .. *stahastakāḥ . B : *stahāḥ . —
 23 G : sūciḥ .. ca svad (= caiva hy) — 24 A : *dyaṣṭitah (*dvāṣṭi, corr) G : ākṣip-
 tako . *jñeya cotghatita. B : rogghatitah P : *kas tu (= tha). cedvauditah

- 1 viskambharaḥ ca 'va samproktaḥ tathā ca 'vā 'prajitrah || 20 ||
 viskambhaparīḥ ca 'va mattakṛdas tathai 'va ca |
 svastikarecitā ca 'va parṇvasvastika eva ca || 21 ||
 vṛcikaḥ ca 'va samprokto bhramaraḥ ca tathā 'parah |
 5 mattaskhalitakaḥ ca 'va madavilasitas tathā || 22 ||
 gatumandalo vijñeyah paricchinnaḥ tathai 'va ca |
 parivṛttarecitah sī at tathā vaiṣṭikharecitah || 23 ||
 paravṛtto 'tha vijñeyas tathā ca 'va hy alītakah |
 parṇvacchedo 'tha samprokto vidyudbhṛantas tithi 'va ca || 24 ||
 10 udvṛttakas tathā ca 'va svad alidhas tithai 'va ca |
 recitaḥ cā pi vijñeyas tathai va echuritaḥ smṛtaḥ || 25 ||
 āksiptarecitaḥ ca 'va sambhṛantaḥ ca tathā 'parah |
 aparīpṛis tu vijñeyas tithi cā rdhanikuttakrah || 26 ||
 dvā trimṇad ete samprokta angaharās tu namataḥ |
 15 tesīm ca 'va pīvakṣyāmi prayogam karana-ṣṭraim || 27 ||
 hasta pīdaḥ pracaras tu tathā yogyah prayokṛbhūh |
 angahara prayogeṣu karaneṣu tathā dvijrah || 28 ||
 sarveṣu angahīranīm nispattih karanaḥ yataḥ |
 • tūy atah sampravakṣyāmi nūmatāḥ karmatas tathā || 29 ||
 20 hasta-pāda samayogo nṛtiṣyā karanam bhavet |
 dve nṛti-līrane ca 'va bhavato nṛti-mātrk || 30 ||
 dvābhyām tri caturbhir v i 'pī angahīras tu mātṛbhūh |

1 G viskumbha P⁶ visk⁶ P yaiva (= caiva) — 2 G *mbhāya smṛtae P *mbhāṅgrasṛtaḥ — 3-6 manquent dans G — 3 A svastikādyo recitaḥ ca (*ko recitaḥ caiva corr) B et I svastiko P recitae — 4 A vṛcikaḥkhyas tathā pro⁶ B vṛddhi⁶ P camaraḥ — 5 A madā⁶ (mahā⁶ corr) B gadā⁶ P madādvil sataḥ — 6 A, faux *lo 'tha vijñeyas B faux *lo dha nī⁶ — 7 A et P *recita G *vṛta re cito tī asyat recitāt | B recito 'tha tathā P, faux vṛgo parivṛta⁶ . va ṣakha eva ca | — 8 A parivṛtto B *jñeyo B et G caivāpy G alitakā | P dvī alītakah |. — 9 A vijñeyo vidyudbhṛantaḥ (?) G *cedo vibhṛantaḥ B *chedyatha P vidyudbhṛantas — 10 A tathai svad alidhas tu G dvudvītas B ulvatakas (P⁶ udvṛttakas) P, faux tathāiva svad — 11 G recitaḥ echurita B caiva P echuritaḥ — | — 12 A tathāiva ca | G ākspte B ākspare cakaḥ B et P saṅbhṛitaḥ — 13 A et B faux aparīpṛis tathā vijñeyas G aparīpṛis tīa *nikardakāh | P⁶ tathā r dāha⁶, P⁶ tathārdhā⁶ — 14 G et B *proktas tī I dvāpṛiṇṇaḥ sampokti — 15 C tesīm kurup⁶ B etesīm curivāks P etesīm tu — 16 P pīva rāḥ ca yogyā — 17 G et B angahāreṣu vakṣyāmi tathā la dvijvṛttimāh (*vīh G) | I ca vai (= tithā) — 18 G et B nāṭet (= nāṭa) — 19 G et B ahāṇi (= atīh) B nāmatāḥ — 20 A samayogo G samayo e B et P nṛtyasāi — 21 P dve nṛtas⁶ B et P nṛtya⁶ — 22 A trībhiḥ ca tī rīh r (trīcaturābhir corr) angaharās (*as corr) G trīcatyābhir vāpī

- 1 uromandalam ākṣiptam tathā talavilāsitam || 44 ||
 argalam cā'tha vikṣiptam āvartam dolāpādakam |
 nivṛttam vinivṛttam ca pārçvakrāntam niçumbhitam || 45 ||
 vidyudbhṛāntam atikrāntam vivartitakam eva ca |
 5 gajakṛditakam cai'va talasamsphoṭitam tathā || 46 ||
 garudaplutakam cai'va gandīśuci tathā'param |
 parivṛttam samuddiṣṭam pārçvajānu tathai'va ca || 47 ||
 grdhīrāvalīnakam cai'va samnatam sūcy athī'pi ca |
 ardhasūci ca karanam sucividdham tathai'va ca || 48 ||
 10 apakrāntam ca samproktam mayuralalitam tathā |
 sarpitam dandapādām ca harinaplutam eva ca || 49 ||
 prekṣholitam nitambam ca skhalitam karihastakam |
 prasarpitakam uddiṣṭam sīmahavikṛditam tathā || 50 ||
 sambhākarpitam udvṛttam talho'pśritam eva ca |
 15 talasamghatitam cai'va janitam cā'vahittrikam || 51 ||
 niveçam elakākṛdam urudvṛttam tathai'va ca |
 madaskhalitakam cai'va vinukrāntam athā'pi ca || 52 ||
 sambhṛāntam atha viçkambhām udghatitam athī'pi ca |
 *vrsabhakṛditam cai'va lolitam ca tathā'param || 53 ||
 20 nāgāpasarpitam cai'va çakatāsyam tathai'va ca |
 gangāvataranam cai've'ty uktam a'tī'dhikam çṛtam || 54 ||
 a'to'ttara-çatam cai'tat karanānām mayō'ditam |
 nṛtte yuddhe niyuddhe ca tathā gatī parikrame || 55 ||
 gatī-pracāre vaḥsyāmī yuddha-cārī-vikalpanam |
 25 yatra tatra'pi samyojyam ācāryair ājñya-çakṛtataḥ || 56 ||
 hasta pāda-pracāram tu kaṭi parçvo-'ru samyulam |

1 B aks°. — 2 G * cōpi vikṣiptam tamam vṛo lola° B vikṣiptāvarṣitam P
 arṣṭavam dola° — 3 G *kāntam niçumbhikam |. P vivṛttam — 5 B talasam-
 phoṭi° P samphoṭi° — 6 A *sūci G garuṣa° *eici B *çatitakam P *luta°.
 — 7 G samulhitam B *janus — 8 A *tha sṛptam | P *grbhṛā° — 9 A *çuci
 . çuci° G *sūci° : sūci° viddh°. B karane P *sūci° — 11 G *pitam B *su-
 tam (= *jṛutam) — 12-16 manque dans G. — 13 A krīṣṭakam B *mham —
 14 P sambhākarpitam B et P tathā — 15 A *ghad tam(?) P talaghitakam
 ca valustrikam |. — 16 A *uruvṛti° (uruvṛti°, corr) P *maulika° (= *vika°) —
 17 G *mānda° . n tathai'va ca | B *ssala° (= akhā°) — 18 B *vika° B et P
 ulghāṭita° P *sarpkrānti° — 19 B tathāpi ca | — 20 P samj (= *n.ç.) caka
 ṣakhyam — 21 B māṇḍa° . caivaty P *rīṇḍa°. — 22 manque dans G. A caiva
 B hy eia . — 23 G parakrame |. P nṛtye — 24 manque dans G et B — 26 G
 *parçvamra° B le 2° pāda manque.

urahi-pi-stho-'daro-'peṣam nīta-mārga nibodhata || 57 ||

[kati-jānu samam yātra kūrparā-'m-a-ḡiras tathā |

sambunnatam urac cāi'va sau-thavam nāma tad bhavet || 58 ||]

vāme'puṣpaputahi pārḡve pādo-'gratalasamecarahi |

tathā ca samnatam pārḡvam talapu-paputam bhavet || 59 ||

kuffitau maṇibandhe tu vyāṣṛta-parivartitau |

hastau nipatitau co'rivor varititam karanam tu tat || 60 ||

ḡukatundau yadā hastau vyāṣṛta-parivartitau |

ūrū ca valitau yasmin valitoru tad ucyate || 61 ||

10 āvartya ḡukatundā-'khyam ūru-pr-sthe nipātayet |

vāma hastag ca vakṣah-stho hy apaviddham tu tad bhavet || 62 ||

ḡḡistau sama nakhan pādau karau cī'pi pralambitau |

dehah svābhāviko yatra bhavet samanakham tu tat || 63 ||

patākā-'ñjali-vakṣah-stham prasṛita-ḡirodharam |

15 nikuffitā-'mṣa-kūtam ca tal linam karanam smrtam || 64 ||

svastikau recitau viddhau yḡḡḡistau kati samsthitau |

yatra tat karanam jñeyam budhah svastikarecitam || 65 ||

svastikau tu karau kṛtvā prāṇmukho-'rdhva tal in samrau |

tathā ca mandalau sthānam mandalavastikam tu tat || 66 ||

20 nikuffitau yadā hastau sva bāhu-ḡiraso 'ntare |

pīdau nikuffitau cāi'va jñeyam tat tu nikuffitakam || 67 ||

aficito bāhu-ḡiraso hastas tv abhimukhī-'ngulih |

nikuffitag ca pīdah syāj jñeyam ardhvanikuffitakam || 68 ||

1 B. 1st. da for pāda 1st. uru. A et P. vakṣamāpam (= optamārgat) = 2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31.32.33.34.35.36.37.38.39.40.41.42.43.44.45.46.47.48.49.50.51.52.53.54.55.56.57.58.59.60.61.62.63.64.65.66.67.68.69.70.71.72.73.74.75.76.77.78.79.80.81.82.83.84.85.86.87.88.89.90.91.92.93.94.95.96.97.98.99.100.101.102.103.104.105.106.107.108.109.110.111.112.113.114.115.116.117.118.119.120.121.122.123.124.125.126.127.128.129.130.131.132.133.134.135.136.137.138.139.140.141.142.143.144.145.146.147.148.149.150.151.152.153.154.155.156.157.158.159.160.161.162.163.164.165.166.167.168.169.170.171.172.173.174.175.176.177.178.179.180.181.182.183.184.185.186.187.188.189.190.191.192.193.194.195.196.197.198.199.200.201.202.203.204.205.206.207.208.209.210.211.212.213.214.215.216.217.218.219.220.221.222.223.224.225.226.227.228.229.230.231.232.233.234.235.236.237.238.239.240.241.242.243.244.245.246.247.248.249.250.251.252.253.254.255.256.257.258.259.260.261.262.263.264.265.266.267.268.269.270.271.272.273.274.275.276.277.278.279.280.281.282.283.284.285.286.287.288.289.290.291.292.293.294.295.296.297.298.299.300.301.302.303.304.305.306.307.308.309.310.311.312.313.314.315.316.317.318.319.320.321.322.323.324.325.326.327.328.329.330.331.332.333.334.335.336.337.338.339.340.341.342.343.344.345.346.347.348.349.350.351.352.353.354.355.356.357.358.359.360.361.362.363.364.365.366.367.368.369.370.371.372.373.374.375.376.377.378.379.380.381.382.383.384.385.386.387.388.389.390.391.392.393.394.395.396.397.398.399.400.401.402.403.404.405.406.407.408.409.410.411.412.413.414.415.416.417.418.419.420.421.422.423.424.425.426.427.428.429.430.431.432.433.434.435.436.437.438.439.440.441.442.443.444.445.446.447.448.449.450.451.452.453.454.455.456.457.458.459.460.461.462.463.464.465.466.467.468.469.470.471.472.473.474.475.476.477.478.479.480.481.482.483.484.485.486.487.488.489.490.491.492.493.494.495.496.497.498.499.500.501.502.503.504.505.506.507.508.509.510.511.512.513.514.515.516.517.518.519.520.521.522.523.524.525.526.527.528.529.530.531.532.533.534.535.536.537.538.539.540.541.542.543.544.545.546.547.548.549.550.551.552.553.554.555.556.557.558.559.560.561.562.563.564.565.566.567.568.569.570.571.572.573.574.575.576.577.578.579.580.581.582.583.584.585.586.587.588.589.590.591.592.593.594.595.596.597.598.599.600.601.602.603.604.605.606.607.608.609.610.611.612.613.614.615.616.617.618.619.620.621.622.623.624.625.626.627.628.629.630.631.632.633.634.635.636.637.638.639.640.641.642.643.644.645.646.647.648.649.650.651.652.653.654.655.656.657.658.659.660.661.662.663.664.665.666.667.668.669.670.671.672.673.674.675.676.677.678.679.680.681.682.683.684.685.686.687.688.689.690.691.692.693.694.695.696.697.698.699.700.701.702.703.704.705.706.707.708.709.710.711.712.713.714.715.716.717.718.719.720.721.722.723.724.725.726.727.728.729.730.731.732.733.734.735.736.737.738.739.740.741.742.743.744.745.746.747.748.749.750.751.752.753.754.755.756.757.758.759.760.761.762.763.764.765.766.767.768.769.770.771.772.773.774.775.776.777.778.779.780.781.782.783.784.785.786.787.788.789.790.791.792.793.794.795.796.797.798.799.800.801.802.803.804.805.806.807.808.809.810.811.812.813.814.815.816.817.818.819.820.821.822.823.824.825.826.827.828.829.830.831.832.833.834.835.836.837.838.839.840.841.842.843.844.845.846.847.848.849.850.851.852.853.854.855.856.857.858.859.860.861.862.863.864.865.866.867.868.869.870.871.872.873.874.875.876.877.878.879.880.881.882.883.884.885.886.887.888.889.890.891.892.893.894.895.896.897.898.899.900.901.902.903.904.905.906.907.908.909.910.911.912.913.914.915.916.917.918.919.920.921.922.923.924.925.926.927.928.929.930.931.932.933.934.935.936.937.938.939.940.941.942.943.944.945.946.947.948.949.950.951.952.953.954.955.956.957.958.959.960.961.962.963.964.965.966.967.968.969.970.971.972.973.974.975.976.977.978.979.980.981.982.983.984.985.986.987.988.989.990.991.992.993.994.995.996.997.998.999.1000.1001.1002.1003.1004.1005.1006.1007.1008.1009.1010.1011.1012.1013.1014.1015.1016.1017.1018.1019.1020.1021.1022.1023.1024.1025.1026.1027.1028.1029.1030.1031.1032.1033.1034.1035.1036.1037.1038.1039.1040.1041.1042.1043.1044.1045.1046.1047.1048.1049.1050.1051.1052.1053.1054.1055.1056.1057.1058.1059.1060.1061.1062.1063.1064.1065.1066.1067.1068.1069.1070.1071.1072.1073.1074.1075.1076.1077.1078.1079.1080.1081.1082.1083.1084.1085.1086.1087.1088.1089.1090.1091.1092.1093.1094.1095.1096.1097.1098.1099.1100.1101.1102.1103.1104.1105.1106.1107.1108.1109.1110.1111.1112.1113.1114.1115.1116.1117.1118.1119.1120.1121.1122.1123.1124.1125.1126.1127.1128.1129.1130.1131.1132.1133.1134.1135.1136.1137.1138.1139.1140.1141.1142.1143.1144.1145.1146.1147.1148.1149.1150.1151.1152.1153.1154.1155.1156.1157.1158.1159.1160.1161.1162.1163.1164.1165.1166.1167.1168.1169.1170.1171.1172.1173.1174.1175.1176.1177.1178.1179.1180.1181.1182.1183.1184.1185.1186.1187.1188.1189.1190.1191.1192.1193.1194.1195.1196.1197.1198.1199.1200.1201.1202.1203.1204.1205.1206.1207.1208.1209.1210.1211.1212.1213.1214.1215.1216.1217.1218.1219.1220.1221.1222.1223.1224.1225.1226.1227.1228.1229.1230.1231.1232.1233.1234.1235.1236.1237.1238.1239.1240.1241.1242.1243.1244.1245.1246.1247.1248.1249.1250.1251.1252.1253.1254.1255.1256.1257.1258.1259.1260.1261.1262.1263.1264.1265.1266.1267.1268.1269.1270.1271.1272.1273.1274.1275.1276.1277.1278.1279.1280.1281.1282.1283.1284.1285.1286.1287.1288.1289.1290.1291.1292.1293.1294.1295.1296.1297.1298.1299.1300.1301.1302.1303.1304.1305.1306.1307.1308.1309.1310.1311.1312.1313.1314.1315.1316.1317.1318.1319.1320.1321.1322.1323.1324.1325.1326.1327.1328.1329.1330.1331.1332.1333.1334.1335.1336.1337.1338.1339.1340.1341.1342.1343.1344.1345.1346.1347.1348.1349.1350.1351.1352.1353.1354.1355.1356.1357.1358.1359.1360.1361.1362.1363.1364.1365.1366.1367.1368.1369.1370.1371.1372.1373.1374.1375.1376.1377.1378.1379.1380.1381.1382.1383.1384.1385.1386.1387.1388.1389.1390.1391.1392.1393.1394.1395.1396.1397.1398.1399.1400.1401.1402.1403.1404.1405.1406.1407.1408.1409.1410.1411.1412.1413.1414.1415.1416.1417.1418.1419.1420.1421.1422.1423.1424.1425.1426.1427.1428.1429.1430.1431.1432.1433.1434.1435.1436.1437.1438.1439.1440.1441.1442.1443.1444.1445.1446.1447.1448.1449.1450.1451.1452.1453.1454.1455.1456.1457.1458.1459.1460.1461.1462.1463.1464.1465.1466.1467.1468.1469.1470.1471.1472.1473.1474.1475.1476.1477.1478.1479.1480.1481.1482.1483.1484.1485.1486.1487.1488.1489.1490.1491.1492.1493.1494.1495.1496.1497.1498.1499.1500.1501.1502.1503.1504.1505.1506.1507.1508.1509.1510.1511.1512.1513.1514.1515.1516.1517.1518.1519.1520.1521.1522.1523.1524.1525.1526.1527.1528.1529.1530.1531.1532.1533.1534.1535.1536.1537.1538.1539.1540.1541.1542.1543.1544.1545.1546.1547.1548.1549.1550.1551.1552.1553.1554.1555.1556.1557.1558.1559.1560.1561.1562.1563.1564.1565.1566.1567.1568.1569.1570.1571.1572.1573.1574.1575.1576.1577.1578.1579.1580.1581.1582.1583.1584.1585.1586.1587.1588.1589.1590.1591.1592.1593.1594.1595.1596.1597.1598.1599.1600.1601.1602.1603.1604.1605.1606.1607.1608.1609.1610.1611.1612.1613.1614.1615.1616.1617.1618.1619.1620.1621.1622.1623.1624.1625.1626.1627.1628.1629.1630.1631.1632.1633.1634.1635.1636.1637.1638.1639.1640.1641.1642.1643.1644.1645.1646.1647.1648.1649.1650.1651.1652.1653.1654.1655.1656.1657.1658.1659.1660.1661.1662.1663.1664.1665.1666.1667.1668.1669.1670.1671.1672.1673.1674.1675.1676.1677.1678.1679.1680.1681.1682.1683.1684.1685.1686.1687.1688.1689.1690.1691.1692.1693.1694.1695.1696.1697.1698.1699.1700.1701.1702.1703.1704.1705.1706.1707.1708.1709.1710.1711.1712.1713.1714.1715.1716.1717.1718.1719.1720.1721.1722.1723.1724.1725.1726.1727.1728.1729.1730.1731.1732.1733.1734.1735.1736.1737.1738.1739.1740.1741.1742.1743.1744.1745.1746.1747.1748.1749.1750.1751.1752.1753.1754.1755.1756.1757.1758.1759.1760.1761.1762.1763.1764.1765.1766.1767.1768.1769.1770.1771.1772.1773.1774.1775.1776.1777.1778.1779.1780.1781.1782.1783.1784.1785.1786.1787.1788.1789.1790.1791.1792.1793.1794.1795.1796.1797.1798.1799.1800.1801.1802.1803.1804.1805.1806.1807.1808.1809.1810.1811.1812.1813.1814.1815.1816.1817.1818.1819.1820.1821.1822.1823.1824.1825.1826.1827.1828.1829.1830.1831.1832.1833.1834.1835.1836.1837.1838.1839.1840.1841.1842.1843.1844.1845.1846.1847.1848.1849.1850.1851.1852.1853.1854.1855.1856.1857.1858.1859.1860.1861.1862.1863.1864.1865.1866.1867.1868.1869.1870.1871.1872.1873.1874.1875.1876.1877.1878.1879.1880.1881.1882.1883.1884.1885.1886.1887.1888.1889.1890.1891.1892.1893.1894.1895.1896.1897.1898.1899.1900.1901.1902.1903.1904.1905.1906.1907.1908.1909.1910.1911.1912.1913.1914.1915.1916.1917.1918.1919.1920.1921.1922.1923.1924.1925.1926.1927.1928.1929.1930.1931.1932.1933.1934.1935.1936.1937.1938.1939.1940.1941.1942.1943.1944.1945.1946.1947.1948.1949.1950.1951.1952.1953.1954.1955.1956.1957.1958.1959.1960.1961.1962.1963.1964.1965.1966.1967.1968.1969.1970.1971.1972.1973.1974.1975.1976.1977.1978.1979.1980.1981.1982.1983.1984.1985.1986.1987.1988.1989.1990.1991.1992.1993.1994.1995.1996.1997.1998.1999.2000.2001.2002.2003.2004.2005.2006.2007.2008.2009.2010.2011.2012.2013.2014.2015.2016.2017.2018.2019.2020.2021.2022.2023.2024.2025.2026.2027.2028.2029.2030.2031.2032.2033.2034.2035.2036.2037.2038.2039.2040.2041.2042.2043.2044.2045.2046.2047.2048.2049.2050.2051.2052.2053.2054.2055.2056.2057.2058.2059.2060.2061.2062.2063.2064.2065.2066.2067.2068.2069.2070.2071.2072.2073.2074.2075.2076.2077.2078.2079.2080.2081.2082.2083.2084.2085.2086.2087.2088.2089.2090.2091.2092.2093.2094.2095.2096.2097.2098.2099.2100.2101.2102.2103.2104.2105.2106.2107.2108.2109.2110.2111.2112.2113.2114.2115.2116.2117.2118.2119.2120.2121.2122.2123.2124.2125.2126.2127.2128.2129.2130.2131.2132.2133.2134.2135.2136.2137.2138.2139.2140.2141.2142.2143.2144.2145.2146.2147.2148.2149.2150.2151.2152.2153.2154.2155.2156.2157.2158.2159.2160.2161.2162.2163.2164.2165.2166.2167.2168.2169.2170.2171.2172.2173.2174.2175.2176.2177.2178.2179.2180.2181.2182.2183.2184.2185.2186.2187.2188.2189.2190.2191.2192.2193.2194.2195.2196.2197.2198.2199.2200.2201.2202.2203.2204.2205.2206.2207.2208.2209.2210.2211.2212.2213.2214.2215.2216.2217.2218.2219.2220.2221.2222.2223.2224.2225.2226.2227.2228.2229.2230.2231.2232.2233.2234.2235.2236.2237.2238.2239.2240.2241.2242.2243.2244.2245.2246.2247.2248.2249.2250.2251.2252.2253.2254.2255.2256.2257.2258.2259.2260.2261.2262.2263.2264.2265.2266.2267.2268.2269.2270.2271.2272.2273.2274.2275.2276.2277.2278.2279.2280.2281.2282.2283.2284.2285.2286.2287.2288.2289.2290.2291.2292.2293.2294.2295.2296.2297.2298.2299.2300.2301.2302.2303.2304.2305.2306.2307.2308.2309.2310.2311.2312.2313.2314.2315.2316.2317.2318.2319.2320.2321.2322.2323.2324.2325.2326.2327.2328.2329.2330.2331.2332.2333.2334.2335.2336.2337.2338.2339.2340.2341.2342.2343.2344.2345.2346.2347.2348.2349.2350.2351.2352.2353.2354.2355.2356.2357.2358.2359.2360.2361.2362.2363.2364.2365.2366.2367.2368.2369.2370.2371.2372.2373.2374.2375.2376.2377.2378.2379.2380.2381.2382.2383.238

- 1 paryāyagāḥ katī chinnā bāhvoḥ śrāśī pṛllavau |
 punah punaḥ ca karanam katicchinnaṁ tu tad bhavet || 69 ||
 apaviddhāḥ karah śūcya pādaḥ ca 'va nikuttitah |
 samnatam yatra pārṣvam tu tad bhaved ardharecitam || 70 ||
- 5 svastikau caranau yatra karau vakṣasi recitau |
 nikuñcitam tathā vakṣo vakṣasīsvastikam eva ca || 71 ||
 añcitena tu pādena recitau tu karau yadā |
 unmattam karanam tat tu vijñeyam nṛtta kovidaḥ || 72 ||
 ubhābhyām hasta pādābhyām bhavatah svastikau yada |
- 10 tat svastikam iti proktam karanam karanā-'rthibhiḥ || 73 ||
 vikṣiptā-'kṣipta bāhubhyām svastikau caranau yadā |
 apakrāntā-'rdhasūci ca tat pr-thasvastikam bhavet || 74 ||
 pārṣvayor agrataḥ ca 'va yatra śīṣṭa-kṛto bhavet |
 svastiko hasta-pādābhyām tad dikṣvastikam ucyate || 75 ||
- 15 alātam caranam kṛtvā viṁśayed dakṣiṇam karam |
 ūrdhvaṅanu-kramam ca 'va alātam karanam nyaset || 76 ||
 svastikā-'pārtiḥ pīdriḥ karau nābhi-katī'sthitau |
 pārṣvam udvāhitam ca 'va karanam tat katismam || 77 ||
 hasto hrdi bhaved vīmāḥ savitṛ ca 'kṣipta-recitaḥ |
- 20 recitaḥ cā 'paviddhaḥ ca tat śiśūḥ ākṣiptarecitam || 78 ||
 vikṣiptam hasta-pīdriḥ tu tasya 'vā 'kṣepanam punaḥ |
 yatra tat karanam jñeyam vikṣiptākṣiptakam dvijāḥ || 79 ||
 svastikau caranau kṛtvā katī hastam ca dakṣiṇam |
 vakṣasī'sthiṇe tathā vāmam ardhastvastikam ādigeṭ || 80 ||

1 A. paryāyagāḥ (yasaḥ, corr) G et B. katicchinnaḥ (G. onnaḥ) bāho G. pṛlava (cofr) | . P. paryāyagāḥ pṛllave | — 2 A. — katīch. — 3 G et P. — viddhā karah B. karām G. śūcya. . nikuttitah | — 4 G. yasya ca urldhva — 5 B. e arānu P. vak-asthva. — 6 A. vak-ah ucyate (eva ca, corr) G. kuñcitam tadam vikto, B. kuñcitam — 7 B. karau P. tadā | — 8 A. tam G et B. unmattam B et P. opta — 9 et 10 manquent dans P. — 10 A. alam (= ita) G. ta karāntābhiḥ | — 11 A. tathā | G. vikṣiptauko B. varinau P. hastābhyām at pādābhyām — 12 B. ca'. — svastikakam P. abhyām (= ca) — 13 A. pr-the (ch-ṭ, corr) G. ch-ṭah karo B. pārṣvato py. . kṛti — 14 G et B. svastikau (A, corr en 'ko) — 16 G. alātakṛta vīṇā svaset | B. ūrdha . caviṇya vīṇā . bhavet | P. kuryād alātikam iti smṛtiḥ (P. ste) | — 17 G. 'tām pīdriḥ B. katī. — 18 G. udvāhitam caranam B. pādāhitam P. kṛtām — 19 G. hāstau B. vāma P. savitṛ svāko — 20 G. recitae — 21 A. ca B. niko — 22 G. vikṣipta . tathā | . B et P. dvijā | . — 23 G. katīhastā ca dakṣiṇā | . P. opām | . — 24 G. sthīne (= sthīne)

Āvārtita-parivṛtitaḥ tu sa eva tu karo yadā |

añcīto nāsikā-'gre tu' tad añcītam udāhrtam || ९१ ||

kuñcitam pādāṃ utkṛīṣya tṛyaśraṃ ūrum vivartayet |

kaṭi-jānu-vivartāc ca bhujangatrāsitaṁ bhavet || 82 ||

5 kuñcitam pādāṃ utkṣipy aṅguṣṭhanī samamīva seti |

pratyoga-vac-gau hastāv urdhvajānu prakṛtitaṁ || ३३ ||

त्रेचिकाम चारानाम कृत्वा काराम पारंष्टे निवृत्तयः ।

nāsā-'gre dak-inam cai 'va jñeyam tat tu nikuṣṭitam || २५ ||

vāma-dakṣiṇa pīḍābhyaṁ ghurnamāno- pasarpaṇatī |

10 udvestitā-'paviddhac' ca hrastairmatṭally udāhrtam || 83 ||

skhalitā-pasriṇu pīḍiṇu vāma hastac ca recitaḥ | 2

* sarva hrastah kati-sthah svād ardhramattallī tat smrtam || 86 ||

• recito dakṣiṇo hastah pādah saṃyo nikuttitah |

dolā caī 'va bhaved vāmas tad recakanikuttakam || १७ ||

15 kār̥yau nībhū fote haṣṭau prāṇmukhaḥ khatakīmukhaḥ |

sūciṁiddhāv apakrāntau pūḍau pīdīpaviḍḍhake || 85 ||

apaviddho bhaved dhaṣṭah sūci pīdas tathai 'va ca |

lathā trikam vṛttam ca valitam nūna tad bhavet || 89 ||

vartitā-ghṛīṇitah sa vyo hasto vāmṛ ca dohitah |

20 svastikā-pasralah pūdah karanam ghṛnitam tu tat || ॐ ||

karīṣṭo bhaved vīmo daksīṇe ca vivartitaḥ |

bahucāh kuttatāh pīdo jñeyam tat lalitam budhah || 91 ||

śrīdhvajānu vidhāy ā'tha tasy o'pari latām nyaset |

[illegible]

- 1 dandapakṣam tu tat prokṭam karanam nr̥tta-vedibhiḥ || 92 ||
 bhujangatrāsitaṁ kṛtvā yatro 'bhāv apī recitau |
 vāma-pārṣva-sthitau hastau bhujangatrastarecitam || 93 ||
 trikam su-valitam kṛtvā latā-recitakau karau |
- 5 nūpuram ca tathā pādam karanam nūpuram nyaset || 94 ||
 recitau hasta pādaṁ ca kaṭi grivā ca recitā |
 vaiṣākha-sthānakena 'tad bhaved vaiṣākha-recitam || 95 ||
 ākṣiptaḥ svastikāḥ pādau karau co 'dvestitau tathā |
 trikasya valanāc ca 'va jñeyam bhramarakam tu tat || 96 ||
- 10 añcitah syāt karo vāmah savy aḥ caturā eva ca |
 dakṣinaḥ kuttitah pādaḥ caturam tat prakīrtitam || 97 ||
 bhujangatrāsitaḥ pādo recito dakṣinaḥ karah |
 latā-khyaḥ ca karo vāmo bhujangāñcitako bhavēt || 98 ||
 vīkṣiptam hasta-pādam tu samantād yatra dandavat |
- 15 recyate tad dhi karanam jñeyam dandakarecitam || 99 ||
 vṛccikam caranam kṛtvā dvāv apī atha ukuttitau |
 vidhātavyau karau tat tu jñeyam vṛccikakuttitam || 100 ||
 sūcim kṛtvā 'pavidham ca dakṣinaṁ caranam nyaset |
 recitā ca kaṭi yatra kaṭibhrāntam tad ucyate || 101 ||
- 20 añcitah prathatḥ pādau kuñcito-'rdhva talā-'ngulih |
 latā-khyaḥ ca karo vāmas tal latāvṛccikam bhavet || 102 ||
 alāpādmah kaṭi-deḥe chinṇā paryāyācāḥ kaṭi |
 vaiṣākha sthānakena 'ha tac chinṇam karanam bhavet || 103 ||
 vṛccikam caranam kṛtvā svastikau ca karāv ubhau |
- 25 recitau viprakīrnau ca kāryau vṛccikarecite || 104 ||

1-7 manquent dans P. — 1 A. nr̥tya° B. °pakṣas — 2 G. yathā yathābhav
 apī — 3 B. °trambha° (°trasta°) — 4 G. recitako, B. savalitam kṛtvā lāta —
 5 G. nūpura nyaset |. — 6 A. recitau hastapādam, G. kaṭigrivau ca recitau |,
 B. hasto — 8 les deux lā lac de P. G. ākṣipta P. dūhito vāmākaḥ pādau — 9 G.
 vīkṣiptaḥ B. valanā P. caḥ — 10 G. et B. cāpy alipollavāḥ (G. cāpy) |,
 P. °karaḥ — 11 G. tam — 12 G. 'bhujangāḥ | tris° B. °trāsto — 13 A. °ñci
 tikaḥ (° ko, corr) G, B. et P. °ñcitako G. tato, B. lathā (= karo) — 14 P.
 ca — 15 A. recyate (recite corr) karanam (°ne, corr.), B. recite P. khyitena
 tad dhi (P. tad vi) — 16 G. et B. karanam, B. kṛtvā dvāv apī yadhi P. atha |,
 — 17 G. tad dhi B. °recitam |. — 18 G. sūci B. dūta — 19 G. et B. pādayor
 anugam hastau kaṭibhrāntam (G. kaṭi, B. °dhāntam) — 20 G. pād, B. et P.
 °rdhva° — 22 G. alāpādmah, chinṇā paryāyā B. suva °jallavāḥ, P. chinṇa°,
 kaṭiḥ (P. kaṇṭi) — 23 A. smṛtam |, B. chinṇa°. — 24 B. °karanam, karagādv
 ubhau | — 25 G. et B. recitāpasitau caiva kāryam A, G. et B. °recitam |.

- 1 bīhu-śraṇa 'necitau hastau | īdriḥ prathī-ñcitras tathā |
 dñra samrat | prathim ca vrecikam tat prakṛititām || 105 ||
 alilham sthānakam vatra karau vakṣiṣi recitau |
 ōrdhva 'dho vprakṛitau ca vamsitam karau tu tat || 106 ||
 • hastau tu sarstikau pṛcya tathī pīlo nikuttitah |
 vatra tat karuam jñeyam budhah pṛcyaanikkattakam || 107 ||
 vrecikam eṣamam kṛtv paday 'ngu-śhukena tu |
 lalīte tilakam kury al lalītilakam tu tat || 108 ||
 prathitah kuñcitam kṛtv | hṛ atikṛitau kramam tatāḥ |
 10 īkṣiptau ca laru kīrau l r u take karane dvyaḥ || 109 ||
 īdriah pīdo natah karah āva hastac ca kuñcitah |
 ullīno vama | pṛcya sthās tat kuñcitam ud dīrtam || 110 ||
 prāmbulābhām bhūbhūm v ad gūtrenī nātena ca |
 al lū mīrī 'prāddham sū t r j jñeyam cakramanditam || 111 ||
 15 āvstika pṛstau | lū āprāddhā kramau vad |
 uromandālitau hast v uromandālikam tu tat || 112 ||
 ākṣiptam hastā pīdam ca kṛvite vatra vegatāḥ |
 īkṣiptam karau nama t r l v jñeyam dvya r abhā || 113 ||
 ōrdhva ī 'ngulī tilah pīdriḥ pṛcveno rdhvam samutthitah |
 20 prakuryad āñcita talau hastau talavīlīte || 114 ||
 pr-thatah prastah pīdo dvau tal v ardham eva ca |
 tasya v i nugato hastah puratas tv argalam tu tat || 115 ||
 vīkṣiptam hastā pīdam ca pr-thatah pṛcvaro pī va |

1 G pīdam — 2 A loraṇ tat tu — 3 G ālilhaśhānsake — 4 G ōrdhvo^o
 vras ta n B vyats^o G et B tad vider budhāḥ | — 5 B ākuttakal | P padau —
 C G et B pāda A nikuttitā) — 7 C et B karau — 8 O ca — 9 B
 kuṣṭe t h G et B kuryat at^o (G kuryat) P vy^o (= hy) — 10 G kuryāt —
 11 G pīdo āc tal ī b anatah | kīro — 12 C ukta pno pṛc vā ca — 13 B
 saux prāmbulā^o yad ātrenī rīl (— ca) | P vyad (= vā P^o h) — 14 G
 āvddhā m P^o vddhā, P^o vddhā — 15 A pīdam G et B udvest talau hastā
 B vā vddhā kramo G yathā | d P | lū padāv arddhākram u — 16 G et B
 ā an lalī) ca rō jñeyam uromandālitam eva tat | l āmā talakau hastā — 17 G et
 P āk pta^o l pīdam tu — 18 A vama karauḥ G āk pta B āk pta
 G v jñeyā 'r abhāḥ | P v j eva ta dvijottamāḥ — 19 A samāgataḥ |
 B ōrdva same P prastit | — 20 A prakuryad (rhyad corr) G haste
 B hastau l a^o tala — 21 A talav (talav corr) G āpt n dīo talav B prstā
 topastah pīdo rdi atīte P pīd u — 22 A tasya vā e nugo l astā puratāḥ cārgo^o
 G tasyo B āsyā^o P tasyā caivānu^o puratas (P^o t — tv) — 23 A pṛc
 vatal prālīto G et B tu (= ca) G vā a (— hastā) vā (= vā) |

- 1 ekā mīrga-gatam yatra tad vikṣiptam udahrtam || 116 ||
 prasārya kuñcitam pīdam pura āvartayed drutam |
 prayoga-vācā gau hastau tad avartitam udahrtam || 117 ||
 kuñcitam pīdam utkṣipyā pārçvāt pārçvam tu dolayet |
 5 prayoga vācā-gau hastau dolāpādam tad ucya te || 118 ||
 ākṣiptam hasta-pīdam ca trikam ca 'ya vivartitam |
 recitau ca tathā hastau nivyatte karane dīyāh || 119 ||
sūcividdham vidhīyā'tha trikam tu vivartāy'et |
 karau ca recitau kāryau vinivyatte dīyo-'ttamah || 120 || .
 10 pārçvā-krāntam kramam kṛtvā purastād atha pītāy et |
 prayoga-vācā gau hastau pārçvākrāntam tad ucya te || 121 ||
 prsthatah kuñcitah pādo vakṣaḥ ca 'ya samunnatam |
 tilake ca karah sthīpyas tan niçumbhitam ucya te || 122 ||
 prsthato vahtam pīdam çiro ghñitam prasarayet |
 5 sarvato mandirā'-viddham vidyadbhrantam tad ucya te || 123 ||
 atikrāntam kramam kṛtvā purastīt samprasarayet |
 prayoga vācā gau hastāu atikrante prakṛitau || 124 ||
 ākṣiptam hasta pīdam ca trikam ca 'ya vivartitam |
 dīvīyo recito hasto vivartitakam eva tat || 125 ||
 20 karne 'ñcitah karo vāmo lata-hastāç ca dakṣiṇah |
 doḍḍi pīdas tathā ca 'ya gayākrīditake bhīy et || 126 ||
 drutam utkṣipyā çarānam purastād atha pītāy et |
 tāla samsphoṭitau hastau talasamsphoṭite smṛtau || 127 ||

1 A jac ca, G 33) (= yatra) G vikṣiptam (la 1, *repeté*). — 2 G punar āvartayāt kramāt | B prasārya *tave kramāt | P. gatam | — 3-4 *repetés* dñs G, *repetes également à la suite de 5 dñs A* (4 avant 3), mais effacés — 3 G vācā (G² vācā) G et B avartitam ucya te (G avartitam) | — 4 A² utkṣipyam G utkṣipyā pārçāt (G² kuñcitau utk²) dolayet | P utkṣiptam (P^a uk²) — 5 G lola^a G et B prakṛitām | P tad ukṣam dolāpādam | — 6 G ākṣipta^a P ca parivartāy et | — 7 P nivyatte P^a dīyā | — 8 A parivartāy et | G sūcavilā — 9 G tu vinivyatte P *epita — 10 G pārçve krāntam trikām G et B *samprasaray et | P *krīnta^a — 11 G et B çm uñhītam | — 12 A *natat | — 13 A niçumbh^a G koro n niçumbh^a — 14 A ghyāham (prāham *corr*) G et B prstām B prast^a P^b lalitām — 15 A viddham (*alī *corr*) G hastau ca mon lalanividdham B chidva P vaddham (= viddham) B et I^a *bhantam — 16 A et P *prayāy et | G *krānta^a B karām — 17 A haçau B prayathī atikrāntam P *krānta — 18 A ākṣipta^a — 19 G punāç ca recayed dñtam^a B recito P e vāyāta (P^b tat, *corr*) | — 20 A karṇe citām B citah P karṇānta^a G hastām — 21 G. dola bhāve | — 22 A dīpāy et G patāy et | — 23 G smṛtau |

- 1 prstha-prasāritah pādo latā recitakau karau |
 samunnatam uraṣ ca 'va garudaplutaḥ bhavet || 128 ||
 suci pādo-'nnatam pārṣvam eko vakṣah sthitah karah |
 dvityaḥ cā 'ñcito gande gandasūci tad ucyate || 129 ||
- 5 ūrdhvā-'paveṣṭitau hastau sūci pādo vivartitah |
 parivṛttam trikam ca 'va parivṛttam tad ucyate || 130 ||
 ekah sama-sthitah pāda ūru-prsthē sthito 'parah |
 musti-hastaḥ cā vakṣah sthah pārṣvajānu tad ucyate || 131 ||
 prstha-prasāritāḥ pādah kim cid añcita jānukah |
- 10 yatra prasāritau bahū tat syād grdhṛāvalinakam || 132 ||
 utplutya caranau karyāḥ agrataḥ svastika-sthitau |
 samnatau ca tathā hastau samnatam tad udāhṛtam || 133 ||
 kuñcitam pādau utkṛpya kuryād agra-sthitam bhuy |
 prayoga-vaṣa-gau hastau sā sūci parikṛtā || 134 ||
- 15 alapadmah ciro-deḥ sūci-pādaḥ ca dakṣiṇah |
 yatra tat karanam jñeyam ardhhasūci 'ti nāmataḥ || 135 ||
 padasūciā yadā pādo dvitīyas tu pravidyate |
 kaṭi-vakṣah sthitau hastau sūci-viddham tad ucyate || 136 ||
 kriv'o'ru valitam padam apakrānta kramam nyaset |
- 20 prayoga-vaṣa-gau hastāv apakrantam tad ucyate || 137 ||
 vrccikam caranam krivā recitau ca tathā karau |
 tathā trikam vivṛttam ca may ūralalitam bhavet || 138 ||
 añcitā-'pasṛtau pādau ciraḥ ca parivāhitam |

1 A prstha* (*h effacé) G prsthaḥ B prste P prstam G et B pādah kuñ-
 citau recitau P *śrīṣṭam pādau — 2 A *plutaḥ (*kam, corr) G samunnatam
 (= sam*) garude P *natam ciraḥ — 3 A natam G sūci-pādau B katarah |.
 — 4 A *sūci tad (uci tam, corr) G tam ucyate | B gañcīti tat smṛtam |.
 P gñāḥ (= gande) — 5-6 manquent dans P — 5 A *vesjha* G pādoh —
 6 B parivṛtte triko. ucyate | — 7 A padah G a mutitah *pārevaastitah.
 B *sthitam padam grupārṣva* P ekam samah — 8 G et P prsthitah G pada. —
 10 A tat (l. aj) grdhṛa* G *grdhṛa lāhuḥ B adhra* P *nadhṛa* — 11 A
 utplutya (utplu*, corr) B utplutau G agrata P svastikau — 12 B samnatau
 — 14 G et P tat suci G parivartitam |. P *kṛtām | — 15 A *padmah
 (b. aj) G *patmaçirohastah sūci B, sux *pallavaçirohastah daka pñh |.
 P *vamaḥ padah ciro — 16 G namakah |. — 17 A pāda (b eff) G pādau.
 *vidjate | B yatra — 18 G kaṭi B kaṭihr P kaṭiḥḥḥ. — 19 A *krantam
 G krama nyaset. B et P *apa kr — 21 G et P *karanam G recitam ca pada-
 dvayam | B recita ca karakadvayam | P vrccikakar* tattho — 22 A vivṛttam
 (*vartit*, corr) G trikavivṛttam *lalita nyaset |. B yathākaram. nyaset |.
 P *lalite. — 23 G et B añcitor agataḥ pñ lah (*a, G) P antarā (= uñcitā)

- 1 recitau er karau yatra tat sarpitam udahrtam || 139 ||
 nūpuram caranam krtvā dandā pādāṃ prasārayet |
 kṣiptā-viddhāṃ karam ca 'va dandapīḍam tad ucyate || 140 ||
 alikrāntam kramam krtva samutplutya nīpātayet |
 2 janghī-ñceto 'pari kṣiptā tad vāndvād dharanaplutam || 141 ||
 dolā-pādāṃ kramam krtvā samutplutya nīpātayet |
 parivṛttam trikam ca 'va tat preṅkholitam ucyate || 142 ||
 bhujā id urdhvāṃ vinīkrāntau hastau c'bhīṃmukhāṅgulī |
 baddhā cārī tathā ca 'va nītambe karane bhīyati || 143 ||
 10 dolī-pādāṃ kramam krtvā hastau tad anugāṃ ubhau |
 3 recitau ghurnitau vā 'pi skhalitam karanam nyaset || 144 ||
 4 vāmo vakṣah sthito hastah prodvṛtita tīlo 'parah |
 5 yñcitrāḥ caranāḥ ca 'va prayojyāḥ karīhastakā || 145 ||
 ekas tu recito hasto latā-khyāḥ ca tathā 'parah |
 15 prasarṣita-talau pādau prasarṣitakam eva tat || 146 ||
 6 alitakam purah krtva dvitīyam ca drutam kramam |
 7 hastau pīḍa-nugau ca 'pi simhāvīkrīḍite smṛtau || 147 ||
 8 piśtha prasarṣitah pīḍas tathā hastau nikuñcitau |
 9 puras tathā 'va kartavyau simhīkṛtīrīkhe dvayau || 148 ||
 20 ākṣipta-hastam ākṣipta deham ākṣipta pādakam |
 udvṛtta-gātram ity etad udvṛttam karanam smṛtam || 149 ||
 ākṣiptāḥ caranāḥ kārjyo hastas tasyai va ca nugah |
 anatan ca tatha gūtram tatho 'pasrtakam bhīyati || 150 ||

1 G et B karau yatra tat — 2 A dandapīḍam (pāṇatāḥ saṃp^o corr) G 1
 caranāḥ, B janitam (= nūpuram) — 3 G kṣiptāṃ B kṣ prabh (= m?) viddhā
 rāṅgāṃ daqḍ^o P kṣ pīḍaviddhā — 4 G 'krānta^o parivartitayeti B utp
 — 5 G 'ñceto vidyāḥ B vijñeyam harī^o — 6 G dolā, G et B 'pāḍa
 B utp dya — 7 G 'vitta^o, P caitat preṅkholitakam — 8 A et P bhujā
 'mukhā, G et B hastāḥ abhīṃmukhāṅgulī (B atī^o) B et P urdhvā^o P 'āṅgulī
 — 9 A viddhā (G G biddhā B vadvā caris tathāḥ nītamvakarāṅgāḥ I
 nītatā^o (P^o vaddhī) — 10 G dolī G et B 'pīḍa^o P kramam — 11 G karāṃ
 B cāpi bhīyati P recitaghurnitām — 12 G et B eko (B pīko) G hasta
 pred^o B hasto py uddhes^o — 13 G 'yojyam 'kṣah | — 14 A ekas ca G
 recito P 'khyas tu (P^o hastau) — 15 G tam sarp^o B 'taṃ — 16 G et B
 puras druta^o P alitāṃ ca tad vṛttam kramam | — 17 P 'nugo P^o vāpi
 18 G et P prśhah (A b, eff). G 'h kuñcitāvṛttitau karau |. B 'sarṣit
 padau — 19 B kartavyah P 'vyam simhīkṛtīrīkhe — 20 B āksmāden^o P
 'padam vdehakaḥ | — 21 G udvṛttāḥ B vṛttā P 'vṛtta (P^o 'dhṛtyā)
 udvṛttā^o — 22 A ākṣiptah (b, y) G et B agratāḥ (B 'tāc) hastau 'nugau |
 G tasya B 'pūṇīk rjyam P, loc hastas tasyai^o — 23 A saṃpāṇatāḥ G et B
 smṛtam |. G 'kṣah B ananāṃ tatha (= tatho)

- 1 dolī-pīḍam kramam kṛtvā tala samghattitau karau |
 recayec ca karam vāmam talasamghattite sadā || 151
 eko vakṣah-sthito hṛsto dvityaḥ ca pralāmbitah |
 talā-'gra-samsthitah pādo janite'karane bhavet || 152
 janitam caranam kṛtvā hastau cī'bhūmukhā-'ngulī |
 ṣanair nipatitau ca 'va jñeyam tad āvahitthakam || 153 ||
 karau vakṣah-sthitau kāryāu uro nirbhugnam eva ca |
 mandalam sthānakam ca 'va nīveṣam karanām tu tat || 154 ||
 tala samcara-pīḍibhyām utplutya pātavyam tu yat |
 10 samnatam valitam gātram elakākṛditam tu tat || 155 ||
 karam āvṛtta-karanam ūru-pr-the'ñcitam nyaset |
 jaughā'ñcitā talho'dvṛttā hy ūrūdvṛttam tad ucyate || 156 ||
 karau pralambitau kāryau ṣiraḥ ca parivāhitam |
 pādau ca valitā-'viddhau madaskhalitake dvijāh || 157 ||
 15 purah prasāritah pīḍah kuñcito gagano-'nmukhah |
 karau cūrecitau vatia vī-nukrāntam tad ucyate || 158 ||
 karam āvartitam kṛtvā hy ūru pr-the nikuñcayet |
 ūruḥ ca 'va tathā'viddhah sambhṛāntam karānam tu tat || 159 ||
 apaviddhah karah sūcīā pīḍaḥ ca 'va nikuñtītah |
 20 vakṣah-sthaḥ ca karo vāmo vī-kambhe karane bhavet || 160 ||
 pādau udghattitau kāryau tala samghattitau karau |
 natam ca pārṣam kartavyam budhvir udghattite sadā || 161 ||
 prayujya 'lātakam pūrvam hastau cā'pi hi recyate |
 kuñcitav añcitau ca 'va vī-sabhakṛdite smṛtau || 162 ||

1 G dola G et B pada — 2 G tatra | . B -'ghattitau — 3 B vakṣah
 B daksā — 4 A et G lata (= lāṭi) B tatvaprasaṃ P 'karaṇe — 5 G lici
 en blanc samnatam [caranam] kṛtvā — 6 G nipat' avahitvakam | P 'patito
 jñeya tat tu bahistrikam | . — 7 A nirbhugnam G et B 'bhagdam — 8 B ma idola
 G, B et P nīveṣa P ca (= ta) — 9 A utplutya ('patya, corr) G 'plu
 B utpā P utpla A bhavet | — 10 A samnatam B elakākṛdī
 P gatra sūcīā (Pb balitam — 11 G :ñcite B pr-the P pr-the'citam — 12 A
 ūrutvā (t aj) G tad ūrutvā B 'dvatīd uruvṛtta P hy ūrū — 14 G mata
 B hyah | Pb balita — 15 G padah 'nmukhah | B pūrvah pri(nah) —
 'gragato P prasāritah — 17 G avṛtta G et B (hy) P āvartitkam ūrū. —
 18 A hi (=tu) G et B 'bhīr nta B 'ūra . 'viddhah P uruḥ — 19 G et P
 'viddhā B sūcīo — 21 A, G et B udghattitau P udghattitau karyau tala. —
 22 G tataḥ ca P nitambaparṣa B udvāḥ P udghatī — 23 G et P 'lātakam
 G padam (= pūrvam) dvayapi recitau | . B recitau | — 24 A kuñcitau ceti
 P sada | .

- 1 recitāṁ añcitau hastau lolitam varitām cīrah |
 2 ubhayoh pārṣvayorātra jñeyam tal lolitam budhah || 163 ||
 svastikā-pasṛtau pādau cīraṣ ca parivāhitam |
 recitau ca tathā hastau syātām nāgāpīṣarpite || 164 ||
 5 nī-annā-ngas tu caranam prasārya tala-samecaram |
 udālutaṁ urah kṛtvā cakatāsyam prayojayet || 165 ||
 ūrdhvā-ngulī-talāh pādas triṣṭhāṅkāv adho-mukhaḥ |
 hastau cīrah samantīm ca gangāvataram tv itī || 166 ||
 yāni śhānāni yāc cārya vyāyāme gṛhitāni tu |
 10 pāda-pracīras tesām tu karanānām ayaṁ bhavet || 167 ||
 ye cā'pi nṛttahastās tu gṛhitā nṛtta-karmanī |
 tesām samāsato yogah karanesu vibhāvayate || 168 ||
 prāyena karane kārya vāmo vakṣah-śhūtālī kīrah |
 caranasyā'nugaṣ cā'pi dakṣiṇas tu bhavet karah || 169 ||
 15 cīryaṣ caiva tu yāh proktā nṛttahastās tathai'va cā |
 sā mātrke'ti vyjñeyā tad-bhedāt karanāni tu || 170 ||
 a-to-'ttara-ṣṭam hy etat karanānām may'o'ditam |
 talah param prayakṣyāmi hy angahāra vikalpanam || 171 ||
 prasārya 'tkṣipyā ca karau samāpādam prayojayet |
 20 vyamsitā-pasṛtam saṁyam hastam ūrdhvaṁ prasārayet || 172 ||
 pratyālīdham tatah kṛtvā tathai'va ca nikuttakam |

1 & Lac dans P de hastāu, 1. 1, āhastau, 1 & — 1 G parivaritām | . B lolitā
 — 2 G lolitakam 'mudhah | . B tal layam (= jñeyam tal) — 3 G et B, faux
 śkhalitāpīṣarṣtau (B āpīṣarṣe) pādau tathā hastau ca recitau | . — 4 G et B faux
 parivāhitam cīraṣ caiva G kuryān, B jagam (= syātām) P syātām samāpastar-
 vate | . — 5 D, vi asmādis tu P samacaryam | — 6 B purah D et P cakatā-
 śhyam, P udghāṣṭe (Pā vulgahāṣe) — 7 A ūrdha G et B talau pādau
 P pīṣṭhāṅkāv — 8 G ca tat | P sṛṣṭam ca rāṅgā. — 9 16 Les cl. 167 168
 manquent dans P, sauf le 1er pāda de 167 qui nous retrouvons tenant lieu de 1er pāda
 du cl. 170, et cl. 170, place dans P après le cl. 58, manque ici. Le cl. 169 manque
 également, les cl. 171, P. A. et P le donnent. A la suite du cl. 56 mais A. le reproduit à
 la véritable place (les premières var. sont données sous A²) Lac. dans G de cārya,
 1 & kārya, 1 5 — 7 A cīryaṣ ca (vyāpāye mā, corr en vyāyāme?) —
 8 B yāh (= tu). — 12 B samāgato — 13 G sthitam, P prīya. I² kīryā. —
 14 A karām (corr I, A² caranā) P karāṇā. A vīdhīyate | (A² bhavet karah |)
 — 1 & A proktah tu | B cārya yā tu mayā P yāni śhānāni yāc cārya —
 16 A vyjñeyā bhedah tat | . G sa mātrke'ti B tadveda P 'yogah karānam
 bhavet | . — 17 G karānānām — 18 G hy angahāra — 19 O pratyālīk-
 — 20 G et B vyāsa. am ūrdhvaṁ hastam (G et B) P ūrdhvam — 21 A kuryāt.
 2. 'itjhaḥ B 'hīhapaṣam

- 1 ur dvrttam tatah kuryat svastika ksiptam eva ca || 13 ||
 nitambam karihastam ca katicchinnam yugatah |
 sthirahasto bhaved evam angaharo hari pravaḥ || 14 ||
 talapuspa paviddhe ca vartitam sa nil uttakam |
 5 urudvrttam tatha ksiptam uromandalam eva ca || 15 ||
 nitambam karihastam ca katicchinnam tathai va ca |
 esa paryastako nama tv angaharo bhavo-dbharah || 16 ||
 alapallava sucim ca kṛtvā vikṣiptam eva ca |
 avarititam tatah kuryat tathai va ca nikuttakam || 17 ||
 10 urudvrttam tatha ksiptam uromandalam eva ca |
 karihastam katicchinnam sucividdho bhaved yam || 18 ||
 apaviddham tu karanam sucividdham punar bhavet |
 udvestitena hastena trikam tu parivartayet || 19 ||
 uromandalakau hastau katicchinnam tathai va ca |
 15 apaviddho ngaharas tu vijneyo yam prayoktrbhiḥ || 20 ||
 karanam nupuram kṛtvā vikṣipta latake punah |
 punar aksiptakam kuryad uromandalakam tatha || 21 ||
 nitambam karihastam ca katicchinnam tathai va ca |
 aksiptakam sv vijneyo hy angaharah prayoktrbhiḥ || 22 ||
 20 udvestita paviddhas tu karah pado nikuttitah |
 punas tenai va yogena vama pṛcche bhaved atha || 23 ||
 uromandalakau hastau nitambam karihastakam |
 kartavyam sa katicchinnam nṛtte tu dghattite sada || 24 ||
 paryayo-dve titau hastau padau cai va nikuttitau |
 25 kuñcitayai citau cai va hy urudvrttam tathai va ca || 25 ||

1 G uruvrttam tadā G et B ed ak ptam svastika n tatah | P^a sūti f kays
 sv at * — 2 G n an bai G et B tatha va ca | — 3 G e as tv hariḥ B esa
 a ā ga° hṛva (corr en bhava°) P aṅgaharā hara° (P^b pṛya) — 4 A saṅ
 n kuḥḥ B *puṣpo P dve (= ca) — 5 G uruvrttaḥ tataḥ kuryād — 6 G
 nitambam *hastac — 7 G et P āro (= bhavo) B {te} I ākṣāstma hy
 — 8 A ṣoḍaḥ O ādā B eḍā n dra (= ca) n k° — 9 G *kṛh | B kuryā
 I śr tr kan tatah — 10 A dra G dra B *k p m G et B *lakam tatha |
 P^b urō — 11 G k r I *ch ann — 12 A ṣoḍā B apav dvavrttakar° P^b eva
 P tatha va ca | — 13 G udvā | — 14 G urur B urotyāḥ — 15 G *v dāḥ
 vijneyas tat P harac ca — 16 P | urā v k° — 17 P n tamha — 18 G *kas tu —
 20 A *v dāḥ ca G *av dāḥ s B udā | I n kuḥḥ | I (P^a n kuḥḥ) —
 — 21 B pārcvanti ced — 22 G * v | lā k u kab | — 23 A ca kṛt G *a
 ākṣā cchedo nṛtte kṛt ghāḥ o budh | I B k cch dvayto tal lāḥ te vudha | I
 I lāghat te — 24 G nava (= ca va) B et I paryāyā B saux dra hastau —
 25 G et l° gru B {ly I ādā to

- 1 caturasram karam kṛtvā padena ca nikuttakam |
 bhujangatrāsitaṃ ca 'va karam co dvestitaṃ punaḥ || 186 ||
 paricchinnam ca kartavyaṃ trikam bhramarakṇa tu |
 karihastam katicchinnam viśkambhāḥ parikirtitaḥ || 187 ||
- 5 dandapadam karam ca va vikṣipya- kṣipya ca 'va hi |
 vyamsitaṃ vāma hastam ca sṛṣṭvā padena sarpayet || 188 ||
 nikuttaka-dvayaṃ karyam akṣiptam mandalorasi |
 karihastam katicchinnam kartavyaṃ tv aparajite || 189 ||
 kuttitaṃ karanam kṛtvā bhujangatrasitaṃ tatha |
- 10 recitena tu hastena patakam hastam adicet || 190 ||
 akṣiptakam prayuṅjita uromandalakam tathā |
 lata 'khyam sa katicchinnam viśkambhāḥsṛte bhavet || 191 ||
 trikam tu valitaṃ kṛtvā nupuram karanam tathā |
 bhujangatrasitaṃ saṃyam tathā viśakḥharecitaṃ || 192 ||
- 15 akṣiptakam tataḥ kṛtvā paricchinnam tathā va ca |
 bahya bhramarakam kuryād uromandalam eva ca || 193 ||
 nitambam karihastam ca katicchinnam tathā va ca |
 mattakṛido bhaved eva hy angāharaḥ hiraḥ priyāḥ || 194 ||
 recitaṃ hasta pādam ca kṛtvā viścikam eva ca |
- 20 punaḥ tena 'va jogena viścikam samprayojayet || 195 ||
 nikuttakam tathā ca va saṃya saṃya kṛtam kṛmat |
 lata khyam sa katicchinnam bhavet śāstīl arecite || 196 ||
 pūrve śāstikam adau ca karyam tv atha nikuttakam |
 dvitīyaṃ ca pūrvasya vidhiḥ syād ayaṃ eva hi || 197 ||

1 A tu G caturasr° pādau (= padena) — 2 G 'trāsakam punaḥ | — 3-6 manque t dans G — 3 B trika bhramaram eva ca | — 4 B v 'kambhe 'ta n | — 5 B karaṇa p dandapadam ca v db pyā — 6 B vyas° nīma° — 7 G ak pl iṇaḥ lalopari | — 8 G 'kal kṛt cchedaḥ | kartavyas P 'm tv P° kṣip° — 9 G 'trā l ta n — 10 G patik B padmako — 11 P hy uro° — 12 G cchedaḥ 'artau P tilā° 'arīa — 13 A ca I sra° (= tu) — 14 G sakhyā caritaṃ caiva rec° B i sal a n karaṇa caiva rec° P viścārec° (P° va cī°) — 15 A kuryāt B akṣiptam ca — 16-17 manquent dans P — 17 G 'cchedaḥ — 18 G et B hy | bhava (G 've) l harel — 19 P tu — 20 A tena pra° G punaḥ s G et B kṛtvā viścikam eva tu | — 21 G et B 'kṛta h krama h | P 'avyāptavya° — 22 A 'khyāḥ 'cchinno G 'khyas 'cedo l bhaved v° B 'rec taṇ | l sakalacchedo 'vasvārī — 23 G et B pūrve tu G 'n buddhā kāryas (tv 'kal | B 'ka rathā kāryas 'kal | l p rṣ asvāt kap d tr ayye n k° — 24 G et B tu G syā 'e e a hi | B n dī 'od eva eva hi | l vidhiḥ (vyā) syād (I° ptyād)

- 1 tataṣ ca karam avartya ūru-pīṣṭhe nīṣṭhāy et |
 ūrūdvṛttam tataḥ kuryād ākṣiptam puṇar eva ca || 198 ||
 nīṣṭhambam kariḥastam ca katicchinnam tathai'va ca |
 pārṣvasvastika ity eva hy angahārah prakīrtitah || 199 ||
- 5 vṛccikam karanam kṛtvā latā-khīnam hastam eva ca |
 tam eva ca karam bhūyo nāsā-gre sāmnikuñcay et || 200 ||
 tam eva ca karam kṛtvā nīṣṭhambam tatha vartay et |
 kariḥastam katicchinnam vṛccike samprayojay et || 201 ||
 kṛtvā nūpura-pādam tu tathā 'kṣiptakam eva ca |
- 10 paricchinnam ca kartavyam sūci-pādam tathai'va ca || 202 ||
 nīṣṭhambam kariḥastam ca uromandulakam tathā |
 katicchinnam tataṣ caiva bhramarah sa tu samjñitah || 203 ||
 mattallī karanam kṛtvā karam āvartya daksīnam |
 kapolasya pradeṣe tu kāryam samāg nikuñcitam || 204 ||
- 15 apaviddham drutam caiva talasamsphota-samīutam |
 kariḥastam katicchinnam mattaskhalitake bhavet || 205 ||
 dolāḥ karāḥ pracalitāḥ svastikā 'pīṣṭhāḥ padāḥ |
 añcitair valitair hastau tala-samghattitau tathā || 206 ||
 nīkuttitam ca kartavyam urudvṛttam tathai'va ca |
- 20 kariḥastam katicchinnam madāḥilasite bhavet || 207 ||
 mandala-sthanakam kṛtvā tathā hastau ca recitau |
 udghattitena pādēna mattallī karanam bhavet || 208 ||
 ākṣiptam karanam caiva hy uromandalam eva ca |
 katicchinnam tatha caiva bhavet tu gatimandale || 209 ||

1 G avṛtya B karas ūru° P hy (eff dans A) ūrū° (P° urū°) P° nīṣṭhā (lac — 2 G ūru° . °ptah B , urū°) Manque dans P° (lac) — 3 G nīṣṭhambam °ṣ ca . °chedam — 4 B °svastikam ity — 5 B tu | P caranam — 6 B tathai'va ca — 7 B vartayet | . P °m parī° (= ātha) — 8 A vṛccike (vṛccikopasṛte bhavet |, corr) G °chedam P vṛccikopasṛte bhavet | P° kaṭi° — 9 G tadā (= tathā) B nīkṣiptam eva ca | . — 10 G katicchinnam tu sūci-pādas B pārṣvasvach° °pādas — 11 A ūru° G nīṣṭhambam P kaṭi° capy — 12 A samprakīrtitah | G °chedam B bhūmarā P kaṭi° — 13 G, B et P° mattallī° (B °ṣ) G avṛtya — 14 A savyam nīḥāṇanam (samāg nikuñcanam, corr) G kartavyam ca nīḥāṇitah | B kartavyam tu hinacitam | — 15 G tathā, P hṛtam (= drutam) — 16 19 manquent dans G — 16 P° kaṭi° — 17 B pravali° °pasṛtair lac | . P paritah | — 18 lac dans B añcitair P añcīre (P° anvīrver) (= añcitair) tilla (= tala°) — 19 P pra (= ca) — 20 G °hastah cchinno . °stam G °hastā pad dvī° P kaṭi° madidiv° — 21 P māṇṇṇī (A m, eff) — 22 G et P° mattallī B mattallī samprayojayet | P udghatī° — 23 G et B . ākṣiptam . ity °lakam tathā | . B caiva — 24 G °chedam P kaṭi° ;

- 1 sama j adam prayujy i tha paricchinnaṃ tv anantaram |
aviddhenā tu p idenā bhūyā bhūmarakam tathā || 210 ||
vamam si cy i tv utkrantam bhujangatr isitam tathā |
karīhastam l aticchinnaṃ paricchinne vidhīy ate || 211 ||
- 5 cīrasas tu parī sthapy au svastī au vicryutau karau |
tatah sayam l aram ca pī gatram namīva recay et || 212 ||
punar utthapy et tatra gatram unnamy i recay t |
lata l hy au ca karau krtvā v r̥cīkam sampray ojay et || 213 ||
recitum karīhastam ca bhujangatrasitum tathā |
- 10 aksiptal am pray u j ita svastīkam pīdam eva ca || 214 ||
paranmukhā vidhūr bhūyā esa evā bhaved iha |
karīhastam katicchinnaṃ parivrttikarecite || 215 ||
recitau sahā gatrenā hy apaviddhau l arau tathā |
j unas tenai va deṇenā g itram unnamīva recay et || 216 ||
- 15 kury an nī pura pīdam ca bhujangatrasitam tathā |
recitam mṛndīlam evā vā bīhu-ṣ r e nīkūñcy et || 217 ||
ur dvrttam tathā l sptam uromṛndīlam evā evā |
l arīhastam katicchinnaṃ kury id v uṣ il hārecite || 218 ||
• adyau tu janitam krtvā j adam ekam prasaray et |
- 20 tathai vā l itakam kuryat tril am tu parivartay et || 219 ||
vñcitam v mī hastam ca ganda-deṣe nīkūñtay et |
katicchinnaṃ tathā caī vā j ar vrtte pray ojay et || 220 ||
svastīkam karanam krtvā v j amsitau ca karau punar |
alatakam j ray uñjita hy ūrdhva j anu nīkūñcitam || 221 ||

1 A et I pr yuñjyā P sama — 2 B vjhubhramābrakas — 3 A et P sūc
B nāmī bhujaga P vāma — 4 G *hastob *cedal B cch anam
v dhīyala | — 5 G ṣ rāsas ūp* [s asf'kau? vīryate B ṣ ras s e par P v
dhu n — 6 A vōp G anvyah kara gr tram P ānasya — 7 G rec i |
B *p yela tu rec y t | — 8 A t. l. 3. I l. 3. (P* *stīau) G et B kīrya
(G *p. 3.) ca kateam — 9 B kār. r̥cī — 10 G pīdam. — 11 A *mukha jhīyau
G *mukh evam eva B e an P eva eva (P* [eva eva] — 12 A et B par vrtte
tu rec te (A *vrttaka corr) G *hastil *cedal ren te | P* k j * —
13 A et I y dī | G s ha ṣ itreṇa B hasta j itreṇa hy | — 14 C j un B te
ma va l u l mīya (P* unamīya) māṇḍala | — 15-1 mānquent d as I —
15 G kīryam — 16 C j d u n hāc — 17 G aru* B ūrdh — 18 G *cche
dam I * s l va ṣ is — 19 G ta (= tu) — 20 G tr ka nū P* *j italaṇ —
21 G r p l am B nām tu gap l G et B e va n k u j ita | — 22 A j ro
vrt e G *ceda P ca s *vrtta — 23 G ta ab | — 24 G et B l y |
P d ~ hv) ūrdhva

- 1 ardhasūcy atha vikṣiptam udvṛttā-kṣiptake tathā |
 karīhastam katicchinnam angahāre hy alātāke || 222 ||
 nikūṭya vakṣasi karīv ūrdhvajānu pravajāy et |
 ākṣipta-svastike kṛtvā trikām tu parivartāy et || 223 ||
- 2 uromandalakau hastau nṛtambam karīhastakam |
 katicchinnam tathā caiva pārṣvacchede vidhyāte || 224 ||
 sūcīm vāma-padam dadyād vidyudbhṛāntam ca dakṣiṇam |
 dakṣiṇena punah sūcīm vidyudbhṛāntam ca vamatāḥ || 225 ||
 paricchinnam tathā caiva atikrāntam ca vāmakam |
- 10 latā-khyam sa-katicchinnam vidyudbhṛāntaś ca sa smṛtāḥ || 226 ||
 kṛtvā nūpura pīdam tu sayya-vāmau pralambitau |
 karau pārṣve tatas tūbhyām vikṣiptam samprayojay et || 227 ||
 tūbhyām sūcīm tathā caiva trikām tu parivartāy et |
 latā-khyam sa-katicchinnam kuryād udvṛttake sadā || 228 ||
- 15 ālīdha-vyamsitau hastau bāhu-ṣṭoṇa nikūṭtay et |
 nūpuraṣ carano vāmas tathā līlāś ca dakṣiṇaḥ || 229 ||
 tenai'vā kṣiptakam kuryād uromandalakau karau |
 karīhastam katicchinnam ālīdhe samprayojay et || 230 ||
 hastam tu recitam kṛtvā pārṣvam ānamya recayet |
- 20 punas tenai'va yogena gaṭram unnamya recayet || 231 ||
 recitam karanam kāryam uromandalam eva ca |
 katicchinnam tu kartavyam angahare tu recite || 232 ||
 nūpuram caranam kṛtvā trikām tu parivartāy et |
 vyamsitena tu hastena trikām tu parivartāy et || 233 ||

1 A °gucy P °stavy G et B sūci ca G pḍvr° — 2 G °hastāḥ °chedo hy G et B tv (= hy) P angahara P^b alātāke |. — 3 A urdhva° G karau B nikūṭyam vakra° — 4 G et B °avastikam P ākṣiptam avastikam — 5 A ūro° G guro° °bah karīhastakāḥ | B kadiv. — 6 G °chedam — 7 A dāmakam |. G sūci B et P sūci B °pade vidyudant° — 8-9 Lac dans P de (vāmatāḥ) | J. S. S. vāmakant, J. S. — 8. A. G. B et P °bhṛāntaś G sūci B sūci °kah |. — 10 G °katicchedam sam° (A °m, eff) B °bhṛāntas tu P sah — 11 A ca prakṛtitaḥ | P matha° (= sayya°) — 12 A pārṣvam G vīkṣepam B tatam vījñeya — 13 A gūcīm G sūci B et P sūci. — 14 G °chedam P kaṭṭ° °vṛttakā P° sahā | — 15 G °citra B vyatsitau P ālīdhām — 16 G vāma tathā vāmaḥ tva dakṣ°, — 17 G, raru | — 18 G °chedam tv alā | i' (v. °am, corr) P kaṭ° — 19 G recitām P ānasya (P° phar-gram) — 20 P anasya — 21 G kuryād. — 22 A surecite | G kṛtchedas °vyo jy angyah° tet | B ca ca P ca recayet | — 23 A et G karāṇam — 24 G cana vivart° B ca (= tu) P °m eva vivart°

- 1 vāṁam ca lātākam | r̥tva s̥cīm tenai va yojayet |
 karihastam katicchinnam kury id̥ ucchurite tathā || 231 ||
 recita svastikau pādau recita svastikau karau |
 k̥rtva v̥iglesam evam tu tenai va vidhina punah || 235 ||
- 5 punar utl̥ sepanam, ca v̥ recitay eva karay et |
 ud̥v̥rtta k̥s̥iptake ca va hy uromandalam eva ca || 236 ||
 n̥itambam karihastam ca katicchinnam tathai va ca |
 v̥k̥s̥iptarecite hy esa karananam vidhih smrtah || 237 ||
 v̥k̥s̥iptam | aranam k̥rtva hasta pāda mul h̥ n̥ugam |
- 10 vama suci sahā k̥rtam v̥k̥s̥iped v̥imākam k̥ram || 238 ||
 vak̥sah s̥thane bhavet sav̥jo valitam trikam ēva ca |
 nūpura k̥s̥iptake ca va hy ardhasvastikam eva ca || 239 ||
 n̥itambam karihastam ca py uromandalakam tathā |
 k̥aticchinnam ca kartavyam sambhṛante n̥rita yoktr̥bhūh || 240 ||
- 15 v̥p̥r̥k̥r̥ant̥am k̥ramam k̥rtva v̥jamsitum hastam eva ca |
 k̥ury id̥ ud̥v̥estitam ca va hy ardhasuci tathā va ca || 241 ||
 v̥k̥s̥iptam s̥v̥ katicchinnam ud̥v̥rtta k̥s̥iptake tathā |
 karihastam katicchinnam kartavyam apasarpite || 242 ||
 k̥rtvā nūpura padam tu drutam āk̥s̥iptakam kramat |
- 20 pādasya ca nūgau hastau trikam ca p̥r̥v̥artay et || 243 ||
 n̥ikulya karā padam ca py uromandalakam punah |
 k̥arihastam katicchinnam karayam ardhaniḥ uttake || 244 ||
 dv̥i trimṇad ete sampokt̥as̥ t̥v̥ angahar̥i dv̥i jo- ttamah |

1 A et G s̥cīm P pādām s̥cī G tatra va B *mātra va — 2 G *ecche
 dam ācchit̥ P kaṭ̥ * sadā | — 3 A *svastītau (2° fo s) G et B rec tau
 rec tau — 4 A tathā | — 5 G ukse B n̥isepanam G et B rec tena va
 G k̥āçyēt | P̥ rec tour — 6 A hy aṇu G ad̥v̥rt̥k̥s̥ p̥takam B *k̥r̥ptake
 na a P *ke ṣ̥ta kena va G et B [hy] — 7 manque dans B G et P n̥
 ta) ba G *ecche tan — 8 G et B *recake tv C vidhi P *rec to — 9 A
 *pāda | C v̥imāpāda B ha sta *P v̥k̥s̥pta — 10 G *s̥v̥ karam k̥r̥ vā n̥
 k̥s̥ p̥tan B v̥imā n̥ — 11 G *stham ca va tat B *sthaç ca — 12 B nūpura
 [hy] — 13 A capy G n̥ tan ba syād (= ca) B ca kaṭ̥ cch nuam tathā va ca |
 l̥ ca urau — 14 G *ecchedaç kartavya P kaṭ̥ *yoktr̥t̥i | — 15 B vyat̥
 — 16 A *s̥cī G et B hy B t̥ān̥ tha va ca | P urddha — 17 v̥ ca (= s̥v̥)
 G et B *ecchedam G mād̥v̥rt̥t̥ B ud̥v̥rtto l̥ v̥c̥l̥ p̥an̥ (l̥ * k̥cch)
 kaṭ̥ * — 18 *l̥ manquent dans G — 18 A aṇi B *v̥ tv̥ ap̥a P kaṭ̥ * —
 19 B dardam (= drutam). B et l̥ s̥k̥a pya ca P ca (= tu) — kraman̥ | — 20 A
 *v̥a vanu P ta — 21 B ca — 22 A *a k̥ t̥ t̥ | G *hastah *c̥ hedah
 k̥aryas̥ tv̥ B h̥ jst̥ n̥ k̥aryam̥ tv̥ P kaṭ̥ (l̥ * t̥lakam) — 23 A [s̥ tv̥]
 B gal̥ s̥s̥ tv̥ l̥ l̥ v̥ (- tv̥) *tan̥ a |

- 1 caturo recakāṃṣ cā 'pī gādātō me nibodhata || 245 ||
 pāda-recaka ekah syād dvitīyah katī recakah |
 • kara recakas tritīyaḥ caturthīh kantha-recakah || 246 ||
 recitā-'khyah prthag bhāve valane cā 'bhīdhīy ate |
 5 udvahanāt prthag bhavād valanāc (?) cā 'pī recakah || 247 ||
 pārṣvāt pārṣve tu gamanam skhalitaiḥ calitaiḥ padaiḥ |
 vividhaiḥ cai 'va pādasya (?) pāda-recaka ucī ate || 248 ||
 trikasy o'dīartānam cai 'va katī-calanam eva ca |
 tathā 'pasarpanam cai 'va katī recaka ucī ate || 249 ||
 10 udvartanam parikṣepo vikṣepah parivartanam |
 • vīsarpanam cā haṣṭasya hasta-recaka ucī ate || 250 ||
 udvāhanam sammananam tathā pārṣvasya samāhatī |
 bhramanam cā 'pī vijñēy o grīvāya recako budhaiḥ || 251 ||
 recakair angahāraiḥ ca nṛtyantam vikṣya cāmṣkaram |
 15 sukumāra prayogena nṛtyatī sma ca pārvatī || 252 ||
 mṛdaṅga-bherī patahaiḥ bhrambhā-dīndīma gomukhah |
 panavair darduraiḥ cai 'ya 'sarva-'todyaiḥ pravāditaiḥ || 253 ||
 dakṣa 'yajñe vinihate samdhyā kālē maheṣvarah |
 nānā-'ngahāraiḥ nāḍartī laya-tālī-yaṣā-'nugrah || 254 ||
 20 pīndī-bandhāṃṣ tato dr̥ṣṭvā nandī-bhadra mukhī ganah |
 cakrus te nāma pīndīnān bandhīm āsām sa lakṣyam || 255 ||
 Iṣvarasye 'ṣvari pīndī nandīnaḥ cā 'pī pātīcī |
 candikāyā bhavet pīndī tathā vai śimha-vahinī || 256 ||
 tārksya pīndī bhaved vīnohī padma-pīndī śayambhuvah |
 25 cakrasyaī 'rāvati pīndī jhaṣā-'khyā manmathasya ca || 257 ||

1 G et B *kṣc caiva B nibodhatah | . — 2 A, G, B et P svī G eva — 3 manque dans P A grīvārecaka ekah (eva corr) svāc caturtho hastarecakah | G ka ra. G et B, faux tritīyas (tu) B lajha* (= kapīhī) — 4 14 manque dans A, B et P — 5 G *bhāvaṃ valanmac — 7 G vividhūc ca va pādasya (I, corr), texte peu sûr — 12 G saṃnītib | — 14 15 manquent dans P — 14 G nṛtyatāh . *rah | . — 15 A prayogam ca A et B nṛtyantīm caiva parvatīm | . G parvatī | . — 16 A bherīm G et B bhāṅga (corr dans A) P jhaṅghā B dīṅghā . — 17 A darduraiḥ G *rai dardarākhyaic ca nandī B nānā P dardā . — 19 A nāṇartī G et B *h prānītya G haya, B haya P *gam | — 20 G dīṅghā bhāṅghā G, B et P nandī B bhāndī P gaṅḍī | — 21 G nāmānā vidhīmānā B rājā nāmānā G et B līndhāṅc caiva *ṇḍī (B *nān?) | — 22 A, faux cāī (tu) G aīcīdī vīkṣepūhī ca nandāṅc pīdā | | B uṣvārī jātī | | P yī vīdī | . — 23 P tathāiva — 24 A tārksa G pañca (= padma) B tārthya [ava yam. P vīnohī — 25 G ruṣvīhī tu manmathī | . B *svatī amatī pīndī vīsa pīhī tu mātmarī | . P jhaṣā vīdā tu | .

- 1 çikhi-pindī kumārasya rūpā-pindī bhāvecc carīyaṇ |
 dhārā pindī ca jāhnavy āh pāçya-pindī yamaśya tu || 258 ||
 1 jṛuṇī cā nṛdī pindī yākaśy ād dhanādasya tu |
 hālā-pindī balasyā 'tha sarpa-pindī ca bhoginām || 259 ||
- 2 gāneçya mahā pindī dakṣa-yañña-śimā dinah |
 triçulā-kṛtī-samsthānā raudrī syād andhaka dīpīnah || 260 ||
 evam anyāsy aṇi tathā devatāsu yathā-kramam |
 dhīya-bhūtālī prāyoktavy āh pindī-bandhāh sa-cinnakāh || 261 ||
 recakā angahīrāç ca pindī-bandhās tathai'va ca |
 3 srīṭī bhagavatā dattās tāndy āya munaye 'ndā || 262 ||
 tenā'pī hi tatali sāmyag nānī-bhāndya-samanvitatī |
 nṛtī-prayogah samsrīto yas tāndyam itī smṛtatī || 263 ||
- āya ūcūhi —
 yadā prāptya-artham arthānām taj-jñāir abhinnaḥ kṛtatī |
 4 kasmān nṛttam kṛtam hy etat kam sva-bhāvam apekṣate || 264 ||
 na gītākā-rtha-sambaddham na cā'py arthasya bhāvakam |
 kasmān nṛttam kṛtam hy etad gite'āsārīte'u ca || 265 ||
- atro'cyate na khalī arthīnam kam cin nṛttam apekṣate |
 kim tu çobhām prajāpāy ed itī nṛttam pravartitam || 266 ||
- 20 prajāpāy sarva lokaśya nṛttam idānī svabhāvatīh |
 mangalyam itī kṛtvā ca nṛttam etat prakṛtitam || 267 ||

1 P çikhi (P^b çikhi) = rūpā (= rūpa) B et P^b çhīyāh | — 2 A tu (= ca) G dhārā hindīva G et B jāhnavya G kṛt (= t) | P ca | — 3 A et G ca | G yakā P yakā — 4 G galiprōḍī balo tu B liprōḍī P 'pya (= 'tha) — 5 A et P gāneç G gāneccarā G et P 'maradīti | B vyapṛōḍī ca | hiki | — 6 G andhaka B tripurīntakārī raudrī tathā dakṣayamaçya ca | — 7 G det. tīva B anyeçv kramah | — 8 A 'ktavyī pṛōḍīadvah (f) G 'badhī svav B 'canāç śrīrīnabbhāh | P vājra suçihonīh | — 9 G recitāṇç cāṅga. 'f tū dhīya B recakāç tī — 10 G et P 'prāya tathāh | G bhagavatīh B dṛçī P dattī (tū) lāve — 11 G et B tū jñāyī (G 'gṛtī) [hi] G lāva B tīna (= nānā) P gā-kṛdā (= gītākā) — 12 A et B smṛtam | G 'rāya 'prōḍī yas sa tīva lāva B 'prōḍī jaṇi jat lāvaç | P nṛttah (A h, eff) P^a 'vartah | — 13 G 'rāyah | P çrīpā. — 14 A yathā G prāpī, B prīer, P^a prāpī B tadour P^a tathur P smṛtīh | — 15 A et B vā (v, svav, corr) G etat svabhā svabhāvaj ekate | — 16 A sambaddham (f sambandham, corr) G saṇbīdhām | B 'rtha tā vājra bhāva kṛtīh | — 17 A 'sārīte' ('dīte, corr) G tasmā nṛttam kṛtatīh | B vīteçç. — P kṛtām — 18 G (ut) preceder h | 18 du mot l'haratīh | * A kame (?) G artha nṛttam kam cid apekṣake | B et P kim cin — 19 G çobhāç jñāvatīty etā nṛttam idānī smṛtam | B çobhī jñāmatīy etān nṛttam idānī kṛtam | P jñāyatām P^a çobho — 20 G 'bhāvatām | B 'vrttam.

- 1 viśāha-prasavā-ivāha-pramodā-'bhyudayā-'diṣu]
vinoda-karaṇam ce 'ti nṛitam etat pravartitam || 268
ataṣ ca 'va pratikṣepā bhūta-saṃghaiḥ pravartitāḥ |
ye gitakā-'dau yujyante samyaṅ nṛita-vibhāvakah || 269 ||
- 5 devena cā 'pi saṃproktas taṇḍus tāṇḍava-pūrvakam |
gīta-prayogam ācṛitya nṛtyam etat pravartyatām || 270 ||
prāyeṇa tāṇḍava-vidhir deva-stuty-ācṛayo bhavet |
sukumāra-prayogas tu cṛṅgāra-rasa-sambhavaḥ || 271 ||
tasya taṇḍu-prayuktasya tāṇḍavasya vidhi-kriyām |
- 10 vardhamānakam āsādyā saṃpravakṣyāmi lakṣaṇam || 272 ||
kalānām vṛddhim āsādyā hy akṣarāṇām ca vardhanāt |
layasya vardhanāc cā 'pi vardhamānakam ucyate || 273 ||
kṛtvā kutapa-vinyāsam yathāvad dvija-sattamāḥ |
āsārīta-prayogas tu tataḥ kāryaḥ prayokṛbhīḥ || 274 ||
- 15 tatra tū 'pohanam kṛtvā tantri-bhāṇḍa-samanvitam |
kāryaḥ praveṣo nartakyā bhāṇḍa-vādyā-samanvitaḥ || 275 ||
viçuddha-karaṇāyām tu jātyām vādyam prayojayet |
gatya-vādyā-'nusārinyā tataḥ cārīm prayojayet || 276 ||
vaiçākha-sthānakene 'ha sarva-recaka-cārini |
- 20 puṣpā-'ñjali-dharā bhutvā praviṣed raṅga-maṇḍalam || 277 ||
puṣpā-'ñjaliṃ visṛjyā 'tha raṅga-pītham paritya-ca ||
praṇamya devatābhyaḥ ca tato 'bhinayam ācāret || 278 ||
yatrā 'bhineyam gitam syāt tatra vādyam na yojayet |
aṅgaḥāra-prayoge tu bhāṇḍa-vādyam vidhiyate || 279 ||

1 G : prasavaḥ. B : vivādaprasavācāra. — 2 G : caiva. G et B : prakṛit°. P : kāra-
ṇam. — 3 G : prakṛit°. P : okṣepāt pūjā. — 4 G : ye nṛita°. B : samyak kartṛ°.
P : samyak .. vibhāgakah |. — 5 A : pūrvakām |. G : vāpi... tāṇḍya... 'kah |.
B : tāṇḍya tāṇḍavadvīrvakam |. — 6 A : nṛitam (nṛty°, corr.). B : 'kṛtyatām |. —
7 G : bheda (= deva). P : sarvo ṛi (= prayeṣa)... 'cṛayo (= 'cṛayo). — 8 A : bhāṇ-
bhavaḥ |. P : 'c ca. — 9 G : tāṇḍya. B : tūḍi (= taṇḍu). P : kriyā |. — 10 A : 'nam
bandhanā (= vardhanāc) B : vardhamānāc nai (vai)... ucyate |. P : vardhanāc narta-
kīnām ca. — 11 G : vinyāsa. G et P : yathāra. B : dvija-sattamāḥ. — 12 G : atra
copa°. B : tatropava°. P : rūpo... gāna (P : gīna; A : bhāṇḍa, corr.). — 13 P :
nartakyaḥ taṇḍu. — 14 B : jātyā. P : jātyām vāya. — 15 A : tasyām. B et P :
tasyāc (= tataḥ) G et B : 'nusarpi°. P : vādyanusārinyāms. — 16 P : sūna.
P : sarve. — 17 G et P : maṇḍapam |. B : dhara. — 18 A et B : 'ñjali. B : visar-
jyā°. — 19 G : 'a tu. — 20 G : 'bhineya syāt tatra tatra vādyā. G et P : ni° (= na).
B : 'bhinaya. P : atra° — 21 G et B : prayojayet |. P : tāṇḍa.

- 1 samam raktam vibhaktam ca sphutam çuddha prahāra jam |
nrttā-'nga gr̥īhu v̥idyā-jñair vādyam yojyam tu tīndrīve || 280 ||
prayujya nrtta-vadye tu nīkrāmen nartakī tatah |
anenaī'va vidhānena praviçānty aparīhi prihāk || 281 ||
- 5 anyāc cā'nukramenai'va pindim badhānti yīh strīyah |
tāvat paryastakah karyo yavat pindi na badhyate || 282 ||
pindi bandhesu v̥idyam hi kartavyam iha vadakāh |
paryastaka pramanena citrau 'gha karana-'nritam || 283 ||
pindim badhi v̥atah sarvā nīkrāmeyuh strīas tu tāh |
- 10 tatro'pavahanam bhujah kuryam pūrvavat eva hi || 284 ||
tataç ca'saritam bhujō gūyanas tu prayojayet |
pūrvenai'va vidhānena praviçec cī pī nartakī || 285 ||
gītakī'rītham tv abhinayed dvitīyā saritasya tu |
tad eva ca punar v̥astu nrttenī bhupradarçayet || 286 ||
- 15 āsārīta samāptau tu nīkrāmen nartakī tatah |
pūrvavat praviçānty anyah prayogah syat sa eva tu || 287 ||
evam pade pade kāryo vidhur īśritasya tu |
bhānda-v̥adya kītaç cū'va tathī gīna kr̥to pī ca || 288 ||
ekā tu prathamam yujyad dve dvitīyam tathai'va ca |
- 20 tisro v̥astu tritīyam tu catasras tu caturthakam || 289 ||
pindinām vidhyāç caī'va catīrah samprakīrtitā |
pindi çr̥ṅkhalikī caī'va lata-bandho'tha bhedyakāh || 290 ||

1 G rataṁ B cakte (= raktam) P sphuṭayuddha — 2 G nrttāgītrīhi
yojyam vādyam B yojyam caiva tu P kādyajñair — 3 A prayojya (*e, corr)
G gītam evaṁ tu B vādyam ca P gīta (= nrtta, corr dans A) — 4 A et P pra-
viçānty G praviçy[ānty] punah | — 5 A et P yā B anyātha° G et B *kra-
menāṁha G tam, B yoga (= yāh) B vādīnanti P *nugrahen — 6 G p pī
prayujyate | B pravadyate — 7-8 Le çl 283 est plucé dans P après le 1^{er} hem
du çl 284 La même interversion a été corrigée dans A — 7 G pindibandhe tu B
bandhesu P saṁkeṣu (*pu dans P) G et B tu (B vu = h) — 8 G citropaka
raṁam anritam | B prapāṇena cikro° P vitro° — 9 A nīkrāmeyu G pīhī
B vadhi (= badhyā) *meyu P pīhī vādīḥ (P° *advā) nīkrā° — 10 G et B
atho° P tatrasopaho° — 11 A gūyanah saṁ° (*aṣ ca, corr) G et B gūyanam —
12 B *viçyājñāpī — 13 A et P abhinaye (1° *anā rya) G *rthaprayoga° ca dvī°
B ita° abhināye P *kāryam — 14 G ka (= ca) v̥astu nrttenī | 1 13ye°
(= nrtte°) — 15 G ca P āsārītaḥ samāpte sa — 16 G et B praviçec cānvā
P hi | — 17 B [pade° — 18 B sāra (= gīna) P lata-bandho° kr̥te *kr̥te —
19 A vājjā G ekā [lac. en blanc] thamāpta kuryā B ekām G et B suvāstu
kaṁ | — 20 A ca (= tu) B *ç ca caturthaka | — 2° G çr̥ṅkhalikī bhe-
dyakāh |

- 1 pindī-bandhas tu pindatvād gulmah cṛṅkhalikā bhavet |
jālo-'panaddhā ca latā sa-nrtto bhiedy akah smītaḥ || 291 ||
pindī-bandhah kanisthe tu cṛṅkhalī tu lajā-'ntare |
madhyame ca latā bandho jyesthe caivā'tha bhiedy akah || 292 ||
- 2 pindīm vividhā yonir yantram bhadrāsanaṁ tathā |
cikṣā-yogas tathā caivā prayoktāvāḥ prayoktibhū || 293 ||
evam prayogaḥ kartavyo vardhamāne tapo-dhanāḥ |
gītānāṁ chandakānāṁ ca bhūyo vakṣyāmy ahaṁ vidhū || 294 ||
yāni vastu nibaddhāni yāni cā'nga-kṛtāni tu |
- 10 gītāni teṣāṁ vakṣyāmi prayogam nṛtā-vādyayoh || 295 ||
tatrā'vataranam kṛyāṁ nartakyaḥ sarva bhāṇḍikam |
kṣepa pratikṣepa-kṛtāṁ tantrī-gāna-samanvitam || 296 ||
prathamam tī abhinayaṁ sād gītāke sarva-vastukam |
tad eva ca punaḥ vastu nṛtānā'bhīpradarṣayet || 297 ||
- 15 yo vidhū pūrvam uktas tu nṛtā-bhūnava-vāḍite |
āsārīta-vidhau sa syad gītānāṁ vastukeṣv apī || 298 ||
evam vastu-nibaddhānāṁ gītākānāṁ vidhū smītaḥ |
cṛnuta 'nga nibaddhīnam gītānāṁ apī lakṣanam || 299 ||
ya eva vastuṣu vidhīr nṛtā-bhūnava-vāḍite |
- 20 tam evā'nga nibaddheṣu chandakeṣv apī yojayet || 300 ||
vadyam gurv akṣara kṛtāṁ tathā'lpī'kṣaram eva ca |
mukhe so-'pohane kuryād varnānāṁ viprakarsataḥ || 301 ||
yada gīta-vaçād angam bhūyo bhūyo nivartate |

1 G bhūnū gulā cṛṅkhaliko B pindīvam P gulma — 2 G 'addhā ca latāḥ
saomatto bhedaḥ B cṛṅrompu 'nadyivavata sa nrtto P* talo° P , pralata —
3 G lajā antare | B pindā nūlayamvare | P* bandham, P^b bandha P lajo —
5 A vividham yonir G pindam dvividho yonir yūṣam B bhaḥ P^b yantra,
P* yantra — 6 A nṛta G cikṣah karyas B tathā P 'yoktavyah. —
7 G prayoga G et B prayoktibhū | P^b kartavya — 8 G chandanaṁ B
gītādhā chandasā ca P vidhā | — 9 A G, B et P vastu B yonī G et
B ca | P munavah sūnī caṅga° — 10 B nṛtanāvayoh | — 11 A nartakya A et
P sarva — 12 G et B cheda bhāṇḍopohanaṁ skṛtāṁ (B tūlo° saskatam) |
P gaṇa — 1° G abhinayaṁ tu 'tāṁ | B abhinaye tu vasukam | P gītāka
karma — 14 A et G 'apī (= 'bhī°) — 15 B vāḍite | — 16-19 manquent dans G
— 16 A sūmyag (= sa syād) B sa eva sarvavidhau — 17 B eva P gītānāṁ ca
— 18 B cṛaṇutanganivadya A P 'āṅga nibaddhā — 19 B vastukavibhīr vṛtā
'kṣate | — 20 A ubhī° (= apī) G et B sa sarva eva kartavyaḥ (B 'vye) G chan
dakeṣu, B chandogesu G et B prayoktibhū | P i m aṁ — 21 G tathāpā°
B , 'raṇa kṛtāṁ — 22 G 'tar atih | B sūyohana P mure sapo° — 23 B rāṇa-
gaṇa bhūyo

- 1 tatra 'dyam abhineyam syāc cheyam nrittena vōjay et || 302 ||
 yadā gita vaçīd angam bhūv o bhuv o nivartate |
 tripīṇi-laya samyuktam tatra vādyam prayojay et || 303 ||
 yathā layas tathā vādyam kartavyam iha vīdakathā |
 5 tattvam cī'nugatam cī'pī oghaḥ ca karanī 'nvitah || 304 ||
 sthite tattvam prayoktavyam madhve cī'nugatam bhavet |
 drute cau ghah prayoktavya esa vādya gato vidhuh || 305 ||
 chando gītakam āsīdya tv angam nī parivartane |
 esah kīryo vidhuh nityam nritta- bhūv a-vādite || 306 ||
 10 yāni vastu-nibaddhāni teṣām ante graho bhavet |
 angānām tu parāvṛttān āday eva graho matah || 307 ||
 evam eva vidhuh kīryo gīteṣv āsīteṣv api |
 deva-stuṭy aḥṛajam hy etat sukum uam nibodhata || 308 ||
 stri pumsayoḥ tu samlapo yas tu kīma-samudbhavah |
 15 taj jñeyam sukumīram hi çṛṅg ira rasa sambhavam || 309 ||
 yasyām yasyām avasthīyām nṛttam yojyam prayoktibhuh |
 sarva gītaka-sambaddham tac ca me çinuta dṛyuh || 310 ||
 anga-vastu nivṛttau ca tathā varna nivṛttīṣu |
 • tathā cī'bhayudaya sthīne nṛttam taj jūh prayojay et || 311 ||
 20 vatra samdṛṣyate kim cid dampaty or madanī-'çṛavām |
 nṛttam tatra prayoktavyam praharī 'rtha guno- dbhavam || 312 ||
 vatra samnīhite kānte rtu kalā 'bhudarçanam |
 gītākā- rthā 'bhisambaddham nṛttam tatra pī ce çyate || 313 ||
 khandita vipralabdhī vā kalahantātita 'pī va |
 25 yasminn ange tu yuvati na nṛttam tatra yojay et || 314 ||

1 O *dyām G et P *sytç B tatra *neyah — 2 G *rtay et | B *rūḥam —
 3 B tridhabhī — 4 G et B *vyam (G *vyā) tv aḥṣasmeriyam | P *ida
 (P* idam = iha) — 5 11 manquent dans P — 5 A et B tatvam G tvaç A*
 esav caranā O ogham *avita | B ughaḥ — 6 A, G et B sthite bhavam — 7 A
 crudyah *vyah G caupyah *vyas tv B naivagito — 8 G angām *riay et |
 B *nte et nīvṛttā | — 9 G et B esa G vidhuh nī B utya vṛtī vadane |
 — 10 A, O et B vāstūni — 11 G pura (= par) stri (= eva) B *vṛtta pada
 eva — 12 G et P esa G et B *ca ca | B vithi — 13 G veda *raṇibodh
 B sukumarā P *dhatat | — 14 G sū po P samlapo — 15 G sukūlām
 bi B lid evam P* labreva ka — 17 G *handham ta ca B *v rddha tita
 P tat sṛvam sampravikṣyāmī (corr dans A) — 18 B et P tu P yithi —
 20 B kī pi ci dṛṣyamvo l vīta (= vātri) — 21 G et B tatra *rtam (B vṛ)
 G *ta, B *rddha (= rtha) P pura — 22 G *dī (= bhī) — 23 A *na
 dham — 24 G *tid pi v | P *vīlā P* *vipralab cī va — 25 G *ti nṛttam
 tatra pri B nu yuvati nṛttam tatra nī P *uresa

- 1 sakhi pravṛtte samlāpe tathā 'sammilite priye |
na hi nṛttam prayoktavyam yasyā vā prositah priyah || 315 ||
dūty ācrayam yadā ca syād rtu-kāla 'bhīdarçanam |
autsukya-cintā-sambaddham na nṛttam tatra yojayet || 316 ||
- 5 yasminn ange prasādam tu grhnyān nāyikā kramāt |
tataḥ prabhṛti nṛttam tu çe-^{es}v arthesu yojayet || 317 ||
deva-stuty ācraya-kṛtam yad angam tu bhaved atha |
māheçvarair angahārair uddhatais tat prayojayet || 318 ||
yat tu çrngīra-sambaddham gānam stri-puruṣā 'çṛyam |
10 devī-kṛtair angahārair lalitaḥ tat prayojayet || 319 ||
catuspada-narkutake khañjake parigatake |
vidhanam sampravakṣyāmi bhīṇḍa nṛtta-vidhim prati || 320 ||
khañja-narkuta samy uktā bhaved yā tu catuṣpadā |
pādā 'nte samnipāte tu tasyā bhānda-graho bhavet || 321 ||
- 15 yā dhruva chandasa yukta sama pīda samī 'kṣarā |
tasyāḥ pīda-^{as}āne tu prādeçinyā graho bhavet || 322 ||
kṛtvai 'kam parivartam tu ganasyā bhīnavasya ca |
punah pāda-nivṛttau tu bhānda vadyam prayojayet || 323 ||
anga vastu nivṛttau tu varna 'ntara nivṛttsu |
20 tatho 'pasthāpane cai 'va bhānda vīdyam prayojayet || 324 ||
ye 'pi ca 'ntara mīrgās tu tantri-^{ak}-karanaih kṛtāḥ |
tesu cai 'te prayoktavyā bhīṇḍena saha tāndave || 325 ||

1 8 Dans A les çl 315 et 316 sont placés à la suite de 317-318 — 1 G sakhi
sallāpe .. *nabite B et P pravṛtta — 2 G na t B ' vṛttam — 3-4 manquent
dans P — 3 A duta* G tu B yadī va syo nṛtta — 4 G *baddha nṛttam
tatrā prayo* — 5 G tasminn priyogam *çroma | — 6 G aṅgeṣu B çeserov
angam prayo* P çeserov (Pa çeser p) — 7 G *gratam (= kṛtam) iha | — 8 B
*rai'r uddhatais P udyatī s — 9 G yatra *bandham B vṛtt tu — 10 G
devai* — 11 A *padi G narkutake, B narkuta*, P naku*, G paridhānake |.
B *ptake |. P *ptake | — 12 A nṛtta (vādyā corr) G sa (= saṅ *) B 13a
çavṛtta P tvāya (= nṛtta) — 13 A *padi | G khañjaka lac en blanc, kṛp
saṅ* P' khañjanaka kṛp*. — 14 A tasyāḥ G *grāhe B *ata saṅnipattam
nu P' bhava | — 15 G yā dhruvā cindisamprokta sampadi ca samavakṣara |.
B yo — 16 A *nyanyojayet | G praderivam — 17 G *bhīnaye pīdāḥ |.
B *bhīnayena tu | B nu (= tu) P' *vṛttam tu nṛta* — 18 A et B *vṛttam
P' *vṛttam G vīdyag nyo*. B vāṅ ç ca nīyo* I vīdvair nyo* — 19-20 Dans A,
le cl 324 est placé à la suite de 3 5 — 19 G et B ca B ardha (= aṅga) —
20 G 13a B bhānu (= bhāṇja) — 21 G *mārgasṛṅgāḥ ta triva k kṛtāḥ kṛta |.
B *mārgāḥ ayas P' vākāraṇāḥ — 22 G sūcani B sūrd, P' sūci (= caṭe).
B saha |.

1 maheçvarasya caritam ya idam samprayaḥ et |
 sarva-pāpa viçuddhā-tmā çiva lokam sa gacchatu || 326 ||
 evam esa vidhīḥ sṛṣṭas tāṇḍavasya prayogataḥ |
 bhūyah kum kathiyatam anyan nāṭya veda-vidhūṃ prati || 327 ||

5 || iti bhāratiye nāṭya-çastre taṇḍava-lakṣanān nāmā 'dhyā-
 aḥ caturthah ||

3 A vidhīm dṛṣṭvā A et P prayoktṛbhīḥ | B sṛṣṭas — 4 G eṣā vipra-
 āçyayoga° P anyat
 5 et 6 A et P^b iti çṛī° A lakṣaṇa nāmādhyaḥ caturthah || G nāma catur-
 o dhyayah ||

[ATHA PAÑCAMO 'DHYĀYAM]

[PŪRVARAṄGĀ VIDHIR NĀMA]

- 1 bharatasya vacah śrutvā nātya-samtāna-kāranam |
punar evā 'bruvan vākyaṁ prayo hr̥ta-mānasāḥ || 1 ||
yathā nātyasya janme 'dam jarjarasya ca sambhavaḥ |
vighnānām śamanam ca 'va devatānām ca pūjanam || 2 ||
- 3 tad aśmābhūh śrutam sarvaṁ gṛhītvā cā 'vadhāritam |
nikhīlena yathā tattvam icchāmo veditum punaḥ || 3 ||
pūrvarangam mahā tejah sarva-lakṣaṇa samyutam |
yathā budhyāmahe brahmanis tatha vākhyātum arhasi || 4 ||
tesam tu vacanam śrutva muninām bharato munih |
- 10 pratyuvāca punar vākyaṁ pūrvaraṅga-vidhum prati || 5 ||
pūrvarangam mahā-bhāgā gadato me nibodhata |
padabhaḡaḥ kalāś ca 'va parivartās tathai 'va ca || 6 ||
yasmad range prayogo 'yam pūrvam eva prayujyate |
tasmād ayaṁ pūrvaraṅgo vijñeyo dviya sattvāt || 7 ||
- 15 asyā 'ngāni tu karāṇi yathāvad anupūrvacāḥ |
tantri-bhāṇḍa-samāyoge pīṭhya yogaiḥ kṛtāni ca || 8 ||
pratyāhāro 'vataranam tathā hi ārambha eva ca |
āśṛvanā vaktṛpānis tathā ca parighattanī || 9 ||

1 B lakṣaṇam | P — 2 G mānasāḥ | P manasaḥ — 3 G et B vai janta —
4 G gamanam B śama — 5 G et B tan na (G tvantṛ) śrutam gṛhītam ca gṛhā
B na (= ca) — 6 B nikhīlen tu — 7 G vākyātum B et P brahmanis — 10 G
tato (= punar) — 11 G nibodhata | P vadato — 12 G p dā — 13 G prayo-
jyate | B rāḡa, P rāḡam — 14 G etv dvijottamāḥ | — 16 A tu | G et
B evogāt, P evogaiḥ B evoga, P evogakṛtāis tathā | — 17 G āraṅga
P prava — 18 G āśṛvanād vghadanā | B āśṛa vākūpāḥ P evandanā |

- 1 samkhotanā tatah kāryā mārḡāsāritam eva ca |
 jyestha-madhyā-kanisthāni tathai 'va 'sāritāni ca || 10 ||
 etāni tu bahirgītānī antar-javanikā gataih |
 prayoktrbhih prayojyāni tantri-bhānda-kṛtāni tu || 11 ||
- 5 tataç ca sarva-kutapair yuktāny anyāni kārayet |
 udghātya vai javanikām nṛtta-pāthyā-kṛtāni ca || 12 ||
 gītānām mandrakā-'dīnām yojyam ekam tu gitakam |
 vardhamānam athā 'pi 'ha tāndavāni yatra yujyate || 13 ||
 tataç co 'tthāpanam kāryam parivartanam eva ca |
- 10 nāndī çuškāvakṛstā ca rangadvāram tathai 'va ca || 14 ||
 cāri ca 'va tatah kāryā mahācārī tathai 'va ca |
 trigatam prarocanā ca pūrvarange bhavanti hi || 15 ||
 etāny angāni kāryāni pūrvaranga vidhau dvijāh |
 etesām lakṣanam aham vyākhyāsyāmy anupūrvaçah || 16 ||
- 15 kutapasya tu vinyāsah pratyāhāra iti smṛtaḥ |
 tathā 'vataranam proktam gāyikānām niveçanam || 17 ||
 parigita kṛiyā-'rambha ārambha iti kīrtitaḥ |
 ātodya rañjanā-'rtham ca bhaved āçrāvanā vidhiḥ || 18 ||
- *vādya-vṛtti vibhāgā 'rtham vaktrapānir vidhiyate |
- 20 tantry-ogah karanā-'rtham ca bhaved ca parighattanā || 19 ||
 tathā pāni-vibhāga-'rtham bhavet samkhotanā vidhiḥ |
 tantri-bhānda-samāyogān mārḡāsāritam vyate || 20 ||

1 G saṅghoṭ* (A, corr) mārḡasārī* P saṅsavadanā margasaurita —
 2 G et B kanisthā ca 'sāritakṛtāḥ | P* 'sāritāni caḥ | — 3 G etāni ca
 bahirbhiḥ javanikām B bahirgat* — 4 P ca | — 5-6 répétées puis effacées
 dans A à la suite du çl 10, avec quelques variantes que nous donnons sous A* —
 5 A et P tataḥ (A *a) sarvas tu kutapair samyuktāniha (P* 'ah na) kārayet |
 A* conforme au texte adopté B sarvabhūtdyair — 6 A* nṛtva G vidākhyā
 vai javanikā nṛttapādyā B vighāṭya (? ou vidyādya) vai javanikā nṛttapādyā
 [krānti ca] P vidyādvavair (P* jadhano) vṛtta* tu | — 7 G mudrakā*
 B *nāṣṭh madrakā* G et B *m ekam yojyam P *nā madrakā* — 8 A tatra
 yujyate | G ātāpi vujyate tadā | B athāpā* — 9 A kārva — 10 A *ivare
 B muskāvakṛṣo P çuklāvakṛṣe — 12 A rocanā caiva G teikani prarocanā
 cāpi B prarocā caiva pūrvaramaṅga — 13 G tithā | B etās tv P dvijā |
 — 14 G vyākhyāsyām — 15 G pratyahāra P sa (= tu) — 16 G et P gāyikā-
 nām B [ta thā* — 18 G ātodya [lacune bhaved āçra* B āçrav* P ī (= ca)
 — 19 A vṛtti(nṛtya, corr) G et l* *pāni Lac dans P* de *rti* à *rtham],
 l 21 — 20 G saṅghoṭāriham tu *ghoṭānam | B tām prokta karanārtha ca
 bhava tu parighat* P* tantrouyah — 21 G saṅghoṭ* l* sampavad*, P* sam
 khaḥ — 22 G māpīsamāvogyan G et P mārḡo* B 'sāritam

- 1 evam utthāpanam kāryam tataḥ ca parivartanam |
 caturasram laya madhye samnīpātair athā 'stabhiḥ || 89 ||
 yasyām laghūni sarvāni kevalam naidhanam guru |
 bhaved atijagatyām tu sādhrūvā parivartini || 90 ||
- 5 vārtikena tu margena vādyena 'nugatena ca |
 lahitaḥ pāda vinyāsair vāndyā devā yathā-diḥam || 91 ||
 dvī kalām pāda pāṇam pada-caryam vidhuyate |
 ekai 'kasyam dīḥ tathā samnīpāta-dīḥam bhavet || 92 ||
 vama padena vedhas tu kartavyo nṛtta yoktrbhiḥ |
- 10 dvī talā 'ntara viśkambho viśsepo dakṣinasya ca || 93 ||
 tataḥ pañcapadim gacched atikrāntiḥ padair atha |
 tato 'bhivadanam kuryād devatanam yathā vidhi || 94 ||
 vandeta prathamam pūrvām diḥam cakrā 'dhīdevatam |
 dvitīyām dakṣinām ācām vandeta vama-daivatam || 95 ||
- 15 vandeta pṛṣṭhamam ācām tato varuna-devatām |
 caturthim uttaram ācām vandeta dhanāda-śrayām || 96 ||
 diḥam tu vandanam kṛtvā vama vedham prayojayet |
 dakṣinena ca kartavyam viśsepa parivartanam || 97 ||
 pranmukhas tu tatḥ kuryat puruṣa strī napumsakāḥ |
- 20 tripadim sūtrabhrd rudra brahmo- pendra bhivādanim || 98 ||
 dakṣinam tu padam puṃso vama strī padam ucyate |
 dakṣinam tu padam jñeyam nā bhīḥ utkṣiptam napumsakam || 99 ||
 vandeta pauruṣeṇa ca strī padena janārdanam |

1 G e vaḥm — 2 G caturaṣṭre — 3 A tatāḥ B caturasra — 4 A tasvā A et P guruh | G yasva n dhanam B na dhana — 5 G et B ca (= tu) P vadyena tu sagrahāḥ (P^a sa — gra) | — 6-12 manquent dans P — 6 G vādyā devā B pada vadā caiva — 7 A pādacaryāgatam bhavet (*caryo vidhuyate corr) | B vikalām — 8 B diḥam — 9 G vandhas — 10 G dakṣinā — 11 G tata pañcapadim B *pad — 12 G 'bhivadanam kuryād yathā diḥam | B totvo (= tato) — 13 G cañ kādī daivata | B *daiva it | P vandetam (P^a prasthānam) — 14 G et P devatām (P^a [deva tām] | P dvitīyā — 15 G caturthim — 17 B vandam P diḥam — 18 G tu (= ca) P^a dakṣinā (*daksya corr) P^a dakṣ (daks)anā — 19 B *puṃsakam | P *kau | P^a puruṣa — 20 G et B tripadyā sūtrabhrd (G *pīra*) *vadanam (G *van d*) | B nudra P *vā nī p | — 21 Cet hém écrit deux fois dans A (la première fois sans correctifs et effacée ensuite) A puṃ sakam (*o corr, A¹ *o) vamaḥ (pādam corr A¹ pādām) G et B pādām vama strīnām prakṛtiḥ | — 22 A nābhī* (en marge puis effacé nāiv*) G da kṣinā B puṃsa ca dakṣinā pado nābhī* | to nuyam sakam | 1 pu ar dakṣinam eva syāt labhī* (P^a vak itam) — 23 B vand et pauruṣam vandam || strī*

- 1 napumsaka-padenā 'pi tathai 'vā 'mbuja-sambhavam || 100 ||
 parivartanam evam syāt tasyā 'nte praviṣet tatah |
 caturtha-kārah puṣpām pragrhyā vidhi-purvakam || 101 ||
 yathāvat tena kartavyam pūjanam jarjarasya tu |
 5 kutapasya ca sarvasya sutradhārasya cai 'va hi || 102 ||
 'tasya bhānda-samah karyas taj-jñair gati-parikramah |
 na tatra gānam kartavyam tatra stobha-kriyā bhavet || 103 ||
 caturtha-kārah pūjām tu sā kṛtvā 'ntarhito bhavet |
 tato geyā 'vakrsthā tu caturasrā sthūtā dhruvā || 104 ||
 10 guru-prāyā tu sā kāryā tathā cai 'vā 'rdha pānikā |
 sthāyi-varnā-ṣṛayo-'petā kalā 'staka-vinirmitā || 105 ||
 sūtradhārah pathet tatra madhyamam svaram āciritah |
 nāndam padair dvā-daṣabhir astabhir vā 'py alamkṛtām || 106 ||
 namo 'stu sarva-devebhyo dvijātubhyaḥ ca vai namah |
 15 jitam somena vai rājñā çivam go-brāhmanāya ca || 107 ||
 brahmo-'ttaram tathai 'vā 'stu hatā brahma-dviṣas tathā |
 praçāstv imām mahā rājah prthivim ca sa sāgarām || 108 ||
 rāstram pravardhatām cai 'va rangasyā 'cā samrdhyatu |
 *preksā kartur mahān dharmo bhavatu brahma-bhāvitah || 109 ||
 20 kāvya-kartur yaçaç cā 'pi dharmaç cā 'pi pravardhatām |
 ijjayā cā 'nayā nityam priyantām devatā itī || 110 ||
 nāndi-padā-'ntaresv esu hy evam astv itī nityaçaḥ |

1 A *tha (= 'pi) B 'vrahmāṇa padmamambhavam | — 2 B tasmān r (= tasyānte) praviṣe — 3 G caturprakara B pūrvarka (= pūrvakam) | P* : pūvaka (*ki, corr) — 4 A ca | B yathāvat tena — 5 G bhāṇḍasyaiva ca B kutapasya tu — 6 G bhāṇḍagatah gata B samam kāryakadai gītū P ka ryaḥ P* mōnda — 7 B na tatra stoka P stobhaktiyā — 8 G caturprakāra B kōra pūjā G et B nikrame t | (B *kāmam) samprayajya hi P an tarhito — 9 G hi caturasra B leto (= tato) dhruvā sthūtalayaçraya | P sthūra dhavā | — 10 A tathāiva cā G tathai caiva parpānikā | B caivā-capāṇ* P* kārya — 11 B varṇāçasyopetā caturasra pramāpatāḥ | P *petām *mōtām | — 12 G pāṭhen tādāp B pāṭhe P* pāṭham madhyam svaram — 13 G tataḥ padai *kṛtāḥ | B vopalakṣitām | P nōdi, astabhir *kṛtām | — 14 P *bhyaḥ çubham tathā | — 15 G jitha rājñā śrogyam bhogya eva ca B tu | P jitām sāmēna — 16 B {bra hmo* P hanā — 17 A rājñā G praçāçavāçam B prthivīm P praçāstv imā mahāraja (P* stathivīm) — 18 G rājjayam rangaç cāyam B rāçāṇam G et B samrdhyatām | P samrdhūtu | — 19 A kartur G mahā B bhāvitah | P bhavanu — 20 G ijjayā tatra nityam eva pravardhatā | B et P cātu (P* cāsu = cāpi) — 21 A et B priyantām G bhujayā priyantām dāmanavā (= dān*) B daivata P priyanti — 22 A astv (āhu, corr) G pada B apu kevam arjeyi P esu dv (hy) evam āryeyi

- 1 evam utthāpanam kāryam tataḥ ca parivartanam |
 caturasram laya madhye sannipātair athā 'tabhih || 89 ||
 yasyām laghūni sarvāni kevalam naidhanam guru |
 bhaved atijagatyām tu sā dhruvā parivartini || 90 ||
- 5 vārtikena tu mārgena vadyenā 'nugatena ca |
 lalitaiḥ pāda-vinyāsaiv andyā devā yathā-diḥam || 91 ||
 divikalam pāda-patanam pādā-cāryām vidhiyate |
 ekai-'kasyām diḥ tathā sannipāta-dvayam bhavet || 92 ||
- 10 vāma-pādena vedhas tu kartavyo nṛtta-yoktrbhih |
 divi-tālā-'ntara-vikambho viksepo dakṣinasya ca || 93 ||
 tataḥ pañcapadīm gacched atikrāntaiḥ padair atha |
 tato 'bhivādanam kuryād devatānām yathā-vidhi || 94 ||
 vandeta prathamam pūrvām diḥam cakrā-'dhidevatām |
 divitīyām dakṣinām āçām vandeta yama-daivatām || 95 ||
- 15 vandeta pañcimām āçām tato varuna-devatām |
 caturthīm uttarām āçām vandeta dhanvādā-'çaryām || 96 ||
 diḥam tu vandanam kṛtvā vāmā-vedham pravrajayet |
 dakṣinena ca kartavyam viksepa parivartanam || 97 ||
 prānmukhas tu tataḥ kuryāt puruṣa-stri napumsakaiḥ |
- 20 tripadīm sūtrabhrd rudra brahmo-'pendrā bhivādanīm || 98 ||
 dakṣinam tu padam puṁso vāmam strī padam ucyate |
 dakṣinam tu padam jñeyam nā 'bhyuktīptam napumsakam || 99 ||
 vandeta pauraṣene 'çam strī padena janardanam |

1 G e vajm — 2 G caturāçre *s tathā* B caturasra — 3 A tasyā A et P guruh | G yasya nidhanam B naidhana — 4 A parivartani (corr) G 'ja gal tyam tu vām dhruvam — 5 G et B ca (= tu) P vadyena tu sagrahāh (P^b sa-gra*) | — 6-12 manquent dans P — 6 G vaitvā devj' B pada vadivā caiva — 7 A pādacaryagatam bhavet (*caryo vidhiyate, corr) | B vikalam — 8 B diḥam — 9 G vandhas — 10 G dakṣnasa — 11 G tata pañcapadīm B *padī — 12 G 'bhivādanam kūrēd yathādi çam | B lotvo (= tato) — 13 G çāḥ kadhidaivata | B 'daivatām | P vandetam (P^a pravathamam) — 14 G et P devatām. (P^a 'daca. 'am), Y 'bhivā — 15 G caturthim — 16 B vandanam P diḥam — 18 G tu (= ca) P^b dakṣinana (*nasya, corr) P^a dakṣ (nāna)ṇana — 19 B *puṁsakam | P *kau | P^b parusa — 20 G et B tripadya sūtrabhrd (G sṛ rā*) *vadanam (G *vamd*) | B nudra P vādanam | — 21 Cet hem écrit deux fois dans A (la première fois sans corrections et effacée ensuite) A puṁsah (*o corr, A¹ *o) vāmam (pādam corr, A¹ pādam) G et B upam vāmam strīnam prakṛtiṣam | — 22 A nabhy* (en marge, puis effacé naty*) G dakṣina B puṁsaç ca dakṣinā padō nātyuks | to nupumsakam | P puṁsar dakṣinam eva svat tabhy* (P^a *uksitam) — 23 B vand etja pauraṣam raudram || strī*

- 1 napumsaka-padenā'pī tathai'vā'mbuja sambhavam || 100 ||
 parivartanam evam syāt tasya'nte praviçet tatah |
 caturtha-kārah puṣṭāni praghyā vidhi pūrvakam || 101 ||
 yathāvat tena kartavyam puṇam jarjarasya tu |
 5 kutapasya ca sarvasya sutradhārasya cai'va hi || 102 ||
 * tasya bhānda-samah kāryas taj jñair gati-parikramah |
 na tatra gānam kartavyam tatra stobha kriya bhavet || 103 ||
 caturtha-kārah pūjām tu sa kṛtvā'ntarhito bhavet |
 • tato geyā'vakṛtā tu caturasrā sthītā dhruvā || 104 ||
 10 guru-prāyā tu sā kāryā tathā cai'vā'rdha-pānikā |
 sthāyī varnā-çrayo-petā kalā-staka vinirmīṭā || 105 ||
 sūtradhārah pathet tatra madhyamam svaram āçṛitah |
 nāndim padair dvā daçabhir astābhir vā'py alamkṛtām || 106 ||
 namo stu sarva-devebhyo dvijātubhyaç ca vai namah |
 jitam somena vai rājña çivam go-brāhmanāya ca || 107 ||
 brahmo-ttaram tathai'vā'stu hatā brahma-dviṣas tathā |
 praçāstv imām mahā rājah prthivīm ca sa sāgarām || 108 ||
 rāstram pravardhatām cai'va rangasyā'çā samrddhyatu |
 • preksā kartur mahān dharmo bhavatu brahma-bhāvatah || 109 ||
 20 kāvya kartur yaçaç ca'pī dharmāç cā'pī pravardhatām |
 iyyayā cā'nayā nityam priyantām devatā itī || 110 ||
 nāndī padā-ntaresv esu hy evam astv itī nityaçaḥ |

1 A. *tha (= *pi) B. *vrahmāṣa padmamambhavam | — 2 B. tasman na (= tasyānte) praviçet — 3 G. catuṣprakara B. pūrvaka (= pūrvakam) | P. pūrvaka (*ki, corr) — 4 A. ca | B. yathāvat tena — 5 G. bhāṇḍasyaiva ca B. kutapasya tu — 6 G. bhāṇḍagatah gata B. samam kāryakadaḥ gati P. ka ryah P. māṇa — 7 B. na tatra stoka P. astābhaktiyā — 8 G. catuṣprakāra B. kara pūjā G. et B. nīkrame'ti (B. *kāmam) sampratyujya hi P. antarhito — 9 G. hi caturasra B. tato (= tato) dhruvā sthītatajāçraya | P. sthira dhavā | — 10 A. tathāiva cā G. tathai caiva parpānikā | B. cāivā capān P. kārya — 11 B. varṇāçayojetā caturasra pramāṇatah | P. *petām *mitām | — 12 G. pāṭhen tāndim B. palhe P. pāṭhami madhyamavaras — 13 G. tatah padai *kṛtāḥ | B. vopalakṛtām | P. āndī ṣṭābhir *kṛtām | — 14 P. *bhyaḥ çubham tathā | — 15 G. jitha rājña ārogyaṁ bhogyā eva ca B. tu | P. jitam sāmena — 16 B. [brahmo P. hanā — 17 A. rājah G. praçāstvīm B. prthivīm P. praçāstv imā mahārāja (P. ṣṭathivīm) — 18 G. rājyam rangāç cāyam B. rāṣṭram G. et B. samrddhyatām | P. samrdditu | — 19 A. kartur G. mahā B. bhāṇṭah | P. bhavatu — 20 G. yaçaḥ tatra nityam eva pravardhat | B. et P. cāstu (P. cāsu = cāpi) — 21 A. et B. priyantām G. bhuyayā priyantām dānavā (= dānā) B. devatā P. priyanti — 22 A. astv [āhu, corr) G. padā B. a-pu kevam aryeti P. esu dv (hy) evam āryeti

- 1 vadetām samyag uktābhir vāgbhis tau pāripārçvakau || 111
 evam nāndī vidhātavyā yathāval laksanā 'nvitā |
 tatah çuskāvakrṣtā syā jarjara-çloka-dārçakā || 112 ||
 nava gurv-aksarāny ādau sad l'ghūnī guru trayam |
 5 çuskāvakrṣtā tu bhavet kala hy astau pramānatah || 113 ||
 yathā —
 diglē diglē digle diglē jāmbūkā vālītākā te te cā || 114 ||
 krtvā çuskāvakrṣtām tu yathāvad dvija sattamāh |
 tatah çlokam pathed ekam gambhīra svara samyutam || 115 ||
 10 deva-stotram puraskṛtya yasya puṇyā pravartate |
 rājño vā yatra bhaktiḥ syad atha vā brāhmaṇa-stavam || 116 ||
 gaditvā jarjara-çlokam rangadvare ca yāh smṛtaḥ |
 pathed anyam punaḥ çlokam jarjarasya vināmatah || 117 ||
 jarjaram namayitvā tu tataḥ carim prajojayet |
 15 pāripārçvakayoḥ ca syāt paçcimenā 'pasarpanam || 118 ||
 addita ca 'tra kartavya dhruvā madhya lajā 'çṛita |
 caturbhiḥ samnipatais tu caturasrā pramanatah || 119 ||
 ādyam antyam caturtham ca pañcamam ca tathā guru |
 yasyā hrasvāni çesani sa jñeyaḥ tv additā budhaiḥ || 120 ||
 20 asyāḥ prajogam vaksyāmi yathā pūrvam maheçvarah |
 saho 'mayā kṛditavan nānā bhāva vicestitaiḥ || 121 ||

1 G vādevatam samyag uktābhirbhis tau pāripārçvakau | G {vade tām samyag
 uktābhirbhis tau pāripārçvakau | P vandetām vāgminau pāri° — 2 G yathā
 ktāḥ laksanāḥ mayā | B eva yathoktāḥ laksanāḥ yathā | — 3 A 'vakṛṣṇā ca
 ('ākhyā corr) G 'vatuḥ | ā syā darçitā B syoj P syā darçakāḥ | —
 4 B aksarāḥ ha yaḥ P jaghūnī — 5 A 'vakṛṣṇā ca dvj (f = hy) G et B
 kalāç cāstau pramāṇena G pādeḥ by astādaçākṣaraiḥ | B pāded astādaçā
 kṣarāḥ | — 7 A diñne² dñne² ('o corr ou didne²) jāmbu° G jhamdu jhamdum
 dille gra digle jāmbu° mñā (= ca) | B dido didlo jāmbu° vā | P dible dible
 dihlādhile jāmbu° — 8 A kṛtvā (krṣṇa, corr) yathāvat (t aj) G et B yathāva
 B 'vakṛṣṭā — 9 G tata pāded B samyutam | P° [svara] — 10 B dara
 — 11 G rājño yatra sa G et P bhaktiḥ (h aj dans A) G et P° brahm° B gājño
 stavah | — 12 G gaditvā rangadvāram ita smṛtam | — 13 G puna prakā
 çanaḥ | B vināmānam | P asya (P° aya = anyam) vināçānam | — 14 G
 mānayitvā B jarjara — 15 A pāripārçvi° G 'pārçvi° B paçcimenā P
 paçcimānāpi sarp° — 16 A 'nvitā | G cānu° (= cātra) dhruvā mavilāçitāḥ |
 B adbhūtā ca traḥ P añitā — 17 G caturasra B caturtirbhiḥ B et P °ç ca
 P° caturamśat — 18 G ādyam adhyam pañcamyam ca yadā guru | B yadā
 gurū | P tu tathā gurūḥ | — 19 G yasyāḥ tu jagate pāde sam bhaved adlitā
 dhruvā | B aditā (f) dhruvā | P yasyāḥ añitā — 20 A asyāḥ (yaso, corr)
 G et B tasyāḥ G pūrva B pūrve

- 1 kṛtvā 'valuttham sthānam tu vāmam cā 'dho-mukham bhujam |
 nābhi-pradeṣe vinyasya jarjaram ca tulā-'dhrtam || 122 ||
 vāma-pallava-hasteṇa pādais tālā-'ntaro-tthitaiḥ |
 gacchet pañcapadīm ca 'va vilāsā-'nga-vicestitaiḥ || 123 ||
- 5 vama-vedhas tu kartavyo viksepo dakṣinasya ca |
 tataḥ cṛngāra-samyuktām pathed āryām vicaksanah || 124 ||
 cari-çloham gaditvā tu kṛtvā ca parivartanam |
 tair eva ca padaiḥ kāryam paçcimenā 'pasarpanam || 125 ||
 pāripāṇṇvaka-haste tu nyasya jarjaram uttamam |
 10 mahācārim tataḥ ca 'va prayuñjita yathā-vidhī || 126 ||
 caturasrā dhruvā tatra tatthā druta-layā-'nvitā |
 caturbhiḥ samnipātaiḥ ca kalās tv astau pramānataḥ || 127 ||
 ādyaṁ catuṛtham anyam ca saptamam daçamam guru |
 laghu çesam dhruvā-yoge tṛastubha carane yathā || 128 ||
- 15 pādā-tālā-'hātā-patītā-çallām
 kṣobhita bhūta-samagra-samudram |
 tāndava nṛttam idam pralayā-'nte
 • pātu harasya sada sukha-dāyī || 129 ||
 bhando-'nmukhena kartavyam pada viksepanam tataḥ |
 20 sūcim kṛtvā tataḥ kuryād viksepa parivartanam || 130 ||
 atikrantaiḥ sa lalitaiḥ pādair druta-layā-'çrayaiḥ |

1 A 'bahutthakam sthānam [tu] G 'vavuttham P 'vavutthas (P^b 'bahi.
 A la suite de 1, G présente l'hém. supplémentaire suivant

caturāçram urah kāryam aṇi taç cāpi mattakah |

que nous n'avons pas intercalé dans notre texte, le 2^e pāda étant intelligible. — 2 A tu tulādhrtam | G nāndi (= nābhi) P pradeṣa — 3 G hastenu P 'ntare sthitaiḥ | — 4 G gacchen salilam sāṅgaceṣṭitaiḥ | B 'padī caiva viçāṣṭāṅga P 'ceṣṭitau | — 5 G dakṣinena tu | B 'vedhaç ca P kartavyā — 6 G tata 'yuktam pañcet çloham B āryā P cṛngāra-samagrā 'ādyaṁ — 7 A tu (= ca) G elokā viditvā B ca (= tu) — 8 A 'sarpitam | G cadaiḥ B kārve G et B prānmukhenā P padau — 9 G paripāṇṇvayor haste [tu] B hastedaṁ nva (oṇa)-ya — 10 B 'cārā vidhī | — 11 G caturāçrj yatra 'çrayā | B dhruvā (= dhruvā) 'çritā | P caturasrā (P^a 'mrā) vā tatra (= dans P^b) ta-
 thā — 12 G v (= tv) B sanvipātaç P kalā P^a vāturbhiḥ — 13 G ādyaṁ (= anyam) B saptame daçame — 14 Texte de G A drutā padaḥ A et P catur-
 viṁçatikā bhavet | G tṛastubham B hratā pāde ayaḥ caturviṁçāṅge vudhāḥ | P
 dhruvāpāde — 15-18 manquent dans A, B et P — 17 G tāndavam — 20 G et B
 datvā G punaḥ (= tataḥ) B 'varsanam | P^b viksepaḥ — 21 A gita (pita,
 corr = druta) G pādaiḥ 'çritaiḥ | P 'nvitaiḥ |

- 1 tri-tālā-'ntaram utksepaiṛ gacchet pañcapadīm tatah || 131 ||
 tatrā'pī vāma-vedhas tu viksepo daksinasya ca |
 tair eva ca padaih kāryam pranmukheṇo'pasarpanam || 132 ||
 punah padāni triny eva gacchet prānmukha eva tu |
 5 tataḥ ca vāma-vedhah syād viksepo daksinasya ca || 133 ||
 tato raudra-rasam ṣṭokam pada samharanam pathet |
 tasyā'nte tu tripadyā'tha vyāhareṭ pūripārṣvakau || 134 ||
 tayor āgamane kāryam gānam narkutakam budhaiḥ |
 tathā ca bhāratī-bhede trigatam samprayojayet || 135 ||
 10 vidūsakaḥ caī'kapadām sūtradhāra-smitā-'vāhām |
 'a sambaddha kathā prāyām kuryāt kathitīkām tatah || 136 ||
 [vitandām danda-samyuktam nāmakam ca prayojayet |
 kas tisthati jitam kene'ty-ādi-kāvya-prarūpini(?) || 137 ||]
 prarocanā ca kartavya siddheno'panimantranam |
 15 rangā siddhau punah karyam kāvya vastu nirūpanam || 138 ||
 sarvam eva vidhīm kṛtvā sūci vedha-kṛtair atha |
 pādair an-āviddha gatair nīskṛāmeṣu samam trayah || 139 ||
 evam esah prayoktavyah pūrvarango yatha vidhi |
 caturasro dvija-ṣreṣṭhas tryasram ca'pi nibodhata || 140 ||
 20 aṣṭam eva prayogah syād angany eṭāni caī'va hi |
 tāla pramānam samkṣiptam kevalam tu viṣesa-kṛt || 141 ||
 ṣamyā tu dvī kala kār्या tālo hy eka kalas tathā |
 punaḥ caī'ka-kalā ṣamyā samnīpatah kalā-dvayam || 142 ||

1 A tathā | G et B utkṣiptair (B uk*) G pañcapadīm — 2 A vedhaḥ ca tu | G vedham — 35 manquent dans P. — 3 A hi padaiḥ *sarpanā | G *mukheṇī* B tair ece ve (?) — 4 A evam G padāni ca | — 5 A tu | B tataḥ ca — 6 A raudrapadām samhāraṣ P rasa* Pa paṭhat | — 7 G tasyāntem tu tripadyām tu *pārṣvakau | B tasyānte va tripadyā tu *pārṣvakau | — 8 G gānat narkutakam B et P āgamane B kārye gāne narkut* P narkut* (Pa narkut*) — 9 G bhāreṭ — 10 A vidūsaka hyeka* (corr) *vāham | B chekapadām P *kas tryekapadām (P* treka*) — 11 A kusṭīkām (corr) B kathitīkantarā | P kathānikām — 12 13 manquent dans A, B et P — 12 G vitandā — 13 G kas tisthati kena — 14 G *tha (= ca) *mantrinaḥ | B siddhe copari P prarocate — 15 G nirūpanam | B rangā siddhyai — 16 A vidham G et B evam G sūcivetha B sūcī P kṛter — 17 G sama B padair nīskṛāmeṣu samantrayet | P nīskṛāmeṣu P* pader (P*, corr) — 18 G evam eva, B et P evam eva — 19 G caturasro dvijaṣreṣṭha aṣṭam dvī B caturasre tryasre P vā vi* (= dvī) — 20 G prayoga evāi B aṣṭam prayoge aṣṭātr — 21 A ca (= tu) G pramāṇa B kevala | — 22 G ṣamyā (tu) P* dvīkala

- 1 anēna hī pramānena kalā-tāla-layā-'nvitah |
 kartavyah pūrvarangas tu tryasro 'bhyutthāpanā-'dikah || 143 ||
 ādyaṃ caturtham daṣamam astamam nandhanam guru |
 yasyās tu jāyate pāde sā tryasro-'tthāpanī dhruvā || 144 ||
- 5 vādyam gati-pracāraṇ ca dhruvā tālas tathai 'va ca |
 samkṣiptāny eva kāryāni tryasre nṛtta-pravedibhiḥ || 145 ||
 vādyā-gīta-pramānena kuryād gati-vicestitam |
 vistirnam atha vā kṣiptam dvi-pramānam vinirmitam || 146 ||
 hasta-pāda pracāras tu dvi-kalah parikīrtitah |
- 10 caturasre parāvarte pātāḥ sy uḥ so-daṣai 'va tu || 147 ||
 tryasre dvā-daṣa pātās tu bhavanti kara pādayoh |
 etat pramānam viññeyam ubhayoh pūrvarangayoḥ || 148 ||
 kevalam parivarte tu gamane tripadī bhavet |
 dig-vandane pañcapadī caturasre vidhiyate || 149 ||
- 15 ācārya-buddhy ī kartavyas tryasras tāla-pramānataḥ |
 tasman na laksanam proktam punar uktam bhaved yataḥ || 150 ||
 evam esah prayoktavjah pūrvarango dvyo-'ttamāḥ |
 tryasraṇ ca caturasraṇ ca ṣuddho bhāraty-upācraayah || 151 ||
 •evam tāvad ayaṃ ṣuddhah pūrvarango mṛtyo-'ditah |
- 20 citratvam asya vakṣyāmi yathā kāryam prayoktrbhiḥ || 152 ||
 vṛtte hy utthāpane viprāḥ kṛte ca parivartane |
 caturtha-kāra-dattābhiḥ sumanobhir alamkṛte || 153 ||
 udātta ganair gandharvair parigite pramānataḥ |

1 G e (= hi) B [layā* P 'nvitāḥ | — 2 A sarvarangas 'ditah | G et B tryasra (G *cra) utthāp* B kartavya 'nāditī | P* tryasro — 4 A ja gate G tratro (= trasro) dhruvam | B utthāpanī P* sās (= sā, P^b, rongé) — 5 A tālah (b, aj) G prakāraḥ dhruvam — 6 G trāre P; samkṣiptāny (corr dans P^b) atra tryāsra — 7 A kuryāc ca gaticestitam | B nṛtta (= gita) viceṣṭe | P kuryād aṅgavī ~ 8 A vikṣiptam (= vistirnam). G vistirnam atha sā kṣiptam pramānam ca vi* B dviḥ B et P pramāna* — 9 A dasta (= hasta) G vi (= dvi) — 10 G caturasre parikīrte padī ayuḥ hī | B caturastparāvṛtte ayu P so-daṣa* — 11 G trāre tu dvādaṣa padī [tu] G et B pādayoh | P pātāsu (= s tu) — 12 G nandhanam B 'rangayo | — 13 G tripadī B parivarta P kavalam — 14 G digbandane caturasre B vandane, P dhandane — 15 A, G et B tryasra* (G *cra*) B vadyo (= buddhyā) P tatvair (= tāla) — 16 A kasmān B kasmāc ca bhaved yakam bhaved yataḥ | P tasmāt tal — 17 A et P esa — 18 A bhāraty (bhāray, corr) G tryasre ca caturasre ca — 19 G 'ditam | — 20 B vitra* 'yoktrbhi | — 21 A 'bhy* (= hy) viprā B vṛtte sv utthāpane tu P nṛvedy utthā* — 22 A et P alamkṛtāḥ | G caturprakāra — 23 A gandharvai G parigī tātḥ B udāttamānair gadharvair pramānau parikīrtitāḥ |.

- 1 punaḥ citre tālā miṣṛē ṣuddhe cai 'va bravīmy aham || 176 ||
 yathā yojā dhruvāḥ pañca tathā vakṣyāmi tattvataḥ |
 utthāpani yathā kāryā parivartas tālā bhavet || 177 ||
 avakṛstā 'dditā cai 'va vikṣiptā cai 'va pañcamī |
- 5 evam pañca dhruvā jñeya upohana-samanvitāḥ || 178 ||
 kartavyāḥ tu prajānena pūrvārange prayoktṛbhīḥ |
 ataḥ param pravakṣyāmi upohana-vidhi-kṛyām || 179 ||
 utthāpanasyā 'sta-kalam parivartasya sat-kalam |
 avakṛstā punah kāryā kalābhīḥ pañcabhir yutā || 180 ||
- 10 dhruvāyām additāyām ca catus-kalam athā 'pi ca |
 vikṣiptā cai 'va vijñeyā kalāḥ traya-samanvitā || 181 ||
 evam hy upohanānām tu pramānam samudāhṛtam |
 guru lāghava-samvuktam kalā tāla-samanvitam |
 pūrvārange (?) sadā jñeyam citra mārge hy upohanam || 182 ||
- 15 citre caitraḥ kalā jñeyā miṣṛe vārtikam ācṛitāḥ |
 ṣuddhe dakṣina-margena prayoktavyāḥ prayoktṛbhīḥ || 183 ||
 catasro gūḥyaḥ kārya māgadhi hy ardhamāgadhi |
 sambhāvitā tathā cai 'va prithulā ca prakṛitā || 184 ||
 māgadhi tathā kartavyā yathā yā tu ardhamāgadhi (?) |
- 20 pūrvārange bhavet citre citra mārge ca māgadhi || 185 ||
 yadā miṣṛas tu yuktavyāḥ pūrvārange bhaved iha |
 miṣṛe sambhāvitā kāryā tada vārtikam ācṛitā || 186 ||
 ṣuddhe ca prithulā kāryā dakṣina-mārgam ācṛitā |
 ataḥ param pravakṣyāmi guru-laghv-akṣarā kṛyām |
- 25 upohana kṛyāyām tu yathā yojām prayoktṛbhīḥ || 187 ||
 digle digle punah kāryam ante jhandum sada budhīḥ |
 madhye laghv-akṣarāni syuh so-daḥai 'va tu nityaḥ || 188 ||
 evam hy upohanam kṛtā tathā vastu samācāret |

2 G yojyāḥ tattvataḥ | — 4 eṣṭam (= 'dditā) — 5 G evā — 9 G akṛtjyāḥ
 (= avakṛtā) kāryam yutam | — 10 G dhruvāyām anukāyām — 11 G kṛ-
 ptyām (= vikṣiptā) vijñeyam samvitāḥ | — 12-14 Nous donnons 3 hém au çl 182,
 la coupe des çlokas suivants est ainsi plus logique — 14 G pūrvārangeḥ ty (= hy),
 texte peu sûr — 15 G jñeya vārtikam — 16 G prayoktavyā — 17 G prithulā
 — 19 texte peu sûr G tattvataḥ kartavyā py atha yā tu — 21 G yuktavyāḥ —
 22 G vārtikam — 23 25 Nous sommes encore amené à attribuer 3 hém au çl 187
 — 23 G dakṣinam — 24 restitué G, corrompu (vakṣyāmi, rép) gurulāṭataḥ
 kṛyām | — 25 G yojyam — 26 G samā (= sa li Comp çl 193 et 206) — 27 G
 laghvakṣarāni syuh — 28 G evāny (= evam hy)

- 1 utthāpanyāḥ prayogo 'smin kalā-tala-samanvītaḥ || 189 ||
 akṣarānām kalāyās tu guru-lāghavam eva ca |
 pūrvam [hi] kathitaṁ (?) yasmāt tasmān nā 'bhūhitam punaḥ || 190 ||

yathā —

- 5 dēvām vībhūm trī-bhūvānā-'dhīpātim
 kailāsa-parvata-guhā-'bhīratam |
 çaile-'ndra-rāja tanayā dayitam
 mūrdhnā nato 'smi tripurā-'nta-karam || 191 ||
 evam utthāpanī kāryā pūrvaraṅge prayoktrbhūh |
 10 ato 'nyat parivartāyā lakṣanam samvidhīyatē || 192 ||
 asyās tū 'pohanam kāryam sat-kalam parīsamkhyayā |
 ādau digle trir uktam tu ante jhandum sadā bhavet || 193 ||
 madhye laghv-akṣarāny eva dvā-daçai 'va prajojayet |
 astūno 'tra pravakṣyāmi guru-laghv-aksaram kramam || 194 ||
 15 dve cā 'dau ca caturtham ca astamam daçamam tathā |
 catur-daçam pañca-daçam pāde gurv-akṣarāni tu || 195 ||
 sā dhruvā parivartā 'khyā trī-layā trī yatis tathā |
 parivartās tu catvārah pūnyas trayā eva ca || 196 ||
 * caturbhūh samnipātais tu dvā-trimçat kalikā-'nvītaḥ |
 20 pūrvaraṅge prayoktavyaḥ parivartah prayoktrbhūh || 197 ||

yathā —

- * cāndrā-'rdhā-bhūcānā-jātā-'dhārām ī-ṣbhā-kṛtām
 kailāsa-parvata nivāsīnam sura-varīṣṭham |
 çaile-'ndra rāja-tanayā priyam prathama nātham
 25 mūrdhnā nato 'smi tripurā-'ntakam parama-joṇim || 198 ||
 avakṛstām idānīm tu kathyam īnām nibodhata |
 asyās tū 'pohanam kāryam kalībhūh pañcabhūh yutam || 199 ||
 digle digle punaç cā 'nte jhandum asya prajojayet |
 astāv eva tu kāryāni madhye laghv-akṣarāni tu || 200 ||

1 G kalamkalasamanvītaḥ | (comp çl 182) — 3 G kathitā (= hi kathitam) —
 — 5 G *dh parim — 6 G *bbīratā | — 8 G, faux *ntakāh | (Comp l'exemple
 203) — 9 G pūrvaraṅge — 10 G atro nyat parikarīṣyā — 11 G asyās tr *sam
 pyayā | — 12 G dille ante daçam — 13 G laghv-akṣarā hy — 14 G laghyak
 çaram krama | — 16 G garvaks — 17 G dhruvam — 18 G pūnyasūya eva
 ca | (Comp çl 202) — 19 G dvātrimçat — 22 G, faux vṛkṣa (= vṛkṣha) —
 24 G çailararāja — 25 G faux *ntakā paramajoṇinam | — 26 G avantūcām
 (= avakṛstām) — 27 G lopohānā kalībhbūh, — 28 G jhandum — 29 G laghy
 (= laghv)

- 1 trīṇyam caī 'va sastham tu navamam dīva daṣam tathā (?) |
 pāde sapta-daṣam caī 'va so-daṣam ca bhaved guru (?) || 201 ||
 asta-sastha-ganaḥ pādair avakrstā-vidhūṃ budhāḥ |
 4 caturbhūḥ samnīpātāḥ ca pāṇibhis tribhīr eva ca || 202 ||

yathā —

vārādām sā gānām trīpūrā-'ntā-kārām vrsābhā ketum
 gṛja-carma-patam vr-abhe-'kṣanam trī-bhuvana-nātham (?) |
 bhujaga 'bharanam jagatām sahitam bhuvana yonim
 pranato'smī bhavāntam uma-'dhīpatim tv a-sita kantham || 203 ||

- 10 trīṇyam caī 'va sastham ca guru pade trayo-daṣam |
 catur guna samāyukta sa kṛyā tv additā dhruva || 204 ||
 tatra caī 'va hy upohanam catus kalā samanvitam |
 additāḥ prayoga jñair ante jhandu-vibhūṣitam || 205 ||
 digle digle tataḥ caī 'va kṛyāmanam sādā budhāḥ |
 15 catvāry eva tu kṛyāṃ madhye laghv-akṣarāṃ tu || 206 ||

yathā —

vārādām vārādām prānāmā ~ sātātām
 gaja-carma patam muni-gana-sahitam |
 umayā sahitam bhujaga valayitam

- 20 pranato'smī cīvam trī bhuvana-sahitam || 207 ||
 prayojya tv additā hy evam pūrvarange yathā 'rīhataḥ |
 atah param pravakṣyāmi vikṣiptāyam tu lakṣanam || 208 ||
 trīṇyam caī va sastham ca navamam daṣamam tathā |
 gurv-akṣarāṃ pāde tu yasyā vikṣiptakā tu sā || 209 ||
 25 digle-tribhīr gunair yuktaḥ padās tasya bhavānti hi |
 trī-kalam cā'pi nīrdīṣtam upohanam atah param || 210 ||
 digle digle punaḥ kṛyāṃ ante jhandum prayoktrbhūḥ |
 30 laghv-akṣarair vihinam tu vikṣipto-'pohanam bhavet || 211 ||

1 restitué d'après l'exemple G navam ekādaṣe tathā | — 2 restitué pareillement pāde pañcadaṣam — 3 G pādair avatvā vidhūṃ budhāḥ | — ~ Dans ce pāda c'est bien la 11^e syllabe qui est longue, conformément à la leçon de G, et non la 12^e comme aux autres pādas — 8 G, faux bhujāga jagatām sahitam (= sahitāṇi, comp l'exemple 20) — 9 G, faux 'smī (m) umā dhī patim — 11 G additā — 12 restitué G, faux tatracy uponam catuskala . — 14 G digle digle — — 15 G laghy (= laghv) — 16 G yathā ca — 17 faux, texte difficile à rétablir, G prapamam sataṭam — 19 G, faux bhujāga — 24 G sa tu | sā (= tu sī |) — 25 G digletribhīr yukta — 28 G akṣarai

yathā —

trīpūrā-'ntā-kārām bāhū-lilām
umayā sahitam bahu rūpam |
bhujagā-'bharanam tripurā-'ntam

5 pranamāmi sadā param iṣam || 212 ||

evam sarvā dhruvā kāryā yugmau-'ja krd-abhūtātāh(?) |

ācārya-buddhyā kartavyāḥ pūrvarange yathā-vidhi || 213 ||

evam vah kṛtāḥ samyak purvarangas tridhā mayā |

kim anyat sampravakṣyāmi yad va 'bhītam divyo-'ttamah || 214 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-ṣāstre pūrvaranga-vidhir nāma pañ-
camo'dhyāyah ||

3 G, faux umasahitam (comp l'exemple 207) rūpa |. — 4 G, faux 'ntakam
— 6 G kāryam yugmajakṛt abhūtākāḥ | — 9 Comp l'hém final de A, B et P,
p 79 (variantes)

10 et 11 G et P vidhauḥ (= vidhir) B kharva (= pūrva) P ~ iti çrf

[ATHA ŚAṢṬHO 'DHYĀYAH]

[RASA-VIKALPO NĀMA]

- 1 pūravaranga-vidhīm cṛutvā punar āhur mahattamāḥ |
 bharatam munayoḥ sarve praçṇān prañca bravīhi nah || 1 ||
 yo rasā ity pathyante nātye nātye vicaḥ sanāḥ |
 rasatvam kenā vai te'sm etad ikhy itum arhasi || 2 ||
 2 bhāṇḍā cā'pi katham proktāḥ kim vā te bhāvayanti hi |
 samgrahaṁ kārīkīm caiva niruktam cā'bhīdhāsva nah || 3 ||
 tesam tu vacanam cṛutvā munīnām bhārato munih |
 pratyuvāca punar vākyam rasa bhava vikalpanam || 4 ||
 aham vah kathayisyāmi nikhilena tapo-dhanah |
 5 samgraham kārīkīm caiva niruktam ca yathā kramam || 5 ||
 na cakram asya nātyasya gantum antam katham ca na |
 kasmād bahutvā jñānānām cūpānām cā'py an-antataḥ || 6 ||
 ekasya'pi na vai cakram antam jñanā'rtavasya hi |

1-2 manquent dans B qui remplace ce 1^{er} śloka par les seuls mots d'introduction
 pāya ācuh | — 2 G munayo bharatam sarve pañca praçṇau P praçṇam ahyam
 vadasva nah (P^a nā corr dans P^b) | — 3 A et P vicaḥ sanāḥ |, B vicaḥ sanāḥ |
 G e rasā ity pathyante — 4 A G et P sm me tad (G sm ma ...) G vā (= vai)
 — 5 G et B caiva (= cāpi) G hi ye (= katham) B et P proktā P kī vāpi
 P ti (= hi) | — 6 A samgrahaḥ kārīkīḥ ca va niruktam (optām?) cap tatvataḥ |
 G abhīdhāsva B samgraha bhāvikam ca va niruktam (optām?) cap tatvataḥ |
 P caiva tatvataḥ | — 7 P^a muni | — 8 G ras m — 9 P ca (= vah) —
 10 A et B kārīkīḥ B ca na vidhi | — 11 G iha (= asya) A et G antaḥ
 A kadā ca na | B na caktam ka[tham] P^a naṁ | — 12 G bahutva
 B bahutva cūpānām cāpi tatvataḥ | P bahutvad bhāvānām vāpy — 13 A
 anta (antar, corr) G anta tu | B cakyaḥ tv anta ca | P anta kārīkī
 va ya hi |

- 1 gantum kim punar anyesām jñānānām artha-tattvatah || 7 ||
 kim tv alpa sūtra granthā-rtham anumāna prasādhakam |
 nātyasyā'sya pravakṣyāmi rasa-bhāva 'dī samgraham || 8 ||
 vistareno'padistānām arthanām sūtra bhāsyayoh |
- 5 nibandho yah samāsenā samgrahaṃ tam vidur budhah || 9 ||
 rasā bhāvā hy abhinayā dharmi vṛtti pravṛttayah |
 siddhiḥ svarās tathā 'todyam gānam rangāḥ ca samgrahah || 10 ||
 alpā-bhūdhānenā 'rtho yah samāseno 'cyate budhah |
 sūtratah sā tu mantavyā kārīka 'rtha pradārṣini || 11 ||
- 10 nānā nāmā 'crayo-'tpannam nighantu-nigama-'nṛitam |
 dhātṛ artha-hetu samyuktam nānā siddhānta sādhitam || 12 ||
 sthāpito 'rtho bhaved yatra samāsenā 'rtha sūcakah |
 dhatṛ artha vacanene 'ha niruktaṃ tat pracaksate || 13 ||
 samgraho yo mayā proktah samasena dvijo-'ttamāh |
- 15 vistaram tasya vakṣyāmi sa-niruktaṃ sa kārīkam || 14 ||
 cṛngara hāsyā karuṇā raudra-vīra bhayānakāh |
 bibhatsā-'dbhuta samjñau ce 'ty astau nātye rasah smrtah || 15 ||
 ete hy astau rasāḥ proktā druhinena mahā tmana |
- punaḥ ca bhāvān vakṣyāmi sthāyī samcari sattva jan || 16 ||
- 20 ratir hāsaḥ ca ḥokaḥ ca krodho-'tsahau bhayam tathā |
 jugupsā vismayaḥ ce 'ti sthāyī bhavah prakīrtitāh || 17 ||
 'nirveda-glāni-ḥankā 'khyās tathā 'sūya mada-ḥramah |
 ālasyam cau'va dañyam ca cintā mohah smrtir dhr̥tiḥ || 18 ||
 vṛda capalatā harsa avego jadatā tathā |

1 G et B gantu G punas sarveśām B arthi — 2 G, corrompu godhārtham anumāna apradhām | B 'rthem — 3 G nātyasyāsyam — 4 B 'pavistānām P vistāraṇo (mal lu, pour vistareno) — 5 G nibaddho yas vidur B vaḥ (= yah) sūdhāh | — 6 G rasa 'py (= bi) vati (= vṛti) B raso abhinayo. — 7 G B et P siddhi G tathām P rangatya (= 'ḥ ca) — 8 G et B vyjñeyā (= mantavyā) B sūtrata 'darṣ nā | P 'numantavyā — 9 A nighantu (corr, 2^e corr postérieure niruktaṃ) G nānānāmācrayo'panna nikhānduniga mānā | B 'nna nirghaṇṭa P nighaṇṭu (P^a nighaṇṭu) — 11 P arthā — 12 G sthāpitaḥ B sūtravoh | — 13 A tat pracaksate (ca yathākramam corr) G et B tad vidur budhah (G tud) | — 15 B vistaram P san raktaṃ — 16 G karuṇa* B hāsyacṛngāra G et B vīraudra — 17 A et G nātya* G rasi B 'dbhute cāntāḥ ca nava P samjñāḥ — 18 B ete nava rasāḥ dāḥ (dṛ*). P 'ttamāh (corr dāḥ P^b) | — 19 G samcāre B sthāvīkām | — 20 B hāsa rat. G P 'tāḥ — 21 A vismayaḥ (v) ay) G avarga (= sthāyī) B caiva (= ceti) P sthāyī — 22 B madah ḥramah | — 23 G moba smṛtiḥ B nātī | — 24 G vṛda

- 1 garvo viśāda autsukyam nidrā-'pasmāra eva ca || 19 ||
 suptam vibodho 'marsaṣ cā 'py avahuttham atho 'gratā |
 matir vyādhis tatho 'nmādas tathā maraṣam eva ca || 20 ||
 trāsaṣ ca 'va vilarkaṣ cā vijñeyā vyabhecārinah |
 5 trayas trimṣad amī bhāvāḥ samākhyātās tu nāmatah || 21 ||
 stambhaḥ svedo 'tha romāñcaḥ svarabhedo 'tha vepathuh |
 vaivarnyam ācru pralya ity astau sāttvikāḥ smrtāḥ || 22 ||
 āngīko vācikaṣ ca 'va āhāryaḥ sāttvikas tathā |
 catvāro 'bhūnayā hy ete vijñeyā nātya-samcraiyāḥ || 23 ||
 10 loka-dharmī nātya-dharmī dharmī tu dvī vidhau smrtah || 24 ||
 bhāratī sātvaṭī ca 'va kauṣīky arabhatī tathā |
 catasro vṛttayo hy eṣā jāsū nātyam pratisthitam || 25 ||
 āvanti dākṣiṇātyā ca tathā ca 'vo 'dramāgadhī |
 pāñcālāmadhyamā ce 'ti vijñeyās tu pravṛttayah || 26 ||
 15 daivikī mānuṣī ca 'va siddhiḥ syād dvī-vidhau 'va tu |
 cāriraṣ ca 'va vaināṣ ca sapta śadjā-'dyaḥ svarāḥ || 27 ||
 tatam ca 'vā 'vanaddham ca ghanam susiram eva ca |
 catur-vidham tu vijñeyam ātodyam lakṣṇā-'nāntarā || 28 ||
 tatam tantrī gatam jñeyam avanaddham tu pauskaram |
 20 ghanas tu tālo vijñeyah susiro vaṃṣa eva ca || 29 ||
 praveṣā-'kṣepa nīskrāma prāsādikam athā 'ntaram |

2 A vibodho G prābodho haraṣ B avahutthā tatho P vibodhā — 3 G vyā
 dhir atho* B aratir vyādhir utsahās tathā — 5 A ime (= amī) G tradham
 trṣad amī bhava — 6 G stambhasīdo B *bhāgo (= *bhedo) — 8 A hy āhāro
 (I corr) G ahāyut (I = āharyah) — 9 B tvatyāro P yesu nātyam pratisthitam |
 — 10-2 Du vī 24 au cī 31, B presente des déplacements dans l'ordre des çl ou des hém
 Ordre de B 10 1a, 11, 12, 13 14, 21, 1, 17, 18 19, 20, 16, 2 Nous n'avons donné
 qu'un hém au çl 24 et nous en avons attribué trois au çl 31 la coupe ordinaire
 eût jete le désordre dans la marche des ślokaś intermed aires — 10 A ca, P *ti
 (= tu) G viddha — 11 G kauṣiki P ślīvikī kauṣīky arabhatī s — 12 B
 vijñeya nātyasamcraiyāḥ | — 13 A *tha (= ca) G dākṣiṇātyā, P *nātyāṣ
 A caivārdnaś (*oerdhvaś, corr) G caivotraś, B caivādraś, P caivāndhraś —
 14 A pañcalī (*a, corr) G pañcalī, P pañcala G et B caiva jñeyā nātyapra
 vṛttayah | — 15 A daivī ca siddhiḥ tu syād dvīdhaiva tu | G et B vīo (= dvīo)
 G ca | P daivitu cetī — 16 Répète par G apres l'hém 30² (var sous 0²) G cārira
 vaṃṣāṣ caiva (G² cāriraṣ caiva vaṃṣāṣ ca), B veṣāṣ ca śadda (? = śadjā)
 P cārīratyaiva P^b caipāṣ — 17 A tatam (= tatam) çusiram P ghana
 gukhiram — 18 G ca (= tu) — 19 A ca pauskaram (corr en pauskaram ?)
 G tantrī, B tant kṛtam G poskaram |, B poskaram | — 20 A çusiro
 G vaṣa B 13 (= tu) P sukhiro — 21 G praveṣikam athāparam | P^b prā
 11.1 ka

gānam pañca-vidham jñeyam dhruva-yoga-samanvitam || 30 ||
 caturasro vikṛtaḥ ca rangas tryasraḥ ca kīrtitah |
 evam eso 'lpa-sūtrā'rtho nirdiśto nātya-saṁgrahah |
 'atah param pravakṣyāmi sūtra-granthā-vikalpanam || 31 ||

- 5 tatra rasān eva tāvad ādāv abhidhāsyāmah |
 na hi rasād rte kaḥ cid apy arthah pravartate |
 tatra — vibhāvā-'nubhāvā-vyabhicāri-samyogād rasa nispatih |
 ko dr̥ṣṭīntah | atra 'ha — yathā nānā-vyāñjanau 'adhi dravya-
 samyogād rasa-nispatih | tathā nānā-bhāvo-'pṛgamād rasa nispat-
 10 tiḥ | yathā hi gudā-'dibhir dravyair vyāñjanair osadhibhiḥ ca āda-
 vā-'dayo rasā nirvartante | evam nānā bhāvo-'pagatā api sthāvino
 bhāvā rasatvam āpnvanti |
 * 11 avyābhicāri — rasān iti kaḥ padārthah | ucya te — āsvādyatvāt |
 katham āsvādyo rasah | yathā hi nānā-vyāñjana samskṛtam annam
 15 bhūñjanā rasān āsvādyanti su manasah puruṣā harsā-'dimḥ cā'dhi-
 gacchanti | tathā nānā bhāvā-'bhūñjān vyāñjitān vāg-anga-sattvo-
 'petān sthīni-bhāvān āsvādayanti su-manasah prekṣakāḥ |
 tasmān nātya-rasa ity abhivākhyātaḥ |
 api cā 'trā'nuamāyau ślokaḥ bhavataḥ —
 20 yathā bahu dravya-yutair vyāñjanair bahubhir yutam |
 'āsvādayanti bhūñjānī bhaktim bhakta-vido jantv || 32 ||

1 A proktaṁ B samudbhavam | A la suite de cet lém, G repete l'hém 27*
 — 2 G caturasro tryasraḥ B tryasra eva hi madhupah | — 3 B evam eva*
 G et B vyāñjito — 4 G sūtrigandha B vikalpanam | — 5 G [ra]sā G et B
 [ādāv] B abhidhāsyā | P vākyāsyāmah | — 6 A artha upapadyate | P pra-
 varṭate iti | — 7 G [tatra] P *nubhāvāsa vya* — 8 manque dans B G ko
 dr̥ṣṭīnta iti ced ucya te — 9 manque dans B jusqu'à jatha A siddhiḥ (= ni-
 patih*) G rasam B bhāvā* — 10 G [hi B ca (= hi) G et P dravyaḥ
 G osadhibhiḥ B et P* ausa* P gudā bhiḥ | — 11 G ad[āsvādyā] B ma-
 dhurādāvo B et P nirvartante | G *prīntah api P tathā (= evam) avi
 (= aṣṭi) — 12 G bhāva B āpnvanti | P evantīti | — 13 A [vaya u ub] P
 atrīha B padārtha G atrocyate G et P* avyābhicāri — 14 G kim iti cet | atrocyate |
 B katham āsvādyo ita iti (= katham rasah |) B et P [hi B saskatam
 (= samskṛtam) P atra (= annam) — 15 G rasam B harsā(*dimḥ) P harsādi-
 vyadhiḥ (= cidhi*) — 16 B bhūñjānbhūñjān P *bhina va vyāñjitānyān
 gāṅgāśvā* — 17 G sthāyī — 18 G rasah | ita (*abhi*) B *rasā rasa ity
 — 19 G et P [api ca*] P ātrāmu* — 20 G yuktair, P yutair — 21 A et
 G bhuktam (corr en bha* dans A) bhuktavido (G vibho) B bhaktyam
 bhaktya*

- 1 bhāvā 'bhūnaya sambaddhān sthāyī bhāvāms tathā budhāh |
 āsvādayanti mānasā tasmān nātya rasah smrtah || 33 ||
 atra ha — kim rasebhyo bhāvanām abhinivṛttir uta 'ho bhavebhy
 rasanam iti | atra — ke ām cin matam parāspāra sambandhād esā
 5 abhinivṛttir iti | tan na | kasmāt | dr̥c̥y ate hi bhavebhyo rasānā
 abhinivṛttir na rasebhyo bhāvānam |
 bhavanti ca tra ślokaḥ —

nanā 'bhūnaya sambaddhān bhāvavanti rasan imān |

- 6 yasmāt tasmād amī bhavī vijñeyā nātya yoktrbhiḥ || 34 ||

- 10 nanā dravyair bahu vidhair vyañjanam bhāvvyate yathā |

evam bhavā bhavayanti ras īn abhinayati saha || 35 ||

na bhava-hino 'sti raso na bhavo rasā varjitah |

paraspara kṛta siddhis tayor abhinaye bhavet || 36 ||

vyañjanam 'sadhi samyogad yatha nnam svadutām nayet |

- 15 evam bhāva rasaḥ ca 'va bhāvayanti parasparam || 37 ||

yatha bījād bhaved vr̥kṣo vr̥kṣat puspam phalam yatha |

tathā mulam rasah sarve tato bhava vyaśastutah || 38 ||

tad esam rasānam utpatti varna dāyata nīdarṇanany abhivjāhva
 syamah |

- 20 tesam utpatti hetavaḥ catvāro rasāḥ | tad yatha — ṇṇgaro raudro
 viro bibhatsa iti |

tatra —

ṇṇgarād dhi bhaved dhaso raudrāc ca karuṇo rasah |

- 1 A nānā (= bhāvā) G samyuktān sthāyī tato — 2 B *rasā rasāḥ | —
 3 B bhāvanā nirvṛtḥ G itāho P *m nirvṛttir utātha (*yaf) (lac.) — 4 G et
 B atra | P (lac) parāspā B rasānām (= e 3m) — 5 G tat[na] A [kasmāi]
 B kasya P {tan na kasmāt — 6 B [abh]n vṛt ir G vṛttir iti na tu bhāvānām
 bhinivṛtī rit | — 7 manque dans P A ātravvam̐grau ślokaḥ bhavataḥ G tatra
 lokah B bha va nt — 8 G sambandhān tī* (= bhā*) — 10 ff manque dans P
 — 10 G vāñjanam — 12 G na raso bhāva* P hīnā* — 13 A abhinayo B abhi
 naye — 14 G yathānāśdrutā bhavet | B *onam upapādat | P samyogo —
 15 G rasaḥ — 16 A puspaphalam tathā | G puspam yatha yathā | B vījad
 (= bījād) bhaved vedvakṣo (= vr̥kṣ o) vr̥kṣād vījam bhaved vathā | P bhava — 1, G
 yathā tesu B *mūla tesūp (= tato) — 18-19 A utpatti r G dāvatavarṇa
 B abhivjādayāśyāmāḥ | — 20-21 G et B tad esam (= te 3m) B utpatti B et
 P {tad yathā G ṇṇgaro viro raudro B {rau dro vibhava — 22 manque
 dans A et P G atra — 23 G ṇṇgarād raudr s tu B *t i u (= dhi) raurāc
 P bhavet h*

1 *virāṇo caī va dbhuto tpattir bibhatsa ca bhāyanakah || 39 ||*
ṅrṅara nukrtir ya tu sa hasyas tu prakirtitah |
raudrasya caī va jat karma sa jñeyah karuṇo rasah || 40 ||
virasya cā pi jat karm so dbhutaḥ parakirtitah |
bibhatsa-darṇanam vac ca jñeyah sa tu bhāyanakah || 41 ||

atha varṇah —

ṅyamo bhavati ṅrṅarah sito hasyah prakirtitah |
kāpotah karuṇaḥ caī va rakto raudrah prakirtitah || 42 ||
gauro vīras tu vijñeyah kṛṣṇaḥ caī va bhāyanakah |
 10 *nīla varṇas tu bibhatsah pīṭaḥ caī va dbhutaḥ smṛtah || 43 ||*

atha dhīdāivatani —

ṅrṅaro viśnu-devas tu hasyah pramatha dāivatah |
raudro rudra dhīdevas tu karuṇo yama dāivatah || 44 ||
bibhatsasya mahakālāḥ kālā devo bhāyanakah |

15 *īro mahendra-devah sy ad dbhuto brahma-dāivatah || 45 ||*
evam eśam rasam utpatti varṇa dāivatany abhivyakhyatāni |
idānim anubhava vibhava vyabhicari samyuktanam lakṣanaḥ
darṇanany abhivyakhyasyamah | sthayaḥ bhavamḥ ca rasatva
upaneśamah |

20 *tatra ṅrṅaro nama — ratī sthayaḥ bhavaḥ prabhavaḥ ujjvala veś-*
tmakah |

īrtha — jat kṛm cil loke ṅucī medhyam ujjvalam darṇanīyam va

1 G *tpattim* — 2 Yma *quent dans B* — 2 G *hasya it samyaktah |* — 3 G et B *raudrasyaṇīta P* *asya va ca A et G sam (= sa)* — 4 G et P *virasyāpī ca* — 5 n *anque dans B G bhavet (= jñeyah)* — 6 *manque dans G B varṇah* — 7-9 *manquent dans G* — 7 B *bhavet tu ṅrṅāre* — 8 A *kāpotah* — 9 G *virāṇo* — 10 B *bibhatsah* — 11 G et B *atha da v** — 12 G *devatīyo prathamā B devatāḥ |* — 13 G *rudrād dhīdā vaḥ ca yah (= yama) B oḥ ca devatāḥ |* P *da vatāḥ |* — 14 G *da vo B kālā(kālā)devo P bibhatsyaḥ ca kṛṣṇadevo* — 15 G *da vo (= devah) B aduto devatāḥ |* — 16 G *[rasānām] utpattiḥ O et B devatāny* — 1 A *lakṣanaḥ G oṃ v bhāvanubhāvavyabhicāri* [n* B *idānim vyabhicārī P v bhāvanubhāvāḥ cāri* — 18 G *sthayī P bhāvaḥ ca rasānām* — 19 A *ma it | P anukṛva syāma i |* — 20 G *sthayī A et O prabhavaḥ | B sambhava veś** — 22 A B et P *yathā A ṅucī tīvat (= vī tat) B c d [] ujjvalam*

- 1 tat sarvam cṛngāreno 'pamiyate | yas tāvad ujjvala vesah sa cṛnga
ravān ity ucyate | yathā ca gōtra-kulā-'cāro-'tpanbhāny āpto-'pade-
ṣa-siddhāni pumsām nāmāni bhavanti | tathā 'cām rasānam bhāvā
nām ca nātyā-'cṛitānām cā 'rthānām ācaro-'tpannāny ā
5 siddhāni nāmāni | evam 'esa ācāra-siddho hrdyo-'jvala
katvāc cṛngāro rasah |
sa ca stri-purusa hetuka uttama yuva prakṛtiḥ |
tasya dve adhīsthāne sambhogo vipralambhaḥ ca |
tatra sambhogas tāvat | rtu-mālyā-'nulepanā-'lamkāre-'sta-
10 jana visaya-vara-bhavano-'pabhogo-'pavana-gamanā-'nubhavan-
cṛavana-darṣana-kṛda-līlā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
tasya nayaṇa-cāturya-bhru-kṣēpa-katākṣa-samcāra-līlita-madhu-
rā-'ngahāra-vākya-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyah |
vyabhicārīnaḥ cā'sy ā'laṣya-'grya-jugupsā-'varjyah |
15 vipralambha-kṛtas tu nīrveda-glāni-ṣauka-'sujā-ṣrama cintau
'tsukya-nidrā-supta-svapna-vibodha-vyādhy unmādā 'pasmara-
jādyā marana-'dibhir anubhāvair abhinetaḥ |
atrā'ha — yady ayam ratu-prabhavati cṛngārah | katham aśya
karuṇā 'craiyā bhāva bhavanti |
20 atro 'cyate | pūrvam evā'bhīhitam sambhoga vipralambha kṛtiḥ

1 2 G, apres tpannan(y) 1 4 presente une répétition de 'pamiyate |, 1 1 ā
'tpannāny, 1 2 (var sous G?) — 1 G et B tac [sarvaṇ] cṛng* P tat []
cṛng* A *pantiyate | G sesas (G? vesas) B [sa] P vesavān sa — 2 G
'tpannāny, (G? 'tpannāny) P [ca] G apres cṛngārā, 1 6 offre une deuxième
répétition de 'tpannāny, 1 2, à cṛngārā, 1 6 (var sous G?) — 3 G bhavati
(G? bhavatu) — 4 G 'tpannāny (G? 'tpannāni) P ātmo* (= āptō*) — 5 G
tad evam esa gur ācārasiddhau A prasiddho B ddadyo P^b -dyo P^a dvygho
(? = hrdyo) — 6 A *katvāt cṛng* G *kac cṛng* (G? ka cṛng*) — 7 G
hetukah uktauyavatiprakṛtiḥ B sa vara (= sa ca) vṛttamajāra P hetukah
prakṛti | — 8 B dve hy P tasya dve arasthāne sambhogā — 9 P^b tatah,
P^a tatra (= tatra) G *nulepa* B valepani* *su (= *sta) — 10 B viśave
varabhavanā P^b bhavane B gānā (= gamānānu*) — 11 A, B et P [darṣana]
G *dibhir r vibhāvabhāvair utpadyate | B tri līlitaḥcraiyādīhir vibhāvāikadyot
pate | P ya r (= vi*) — 12 B na ya na G varaturya P cāturthī (= cāturya)
P samcāri B madhara — 13-16 Lac dans G de anubhāvair | 13 ā abhi
netavyah |, 1 16 — 13 G *ngahāra B vādhā bhīr anubhāvair — 14 A
'laṣya . varjā | B *laṣyoparāṇaḥ varjyāh | P^b cleyam P *laṣyo (P^a *līso)
vargah | — 15 B vipralambha vintau* — 16 B (svapna *pasmārasāra
A vibādha, P vivoka (= vibodha) P^a svapna (= supta) — 17 B jadya —
18 B atrāhah P^a atrahah G ya dy ayaṇ ratuprabhavati — 19 P^a bhāvāh |
(bhavanti)

¹ ṣṛṅgāra itī | vaiṣṭika-ṣāstra karaṇḥ ca daṣā-'vastho 'bhūṭah | tāḥ ca
 sāmānyā-'bhīnaye vakṣyāmaḥ | karuṇas tu ṣāpa-kleṣa-vinipatite-
 sta-jana vibhava-nāṣa-'ādha-bandha-samuttho nirapekṣa bhāvah |
 autsukya-cintā-samutthah sāpekṣa-bhāvo vipralambha-kṛtah |
⁵ evam anyah karuṇo 'nyaḥ ca vipralambha itī |
 evam esa sarva-bhāva-samyuktah ṣṛṅgāro bhavati |
 api ca

sukha-prāye-'sta-sampanna rtu-mālyā-'di-sevakah |
 pūruṣah pramādā-'yuktah ṣṛṅgāra itī samjñitah || 46 ||

¹⁰ api cā 'tra sūtrā-'rthā-'nuviddhe ārye bhavataḥ —

rtu mālyā-'lambkāraḥ

prīya-jana-gāndharva kāṇḍya sevābhīh |

upavana-gamana-vihārāḥ

ṣṛṅgārā-rasah samudbhavati || 47 ||

¹⁵ nayana-vadanā-prasādaḥ

smṛta-madhura-vaco-dhṛti-pramodaḥ ca

madhuraḥ cā-'nga-vikāraḥ

tasyā 'bhīnayah prayoktavyah || 48 ||

atha hāsyo nāma — hāsa sthāyī-bhāvā-'tmakah |

²⁰ sa ca vikṛta veśā-'lambkāra-dhār'sya-'lūlyā-kuhakā-'sat-pralāpa-
 vāṅga-darṣaṇa-doso-'dāharanā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
 tasyau 'stha [daṣaṇa]-nāsā-kapola-spāṇdana-dr̥ti-vyakoṣā-'kuñca-
 na-svādā-'śya-rāga-pārṣva-grahanā-'dibhir anubhāvair abhinayah
 prayoktavyah |

19 Lac dans G de iti (, l. 1, A iti), l. 9 — 1 B vaiṣṭeṣ kaṣāstrya 'vasthā
 Lac de [taḥ ca A]karuṇas, l. 3 — 2 A vinipatite B ṣāpakṣaṣavīpatite P
 karuṇāt au ṣāva — 3 A bandham nirapekṣya B eva (= 'ta) janavibhaganāga
 vadhavatvasamutthā — 4 P autsukya (= autsukya) \ et P sāpekṣya G vipra
 lambah | — 5 A karaṇo B 'h [iti] — 6 B evam esa sarvadārasayuktah —
 8 B 'nusevakah | — 9 G, fin de la lac [samjñitah] . — 10 A et P api ca
 sūtrānuviddhe (P 'anuvaddhe) B api cātrānuvaṃṣye — 12 A gandharva —
 13 G upavana vihāre — 14 B rasah samudravati | — 16 B vacoprasādaḥ
 ca | . — 17 B madhura ḥ ca agādharai lac representes par la fin du recto et tout le
 verso de la feuille 2 laissés en blanc, et s'étendant jusqu'aux mots raudrarasah,
 p 94, l 20 — 19 G nāmamahāsasthāyī P hāsyā — 20 A et P paraveśā (corr
 dans A en pari) G sa ci kīlāhāṣapralāpa P loiyakuhakāśā — 21 G vyaṅ
 gya {vi bhāvāḥ samut- — 22 A et G 'tasvo\ \ et P 'daṣaṇa P vyākroṣā
 — 23 G 'dir (= 'dibhir)

1 vyabhicārīnaṣ ca 'syā 'vāhittā-'lasya-tandrā-nidrā-svapn[a-pra-
bodhā-'sūy]ā-'dayah |

dvi vidhaṣ ca 'yam ātma-sthah para-sthāḥ ca |

yadā svayam hasatī tadā 'tma-sthah | yadā param hasayati tadā
5 para sthah |

atrā 'nuvamṣye ārye bhavatah |

vīparitā-'lankārair

vīkṛtā-'cārā-'bhūdhāna vesaiḥ ca |

vīkṛtair anga-vīkārair

10 hasatī 'ti rasah smṛto hāsyah || 49 ||

vīkṛtā-'kārair takyair

anga vīkaraiḥ ca vīkṛta vesaiḥ ca |

hasayati janam yasmāt

īasmāy jñeyo 'raso hāsyah || 50 ||

15 stri nīca prakṛtav esa bhūyistham dr̥ṣyate rasah |

sad bhedaḥ cā sya vijñeyas tānṇ ca vakṣyamy aham punah || 51 ||

smṛitam atha hasitam vīhasitam

upahasitam cā 'pahasitam atīhasitam |

dṛvau dṛvau bhedaḥ syatam

20 uttama madhy a-'dhama prakṛtau || 52 ||

tatra —

smṛita-hasite yj esthānām

madhyānām vīhasito-'pahasite ca |

adhamānām apahasitam

25 tathā 'tīhasitam ca vijñeyam || 53 ||

atra ślokaḥ —

īsad vīkṛsitair gṛndaiḥ katāksaiḥ sausthavā-'nvitaiḥ |

1 2 A et P [prabodhāstrīyaḥ] G vyabhicārīnaṣ ca 'syā 'vāhittā-'lasya-tandrā-nidrā-svapnā-lasyatandri
— 3 G vi* (= dvi*) parāsvathāḥ ca | P dvividho hāsyah (= cāyam) — 4 5 P
adā ātma G [tadā parasthah] — 7 G *kārāḥ — 8 A heṣaiḥ G vesaiḥ —
9 G arthavice sair P vīhārair — 11 G et P *cārair — 12 G *r (ca) —
14 G harṣaiḥ | — 18 G ukhahas tam — 19 P dṛvau [dṛvau — 20 G et P,
faux madhyamā (= madhyā)] — 21 G et P [tatra] — 22 P gṛesthānām —
24 P atīhasitam — 25 A présente à part r dicit et jusqu'au śloka 79^e des déplace-
ments qu'explique une note marginale et qu'il corrige au moyen des chiffres 1 et 2,
superposés au début et à la fin des textes déplacés (voir pour l'ordre de A les
notes du 6^e adhyāya à la fin du volume). G tathārahāsitam P [tathā] apahā-
tam cāpi — 26 manque dans P — 27 G [īsad (corrompu) so- (havāsitaiḥ] |
G et P vīhasitair P sāsṭavā*

- 1 a-laksita-dvijam dhīram uttamānām smitam bhavet || 54 ||
 utphullā-'nana netram tu gandair vīkṣatair aṭha |
 kim cil lakṣita-dantam ca hasitam tad vidhīyate || 55 ||
 ākuñcitā-'kṣi-gandam yat sa svanam madhuram tathā |
- 5 kālā-'gṛitam sā-'sya-rāgam tad vai vīhasitam bhavet || 56 ||
 utphulla nāsikam yat tu jihva-drsti-nirīkṣitam |
 nihañcitā 'msaka-çiras tac co 'pahasitam bhavet || 57 ||
 a-sthānī-ḥasitam yat tu sāçru netram tathai 'va ca |
 utkampitā-'msaka-çiras tac cā 'pahasitam bhavet || 58 ||
- 10 saṃrabdhā sāsra netram ca vikṛusta svaram uddhatam |
 karo-'pṛagudha pārçvam ca tac cā 'tīhasitam bhavet || 59 ||
 hāsya sthānāni | āni syuh kārj o-'tīpannāni nātaka |
 uttamā-'dhama madhy ānām evam tāni prayojayet || 60 ||
 ity esa sva samutthas
- 15 tathā para-samutthataç ca vijñeyah |
 dvī vidhas tri-prakṛti gatas
 try avastha bhāvo raso hāsyaḥ || 61 ||

- atla karuṇa nāma — çoka sthāyī bhāva prabhavaḥ |
 sa ca çāpa-kleça-vinipatite-'sta-jana viprayoga-vibhava-nāça-
- 20 vadha-bandha-vidravo-'paghāta-vyasana-samyogā-'dibhir vibhā-
 vaiḥ samupajāyate |
 tasya cā 'çru-pāta-paridevana-mukha-çosana-vaivaraṇya-srasta-
 gātrata niççvāsa-smṛti lopā-'dibhir anubhāvair abhinayah pra-
 yuktavyah |

2 G netrais tur (= netram tu) vīkṣatair — 4 G fait précéder le çl 56 des mots aṭha madhyānām | A *kṣa G dandam avaram — 5 G 'samyāya (= sāsra) — 6 G utphullam yac carj (= yat tu) nirīkṣanam | P^b *kṣo-tam | — 7 P ākuñcitā — 8 Après le çl 57, G répète le çl 58 et le 1^{er} pāda de 59 A sāsra G yatra G² sthāna — 9 G *msaçirasas — 10 A vikuçtha (?) svanam G viduçta G² vidrāja P^b vikucṭa (= vikruçta) P sāçru (= sāsra) — 11 A tathā (= tac cā) — 12 G hāsa syuh dakṛyotpannāni ka nātaka | — 14 17 Au lieu de ce mètre āryā G offre le çloka défectueux suivant

evam ātmasamuttham ca tathā parasamutthitam |

dvīvidhas tripratīkarānbhedo raso smṛtaḥ ||

19 G keçavinipataneçta vibhāva. — 20 G vidruvo samçayamfātubhir (= saṃyogādibhir) P sparçana (= vyasana) — 21 A 'vair utpādite | — 22 A pari vedana çosa na G sava . vaivara, P tasyaçru — 23 24 A proktavyah | G hastatā (= gātrata) niççvasmṛti

1 tasya sthairyā dhairyā-çaurya-tyāga-vaicāradya- dibhir anubhā-
vair abhinayah prayoktavyah |

bhāvāç cā 'sya dhrti-mati-garvā-'vegau-'gryā-'marsa-smṛti
romāñcā-'dayah |

5 atrā'rye |

utsāhā 'dhyavasāyād

a-vīsāditvād a-vismayā-'mohāt |

vividhād artha viçesād

vīra raso nāma sambhavatī || 68 ||

10 sthiti dhairyā-vīrya garvair

utsāha parakrama-prabhāvaic ca |

vākyaiç cā 'ksepa kṛtair

vīra rasah samyag abhineyah || 69 ||

atha bhayānako nāma — bhaya sthāyī bhāvā tmakah |

15 sa ca vikṛta rava-sattva-darçana-çivo- lūka-trāso -'dvega-çunya
'gāra 'ranya gamana-[smarana]-sva jana-vadha-bandha-darçana
çruti kathā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

tasya pravepita-kara-carana nayana-calana-pulaka-mukha 'ai-
varnya svarabhedā-'dibhir anubhavair abhinayah prayoktavyah |

20 bhāvāç ca 'sya stambha-sveda-gadgada-romañca-vepathu-svara
bheda-vaivarnya-çanka-moha dainyā-'vega-capalata-trāsā-'pas
māra-maranā-'dayah |

atrā ryāh —

vikṛta rava sattva-darçana-

25 samgrāmā-'ranya-çunya grha-gamanāt |

. G et B tyagaçaurya — 3 G samcārībhāvāç vāsyā matim
garvavegauçedmarsa B vasya kṛt r gavāvesjgryā° P mana (= mati) — 5 G
(atha bhayān)ātranuvarṇaye aṛye bhavatah P atrārye rasav cāramukhe — 6 G
utsāhadapdyavasāyād — 7 A faux avismayad amohāt ('sya mohāt, corr), P 'yan
mohāt | G avisādi(rbhāva)tvād mehat, — 8 G et P, faux vividhartha —
10 G smṛt çauryaadha ryaryair B sthitiçauryaavīryadha ryair P vīra (= vīrya)
— 11 G pradapva ç ca | — 14 B atha tayānakah [nama] — 15 G çivottraso°
A °dvegāranyaçūnyā° — 16 G °ranyah praveçamarana darçanas B [çama
nasma raṇa vāsthana P [°garī°] [smaraṇa] — 17 A kathā[d bh r G sruti
kathamāndibhir — 18 G tasya B pravasta sukha P capala (= calanapulaka)
— 20 G vyabhicārībhāvaç vāsyā A [gadgada] B vepacchu — 21 A [bheda]
B [moha] G °vega G et B çapala (= çajalati) B trāsā° — 22 G °daya itī |
— 23 G atrānuvarṇyā aṛyā bhavat — 24 P vikṛtī — 25 G namanāt |

- 1 guru nrpavor aparadhat
krtakaç ca bhayanako jñeyah || 70 ||
gatra mukha dr ti bhedair
uru stambha tivikṣano dvegaih |
- 5 sanna mukha çosa hrdaya
spāndana romo-dgamaç ca bhayam || 71 ||
etat sva bhava jam syat
sattva samuttham tatthai va kartavyam |
punar ebhir eva bh naih
- 10 krtakam mrdū cestitaiḥ karyam || 72 ||
kara-caṣana vepathu stam
bha gatra samkōca hrdaya kampena |
çuṣkau stha talu kanthir
bhayanako nityam abhineyih || 73 ||
- 15 atha bibhatso namā — jugupsa sthā yī bhava tmakāḥ |
sa ca hrdya priya vekṣa nīṣṭa-çraivana-darçana parikirtana
dibhir vibhavaḥ utpadyate |
traya sarvaṅga samhara mukha vikunano llekhana nisthivano
dvejana- dibhir anubhavaḥ abhinivah priyoktavyah |
- 20 bhiraç ca sya pasmar[ā graha cestit]a vega moha vyadhi
marana dryah |
atra rje bhavatah —
an rbi matā darçanena ca
gandha rāṣa sparça-çabda-do aiç ca |
- 25 udvejane ca bahubhir

° C jñeyah | — 4 A et G uru B nra G ° ks o B ° d vi P ° bh v °
— 5 P sampra (= s nra) — 6 G bhavah | — 8 I sñt an (= sattva)
B samuttha — 9 G diva h — 10 A cestit m G krtakan ta ca
A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, aa, ab, ac, ad, ae, af, ag, ah, ai, aj, ak, al, am, an, ao, ap, aq, ar, as, at, au, av, aw, ax, ay, az, ba, bb, bc, bd, be, bf, bg, bh, bi, bj, bk, bl, bm, bn, bo, bp, bq, br, bs, bt, bu, bv, bw, bx, by, bz, ca, cb, cc, cd, ce, cf, cg, ch, ci, cj, ck, cl, cm, cn, co, cp, cq, cr, cs, ct, cu, cv, cw, cx, cy, cz, da, db, dc, dd, de, df, dg, dh, di, dj, dk, dl, dm, dn, do, dp, dq, dr, ds, dt, du, dv, dw, dx, dy, dz, ea, eb, ec, ed, ee, ef, eg, eh, ei, ej, ek, el, em, en, eo, ep, eq, er, es, et, eu, ev, ew, ex, ey, ez, fa, fb, fc, fd, fe, ff, fg, fh, fi, fj, fk, fl, fm, fn, fo, fp, fq, fr, fs, ft, fu, fv, fw, fx, fy, fz, ga, gb, gc, gd, ge, gf, gg, gh, gi, gj, gk, gl, gm, gn, go, gp, gq, gr, gs, gt, gu, gv, gw, gx, gy, gz, ha, hb, hc, hd, he, hf, hg, hh, hi, hj, hk, hl, hm, hn, ho, hp, hq, hr, hs, ht, hu, hv, hw, hx, hy, hz, ia, ib, ic, id, ie, if, ig, ih, ii, ij, ik, il, im, in, io, ip, iq, ir, is, it, iu, iv, iw, ix, iy, iz, ja, jb, jc, jd, je, jf, jg, jh, ji, jj, jk, jl, jm, jn, jo, jp, jq, jr, js, jt, ju, jv, jw, jx, jy, jz, ka, kb, kc, kd, ke, kf, kg, kh, ki, kj, kk, kl, km, kn, ko, kp, kq, kr, ks, kt, ku, kv, kw, kx, ky, kz, la, lb, lc, ld, le, lf, lg, lh, li, lj, lk, ll, lm, ln, lo, lp, lq, lr, ls, lt, lu, lv, lw, lx, ly, lz, ma, mb, mc, md, me, mf, mg, mh, mi, mj, mk, ml, mm, mn, mo, mp, mq, mr, ms, mt, mu, mv, mw, mx, my, mz, na, nb, nc, nd, ne, nf, ng, nh, ni, nj, nk, nl, nm, nn, no, np, nq, nr, ns, nt, nu, nv, nw, nx, ny, nz, oa, ob, oc, od, oe, of, og, oh, oi, oj, ok, ol, om, on, oo, op, oq, or, os, ot, ou, ov, ow, ox, oy, oz, pa, pb, pc, pd, pe, pf, pg, ph, pi, pj, pk, pl, pm, pn, po, pp, pq, pr, ps, pt, pu, pv, pw, px, py, pz, qa, qb, qc, qd, qe, qf, qg, qh, qi, qj, qk, ql, qm, qn, qo, qp, qq, qr, qs, qt, qu, qv, qw, qx, qy, qz, ra, rb, rc, rd, re, rf, rg, rh, ri, rj, rk, rl, rm, rn, ro, rp, rq, rr, rs, rt, ru, rv, rw, rx, ry, rz, sa, sb, sc, sd, se, sf, sg, sh, si, sj, sk, sl, sm, sn, so, sp, sq, sr, ss, st, su, sv, sw, sx, sy, sz, ta, tb, tc, td, te, tf, tg, th, ti, tj, tk, tl, tm, tn, to, tp, tq, tr, ts, tt, tu, tv, tw, tx, ty, tz, ua, ub, uc, ud, ue, uf, ug, uh, ui, uj, uk, ul, um, un, uo, up, uq, ur, us, ut, uu, uv, uw, ux, uy, uz, va, vb, vc, vd, ve, vf, vg, vh, vi, vj, vk, vl, vm, vn, vo, vp, vq, vr, vs, vt, vu, vv, vw, vx, vy, vz, wa, wb, wc, wd, we, wf, wg, wh, wi, wj, wk, wl, wm, wn, wo, wp, wq, wr, ws, wt, wu, wv, ww, wx, wy, wz, xa, xb, xc, xd, xe, xf, xg, xh, xi, xj, xk, xl, xm, xn, xo, xp, xq, xr, xs, xt, xu, xv, xw, xx, xy, xz, ya, yb, yc, yd, ye, yf, yg, yh, yi, yj, yk, yl, ym, yn, yo, yp, yq, yr, ys, yt, yu, yv, yw, yx, yy, yz, za, zb, zc, zd, ze, zf, zg, zh, zi, zj, zk, zl, zm, zn, zo, zp, zq, zr, zs, zt, zu, zv, zw, zx, zy, zz.

° C jñeyah | — 4 A et G uru B nra G ° ks o B ° d vi P ° bh v °
— 5 P sampra (= s nra) — 6 G bhavah | — 8 I sñt an (= sattva)
B samuttha — 9 G diva h — 10 A cestit m G krtakan ta ca
A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, aa, ab, ac, ad, ae, af, ag, ah, ai, aj, ak, al, am, an, ao, ap, aq, ar, as, at, au, av, aw, ax, ay, az, ba, bb, bc, bd, be, bf, bg, bh, bi, bj, bk, bl, bm, bn, bo, bp, bq, br, bs, bt, bu, bv, bw, bx, by, bz, ca, cb, cc, cd, ce, cf, cg, ch, ci, cj, ck, cl, cm, cn, co, cp, cq, cr, cs, ct, cu, cv, cw, cx, cy, cz, da, db, dc, dd, de, df, dg, dh, di, dj, dk, dl, dm, dn, do, dp, dq, dr, ds, dt, du, dv, dw, dx, dy, dz, ea, eb, ec, ed, ee, ef, eg, eh, ei, ej, ek, el, em, en, eo, ep, eq, er, es, et, eu, ev, ew, ex, ey, ez, fa, fb, fc, fd, fe, ff, fg, fh, fi, fj, fk, fl, fm, fn, fo, fp, fq, fr, fs, ft, fu, fv, fw, fx, fy, fz, ga, gb, gc, gd, ge, gf, gg, gh, gi, gj, gk, gl, gm, gn, go, gp, gq, gr, gs, gt, gu, gv, gw, gx, gy, gz, ha, hb, hc, hd, he, hf, hg, hh, hi, hj, hk, hl, hm, hn, ho, hp, hq, hr, hs, ht, hu, hv, hw, hx, hy, hz, ia, ib, ic, id, ie, if, ig, ih, ii, ij, ik, il, im, in, io, ip, iq, ir, is, it, iu, iv, iw, ix, iy, iz, ja, jb, jc, jd, je, jf, jg, jh, ji, jj, jk, jl, jm, jn, jo, jp, jq, jr, js, jt, ju, jv, jw, jx, jy, jz, ka, kb, kc, kd, ke, kf, kg, kh, ki, kj, kk, kl, km, kn, ko, kp, kq, kr, ks, kt, ku, kv, kw, kx, ky, kz, la, lb, lc, ld, le, lf, lg, lh, li, lj, lk, ll, lm, ln, lo, lp, lq, lr, ls, lt, lu, lv, lw, lx, ly, lz, ma, mb, mc, md, me, mf, mg, mh, mi, mj, mk, ml, mm, mn, mo, mp, mq, mr, ms, mt, mu, mv, mw, mx, my, mz, na, nb, nc, nd, ne, nf, ng, nh, ni, nj, nk, nl, nm, nn, no, np, nq, nr, ns, nt, nu, nv, nw, nx, ny, nz, oa, ob, oc, od, oe, of, og, oh, oi, oj, ok, ol, om, on, oo, op, oq, or, os, ot, ou, ov, ow, ox, oy, oz, pa, pb, pc, pd, pe, pf, pg, ph, pi, pj, pk, pl, pm, pn, po, pp, pq, pr, ps, pt, pu, pv, pw, px, py, pz, qa, qb, qc, qd, qe, qf, qg, qh, qi, qj, qk, ql, qm, qn, qo, qp, qq, qr, qs, qt, qu, qv, qw, qx, qy, qz, ra, rb, rc, rd, re, rf, rg, rh, ri, rj, rk, rl, rm, rn, ro, rp, rq, rr, rs, rt, ru, rv, rw, rx, ry, rz, sa, sb, sc, sd, se, sf, sg, sh, si, sj, sk, sl, sm, sn, so, sp, sq, sr, ss, st, su, sv, sw, sx, sy, sz, ta, tb, tc, td, te, tf, tg, th, ti, tj, tk, tl, tm, tn, to, tp, tq, tr, ts, tt, tu, tv, tw, tx, ty, tz, ua, ub, uc, ud, ue, uf, ug, uh, ui, uj, uk, ul, um, un, uo, up, uq, ur, us, ut, uu, uv, uw, ux, uy, uz, va, vb, vc, vd, ve, vf, vg, vh, vi, vj, vk, vl, vm, vn, vo, vp, vq, vr, vs, vt, vu, vv, vw, vx, vy, vz, wa, wb, wc, wd, we, wf, wg, wh, wi, wj, wk, wl, wm, wn, wo, wp, wq, wr, ws, wt, wu, wv, ww, wx, wy, wz, xa, xb, xc, xd, xe, xf, xg, xh, xi, xj, xk, xl, xm, xn, xo, xp, xq, xr, xs, xt, xu, xv, xw, xx, xy, xz, ya, yb, yc, yd, ye, yf, yg, yh, yi, yj, yk, yl, ym, yn, yo, yp, yq, yr, ys, yt, yu, yv, yw, yx, yy, yz, za, zb, zc, zd, ze, zf, zg, zh, zi, zj, zk, zl, zm, zn, zo, zp, zq, zr, zs, zt, zu, zv, zw, zx, zy, zz.

bībhatsa-rasah samudbhavati || 74 ||

mukha-netra-vikūṇanayā

nāsā-pracchādanā-vanamitā-syaḥ |

a-vyakta-pāda-patanair

bībhatsah samyag abhiney ah || 75 ||

athā'dbhuto nāma — vismaya-sthāyī-bhāvā-tmakah |

sa ca divya-jana-darśane-¹psita-manorathā-vāpī-upavāna-deva-

kulā-di-gamana-sabhā-vimāna-māyā-ndrajāla-sādhana-dibhir

vibhāvair utpadyate |

10 tasya nayana-vistārā-nimesa-preksanī-romāñcā-²çru-sveda-

harsa-sādhū-vāda-dāna-prabandha-hā-hā-kāra-kara-caranā-

nguli-bhramanā-dibhir anubhāvair abhinay ah prayoktavy ah |

11 bhāvāç cā³ sya stambhā-⁴çru-sveda-gadgada-romāñcā-vega-

sambhrama-jadatā-pralayā-day ah |

15 atrā⁵ nuvaṃçye ārye bhavatah —

yat tv atīçyā-rtha-yuktam

vākyaṃ çulpam ca kārma rūpam vā |

16 tat sarvam adbhuta-rase

vibhāva-rūpam hi vijñeyam || 76 ||

20 sparça-graho-ttha-kathanair

hā hā-kāraç ca sādhu-vādaç ca |

vēpathu-gadgada-vacanaih

svedā-dyair abhinaya sasya || 77 ||

* 2 G vikunananayana, B vibhūnanayo. — 3 G *vanadita* — 5 G *s samyag abhinayah pravoktavyah | P¹ abhinayah |. — 6 G, *thayī B *ah (nāma) P [atha]a*. — 7 P [jana] G et B *vāpy (= vāpī) B apavāna, P uttamavāna — 8 G *bhā (= di) P sambhavyamāna. sambhāvanadibhir — 10 G et B *nimīsa *G [sveda] praharsa B *ga (= *çru) — 11 B sambhuvāna (= sādhu vada) pravādha P jhaṃkara (= hāṃkara) A vāla, B vaila, P celā (= kara carana*) — 12 17 repetition dans G, après 76¹ à partir de (vākya)dibhir, jusqu'à *dayah |, l 14, puis de çulpam, l 17, à la fin de la l — 13 G vyabhicāribhāvāç (G* *bhavaç) cāsyāçru (G* *çra)stambhasveda B bhavaç cāsyam stambhah pra sveda — 14 G* [pralayā] B nirjatataprālayo P prālaya (= pralaya) bhavatah |. 15 G atradunuvamçe — 16 G et B ya (= yat) P artham G yuktam ca — 17 G ca | — 18 G ebhī svārthaviceçai, B tat samvadva r (sambaddha r) arthai — 19 G et B raso dbhuto hi vijñeyah |. — 20 Dans A *ttakathanair paraît d'abord avoir été corrigé en *llukasanair, puis effacé et remplacé finalement en marge A sparça G sparçagrahobukahasana B sparçapraharanollasanair P *parçagrah *llukotai nair — 21 G haṃham (= hāḥ) P [sādhuvādaç ca] — 22 G et B vacana B gadada P vēpathuh — 23 B abhinaya stambhah |

- 1 cṛṅgāram tri-vidham vindyād vān nepathya-kṛiyā-tmakam |
 anga-nepathya vākyaiḥ ca hāsyā-raudrau trdhā smrtau || 78 ||
 dharmo-'paghāta-jag' ca 'va tathā 'rthā-'pacayo-'dbhavaḥ |
 tathā ṣoka-kṛtaḥ ca 'va karunas tri-vidhaḥ smrtah || 79 ||
- 5 dāna-vīram dharma-vīram yuddha-vīram tathai 'va ca |
 rasam vīram apī prāha brahmā tri-vidham eva hi || 80 ||
 vyājāc ca 'vā 'parādhīc ca vitrāsitaḥ eva ca |
 punar bhayānakam ca 'va vidyāt tri-vidham eva ca || 81 ||
 bibhatsaḥ kṣobhanaḥ ca 'va udvegī syad dvitīyakah |
- 10 viśthā-kṛmibhir udvegī kṣobhano rudhūrā-'di-jah || 82 ||
 divyaḥ ca 'nanda-jag' ca 'va dvīdhā khyāto 'dbhuto rasah |
 divya-darṣana-jo divyo harsād ānanda-jah smrtah || 83 ||
 evam ele rasa jñeyāś tv aśtau lakṣaṇa lakṣitāḥ |
 ata urdhvam pravaḥsyāmi bhāvānam apī lakṣanam || 84 ||
- 15 || iti bharatiye nāṭya-ṣastre rasa-vikalpo nāma sastho
 'dhyayah ||

1 A vāg (= vān) G vidyāt bhrūnāpathya — 2 A * bhavaḥ (= vākyaḥ)
 G nāpathya tadhi (= trdhā) B gaudrau (= raudrau) P tathā (= trdhā)
 P² raudro — 3 A dharmābhigāta G kṛg (= jag) P dharmau jag — 4 Dans
 A le correcteur, oubliant le mot tathā qui, en raison d'un déplacement indique aux
 notes se trouve sur un feuillet précédent, le supplée en marge par tathā. G yoga
 (= ṣoka) — 6 G rasa G et B prakus taguās (B tadās) A ca | — 7 B vitra
 sitaka P² vira² (= vitra²) — 8 A vindyāt G cāpi vidyā B bhayanakaḥ cāpi
 trīvidhaḥ parikṛtitaḥ | — 9 12 manquent dans B — 9 G bibhatsam kṣobhajaḥ
 yuddha udvebhi syāt trītyakah | P yuddha (= caiva) — 10 A et P, viśthā G kṣo
 bhajo P kramtir (= kṛmibhir) dvijah | — 11 G ānandajaḥ — 12 G divya
 darṣanajo ānandajaḥ (= ānandajah) — 13 A jñeyā. B lakṣanah | — 14 B urdhvam
 15 et 16 A rasavikalpo namādhyayah saṣṭhaḥ || B sastho rasavikalpo
 dhyayah || P² iti ṣṭi P² rasadhyayah saṣṭhaḥ ||

[ATHA SAPTAMO 'DHYĀYAH]

[BHĀVA-VYAÑJAKO NĀMA]

1 bhāṇān idānim vakṣyāmah |

atrā'ha — bhāvā iti kasmāt | kim bhavanti'ti bhavāh | kim bhavayanti'ti vā |

ucyate — vāg-anga-sattvo-'petān kavyā-'rthān bhāvayanti'ti

5 bhavāh | bhu iti karane dhatuh | yathā bhāvitam kṛtam ity an-
artha-'ntaram | loke'pi ca siddham aho hy anena gandhena
rasena va sarvam eva bhāvitam iti | tac ca vyāpty-artham |

çlokāç ca tra bhavanti —

vibhavenā-'hrto yo rthas, tv anubhāvaç ca gamyate | .

10 vāg-anga-sattvā-'bhinayaḥ sa bhāva iti samyuktah || 1 ||

vāg-anga-mukharāgaç ca sattvenā'bhinayena ca |

kaver antargatāṃ bhavam bhāvayan bhava ucyate || 2 ||

nanā- bhīṇya-sambaddhān bhāṣāṇānti rasān imān |

yasmāt tasmād amī bhāvā vyūḍya nātya-yoktrbhiḥ || 3 ||

2 A et P {atra ha — bhava iti kasmāt || } G {atrāhaṃ P {kim bhavanti'ti
bhavāh || } — 2-3 G {kim bhavayanti'ti va || } B et P {vā || } — 4 A {sattvoppetān
— 5 A {bhavah} karane rtho bhu dhatu avamantavah | bhavitam kṛtam ity an-
G {bhāvā bhāva iti karaṇasiddhanā | yathā bhavitah | vasitah | kṛta ity {an- P
dhatu {yathā} — 6-7 A {arthan antaram loka'pi dr {am aho hy enena gandhena
rasena | bhavitāṃ vāsitaṃ kṛtam iti | } . G {arthon tarāṃ loka'pi va siddham
rasena gandhena . ity || } apī ca B {ho senena | ity || } {arthe P {anena
(= anena) vcca (= tac ca) — 8 G {bhavanti — 9 G {hrta anubhavana
(= 'bhāvaç ca) B vibhavenakṛto P {noddhrto — 10 A {bhinayaḥ — 11 G
vahoḥga* B {a n ga* P mukharāgena santvātā* — 12 A bhāvayaḥ B {ava
(= bhava) — 13 G {sambaddhāt B {sambaddhān

1 atrā 'ha — vibhāva iti kasmāt | ucyate — vibhāvo nāma vijñānā-
'rthah | [vibhāvah karana-nimitta-hetur i|ti] paryāyāh |]

* vibhāvante 'nena vāg-anga-sattvā-'bhīnaya ā ity ato vibhāvah |
* yathā — vibhāvitam vijñātam ity an-arthā-'ntaram |

5 atra ślokaḥ —

bāhavo 'rthā vibhāvante vāg-angā-'bhīnaya ā-'cītāh |

anena yasmāt tenā 'yam vibhāva iti samjñitah || 4 ||

athā 'nubhāva iti kasmāt | ucyate — yad ayam anubhāvaya atī nānā-
'rthā-'bhīnspanno vāg-anga-sattva-kṛto 'bhīnaya iti |

10 atra ślokaḥ —

vāg-angā- bhīnaya ene 'ha yatas tv artho 'nubhāvayate |

vāg-ango-'panga-samyuktas tv anubhāvas tataḥ smṛtāh || 5 ||

evam ete vibhāvā-'nubhāva-samyuktā bhāvā ity abhīmāntavyāh |
ataḥ cai 'sām bhāvānām siddhir bhavati |

15 tasmād ete'sām bhāvānām vibhāvā-'nubhāvā-samyuktānām lakṣana-
nīdarṣanāny abhivyākhyāsyāmah |

tatra — vibhāvā-'nubhāvau loka-prasiddhāv eva loka-sva-bhāvo-
'pāgatavāc cai 'tayoṛ lakṣanam no 'cyate 'tīprasanga-nivṛtī-
artham |

20 bhavati cā 'tra ślokaḥ —

loka-sva-bhāvā-samsiddhī loka-jātīā-'nugūminah |

anubhāvā vibhāvāc ca jñey īs tv abhinayaṁ budhiḥ || 6 ||

tatrā 'stau bhāvāḥ sthāyinaḥ | trayas-triṇṣad vyabhicīrinah |

;

1 A, G et P [atra ha G, B et P¹, kasmād [nāma] — 2 manque dans A, B et P, depuis [vibhāvah G, nimittāhetur īparyāyāh — 3 A¹ ante anena B [ne na G et G vibhāvah — 4 A tasmād vibhāvānāṁ jñānam ity G vijñānāṁ B vijñānam — 5 G tatra P¹ ślokaḥ] — 6 B et P¹ *cyate B [cyate] — 7 A¹ ane na] kasmāt — 8 A¹ [arthā] anubhāva G et P kasmād G anubhāvanyat B paryāyam anubhāvayati — 8.0 A et P [anubhāvā bhīnspanno] G vagan gāstve B bhīnspanno, *kṛta [bhīnaya] iti P *kṛtām abhinayam — 11 P *pāgatavāc abhinayaṁ A et P¹ yasmād tv artho vī B artho (= artha) — 12 G cikhiṅgo¹ A tv atah smṛtāh | P anubhāvā ity smṛtāh — 13 14 manquent dans A et P, après evam B vibhāvā anu¹, ity abhinavātib — 15 A et P [tasmād] ete'sām [bhāvānām] A *bhāvā'sām yuktānām bhāvānām lakṣanānām G lakṣanānām — 17 G loka A et P prasiddhau [eva] B *pūlīśa, *vīdīha *bhāvā, — 18 G [pa¹] B 'nu¹ (= 'pa¹) G et B ca'sām (= ca'tayoṛ) P¹ *tad anavot A et G [tīprasāṅga] A vivīṛty, — 19 G artham ca P¹ arthah — 20 G bhavati atra .. P¹ [bhavati] — 21 27 *jñatāc en marge dans A — 21 G sam-siddho *nugūminah |, — 22 B vibhāvāc anubhāvāc ca A et B abhinave — 23 G et B bhāvā G triṇṣad

1 astau ca sātṭvikā itī bhedāḥ | evam ete kāvya-rasā-'bhivyakti-
hetava eko 'na-pañcācad bhāvāḥ pratyavagantavyāḥ | ebhyaḥ ca
sāmānya-guṇa-yogena rasā nispadyante |
bhavati cā 'tra clokaḥ —

5 yo 'rtho hrdaya-samvādī tasya bhāvo raso-'dbhavaḥ |

ṣarīram vyāpyate tena cūṣkam kāstham ivā 'gnau || 7 ||

atrā 'ha — yadā 'nyo-nyā-'rtha-samcṛitair vibhāvā-'nubhāva-vyāp-
yitair eko 'na-pañcācatā bhāvāḥ sāmānya-guṇa-yogena 'bhini-
spadyante rasās tat katham idānim sthāyina eva bhāvā rasatvam
10 āpnuvantī 'ti |

ucyate — evam etad itī | kasmāt |

yathā hi samāna lakṣanās tulya-pāni-pādo-'dara-ṣarīrāḥ samāna-
'nga-pratyangāḥ puruṣāḥ kula-ḥila-tidyā-karma-ḥilpa-ṭcaksā-
natvād rajatvam āpnuvanti | tatrai 'va cā 'nye 'lpa-buddhayaś tesām
15 evā 'nucarā bhavanti | tathā vibhāvā-'nubhāva-vyābhicārināḥ
sthāyi-bhāvānām anusamcṛitā bhavanti | bahv-ācraiyatvāt svami-
bhūtāḥ sthāyino bhāvāḥ | tat-sthānīya-puruṣa-guṇa-bhūtā anye
bhavās tān guṇatayā 'craiyante parijana-bhūtā vyābhicāriṇo
bhāvāḥ |

20 ko dr̥ṣṭānta itī — yathā hi nare-ndro bahu jana-parivāro 'pi san-
sa eva nāma labhate nā 'nyah su-mahān api puruṣaḥ | [tathā ca
bahusu gaḥchatsa kaḥ cit kva cit prechaṭi ko yatī 'ti sa ca tam āha

1 A et P [ca] sātṭvikāḥ | [itī bhedāḥ B [ca] sātṭvikā itī [bhe]dāḥ] G kāvya-rasā
sabhivyaktayah | — 2 G B et P hetavaḥ G 'pañcat — 3 G rasān A nispān
dyante B nivyatyete — 5 G hrdayaḥ samvādī — 6 A kāstham B ṣarīrem sya
'ivasvanā | P 'cūṣka*, — 7 G [id āha] B et P atrāha — A samcṛitair G
'nyonārtha vibhava anubhāvā vyāpaitair B yadā kavyarthasamcṛitair P sambhū-
tair. — 8 G pañcat A yogena nispadyante B 'nyo-nyā — 9 G et B [tat]
A et P [idānim B idānim e-ām G et B sthāyino 'śau P bhavabhāvā —
10 A āpnuvanti itī G evantī P evanti | — 11 A et P evam etad itī kasmāt
B kasmāt — 12 G yathāḥ G pado rasasamanās samānāḥ ngāḥ B padoru
cārīrāḥ — 13 G [nga pratyanga api P puruṣāḥ A et P [ḥila] B lakṣanā
(= karma) A vilakṣa* — 14 G 'natvayuktā rajatvam āpnuvanti B 'na
(= 'natvād) tulya (= anye) — 15 B [eva anucara G bhavanti 'nubhāvā
vyābhicāriṇa — 16 G sthāyibhāvānānusmṛtā bhavanti 'craiyatvāt P 'bhava
nupācṛitā bhavanti bāhva* B bhavanti nityāḥ ca yatvāt A anucarsyāt — 17 A
B et P bhavās A [tat ' anye bhāvās G bhūtācraiyatvāt bhāvāḥ tadvatstbhāyini
vapusiḥguṇa* B 'puruṣaguṇabhūtāḥ ca ye — 18 B et P bhavas G guṇatayā
A et P 'taya 'craiyante — 20 A ko dr̥ṣṭānta | rajendro pi bahujanaparivārīto
P [ko dr̥ṣṭānta itī B et P [hi P 'san — 21 G et B sa mahān — 21, 22 et
1 (p 103) [tathā] ca rajatī manquent dans A, B et P G rajet]

1 rāje'tu |] tathā tībhāvā-'nubhāva vyabhicāri-parivṛtah . sthāyī
 bhāvo rasa-nāma labhate nare-'ndravat |
 bhavati cā 'tra ślokaḥ —

yathā narānām nrpatih cīsyānām ca yathā guruh |
 5 evam hi sarva bhāvānām bhāvāḥ sthāyī mahān iha || 8 ||
 laksanam khalu purvam abhihitam etesām rasa samyuktānam |
 idānim tu bhāva-sāmya-laksanam abhidhāsyāmah |
 tatrā'dau sthāyī-bhāvān vyakhyāsyāmah | tatra —

ratir nāma — āmodā-'tmako bhāvah |

10 sa ca rtu-mālyā-'nulepanā-'bharanā-bhojana-vara-bhavanā-
 'nubhavanā-'prātikuḷyā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
 tām abhinayet smita-madhura-vācana-bhru-ksepa-katāksā-'dibhir
 anubhavanāḥ |
 bhavati cā 'tra ślokaḥ —

15 istā-'rtha-vīśaya-prāptyā ratir ity upajāyate |
 saumyatvād abhinēyā sā vān mādhyā 'nga-cestitāḥ || 9 ||

hāso nāma —

para cestā-'nukaranā-'sambaddha-pralāpa-paurobhagya-maur-
 khyā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

20 tam abhinayet purvo 'ktair hasitā-'dibhir |

1 A tathā bhāvaparivṛtīḥ G eva hi bhāvāḥ parivṛta B vyabhicāri P pari-
 kṛtāḥ — 2 A rasatīm upalabdhīte B rasam P rasatīm labhate A et P naren
 dravat — 3 manque dans P — 6-7 manquent dans A et P — 6 G samyuktānamam
 B khalu eṣām rasasamyuktānām — 7 G abhihitamamah B [tu 'r] anam
 8 manque dans B et P jusqu'à tatra A tatra sthāyībhāvān vakhyāmah | G sthāyī —
 9.3 (p. 104) Nous sommes, contre tous les autres manuscrits, l'ordre logique de G,
 rétabli du reste dans A qui supprime à l'aide des chiffres 1 et 2 l'intervention des
 sthāyī-11 et a ratī et hāso. Même intervention on dans B et P qui donnent ainsi la défi-
 nition du hāso avant celle de la ratī. Dans A (avant la correction) dans B et P, l'ordre
 est donc le suivant 17-3 (p. 104) 9.16

9 A et P [āmodātmako bhāvah] G āmodā — 10 A et P [sa ca] G [sa] G
 'bharanā eyajamanavara P [nulepanā varibhāvā — 11 G nubhavanānubhā-
 vanāprati abhivṛtsamutpadyate — 12 G et B tam G abhinaye B bhru-ksepa
 A anubhāvair G anubhāvāḥ anubhāvair — 13 A atra bhavati ca ślokaḥ | —
 15 G vīśaya ratir ity — 16 A madhyāśāntitāḥ | G abhinēyā sa B
 sonyatvād — 17 G atha hāso nāma — 18.1 A pralāpāpaurābhagya G pauro-
 bhāgyamaukhyā B paurābhagya — 19 samutpadyate P saukhyā (= maurkhyā)
 20 G anubhāvair B mūrvaśāḥ P tam pūrvauktair

bhavarati cī'tra ślokaḥ —

para-ce-ti-'nuharaṇīd dhīśāḥ samuṣṣṛjyate |

smṛta hīśī-tihasitair abhinēyāḥ sa paṇḍitāḥ || 10 ||

śoko nīma —

3 iśa-jṇaṇa-vyogā-vibhāva nīcā-vadhā-bandhā-dulīkḥī 'nubhāvana-
dibhir vibhāvanir utpāḥyate |

14 tasya 'cru-pātā-vilāpita-pṛjīdāyita-vaiśarṇya-sarabhedā-

* vrasṭa gṛhītā-bhūmī pātī-kṛmḍita-vice-titā-dīrghā-niḥśvaśitā-
jūdato-amīdā-mohā-māraṇī-'dibhir anubhāvanir abhinēyāḥ,
10 pratyoktavyāḥ |

ruditam atra tri-vidham — ānāṇḍa-jam ārti-jam īśvī-kṛtam
ce'ti |

11 tatra —

hiraṇyā-phullā kapolam

15 sī'nusmaranīd aṅgā vīrtī-'śram |

romāṇica pulakā'samkulam

anandā-samudbhāvam bhavarati || 11 ||

pratyāptā vimuktā 'śram

sa svānam a-svasthā-gātrā-gatī cestam |

20 bhūmī pātā-vivartitā vilāpitam

ity ārti-jam bhavarati || 12 ||

pratyāphurita-śāstrā kapolam

śa-śīrṣā kamīyam tathā sa niḥśvāsam |

bhrukutī kākā-kutīlam

25 strīnam īśvī-kṛtam bhavarati || 13 ||

3 B. bhāṣas tair — 5-6 A. bandhu G. bandhan P. vadhavan (bah) (P. vadhānvadhā) duḥkḥanubhāvanīd bhīr

" G. vilas ta (= vilap ta) P. vaiśarṇya — 8 P. vras ta G. vrasamkramita P. v. ce. jita A. et P. n. l. vras tī G. n. vrasa — 9 A. et P. j. j. l. t. n. m. d. m. h. a. m. a. r. a. n. a. G. j. l. a. t. o. B. j. a. j. a. t. o. — 11 1° C. et B. īśvāsamudbhāvam ceti (G. ī. v. a. s. a. m. i.) — 13 G. tatravyāḥ — 15 G. * v. a. r. a. ṇ. a. m. sa p. j. ā. ṇ. a. m. bhīśasram P. n. bhīśīśram (P. niḥśvāśe ca) — 16-17 G. et B. romāṇicānītagandam rodanam anandajam bhavarati — 18 B. sarpāvanam G. cestā. — 20 1° G. bhūmī nīpātīceṣṭī vilāpitam ī lac jusqu'à bhavarati 2° , le texte du śloka 13 étant remplacé par la répétition a terre d'īśvāśī

() prayenayātāḥ ngaravuktāḥ

vīrasaṁtaracārī karālā kṛtako bhavarati | cokaḥ

P. vice tita (= v. varitā) ārti na (= ārti-jam) P. l. h. u. m. n. p. a. t. a. — 2° 25 manquent dans G. — 23 A. kamīyam (= ka. i. p. a. m.) A. śaśīśvāsam P. śaśīśvāsam |

strī-nīcā-prakṛtiṣv eva çoko vyasana-sambhavaḥ |
dhairyeno 'ttāma-madhyanāma nīcānām ruditeṇa ca || 14 ||

krodho nāma —

ādhasana-kṛuṣṭa kalaha-vivāda-pratikūlā-'dibhir vibhāvair
utpadyate |

tam abhinayed utphulla-nāsā-puto-'dvṛtta-nayana-samdaṣṭau-
'stha-puta-gandṛ-sphuranā-'dibhir anubhāvaiḥ |
atrā'rya bhavanti —

bhrukutī kutilo-'tkatṛ-mūkhah

samdaṣṭau-sthah sprṇan kareṇa karam |

dhrstah svā-bhujā-'prekṣa

çatror niryāntranam kupyet || 15 ||

kim cid aśānmukha-drṣtiḥ

kim cid svedā-'pamāṛjana paraç ca |

'a vyakto 'lbana-ceṣṭo

guror vīnaya yāntīanam rusyet || 16 ||

alpātara-pravicāro

vīharann aṣṛṇy apāṅga vikṣepaiḥ |

sv-bhrukutī sphurītau-sthah

pranayo-'pagatī çrayam rusyet || 17 ||

atha pariṇane tu roṣas

taryāna-nirbhartsanā kṣi-vistārah |

vīprekṣanaic ca vīvidhair

G et B prakṛtiḥ hy esa (G prakṛti) G sambhavaḥ — 45 B ādhasana
dibhir vibh vahi samutpadyate P ādhasanāḥ samutpadyadakalāḥ pratikūlā —
6 A G et B abhinayet | G 'puto-kṛtadvṛttanayanāsamdoṣhaṣṭo P 'ddhṛtā
(= dvṛtta Pa dvṛta) — 7 B gāṇḍīputa P gāṇḍīputa (lac jusqu'après
bi rukutī) | 8 — 8 manque dans P A atrāryaḥ (bhavanti) — 9 A et B bhrukutī
G 'āśānmukha B kuṣṭhānmukhaḥ — 10 G samdaṣṭasphurāt (= sprṇan)
B 'āśāni sprṇat kareṇa — 11 A kṛuḍhaḥ (= dhrṣṭah) G sprṇat hujāçikha
rīpakāḥ B prekṣa P svabhujā — 12 A et P ru yet (corr en marge dans A de
bhakṣet) B kupetī — 13 P drṣṭīm — 14 B svedapamāṛjā P parasya | —
15 A lvaṇa G thāṇceṣṭa B sthāna — 16 G vīnyāntranamarusyet A rusyet
(corr en marge de bhakṣet) B yāntīnam kupyet P yāntīnam — 17 A alpākara
B aśya kara — 18 G vikṣant (= vīharann) P vīharann — 19 G bhrukutī sphura
doṣṭhah B 'stha P sthā — 20 G prapayābhigatām priyām rusyet B pava
tāçrayam kupet — 21 G et B yah (= aṭha) P nu (= tu) A et G roṣah B kopas
— 22 G et B nirbhartsanā — 23 B ca (= ca) A vībudhair A et B vīvi
dhair

bhāvati cā'tra ślokah —

1 jvācēstī-nukarānīd dhīrāḥ samupajyato |
smita hṛīṣī-tihāsitaur abhinayaḥ sa pañdītiḥ || 10 |

śloka nīma —

1 iṣṭa-janā-viroḍha-vibhava nīḥa-ārdī a-l rudhira-dulāhī-nubhāvapā-
dibhir vibhāvanir utpadyate |

12 tasyā 'cru-ṣītī — vilapitā-parihvayitā-vivarnyā — svarabheda-
'crasta gītīratā-bhūmi-pītī-'krandita viceṣṭita dirgha-nihvasitā-
jalito-nmīdā-mohā-māraṇī-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ,
10 pratyoktavyaḥ |

ruditam ātra tī-vidhīta — ānandā-jam ātī-jam īśvī-kṛtam
ce'ti |

ātra —

13 hāso-'tphullā-kapolam
sī-nusmaranīl ajāgra visrī-'śram |
romīṭica-jalākā-samkulam
ānandā-samudhīyam bhāvati || 11 ||
pratyūptā vimuktī-'śram
śa-svanam a-svasthā-gītīrā-gatī cestam |
bhūmī pītā-vivartita-vilapitam
ity ārtī-jam bhāvati || 12 ||
prāphurītau-'sthā kapalam
śa-ḥarāḥ-kāmpam tatthī śa nihvīśam |
bhrukulī hṛīḥ-śa-kutīlam
23 strinām īśvī-kṛtam bhāvati || 13 ||

3 B. 1 h hāsīt — 5-6 A. h mīḥī G. bandhavyā P. vadhavan lāh (P^b l vdhāva l lāh) duḥkhī ubhāvid bhīr

7 G. vilasta (= vilapita) P^a. vī vāpā — 8 I h. crasta G. pī lāmkramita P
(viceṣṭita) A et P. nihvasitī G. n. vāsita — 9 A et P. jalitonmīdamohama
rana G. jalito B. jayato — 11 12 G et B. īśvāsamū (bhāvay ceti) (G. īśvāsamū)
— 13 G. tatīrāyāḥ — 15 G. an irāḥ an ca pīḥanībhīśram P. nihśtācam
(P^b nihśtāca) — 16 17 G et B. romādeī cītāgandhā rodanām ānandajam
bhāvati — 19 B. samvanam G. ce'ti — 20 21 G. bhūmīpītīce jīvalapitam
ī lac jusqu'à bhāvati, l 2^e, le texte du śloka 13 étant remplacé par la répétition
altérée de l'arg. 12

(i) prayenīdāhāḥgasyuktīh

vīrāśāntara rī karyāḥ kṛtako bhāvati | śloka

B. viceṣṭita (= vivartita) āt nā (= ātī-jam) P. bhūmīpātā — 22 23 masquent
dans G — 23 A. kāmyam (= an paṇ) A. sanīyasam P. sū (śvānam)

stri-nicā prakṛtiṣv eva çoko vjasana sambhavaḥ |
dhairyeno 'tama-madhyan um nicānām ruditeṇa ca || 14 ||

krodho nāma —

ādhasana-kṛṣṭa-kalaha-vivāda-pratikūlā-'dibhir vibhāvair
utpadyate |

tam abhinayed utphulla-nāsā-puṭo-'dvṛtta nayana-samdaṣṭau-
'stha-puta-ganda-sphuranā-'dibhi anubhavaḥ |

atrā 'ryā bhavanti —

bhrukutī kūtīlo-'tata-mukhaḥ

samdaṣṭau sthaḥ sprṇan kareṇa karam |

dhṛstah sva-bhujā-'prekṣī

çator niryantṛanam kupyet || 15 ||

kim cid aśānmukha dr̥ṣṭh

kim cit svedā-'pamāṛjana paraç ca |

a vjako 'lhan-cesto

guror vinaya-yantṛanam ruçyet || 16 ||

alpātara-praviçro

viharann aṣṛunṇ apanga-vik-epaḥ |

sa-bhrukutī sphurita-'sthaḥ

pranayo-'pāṇṭṛa çrayam ruçyet || 17 ||

stha priyane tu ro-as

taryana-nirbhartsanā-ksī-vistāraḥ |

vipreksanaç ca vīvidhair

2

1 G et B prakṛtiḥ by esa (G prakṛti) G sambhavaḥ — 45 B ādharsana
dibhir vibhāvair samutpadyate P ādharsanik upavivādakalahapratikūla —
6 A G et B abhinayet | G pūṣṭokṛtadvṛttanayanasaṃdoṣhaço P dvṛtta
(= dvṛtta P dvṛta) — 7 B gauḷajaja P gallasphuranāḍi (fac jusqu'après
bhrukutī) 8 — 8 manque dans P A str̥ṣṭh (bhavanti) — 9 A et B bhrukutī
G atkāmukha B kuḷlak-mukhaḥ — 10 G saṃdaṣṭosṭhaspiṇḍat (= sprṇan)
15 — 15 nāma sprṇan kareṇa — 16 A — 16 aśānmukha — 17 A alpātara
ripakāḍ B prek P svalhaja — 18 A et P ruçyet (corr en marge dans A de
bhakset) B kupyet — 13 P dr̥ṣṭh — 14 B svedapamāṛjana P parasya | —
15 A lpana G lhan-cesta B rihana — 16 G vinayantrāṇamaruçyet A ruçyet
(corr en marge de bhakset) B yamkṛitām kupyet P yantṛitām — 17 A alpātara
B asya kara — 18 G vikṛant (= vīharann) P vīharann — 19 G bhṛkūṣphura
doṣṭhaḥ B 'stha P 'stha — 20 G pranavābhigatām priyām ruçyet B para
tigravām kupyet — 21 G et B vāḥ (= stha) P nu (= tu) et G ro-as B kopar.
— 22 G et B nirbhartsanā — 23 B cā (= ca) A vīvidhair A et B vīvi-
dhair

ebhūr bhāva-¹viçesvar
mado drutam sampranācam upayāti |
abhyudaya² mukhair³ āk⁴ ais
tathai⁵ 'va çokah ksayam yāti || 45 ||

5 çramo nāma —

adhva-⁶vyāyāma-sevanā⁷—'dibhūr vibhāvair⁸ samutpadyate |
tasya⁹ gātra-samvāhana-niçvasita¹⁰—mukha¹¹ vikunana-¹²vyrmbhanā¹³
'nga-marda-manda pado¹⁴—'tksepanā¹⁵—'dibhūr anubhava¹⁶ir abhinaya¹⁷ al
prayoktavyah¹⁸ |

10 atrā¹⁹ 'ryā —

adhva-gatī-²⁰vyāyāmān²¹ .
narasya²² samjyate çramo nama |
niçvāsa kheda-gamanais²³
tasya²⁴ 'bhina²⁵irah prayoktavyah²⁶ || 46 ||

15 ālasyam nāma —

sva bhāva-kheda çrama-²⁷vyādhī-sauhṛitva garbha²⁸ 'dibhūr vibhā-
vāir²⁹ samutpadyate | stri nicānam |
tad abhinaya³⁰ et sarva karma-pradvēsa-³¹çayana-sana³² tandra³³ nidra-
'sevana³⁴—'dibhūr anubhava³⁵irah |

20 atrā³⁶ 'ryā —

ālasyām tv³⁷ abhineyam³⁸
khedo³⁹ 'pagatam⁴⁰ sva-bhāva-jam⁴¹ va pi |

1 A etair (= ehlir) — 2 G druta B madoddṛitaç upavanti — 3 A vākyaith G mukhair P abhyudayaismukhair — 4 B çoka — 5 A vilhāvair
utpadyate | 6 adhva⁶vyāyāyāma B adhva⁶vyāyāma⁶sevanā⁷madī⁷avyāyāma⁷sevana⁷
dibhūr⁸ilhāvair P ariha (= adhva) P^a vimima — 7 A G, B^a niçvasita
(P^a viçvasita) A vikūṣṭana¹⁰ G tatrāsa (= tasya) vikūṣṭanir¹¹hanā¹² B
tatra gātraparimardane¹³samvāhana jambhāṇa¹⁴ — 8 A *mardamandamandapa
dolk¹⁵epā G et P pido¹⁶ G *gamardana¹⁷tksepananir¹⁸va vikūṣṭanir¹⁹iridi-
bhūr . B *ksepanā²⁰ — 10 14 manquent dans P — 10 G atraryā — 11 A
adhva¹²gater (corr) G vyāyāma¹³ir B adha¹⁴ — 12 G narasya — 13 A et G
niçvāsa G gamānes B niçvāsa¹⁵danakheda¹⁶is — 14 G lha¹⁷ya¹⁸ — 16-17 A
'vibhāvair utpadyate | G çrama B sveda (= kheda) sampranācam (= sampranācam)
Lac de samutpadyate 1 17, ā utpadyate | 1 (p 114) — 18-19 manquent dans B —
18 A çava āçana G abhinaya¹⁹ tami (= tandra) P vidre a (= pradvēsa) —
19 A et P sevā²⁰iridibhūr (A sevā²¹iridibhūr) anubhava²²irah | — 20 P atraryā —
21 G abhineyam (= tv a²²) — 22 A *pagatam (corr = *pagatam) ca²³ |
G vedavy dī (= khedopagatam)

çāstra-kṣepa' trāsād

āvego nāma sambhavaṭi || 63 ||

a priya-nivedanād yo

visāda-bhāvā-'çrayo 'nubhāv o 'sya |

5 sahasā 'ri-darçanāc cet

praharana parighatīnam kāryam || 64 ||

jadatā nāma — sarva-kārya-'pratipattiḥ |

• iṣṭā 'n-iṣṭa-çravana-darçana-ī yādhy-ādibhir vibhavaṭi utpadyate |
tām abhinayed a-kathanā-'bhāsana tusnīm-bhāvā ['pratibha |

10 'nimesa-nirīksana-para vaçatvā-'dibhir anubhāvāṭi |

atrā 'ryā —

istam vā 'n-istam va

sukha-dukkhe vā na veti yo mohāt |

tusnikah para-vāça-gah

15 sa bhavaṭi jada samyūnakah puruṣah || 65 ||

garvo nāma —

aicvary a-kula-rupa-yauvana-vidyā-bal[a-dhana lābh]ā-'dibhir
• vibhavaṭi utpadyate |

tam asuyā-'vajñā-dharsanā-'n uttara-danā-'bhāsana-'ngā-

20 'valokana-vibhramā-'pāhasanā-pāruṣya-guru yatīkramaṇā-'dhī-
ksepāna 'dibhir anubhāvāṭi abhinayet |

atrā 'ryā —

vidyā-yāpte rupād

aicvary ād āthā dhānā-'gamād vā 'pi |

25 garvah khalu nicānām

drsty-anga-vicāranāṭi kāvāḥ || 66 ||

3 P nivedanāyo — 4 G yasya (= aya) P çrayo — 5-6 A cet āyudhāpāri
ghaṭīnam G nidarçanam P parighatīnam(?) — 7 G jādātā nāmā P trījātā
A et P pratipatti — 8 A anubhavaṭi G anīṣṭa-çravanaḍar anam P anīṣṭa ut
padyate | — 9 A, G et P abhinayet | A akathanāṇā P kathanā G abhā-
sana A et P [pratibha] — 10 G dukkham vā na veti yo mohāt P dukkhe na
vā P ve(= vo) — 14 G tusnīm — 15 G jala — 17 P aicvaryā A et P
balā dhana lābhā — 18 P anīṣṭa utpadyate | — 19 A vajñāṇā G tīrṣā
vajñā anīṣṭa dānaṇāḍī dānā P dāna — 20 G yatīpāruṣya — 21 A
• dhīksepāṇāḍi dibhir G abhinavah prayoktavah — 22 P bhavaṭi citrīryā —
23 G vidyāyauvanarupāḥ | — 24 P sa ca (= khalu) — 25 G drstyāṇāḍi

1 vi-ādo nāma —

kāryā[-'rambhā]-'nistarana-daivā vyāpatti-samutthah |
tam abhinayet sahāyā-'nvesano-'pāya-cintano-'tsāha-vighātā
vāiṃmanasy[a-nihṣvasit]ā-'dibhir uttama-madhyamānām |
adhamānām tu viparidhāvanā-'valokana-mukha ṣoṣana-srkvā-
parilehana-nidrā-ṣvasita-dhyānā-'dibhiḥ |
atra 'rjā clokaḥ ca —

kāryā-'nistarana kṛtāh

cauryā-'bhigrahaṇa rīja doṣā-'dyāh |

10 daivā-'dīsto yo 'rthas

tad-a-sampraptaḥ viśādaḥ syāt || 67 ||

vāicitryo-'pāyā-cintabhy īm kārya uttama-madhyayoh |

nidrā-nihṣvasita-dhyānair adhamānām tu darṣayet || 68 ||

outsukyaṃ nāma —

15 ista-jana-viyogā-'nusmaran[o-'dyāna-darṣan]ī-'dibhir vibhavaḥ
utpadyate |

tad dirgha-nihṣvasitā-'dho-mukha-vicintana-nidrā-tandri-ṣāva-
n[ī]-sana-tantrī v[ya]san]a-'dibhir anubhavaḥ abhinayet |
bhavaty aṇi ca —

20 ista janasya viyogad

outsukyaṃ jīyate hy anusmṛtyā |

cinta nidra-tandri

gatra-gurutvair abhinayo sya || 69 ||

nidrā nāma —

2 V. [-'rambhā*] P kāryā[rambhā n[ist]arāṇa — 3 G sahāyagaveśano B vicin-
tanoṣṭhanirghāta — 4 P^a vāiṃmanasyā A et P [a nihṣvasit]ā G 'dibhir anu-
bhavaḥ G et P madhyamām — 5 A [eva lokana G [vi]paridhāvanā* P ṣoṣa-
[na srkvā, i^b] srkvā — 6 A^a nihṣvasitā G 'dibhir anubhavaḥ — 7 V et P
[ṣ] kaḥ ca P atrarve (corr darśa A) — 8 P kṛtā G et P kṛtā — 9 G 'dī-
(= bhī*) P bhikṣagrahaṇa — 11 P *prāpto — 12 P vāicitryo* G kāryam
A madhavanavoh | — 13 G nidraṇ P nidrābhūcamatādī janair P^a darṣayet |
— 15 A et P [o-'dyāna-darṣan]ī* — 17 G tasva (= tad) ṣāya* P tandri
— 18 G *n[ā]sanatantrivyaṇa [bhilādibhir a[li]hiṇevoh P *nā[sanatantrivyaṇa
nā]kibhir (P^a *d[ī]hi) [anul]havaḥ P [abhi]nayet | — 19 A bhavanti G
atrīya — 20 G viyogad — 21 G anusmṛtāṇ P^a *smṛtā | — 22 P^a nīndrā
P tandri

çvāpada-gaja-turaga-ratho-

'dbhavam tu paçu-yāna palana-jam vā 'pi |

çastra-kṣatavat kuryād

an-apeksita-gātra-samecāram || 87 ||

5 ity etan maranam jñeyam nānā-'vasthā-'ntarā 'tmakam |

prayoktavyam budhaiḥ samyag yathā bhāvā-'nga-cestitaiḥ || 88 ||

trāso nāma —

• vidyud-ulkā-çanī pāta-nirghātā-'mbudhara-mahā-sattva-[darçana]-paçu-ravā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

10 tam samkṣiptā-'ngo-'tkampana-vepathu-stambha-romañca-gadga-da-pralāpā-'dibhir anubhāvair abhinayet |

atra çlokaḥ —

• mahā-bhairava-nādā-'dyais trāsah samupajīyate |

srastā-'ngā-'kṣi nimesaṣ ca tasya tv abhinayo bhavet || 89 ||

15 vitarko nāma —

samdeha-vimarça-vipratyayā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

tam abhinayed vividha-vicārīta-prajñā-sampradhārana-mantra-samgrahanā-'dibhir anubhavaḥ |

atra çlokaḥ —

20 vicaranā-'di sambhūtaḥ samdeha-janana-'tmakaḥ |

vitarkas tv abhinayo vai çiro-bhrū-kṣepa-kampanaiḥ || 90 ||

evam ete trāyas-trimçad-ya abhicārīno bhāvāḥ | deça-kalā-

1 2 G turag[arath]otbharani [tu] paçupayanapatana . — 3 G kṣajavat — 4 P ana pe kṣita — 5 G eva (= etan) P proktaṃ (= jñeyam) — 6 A et P samyak G vampeçagaceçitaiḥ | — 8 A et P [darçana] A vidyudulk[nirghāt]anibudharav[aravāçan]ipōtamahāsatva G ulkā = ulkā mbudirav[asatvadarçana] — 9 G poççā ravadibhi ebhāvair .. P revī* (= ravī*) — 10 A tasya (= tam, corr. en marge) G . 'mgo* (= ngo*) romañcagatgāda — 11 A abhinayaiḥ | prayoktavyaiḥ | — 12 I bhavati cātra | . — 13 G nāmādyais P nādidyes trāst — 14 G srastāngārdhan[ame]ādyaḥ tasya . P çrastī* P^a nimesaṣ — 16-18 Loc dīna P, de 'dibhir . I 16 A 'dibhir . I 18 — 16 A vimparyav[ruddha, glose(?) ajoutée en marge] pratyayī* G samdeçā v[ri]pratyayī* . P^a vimarça — 17 18 A [tam abhinaye] v[ri]bh[av] (= vividha) . *prajña (= prajñā) samgrahanī* (corr I) anubhāvair abhinavet | — 19 P bhavati cātra — 20 P sambhūtaiḥ sasamdeh[trāyastmakah] | . — 21 A abhinetavyaiḥ . G [tv abhinayaḥ tu . — 22 2 (p 127) manquent dīna A et P, texte de G — 22 G vibhāvāḥ (= bhāvāḥ)]

1 kāmam kḥallam ca purnam ca samproktaṁ udaram tridhā |
tanu kāmam natam kḥallam purnam ādhmataṁ ucyate || 19 ||
kāmam hāsye 'ca rūdite nilyāse jumbhane bhavet |

vyādhitē tapasī rānte ksudhā-'rte kḥallam ucyate || 20 ||

5 purnam ūcchvasite sthūle vyādhitāḍ dhy acanā 'dīu |
[anyē tu —

kāmam kḥallam samam purnam udaram syac catur vidham |
ity etad udarasyo'ktam karma katvā nibodhata || 21 ||

chinnā ca 'va nivrttā ca recitā kāmputa tatha |

10 udvāhitā ce'ti katī nātye nrtte ca pāñcadhā || 22 ||

katī-madhyasya cūlanāc chinnā samparikṛitā |

parānmukhasyā bhimukhi nivrttī syān nivaritā || 23 ||

sarvato bhramanāc cā 'nu vyūḥy 3 recitā katī |

15 triyag-gatā-gatā kṣipram katī jñeya prakampita || 24 ||

10 māmbar-pārṣṭya dvahānāc channair udvāhita katī |

punar hy āsām pravakṣyāmi vinayogam prayogaṁ jam || 25 ||

chinnā vyāyāma-sambhrānta-vyāvrtta-preksana 'dīu |

• nivrttā vartane ca 'va recitā bhramane 'ca || 26 ||

kubja vāmanā nicānīni gatau kāryā prakampita |

20 sthūle-ū 'dvāhitā yogyā strimāni līlā gate'u ca || 27 ||

kāmputam vāmanam ca 'va sambhrāno-'dvartane tatha |

nivartanāt ca pāñca 'tīni uru karmāni karavet || 28 ||

namano- anamantī pāñner muṣṣi-śyad ūru-kāmpāham |

1 G sampūrgam (= samproktaṁ) P^b khalvam — 2 G tanu dakṣamam natam |
atamam ucyate — 3 A tathā (= bhavet) G hīse G et P m hīse P et
(= ca) — 4 G khalvam 1 A 'rte — 5 A uccḥvasita G uccḥvasa P et
(= 1 dhy) P vyādhitāny — 6-7 interpol., manquent dans A et G, et
dun us 3 hemistiches ou 1 k 21 — 7 P^a em udaram — 8 G udaram
tkam katyāli karmā — 9 G recitā kāmputa — 10 G udvāhitā ca 12 P natā
— 11 G katī vāmanāc P chinnā — 12 G parānmukhāc — 13 G nivaritā
— 13 G vyūḥy katī P sarvato bhramanāc — 14 G triyag-gatā katī
P triyag-gatā kṣiprakatī jñeya 'ca vai prakampita | — 15 G dvahānāc
P dvahānāc channair — 16 G kubja vāmanāc — 17 G nicānīni
dhatā | P gatau kāryāny vinayogam prayogam | — 18 G sambhrānta
19 G gatau kāryā — 20 P līlā (= 113) — 21 A et P catvāri —
vartavet | P vartanāny uru (= ūru) — 22 A — 23 A — 24 A
muṣṣi(b)

vicyavāt samapādāy ā vicyavām samprayojayet |
 nīkuttāy ams talā'gy ena pādasy adharanī talam || 19 ||
 talasamcara-pādābhyām utplutya patanam tu yat |
 paryāyaṣaṣ ca kriyate elakākṛditā tu sū || 20 ||
 anyo'nya-janghā-sahavedhāt kṛtvā tu svastikam tatati |
 ūrubhāṁ valanam yat syāt sā baddhā cāry udāhṛtā || 21 ||
 talasamcara-pādasyā pāṇinir bhāyo'nimukhī yadā |
 jaṅghā'ñcitā tatho'dṛtā ūrūdvṛtte 'ti sū smṛtā || 22 ||
 agrataḥ piśthato vā'pi pādas tu talasamcarati |
 dvitīya-pāda nirghṛto yasyāhi syād additā tu sū || 23 ||
 granath pādo nivarteta bhāyenā'bhīyantarena ca |
 vad recakā'nusārena sū cāry utspanditā smṛtā || 24 ||
 muḥi hastāḥ ca vakṣah sthah karo'nyaḥ ca pravartitah |
 'talasamcara-pādaḥ cā janitā cāry udāhṛtā || 25 ||
 pāñcā-lālā'ntaram pādani prasārīya spanditām nyanaset |
 dvitīyena tu pīrceyena tathā'paspaṇditām api || 26 ||
 talasamcara-pādābhyām ghūrnamānā'pasarpaṇath |
 smotsaritamattallī vāyāme samudāhṛtā || 27 ||
 ubhābhyām api pādābhyām ghūrnamāno'pasarpaṇath |
 20 udvestitā'paviddharā ca hastair'natallī udāhṛtā || 28 ||
 eta bhaumyah smitāḥ cāryō bhīyuddha-kāranā'cīayāh |
 ākṣaḥkīnām cārinām sampravakṣyāmi lakṣanam || 29 ||
 kuñcitani pādani utkṣipyā purataḥ samprasārayet |

1 A vimeyavāt, G vājavāt, viclevam P evam va (= vicyavāt) vicyamirāṇi.
 — 2 G nīkuttāgrega P an nācutrena (= *nis talogrena) — 3 G hi (= tu) P ullā
 tva (= utplutya) pītanam — 4 G kriyate P uparvayaḥ ca kriyate alaka — 5 A
 sameśat (= samvedhat) P kṛtvāra (= kṛtvā tu) — 6 A et P cāhinām vaddha
 G udāhṛta | P va tī udṛita | — 7 G talasamcarapadasya pa[n]nir bhāyo.
 P parṣa rj vāhyo. — 8 A *ekṣitā (t a) ūruvṛtte tu G tat'h'o ūruvṛtte rām
 (= sa) P urudvṛtte — 9 P pādo 'gratālo — 10 G pado yatra (= yasya) th
 P vāyāme jaṅghā'ñ | — 11 G vācāna vī | — 12 A cāry udāhṛta
 G utsaditā P sa — 13 A et G vakṣah' G pravartitah, P pustī (= mosti)
 . karo tyagva prakṛtitah | — Après cet hemistiché, on lit en marge, dans A
 « yatha cōbham iti cēsah » — 14 G pāñcālāda spanditam P samavatāṇ
 (= spanditam) — 16 G padeva (= parṣvena) paspaṇditam — 17 G apānī
 bhvam purnamāna P ghūrnamāna — 18 19 omis dans G (Lac de *sarpaṇath
 ā *sarpaṇath) — 18 A et P samosarita — 19-20 omis dans P (Lac de udāhṛta
 a udāhṛta) — 20 A et G mattaly — 21 A bhūmyah G bhūmyah vīyuktaka
 ranamgravaḥ | P bhaumyeh, mruḥdhakarānācraḥ | — 22 P ākṣaḥkīnām
 — 23 G *s tampradharayet |

utksīpya pātayec ca 'nam atikrāntā tu sā smṛtā || 30 ||
 ūrubhṣyām valanām kṛtvā kuñcitam pādām uddharet |
 pīrṣye utksīpyec ca 'nam apakrāntā tu sā smṛtā || 31 ||
 kuñcitam pādām utksīpya pīrṣyo-'lthāno-'lthitam nyaset |
 udghattitenā pīdena pīrṣvakrāntā vidhīyate || 32 ||
 kuñcitam pīdam utksīpya jānu stana-samam nyaset |
 dvitīyaś ca kramah śābdhā urdhvajānuh prakīrtitā || 33 ||
 kuñcitam pādām utksīpya jānū 'rdhvaṁ samprasārayet |
 pātayec cā 'gra-yogena sī sūci prakīrtitā || 34 ||
 prasthato hī añcitam kṛtvā pālam agra talena tu |
 drutam upātayed bhūmīn cīri nūpurapādikā || 35 ||
 kuñcitam pādām utksīpya pīrṣvāt pīrṣvaṁ tu dolaye
 pātayed añcitam ca 'va dolāpādā prakīrtitā || 36 ||
 kuñcitam pādām utksīpya āksīpya tv añcitam śva-
 jughā svastika-samyuktā āksīptā nāma sī smṛtā || 37 ||
 svastikasyā 'gratah pīdāh kuñcitas tu prasāritāh |
 nīpated añcitā-'viddhā āviddhā pāmā sī smṛtā || 38 ||
 pādām āviddham āvestya samutplūhā nīpātayet |
 prāvṛtya dvitīyam ca 'śo 'dvitīyā cīri udahrtī || 39 ||
 prasthato valitam pīdam 'śiro ghrīṇam prasārayet |
 sarvato mandalī-'viddhā vidyūdbhranta tu sī smṛtā || 40 ||
 prasthā-prasāritāh pīdo valito 'bhvantari-kṛtāh |
 pārsni prapalīś ca 'va alaṭī sī prakīrtitā || 41 ||

1 G. utk-upte — 2-3 dans dans P. 2 A et P. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837.

[ATHA DVĀ-DAṢO 'DHYĀYAM]

[MANDALA-VIDHĀNAM NĀMA]

- 1 etāṣ cārya mayā proktā yathāvac chastra-mokṣaue |
cāri-saṃyoga-jāni 'ha mandalāni nibodhata || 1 ||
- atīkrāntam vicītram ca tathā lalita-samcaram |
sūcividdham dandapādam vihratā-'lātaka tathā || 2 ||
- 5 vama-viddham sa-lalitam krāntam cā 'kāṣa-gāni tu |
bhramarā-'skandite syātām āvartam ca tataḥ param || 3 ||
- samotsaritam apy āhur elakākṛitām tathā |
additam śakatāśyam ca tathā 'dhyardham iti smrtam || 4 ||
- piśakuttam ca vijñeyam tathā cāśagatam punaḥ |
10 bhūmika mandalā hi ete lakṣaṇam ca nibodhata || 5 ||
- ādyam pādāni turjanitāni kṛtvō 'dvālitam ācaret |
alātāni vāmakāni ca 'va pūrṣavakrāntīm ca dākṣiṇam || 6 ||
- sūci-vāma-pādāni dadyād apakrāntam ca dākṣiṇam |

1 4 La lecture continue dans P¹ seul du début de *adhyāya* a tatha dāṣ. .
1 A chastra P¹ cāś chastra — 2 A cāritamvīga — 3 P numérote les termes
de l'énumération par des chiffres placés à la suite de chacun des mots — 3 A vā
krāntam — 4 A vīhātalanike G sūci¹ patā = 'pīdāṃ) P sūcivīlīhanī tathā
danīlāni vīpīlā¹ P¹ thā. . — 5 A vakīcā imi tu | G vāmabandham sulalitām
P¹ sulalitām P¹ vakāṣakāni tu | — 6 G .ākūjite (= skandite tathā (= tataḥ
P¹ avartam avartam ca — 7 A vāmisaritām, G . samotsara¹, P¹ samotsara¹, G
akṣāṃplīdīte (= elakākṛitām) — 8 A ahitām śakāśe G tathā 'dhyardha
kāni eva ca | P¹ anlitām P¹ anlitām¹ ca cāśayam ca — 9 A cāśagatām,
P¹ cāśagatām — 10 manque dans A et P¹. — 11 G . ādyāni . (janitām, lac en
laine P¹ ca = tu). — 12 P¹ {arṣvā. — 13 manque dans 13 A; pādāni dadyāt

1 'vasthā-'nugata-madhyamā 'dhamo-'ttamāḥ strī-napumsaka-puru-
ṣa-prayoga-vaçād utpādyā itī |

trayas-trimçad ime¹ bhāvāḥ samvijñeyāḥ prayoktrbhiḥ |

sāttvikāms tu punar bhāvān pravakṣyāmy anupūrvāçāḥ || 91 ||

5 atrā 'ha — kim anye bhāvāḥ sattvena nā 'bhūṇyante yenaite
sāttvikā ity ucyante |

atro'cyate — iha hi sattvam nāma manah-prabhavam | tac ca
samāhuta-manastvād utpadyate | manasah samādhānāc ca sattva-

10 na çakyate 'nya-manasā kartum itī | loka-sva-bhāvo romāncā-'srā-'di-krtah sa
ca nātyasya sattvam Ipsitam |

ko drstāntah — iha hi nātya-dharma-prāvrttāḥ sukha-duḥkha-krtā
bhāvāḥ tathā sattva viçuddhāḥ kāryā yathā sva-rūpā bhavanti |

15 tatra — duḥkham nāma rodanā 'tmakam tat katham a-duḥkhitena
sukham ca praharsā-'tmakam tat katham [a-]sukhitenā 'bhūṇeyam |
etad evā 'sya sattvam jad duḥkhitena sukhitena vā 'çru-romāncau
darçayitavyā itī krtvā |

sāttvikā bhāvā ity abhivyākhyātāḥ |

[1^{re} ime —

20 stambhah svedo 'tha romāncāḥ svarasādo 'tha vepathuh |

vaivarnyam açru pralaya ity astau sāttvika mataḥ || 92 ||]

tatra —

krodha-bhaya-a-harsa-lajjā-

3 G strayas bhava vijñeyā vyābhicramantī. P amī (= ime) ? oñeyā h, —
4 G sakṣikaṣ tu vyakhyāsyamī P 11 aot — 5-6 G kam (= kim) vinā
bhūṇyante yata ete sāttvika P sāvata (corr dans Pb en satv = sattvena) / (ity)
— 7 A 'atrocyate] (hi) — 8 G manastvad P mana sa h sadya (Pb sadyal
= sattva) — 9 G niçrvtir bhavati tasya va vo sau sava l havah stambhasvedaromān
c svarasvarnyādikah [sa, P [ca] rimicçñādikāḥ san — 10 A itī G 'nya ma
nasam 'nukarantvāc. P (san) çakyate [anya — 11 G nanyasya — 12 A duḥ
khakṛto] G atrāḥ | ko drstānta itī cet atrocyate | iha hi nātya sarvaḥ pravṛttāsu
abhidhāyāḥ kṛtā — 13^a v' yuñāḥ idāḥ asāc' / abhavaḥ / yuñāḥ idāḥ asāc'
kārya yathā svarūpā bhavati P s varūpā — 14 A et P [tatra] A aduḥkhitena
G 'tmaka[m] tat katham [a duḥ. — 15-18 Nous suivons le texte de P — 15 A
[sukham ca] praharsantvānā vābhūnevam G sukham [ca] praharsātmakam sukhite-
nābhinetum çakyate P katham [a su. — 16-17 man puent dans A jusqu'à j u kṛtvā.
Texte de G itī strām ipsitam itī kṛtvā P yā j. va açru . 2 38 A [bhāva
G sāttvika bhāva itī vyākhyātāḥ P : abhivyākhyātib] — 19-21 manquent dans A
et l' (répétition du çloka 22 de l'adhyāya VI, Voir p 80) — 20 G stambha h]
romāncāḥ, — 22 A tatrāryā (corr de tatra) — 23 Pa mava (= l'haya)

- 1 yad adhah sakrd āksiptam avadhūtam tu tac cīrah |
 samdeçā-'vāhanā-'lāpa-samyūā-'disu tad iṣyate || 23 ||
 kim cit pārçvā-nata-grivam çiro vijñeyan āñcitam |
 vyādhte murchite matte sacinte duhkhte bhavet || 29 ||
- 5 utksipta-bāhu-çikharam tathā 'ñcita-çirodharam ||
 nihañcitam tu vijñeyam strinām etat prayojayet || 30 ||
 garve vilāse lalite bibboke kilakiñcite |
 mottāyite kuttamite stambhe māne nihañcitam || 31 ||
 parāvrttā 'nukaranāt parāvrttam çirah smrtam |
- 10 tat syān mukhā-'paharane prsthatah preksanā-'disu || 32 ||
 utksiptam cā'pi vijñeyam unmukhā 'vasthutam çirah |
 prāmçu-divyā-'rtha-yōgesu syād utksiptam prayogatah || 33 ||
 adho-mukha-sthutam cā'pi çirah prāhur adhogatam |
 lajjāyām ca pranāme ca duhkhe cā'dhogatam bhavet || 34 ||
- 15 sarvato lolanāc cā'pi çirah syāt parilolitam |
 mūrçhā-vyādhi-madā 'veça graha-nidrā 'disu smrtam || 35 ||
 ebhyo'nye bahavo bhedā lokā-'bhinaṣya samçrayāḥ |
 te ca loka-sva-bhāvena prayoktavyāḥ prayoktrbhīḥ || 36 ||

trayo daça vidham hy etac cīrah karma mayo'ditam |
 20 atah param pravakṣyāmi drstinām iha lakṣanam || 37 ||
 kanta bhayānakā hāsyā karunā cā'dbhutā tathā |
 raudrā virā ca bibhatsā vijñeya rasa-drstayah || 38 ||
 snigdha hrstā ca dīnā ca kruddhā drptā bhaya-'nvitā |
 jugupsitā viṣmita ca sthāyī-bhāvesu drstayah || 39 ||

3 A paravagata P' parçvā — 4 G mucchite (f) P' marita (= matte) cintayām
 hanudhāraṇe | — 5 G çirasas (= çikharam) çirodharah | P' hikuñcita (= tathā
 cīta — 6 P' çiro (= tu vi) — 7 A vicchoke, G bimboko kilā {corr. dōus A)
 P' vivvoke | kimia (f) P' vivvoke kilā — 8 G modāyite kuttamite stambha:
 P' moṣayite P' ni āñcitveta (f) | — 9 A karapā (f, aj en marge, par erreur,
 deux syllabes plus loin) — 10 G tat P' prechatah (P' preclī) — 12 G
 divyāstra (= divyārtha) — 13 A adha sthutamukham adhomukham G mukham
 (= mukha) adhāgatam | P' vāpi — 14 A cāpi hi tad bhavet | G ditam
 bhedogataḥ bhavet | P' lajjayām va va P' vā (= cā) — 15 G lolanāthāpi
 — 16 G vega (= vega) — 17 G samçrayāḥ | — 18 G prayoktavyā — 19 P'
 etat ço — 20 A ata ūrdhvam G drstinām — 21 G hāsyā P' bhayanako
 hāsyā vā (= cā) — 22 A virātha — 23 G (kruddhā ca), rep. vaat dīnā
 bhayāsītā | P' dīnā ca, dambhā (P' damb, = drptā) P' hrstā (= hrstā)
 — 24 G jugupsitā . sthāyībhāvepi

- 1 çūnyā ca malinī cai 'va çrāntā lajjā-'nvitā tathā |
 glānā ca çankitā cai 'va viçannā mukulā tathā || 40 ||
 kuñcitā cā bhūptā ca jhīmā sa-lalitā tathā |
 vitarhitā 'rdhamukulā vibhrāntā vipṭa tathā || 41 ||
- 5 ākekarā vikoçā ca trastā ca madirā tathā |
 sat-trimçad dr̥stayo hy eṭā nāmato 'bhūitā mayā || 42 ||
 asya dr̥sti vidhānasya nānā bhāva rasā-'çrayam |
 lakṣanam sampravakṣyāmi yathā-karma prayogataḥ || 43 ||
 harṣa-prasāda janitā kāntā 'tyartham sa manmathā |
- 10 sa bhrū-kṣepa-katakṣā ca çrngāre dr̥stir iṣyate || 44 ||
 prodvṛtta-nistabdhā-putā sphurad udvṛtta tārakā |
 dr̥stir bhayānakā 'tyartham bhūtā jñeyā bhayānake || 45 ||
 kramād ākuñcita-putā sa-vibhranta lpa tārakā |
 hāsyā dr̥stis tu kartavyā kuhakī-bhinayam pratī || 46 ||
- 15 patito-'rdhva putā sāsṛā manyu-manthara-tārakā |
 • nīsa-'grā-'nugata dr̥stih karuṇa karuṇa rase || 47 ||
 yā tv ākuñcita-pakṣmī-'gra sā 'çcaryo-'dvṛtta-tārakā |
 saumya vikasitā 'ntā ca sa 'dbhūtā dr̥stir adbhute || 48 ||
- krūrā ruksā-'runo-'dvṛtta-nistabdhā putā tārakā | ,
- 20 bhrūkutī kutilā raudrā dr̥stī raudra rase smṛtā || 49 ||
 dīptā vikasitā kṣubdhā gambhīrā sama tārakā |
 utphulla madhyā dr̥stis tu vira vira rasā-'çraya | 50 ||
 nikuñcita putā-pāṅgā ghrno-'papluta-tārakā |
 samçṛita-sihira-pakṣmā ca bibhatsā dr̥stir iṣyate || 51 ||

1 P jhīmā salalitā (= çrāntā-lajjānvitā, comp 1 3) — 2 A glānā —
 3 P kuñcitā dīh mātā ca P^b jhīmā sa-lalitā, 1^a jhīmā sa-lalitā — 4 G
 vipsitā P^b vikoçā (= vipṭā) — 5 G trastā P^b ākekarā (1^a ākekarā)
 1^a tṛmçad ca — 6 A dr̥stayo G et P sat-trimçā (et, aj dāsa A, P^b sat)
 P^b bhūtā (= bhūtā) — 7 A nāmato (= rasā) P^b rādhāçritam | — 8 P janitā
 kotā (= kāntā) — 9 A dr̥stih çrngāreṇa mātā | G sadrūṣepa çrngāre —
 11 A aṣṭa (nīstābha corr) P nīstācapurā P^b prodvṛta — 12 G bhayā
 nake hīnā (= bhūtā) P^b tyarthā — 13 G vibhrāntakulā (= savibhrāntā lpa)
 P^b kramādokuñcita — 14 G hāsyā (corr dāsa A) P^b syād (P^b syād) dr̥stis tu
 prakartavyā — 15 G pratī rdhva P^b rddha P^b smṛta — 16 P^b nāsa 'çgato
 (P^b 'çgato) — 17 A kṛpā cā udā (= aṣṭa-çcaryo) P^b yā cā (= yā tv 5^a)
 — 18 A ucyate (= adbhute) | G vīkṣitārdhantā sūbhūtā P^b vīkṣitārdhantā —
 19 A nīstābha ('stābha corr) G nīstāsa, P^b nīstāsa — 20 21 manquent
 dans P — 20 G dr̥stī raudrā raudra — 22 A utphulla G ulphulla — 23 G
 lṛno, P^b vṛno (= ghrno) — 24 G smṛta (= sīhira) pakṣmā P^b samçṛita

- 1 ardha-vy ākoṣa-pakṣmā ca hlādā-rdha-mukulaiḥ putaiḥ |
 smrtā 'rdhamukulā dr̥stih kim cid lalita-tārakā || 76 ||
 an-avasthita-netra yā tathā vibhrānta tārakā |
 visturno-'tphulla-madhyā ca vibhrāntā dr̥stir ucyate || 77 ||
- 5 putau prasphuritau yasyām nistabdhau patitau punah |
 vipluto-'dvṛtta-tārā ca dr̥stir esā tu viplutā || 78 ||
 ākuñcita putā-'pāṅgā samgatā 'rdha-nimesinī |
 muhur vy āvṛtta tārā ca dr̥stir ākekarā smrtā || 79 ||
 vikoṣito-'bhaya-putā protphullā cā'nimesinī |
 10 an-avasthita-tārā ca vikoṣā dr̥stir ucyate || 80 ||
 trāso-'dvṛtta-putā yā tu tatho 'tkampita-tārakā |
 sa-trāso-'tphulla-madhyā ca trastā dr̥stir udāhṛtā || 81 ||
 vy āghūrnamāna-madhyā yā kṣamā-'ntā 'ñcita-locanā |
 dr̥stir vikasitā-'pāṅgā madirā tarune made || 82 ||
- 15 kim cid ākuñcita-putā tv an-avasthita tārakā ||
 . tathā lalita pakṣmā-'ntā dr̥stir madhyā-made bhavet || 83 ||
 sa-nimesā 'nimesa ca kim cid darṣita-tārakā |
 adho-bhāga-carī dr̥stir adhame tu made smrtā || 84 ||
 ity evam laksitā hy etāḥ sat trimṣad dr̥tayo mayā |
- 20 rasa-jā bhāva-jāc cā 'sām viniyogam nibodhata || 85 ||
 rasa-jās tu rasesv eva sthāyisu sthāyī-dr̥tayah |
 cṛnuta vy abhicārīṇyah samcārisu yathā sthitāḥ || 86 ||
 cunya dr̥stis tu cintāyām stambhe cā'pi prakīrtitā |
 nirvede cā'pi malinā vaivarṇye ca vidhiyate || 87 ||
- 25 ṣrānta ṣramā-ṛtau syede-ca lajjāyām lajjita tathā |

1 G tārā (= pakṣmā) mukuleh — 2 P' lūlita — 3 G vibhrāntatārakā ya
 tu vibhrāntaputadarṣanā | P anavasthitatara ca vibhrāntakuladarṣana | — 4 A
 nayanā (= madhyā ca) ucyate | — 5 G yasya P esphurito yasyā P nistac
 cau — 6 Pb 'ddhṛta, P' 'dvṛta — 7 G 'pāṅga — 8 A ca kekarā dr̥stir
 ucyate | — 9 A vikasito, P' vikasito G canimesinī | — 10 G viṣṭā P c
 (= ca) isyate | — 11 G 'dvṛtā trāso (= tatho) P ṣaso (= traso) —
 12-13 manquent dans P, ajoutés en marge dans A — 12 A 'tphulla G trasodut
 phulla (= satrasot) dr̥stir — 13 A āghūrṇa kṣmā cāñcitālocanā | — 15 G
 ākuñcita hy (= tv) — 16 G calitapakṣmā ca P anavasthitasameṣṛā dr̥stir —
 17 G sanimeso. [ca] kim cid, P sanimesinī-ca caiva — 18 A bhāga (bhāva
 corr) G adhoṅga kr (= tu)mado P' adhade (= adhame) — 19 G trimṣ
 P' and P' trimṣa — 20 P nibodhata — 21 G rajasā va rasesv sthāyī
 P rāsa-jā — 22 A sthitā | G ṣṛpudhvam smitā | — 23 P cintāyām abhitaptā
 ca kīrtitā | — 24 P nirvede va (= ca) Pb vāpi (= cāpi) — 25 A 'rtita
 (= 'rtau) G lajjāyā P ṣvede

- 1 apasmāre tathā vyādhau glāṇyām glāṇā vidhuyate || 88 ||
 çankāyām çankitā jñeyā viśadā-'rthe viśādinī |
 nidrā-svapna-sukhā-'rthesu mukulā dr̥stir iṣyate || 89 ||
 kuñcita sūcitā 'n-ista duḥ-prekṣā-'kṣi-yathāsu ca |
 5 abhūtaptā ca nirvede hy abhūghātā 'bhūtāpavoh || 90 ||
 jihvā dr̥stir asujāyām jadatā-'lasyaḥ os tatha |
 dhrtau harṣe ca lalitā smrtau tarke vitarkitā || 91 ||
 āhlādeṣv ardhamukulā gandha-sparça-sukhā-'disu |
 vibhrāntā dr̥stir āvege sambhrame vibhrame tathā || 92 ||
 10 viplutā cāpalo-'nmāda-duḥkhā-'rti maranā 'disu |
 ālekarā durā-'loke vicchede prekṣitesu ca || 93 ||
 vibodha-garva-'marsau grya matisu syād vikoçita |
 trastā trāse bhaved dr̥stir madirā ca madesv iti || 94 ||

[sat-trimçad dr̥tayo hy etā yathivat prativāditah |]

- 15 rasa-jānām tu dr̥stinām bhāva-janam tathai'va ca |
 tarā-putr-bhruvām karma gadato me nibodhata || 95 ||
 bhramanam valanam pītaç calanam sampraveçanam |
 vivartanam samudvrttam niḥkrāmaḥ prakrtam tatha || 96 ||
 etāu nava karmāni tāra-karma divyo-ttamaḥ |
 20 çrudhvam laksana n tīvat sāmpratam sampratī sphutam || 97 ||
 putā-ntar-mandala-vrttis tārīyor bhramanam smrtam |
 valanam gamanam tryasram pīlanam srastat i tatha || 98 ||
 calanam kampanam jñeyam praveço 'ntah praveçanam |
 vivartanam katāḥsas tu samudvrttam samunnatih || 99 ||

1 G glāṇa glāṇe P. jñāna mlāṇa glāṇa — 2 G 'rtha (= 'rthe) — 4 A duḥprekṣā* G çukñcitā (rep) P sūcita (= sūcitā) — 5 P nūtāpavoh |. — 6 G asujāyā jātā* — 7 G lalita la itārtesu smrtā tarke ca tarkitā | P sala lita la tarke ca tarkitā | — 8 A āhlāde sukhāvahā | G gaṇya — 9 G vibhrā malp̄tir — 10 G cāpalo* (= cāpalo*) P 'nmāde — 11 A viccheda G dṛma (= durā*) — 12 A et P 'marsogrya A vikṣitā | G i nībūdī amarsagavyau vyamatīṣṭha syād vikoçitā | P vikṣitā |. — 13 G çravā G et P i bhava | et P dr̄ṣṭi — 14 manque dans A G trimççaṇi dr̄ṣṭayo gy Pḥ ad Pḥ trimçça ' samudāhṛtā | — 15 A ca (= tu) G rasajjanam — 16 G bhramam Pḥ bhra am — 17 P calanam (= val*) — 18 A niḥkrāmam (*b, corr) G i samudvrttah Pḥ vddhṛttam — 19 20 manquent dans G et P ; ajoutés en marge dans A — 21 G i vasyata (= putāṭar) tārayo — 22 G gamana m tryaçrā srastatā P calanam . çrastatā. — 23 G jñevāt praveço* praveçantā | P praveçā* — 24 Pḥ vivartanam . . samudhṛttam

- (nīskrāmo nirgamah proktaḥ prākṛtaḥ tu sva-bhāva-jam |
 atha 'īm rasa-bhāveṣu vinīyogam nibodhata || 100 ||
 bhramanam calano'dṛṣṭe nīskrāmo vira-raudrayoh |
 nīskrāmanam sa-valanam kartavyam hi bhayānake || 101 ||
 5 hīśya-bibhatsay oḥ cī'pi praveṣanam ihe'syate |
 pītanam karuṇe kāryam nīskramanam athā'dbhute || 102 ||
 prākṛtaḥ ṣa-bhāveṣu cṛngāre ca vivartanam |
 sva-bhāva-siddham eva 'tat karma loka-kriyā-ṣṛayam || 103 ||

evam rasesu bhāveṣu tarā-karmīni yojayet |

- 10 athā'trai'va pravakṣyāmi prakārān darśanasya tu || 104 ||
 samam sācy-anuvṛtte ca ālokita-vilokite |
 pralokito-llokite ca avalokitam eva ca || 105 ||
 sama-tāram ca saumyam ca yad dr̥ṣṭam tatsamam smṛtam |
 paksmī-ntargata tāram yat tryasram sāci-kṛtam tu tat || 106 ||
 15 rūpa-nirvarṇanā'yuktam anuvṛttam itī smṛtam |
 sahasā darśanam yat syāt tad ālokitaḥ ucyate || 107 ||
 vilokitam pr̥thatas tu pārṣya abhyām tu pralokitam |
 ūrdhvam ullokitaḥ jñeyam avalokitam apy adbhah || 108 ||

ity eṣa darśana-vidhiḥ sarva bhāva rasa-ṣṛayāḥ |

- 20 tara-kṛto'sya 'nugatam putā karma nibodhata || 109 ||
 unmeṣaḥ ca nimeṣaḥ ca prasṛtam kauṣṭham samam |
 vivartitaḥ pr̥sphuritaḥ pīṭham sa-vitālitam || 110 ||

1 G nīskramah (= nirgamah) prokti P^b prokta — 2 G 'āthava rasabhāveṣu (cṛngāre ca vivartitaḥ) . Comp cī 103) nibodham nibodhata | P^a atha'syam
 3 G bramanam valanodṛṣṭa [nīskrāmo P^a raudrayauḥ] . — 4 G svavalanant
 tu (= 11) P samcalanam — 5 A bibhatsayor vāpi P praveṣanām (P^b praveṣa-
 — 6 P papata (= patanam) G 'na tatstibhute — 7 G et P vivartitam |
 — 8 G siddham P siddhim — 9 A et G karmāni A karayet | — 10 G prakramam
 — 11 G savy (= sācy) tu (= ca) P savye tuvṛtte va (= ca) hy — 12 P v py (= ca)
 — 13 G, P^a ya[d] P^b samam tāram ca — 14 A nugata (= ntargata) G
 ca(= yat) tevaḥram .. tu yat | tat P^a ya[t] P^b ya- (= yat tryasram) — 15 G
 sphutam (= smṛtam) — 16 G syā t] — 17 G pr̥thataḥ pralaukikam | — 18 A
 bhāvāsamaṣṛayāḥ | G rasanīravanam | — 20 G taragatasyanugataḥ P^a nivo-
 dhataḥ] . — 21 G prasṛtaḥ kauṣṭham — 22 G pr̥sphuritaḥ P saṣphuritaḥ
 savitratrayam |

- 1 viçlesah putayor jaś tu śr unmesah prakīrtitah |
 samāgamo nimesah syād āyāmas tu prasāritam || 111 ||
 ākuñcitam kuñcitanī syāt samam svābhāvīkam smṛtam |
 vīvarititam samudīritam sphuritam spanditam tathā || 112 ||
 5 svāpitam pihitam proktam āhatam tu vītalitam |
 athai 'śīm rasa bhāvesu vinyogam nibodhata || 113 ||
 krodhe vīvarititam kāryam nimeso-'nmesanāhi saha |
 vismayā 'rthesu harsesu vīre caī 'va prasāritam || 114 ||
 an-ista-darçane gandhe rase sparçe ca kuñcitam |
 10 crogāre ca samam kāryam īrsyāsu sphuritam tathā || 115 ||
 sūpta mūrchita-vāto-'na-dhūma-'varsā-'ñjanā-'rtisu |
 netra-roge ca pihitam abhigbhāte vītalitam || 116 ||

- ity esa rasa bhāvesu tarakā putayor vīdhīh |
 kīryo 'nugatam asyaī 'va bhruvoh karma nibodhata || 117 ||
 15 utksepah patanam caī 'va bhrukutī caturam bhruvohī |
 kuñcitam recitam karma sahajam ce 'ti saptādhī || 118 ||
 bhruvor udgātir utksepah samam ekai-'kaço 'pī vā |
 Samam ekai-'kaço vā 'pī patanam syad adho-gatih || 119 ||
 bhruvor mula samutksepād bhrukutī parikīrtita |
 20 caturam kim cid ucchvāsān madhura- yatata bhruvoh || 120 ||
 ekasya ubhāyor vā pī mṛdu bhango nikuñcitam |
 ekasyā eva lalitād utksepād recitam bhruvah || 121 ||
 sahajatam tu sahajam karma svābhāvīkam smṛtam |

15 ajoutés en marge dans A² de savitātām[à tu vītalitam — 1 G tu s
 tātameśh P viçlesah P² uñmesa[h] — 2 A prasāragam | G samjyati nime
 vi h] P āyāmah prasāritam bhruvet | — 4 G vīrtititam sphuritā [a pand itān
 tathā | — 5 A āhitam (= āhatam) G ātharhitam, P chād tam (= svāpitam)
 vīlīlītam | — 7 P krodhair (P² krodh ai = krodhe) — 8 A cāpi (= caiva)
 P vismayārthe ca harsa ca vīre ca prasāritam smṛtam | — 9 A gandha P adyāta
 (= vāyāta) — 10 A īrsyāsu (P corr) G samjyāsu (f) sphuriti bhruvet | P² sphu
 ritam — 11 A dhūmarūkāś[corr]ñjanārtisu | G mārāñjanamrtisu | P var
 āñjanārtisu | — 12 G vīkālītib | P vītalitā | — 13 G evam, P esu (= esa)
 — 14 P kārjā (= kīryo) — 15 A bhrukutī G patanaç P tātanam | s bhru
 kutī — 17 G uqnatitir (= udgātir) — 18 G ekasya ubhāyor vāpi adhogatam |
 P *pī era (= vāpi) — 19 A samutksepō G et P *kēp i (= samūt) —
 20 A et G ucchvāsi P² ucch vjāsān G catura P madhura āvati — 21 G
 tu bhāyor bhājanakuñcitam | P nikuñcita | — 22 A bahu (= eva) G labha
 nāi (= lalitād) 1 s bhuvah |.

- 1 atha 's am samy rāpakā' imi rāga bhāva prajogantam || 122 ||
 kopa vitarka h lāsam lili 'dau 'sahya' tathā |
 dāṛṇe cāraṇe ca 'va bhūtvam ekānta samutkṣepet | 123 ||
 utkṣepo vasmāc hāro roso ca 'va dāyav aṣi |
 2 asūyate jugupsā im hāro phraṇe ca j lānam || 124 ||
 krodha vāhni su dīp te su yojayed bhūkutam bu bhāh |
 cūgāre lalite saumya 'sārye ca caturam l hāvet || 125 ||
 mottāste kuttamste vilāse kilakīcete |
 makuñcitam tu karā vāṇam nraśe yojam tu recitam || 126 ||
 10 tu vā līhe u bhāve su vinda it sa vāhāvikam budhāh |
 ity eti drstāvah j roktī n iśī karmā nibodhita || 127 ||

- natā mandā vikrāśi ca socchāśe ca vikūṇitī |
 svābhāvikā ce tu bu bhāh vād viddhī n iśīk i smrtī || 128 ||
 natā muhuh cāśā putā mandā tu nibhrtī smrtī |
 15 vikrāśo tphullita putā socchāśo tkrāśā mīrutī || 129 ||
 vikūṇitī samkucitī samā svābhāvikā smrtā |
 nasikī lāśanam hā etad vāṇavogam nībo lāṇā || 130 ||
 vicchinnā manda rudite socchāśe ca natī smrtī |
 nirvedau teukya-cintāsu manda cōke ca kīrtitī || 131 ||
 20 vikrāśi tivra gandhūc ca cāśa rośa bhāyā rāśu |
 socchāśi mādhure gandhe dirgho-cchāśā kīrtēu ca || 132 ||
 vikūṇitā rtau hāsyē ca jugupsā vāṇ asūyate |
 svābhāvikā ce vā bhāve v ity evam n iśīk i smrtī || 133 ||

1 A bhāve — 2 G vitarka 1 lānana (= 'dau) 1 vālarke — 4 G utkṣepe
 rośa — 5 G asūyate h s e P asūyate — 6 A yojayet P d plesu P bhru
 kuṭīp — 8 G et P mottāste G kuttāste vilāse A et G kilakīcete | — 9 G
 makuñcitam tu karāvyā nṛtā P yojam — 10 G viddat — 11 A sapta bhū
 kutavah prokta (par correction de ity eti drstā) G ity evam tu bhūvoh prokta
 — 12 P socchāśa (P soc hāś) nūvikūṇitā (P kusmūṭā) — 13 P veti (= ceti
 vādvibhāh nūśikah smrtā (1 s smrtā) — 14 G muhuh P namā (= natā) mata
 (= smrtā) — 15 A vikrāśo, P v kṛtā phullitā G putā socchāśa tuclamā
 rutā P socchāśa. (P socchāś) kṛtā — 16 G manquent dans P. — 17 v
 etat G v n yojam — 18 G rudite socchāśe — 19 G tu (= ca) P thoke
 prakīrtitā | — 20 A gandhūc ca (1 corr en marge) G v prakṛtā i vragandho
 cāśa P avāśa — 21 G yocchāśa P socch vāśa cch vāśa — 22 A rttā
 (= rtau) G hāsyēu (= ca) P vikūṇānārttau — 23 G bhāve v P svā
 bhāvikā

- 1 kāmam phullam ca pūnam ca kampitam kuñcitam samam |
 sad-vidham gandam uddistam asya lakṣanam ucyate || 131 ||
 kāmam tv anantam jñeyam phullam vikasitam bhavet |
 unnatam pūnam uddistam kampitam sphuritam bhavet || 133 ||
 5 syāt kuñcitam samkuñcitam samam prākṛtam ucyate |
 gandayor lakṣanam proktam viniyogam nibodhata || 135 ||
 kāmam duhkhesu kaitavyam praharṣe phullam eva ca |
 pūrṇam utsāha-garvesu 10a-harṣeṣu kampitam || 137 ||
 kuñcitam ca śa-romāñca-sparṣe cīte bhayajvare |
 10 prākṛtam ṣa-bhāvesu gāṇḍa-karma bhaved iti || 138 ||

- vivartanam kampanam ca visargo vinigūhanam |
 sandastakam samudgaḥ ca 'at karmāny adharasya tu || 139 ||
 vikūpanam vivartas tu vepanam kampanam smitam |
 vinikrāmo visargas tu praveṣo vinigūhanam || 140 ||
 15 sandastakam divyair dāstam śamudgaḥ samgato-'dgamaḥ |
 ity oṣṭha-lakṣanam proktam viniyogam nibodhata || 141 ||
 asūyā-vedanā-'vajñā-hāsi ā-'disu vivartanam |
 kampanam vedanā-ita-bhaya-10a-jap ā-'disu || 142 ||
 strinām vilāse bibhoke visargo ranjane tatha |
 20 vinigūhanam āyase sandastam krodha-karmasu || 143 ||
 śamudgas tv anukampāyām cumbane ca 'bhīnandane |
 ity oṣṭha-karmāny uktīm eṣukasya nibodhata || 144 ||

1 A phallam G gburnam (= jhṛṇam) P ksamaphullam — 2 A uddhigam.
 G andvidhā — 3 A tv uttamasukṣēṇīṇ G kāmam anantam jñeyam P ṣeyam
 (= jñeyam) P^a tv anantam, P^b tv acintam — 4 G mofam gl āpam itroktam,
 P itroktam (= udh-īṣam) — 5 G sahkuñcitam (= samam) P samkuñcitam —
 6 G samyogam — 7 A duhkhe tu kaitavyam harṣe tu phullam ucyate | G pr
 harṣe phullam ucyate | — 8 G gburnam P uddhagatvesu 10a-harṣeṣu (P^a
 aharsesu) — 9 G ghudcitam ca strumitce P kampe cīte (= sparṣe cīte) —
 10 P garjā (= gṛdha) — 12 G samutgam P samutpādam — 13 G vāṇas
 tu vāṇas P vāṇas — 14 A udikrāmo 'tha visargo — 15 A samutpādam
 (corr. en sandastam) . dṛṣṭam G sandastako divyair dāstas samutgah eṣa ogati |
 P samutpādam] . dṛṣṭam samutpādam samudgah | — 16 A ite oṣṭha G ite
 esu P ite oṣṭha — 17 G ite oṣṭha . japa (= vāṇas) P japaḥ (P^a ad a u)
 — 18 A kampitam G vāṇas (= vedanā) P kāmam k paitāṣṭhaḥ 10a-rog
 vidiṣu — 19 G tumbike visarge P vāṇas P visargeḥ surate smṛtiḥ | —
 20 A et P samutpādam G sandastam — 21 A 'tha (= ca) G samutpādam P tv
 utkāmāgāṇḍam dhanam ca

- 1 kuttanam khandanam chinnam cikkitam (?) lehanam samam |
 dastam ca danta-kriyāyā cibukam tv iha lakṣyate || 145 ||
 kuttanam danta saṅgharśaḥ samsphoṭam khandanam muhūḥ |
 chinnam tu gādha-saṃśleṣam cikkitam (?) dūra-vicryutam || 146 ||
 5 lehanam jihvayā lehaḥ kim cic chleśaḥ samam bhavet |
 dantair daste 'dhare dr̥ṣṭam ity esām vinivṛjanam || 147 ||
 bhayā-ṣṭa jai-ā-vyadhi-grastānām kuttanam bhavet |
 [ro-ā-marśana-raudreṣu tatho 'greṣu tat smrtam |] .
 jāpyā-dhyanāna samlāpa-bhakṣyā-yoge ca khandanam || 148 ||
 10 chinnam vyādhau bhaye ṣṭe vyāyāme rudite mṛte |
 jumbhane cikkitam kāryam laulye caivā hi lehanam || 149 ||
 samam svabhāva-bhāveṣu sandaṣṭam krodha karmasu |
 iti danto-'stha jihvānam karanāc cibuka-kriyā || 150 ||

- vidhutam vinivṛttam ca nirbhugnam bhugnam eva ca |
 15 vivṛtam ca tatho 'dvāhi karmāny atrā 'śya-jātini || 151 ||
 vyāvṛttam vinivṛttam syād vidhutam tiryag āyatam |
 avānumukham ca nirbhugnam vyābhugnam kim cid āyatam || 152 ||
 vicīṣṭo-'stham ca vivṛtam udvāhy utkṛptam eva ca |
 vinivṛttam asūyāyām iriṣyā krodha kṛtena ca | 153 ||
 20 avajñā-vihitā-'dau ca strinām kāryam prayoktrbhūḥ |
 vidhutam vārane caivā nai 'vami ity evam-ādīṣu || 154 ||
 nirbhugnam cī'pi vijñeyam gambhīrā-'lokaṇā-'dīṣu |

1 A. bhukṣitam (= cikkitam). G. jñanam tv akṣitam. P. kuduram khy lanam
 bhakṣitam — 2 P. dr̥ṣṭam (corr dans A) iha bhakṣate (P^a bhakṣate) —
 3 A. saṅgharśaḥ samsphoṭaḥ. G. dantasaṅgharśaḥ samsphoṭaḥ. P. kudanam (P^a
 kunda) saṅgharśa — 4 A. bhukṣitam (corr en marge en B. bhukṣitam = cikkitam)
 G. hinnam tu gādhasaṃpleśavakṣitam dūravicyutam |. P. sam leśa cikkitam dūram
 uhyatam | — 5 G. kim cic cēṣas samam bhavet | eṣa ika |. P. kum cēṣaḥ —
 6 G. bhantair dūṣa dhire P. dr̥ṣṭe dhare dr̥ṣṭam P^a vinavajanam | — 7 P.
 jayasyadhi rastānām kuduram — 8 nāque dans G et P. A. greṣu eṣu (corr de
 'grecchey) — 9 G. eṣyāyā bhakṣa P. japa vānam saṃlāpa (1^a opal) bhakṣa-
 yageṣu khy lanam | — 10 G. r̥ṣṭe drume | P. vyādhau bhaye ṣṭe eṣa me khyte
 (P^a khyte) mṛte |. — 11 A. luktam (P corr), G. suks tam (= cikkitam) G. kṛ-
 vaṣam tatā leha ca loha nam |. P. tathā lakṣe ca lehanam |. — 12 G. samam
 P. sandreṣam — 13 G. cūṣakṣam |. — 14 7 manquent dans A et P. Tout ce
 developpement relatif au dya se se trouve que dans G, à l'onde diu et l'ont avons
 restitué le texte — 14 G. nāryugram — 15 G. nāryugram ca l'onde di l'ont avons
 restitué jñam | tu — 17 G. avajñānam ca nirbhugnam — 19 G. avajñānam
 le va — 22 G. nirbhugnam.

- 1 bhugnam lajā-'nṛite yojyam vādinām(?) tu svabhāvatāh || 153 ||
 nirvedau-'tsukya-cintāsu tathā ca vinimantraṇe |
 vivitam cā'pi vijñeyam hāsy-a-śoka-bhaya-ā-'diṣu || 156 ||
 sthīnām udvāhi hlāyām garve gacchaty an-ādare, |
 5 evam nāmo'ti kāryam ca kopa-vākya vicaksanāh || 157 ||
 samam cā'vikṛtā-'dy uktam (?) yac ca dr̥ti-vikalpitam |
 laj-jūais tenā'nusārena kāryam tad-anugam mukham || 158 ||

- āthā'to mukharāgas tu caturdhā sa' ca kṛtatah |
 stābhāvikah prasannaś ca raktaḥ cyāmo'ittha-samcraṇah || 159 ||
 10 svābhāvikas tu kartavyah svabhāva-'bhūyā-ā-'craṇah |
 madhya-sthā-'diṣu bhāveṣu mukharāgaḥ prayoktrbhūh || 160 ||
 prasannas tv adbhute kārye hāsy-a-craṇārayas tathā |
 vira-raudra-madā-'dyeṣu raktaḥ syāt kārune tathā || 161 ||
 bhayānake sa-bibhātse cyāmam samjāyate mukham |
 15 eyam bhāva-rasā-'rtheṣu mukharagam prayojayet || 162 ||
 śikhā-'ngo-'pāṅga-samyuktah kṛto'py abhūnayah cubhah |
 mukharāga-vibhas tu nai'va śobhā- nṛito bhavet || 163 ||
 • cāṇṛā-'bhūyā'o'ipo'pi mukharāga-samanvitat |
 dvī-guṇīm labhate śobhām rātrān nva dīçakarāh || 164 ||
 20 nāyanā-'bhūyā'o'pi syān nānā-bhāva-rasa-sphūtaḥ |
 mukharāga-'nṛito yasmān nūtyam atra pratisṭhutam || 165 ||
 yathā netram prasarpet tu mukha-bhṛū- īr̥sti samvutam |
 tathā bhāva-raso-'petam mukharāgam prayojayet || 166 ||

ity eṣa mukharāgas tu prokto bhāva-rasā-'craṇah |

1 (P) bl... G vīpṭam — 1 G udvāh — 6 G sa
 mah svokṛt dyukṭiḥ. — 8 G athute mukharāga ca (corr. dans A en *gas tu)
 caturdhām | arikṛtatah | P nṛito (= athito) P* mīrāś as kṛtatah |. —
 9 A et G raktaḥ | A samcraṇah (corr. ?). P svam. — 10 A *h prakṛt
 tavyah G svābhāvikas tu — 11 A et P mukharāgaḥ | G rāgeṣu (= bhāveṣu)
 12 G tv adbhute .. crūḥ* P ad'huto — 13 A vīre (*, corr) raudre .. G
 bhayā (= nānā) — 14 G cyāma P* svīnam — 15 G rāśā rāśā —
 16 G samkṛtā (= cakṛtā) .. samvukte .. cābhī |. — 17 P nāva (=
 corā) — 18 A et G cāṇṛā G ipo samavāsa |. — 19 G dvī-guṇām .. rā-
 karā |. — 20 A rasah sphūtaḥ (corr. en f) G rāśā sphūtaḥ |. — 21 P (rejet) pra-
 tisthutam | yathā netram | pratisṭhutam |. — 22 A prasarpet (corr. de *petu)
 B. | prasarpet | samvute |. G samvutah |. — 23 G 'petam — 24 G ity evam.

- 1 atah param pravakṣyāmi grīvā-karmīnai vai dvijāhi || 167 ||
 samā nato 'nnatā tryasrā recitā kuñcitā 'ñcitā |
 valitā ca nivr̥ttā ca grīvā nava-vidhā 'rthātah || 168 ||
 samā svābhāviki dhyanā-śva-bhāvā-japa-karmasu |
 5 natā natā-'sṣā 'lankāra-bandhe kanthā-'valambane || 169 ||
 unnatā 'bhy unnata-mukhi graṣveyo-'rdhva-'di-darśane |
 tryasrā pārṣva-gatā ca 'va skandha-bhāre ca dukhate || 170 ||
 recitā vidhutā bhrāntā hāve mathana-nittayoh |
 kuñcitā 'kuñcitā mūrdhni dhārīte gala-rakṣaṇe || 171 ||
 10 añcitā 'pasrto 'dbaddha-keṣā-'karṣo-'rdhva-darśane |
 pārṣvo-'nmukhi syād valitā grīvā-bhange tu vikṣite || 172 ||
 nivr̥ttā 'bhūmukhi bhūtā sva-sthitī-'bhīmukhā-'dīṣu |
 ity-ādi loka-bhāvā-'rthā grīvā bhedair anekadhā || 173 ||
 grīvā-karmāni sarvāni ciraś-karmā-'nugāni ca |
 15 ciraśah karmāna karma grīvāyāhi sampravartate || 174 ||

ity etal lakṣaṇaṁ upa-uktam ciraśo-'pīṅga-samīraṇam |
 āṅga-karmīṇi ceyāṇi gadatā me nibodhita || 175 ||

- iti bharatīye nātya-āstre upāṅga-lakṣaṇam namā 'śṛāma
 'dhyayah ||

[ATHA NAVAMO 'DHYĀYAM]

[HASTĀ-'BHIṆAYO NĀMA]

- 1 *evam etac chiro-netra-bhirū-nāsau-'śha-kapola-jam* |
karma lakṣana-samyuktam upāṅgānām mayo'ditam || 1 ||
hasto-'rahi-pārṣva-jathara-kati-jangho-'ru-pādatah |
lakṣanam sampravakṣyāmi viniyogam ca tattvatah || 2 ||
5 *hastānām tu pravakṣyāmi karma nātya-prayoga-jam* |
yathā yenā'bhinēyam ca tan me nigadatah ṣṇu || 3 ||
patāhas tripaṭṭakaḥ ca tatha vai kartarimukhaḥ |
ardhacandro hy arāḷaḥ ca śukatundas tathai'va ca || 4 ||
mustiḥ ca śikhari-'khyāḥ ca kapittḥaḥ khatakāmukhaḥ |
10 *sūcyāsyah padmakocāḥ ca sarpacirā mrgacirākah (?)* || 5 ||
kāṅgulako 'lapadmaḥ ca catur bhramaras tatha |
hamsāsy o hamsopakṣaḥ ca sandamṣo mulūlas tatha || 6 ||
urnanābhas tūṇiacūḍaḥ catur-vimśatī kirtitah |
asamyutāḥ sanyutāḥ ca gadato me nibodhiata || 7 ||

1 A nāsau*, G nāso* P kapolskam |. P* netre — 2 G upāṅgānām | P
 apmānam — 3-6 Le śloka 2 est placé dans P après le śloka 3 — 3 G : jvarā, -
 5 G : ca (= tu P. prayogam |. — 6 P ca gadato me nibodhiata |. — 7 G
 padmakam, ve kartarimukhaḥ | — 8 P dvj (I = hy) — 9 G kartamukhaḥ
 | (kā* ceter dms Af' P' (kātīrīśāyāḥ amukhā | : 15-16 kīrtitah u' — 10 G et d'mu-
 tiehe, tout dans A et P, est dédoublé dans G

śikṣyāḥ padmakocāḥ ca tithā vai sarpacirākah |
mrga-śikṣyāḥ pāro jñeyo hṛstah hamsayajaktī | ih |

11 G kīrtitah | y alopitāḥ P* kīrtitah | am padmaḥ — 12 G urdhvanāḥ
 tatsau bhḥ caturvimśatī me karah |. — 14 A G et P sa nyutae (restitue) G nībā
 dhātah |

- 1 añjaliḥ ca kapotaḥ ca karkataḥ svastikas tatha |
 khatakavardhamanac ca utsango nī-adhas tathā || 8 ||
 dolah puspaputaḥ ca va tathā makara ca ca |
 gadanto 'vahiṭṭhaḥ ca vardhamanas tathai 'va ca || 9 ||
 5 ete tu samyuta hastā mayā proktās trayo daṣa |
 nṛtahasṭān ataḥ co 'rdhvaṁ gadato me nibodhata || 10 ||
 caturasrau tatho 'dvitau tathā talamukhaṁ smṛtau |
 svastikau viprakīrnau cā 'py aralakhatakamukhaṁ || 11 ||
 aviddhāvakrau sucyāsyau recitav ardharecitau |
 10 uttanavañcitau ca 'pi pallavau ca tathā karau || 12 ||
 nīambav apī vijñeyau kecabandhaṁ tathai 'va ca |
 lata-khyaṁ ca 'va samproktau kariḥastau tathai 'va ca || 13 ||
 pakṣavañcitakau ca 'va pakṣapṛadyotakau tatha |
 jñeyau garudapakṣau ca dandapakṣau tathai 'va ca || 14 ||
 15 ūrdhvamandalināu cā 'pi pāṇvamandalināu tathai |
 uromandalināu ca 'va urahparevārdhamandalau || 15 ||
 mustikasvastikau ca pi nalinipadmakocakau |
 alapallavau 'lbanau ca lalitau valitau tathā || 16 ||
 catuḥ śastī kara hy ete namato 'bhīhita mayā |
 20 tatha lakṣanam eteśāṁ karmāṇi ca nibodhata || 17 ||
 prasariṭa-grāhāḥ salita yasyā ngulyo bhavanti hi |
 kuncitaḥ ca tatha 'ngusthah sa pakṣa itī smṛtāḥ || 18 ||

esa prahāra pate

pratīpane nodane praharse ca |

garve 'py aham ātītya jñair

1 G • h) svastikam — 2 P ca hy utsango — 3 G dolah puspaputaḥ P puspaputaḥ — 5 A tu samyutahastā ca (corr) P sa (= tu) — 6 A nṛtāḥ (corr de mṛgā) G nṛtahasṭān tataḥ P atam ūrdhvaḥ — 7 G aralikaḥ P aralikaḥ — 8 G aralikaḥ — 9 G vāstro sucyāsyau I* vakraḥ — 10 P uttanavañcitau caiva (P caiva — — —) — 11 G nīambav apī — 12 A ca kīrtitau (= talitau ca) G samproktau kariḥastau ca lataḥ ca va tithā ca | P ca tatha proktau — 14 A tathā (= jñeyau) G hampsaḥ (= dandāḥ) P jñeyo 'pakṣav otah param | — 15-17 Lac dans P d 'mandalināu | 1 f ā svastikau | 17 — 1 f P caiva (= cāpi) — 16 A vāpi (= caiva) — 17 P nalināu (= nalinīḥ) — 18 G lapatnīlīrnau caiva — 19 A catuḥśastī (kara aḥ en mār) — 20 G attha (= vatha) — 21 G 'grāṇ P prasariṭah samah sarvā yasya — 22 G kuncitā tathā — 23 P 'no nodano (I* nādāḥ) — 24 A garve ham itī ca tījā h G agam (= abam) P garvestv atān

lalāta-deṣo-'tthitah kāryah || 19 ||

eṣo'gni-varṣa-dhārā-

nirūpane puṣpa-viṣṭi-patane ca |

samyuta-karanah kāryah

pravāla-valitā-'ngulir hastah || 20 ||

svastika-vicryuti-karanāt

palāla puṣpo-'pahara-ṣaṣpāmī |

viracitam urvī-samsthām

3 ad dīpāyānān ca nirdeśyam || 21 ||

10 svastika-vicryuti-karanāt

punar evā 'dho-mukhena kartavyam |

samvṛta-vivṛtām pāṣyām

channam nibīdam ca gopyām ca || 22 ||

aśvayācā 'ngulībhīḥ tv

15 adho-mukha-prasthito-'tthita-calābhīḥ |

vāyū-'rmi-vega-vela-

kṣobhā-'śvau-'ghaḥ ca kartavyah || 23 ||

utsāhanam bahu-matam

mahāyanam prāṇṣu-puṣkara-prahatam |

20 pakṣo-'tk-epā- bhūmayān

recaka-karanah prayujyāta || 24 ||

parighṛta-tala-'sthenā tu

dhautam mṛditam pramī-ta-piṭe ca |

punar eva cūṭa-dhāranam

25 utpātanam eva cā 'bhūmayet || 25 ||

daṣṭā-'khyāc ca cātā- khyāc ca sahasrā-'khyāś tathai 'ca ca |

patākābhīḥ tu hastābhīḥ abhinēyān prayoktībhiḥ || 26 ||

2 G. 'e nirvarṣa dhārān — 3 P. calitā. G. ngulir. — 7 10 manquent dans P^h,
a outex en marge dans A. de *karanat [, 1 G. a karānā. 1 10 — 7 G. jallava
P^h pulvay (= palāla) P^h 'śvayācā. — 8 G. urvī-samsthā. 1^h, faux. viracita
mūlāla-samsthān. — 9 A. yat G. ya d; drōṭa ca nirlecya — 12 G. samghṛta
pāṣyām — 13 G. nibīdam — 14 G. 'ngulībhīḥ [tv. — 15 A. *gata (= *mukha)
P. faux. calatībhīḥ [, — 17 G. kṣobhācān śghaḥ śv (= ca) P. cōlvaḥ ca kartavyā [,
— 18 G. *māha P. tathā (= *matam) — 19 A. sahasrā (maha*, corr) G. et P.
*jana. A. puṣkara (f) prahate | P. prahatam | — 20 G. faux. bhūmayanam. —
21 P. *karaṇa pa kureṭta | — 22 G. parimṛṣṭa — 23 G. dhana (2 dhautam) 1^h.
parighṛta — 24 P. punar eva — 25 G. utghṛtāham eva cadadmaet — 26 27 man
quent dans G. et P. en marge dans A.

- 1 evam eṣa prayoktavyaḥ stri-puṁsā-'bhinay e karah |
ataḥ param prayaḥ sy ānu tripatākasya lakṣanam || 27 ||
- patāke tu yadā vakrā 'namikā tv angulibhaved |
tripatākāḥ sa vijñeyah karmā cā 'sya nibodhata || 28 ||
- 5 āvahanam avataram
visarjanam vāranam praveṣam ca |
unnāmanam pranāmo
nidarjanam vividha-vacanam ca || 29 ||
māṅgalya-dravyānām
- 10 sparśah ṣṛaso 'tha samuveṣaḥ ca |
uṣṇa mukuta-dhārana-
nāsā-'sya-ṣṭotra-samvaranam || 30 ||
asya 'va ca 'ṅgulibhīām
adho-mukha-prasthita-'tthita calābhīām |
- 15 laghu-khaga-pavana-sroto
bhujaga-bhramā ā-'dikān kuryāt || 31 ||
aṣṭu-pramārjanam tila-
ka-viracanam rocanā-'labhanakam ca |
tripatākā-'nāmikayā
- 20 'sparśanam alakasya kāryam ca || 32 ||
svastikau tripatākau tu gurunam pida-vandane |
parasparā-'gra-samṅghatāu kāryāv udvāha darṣane || 33 ||
vicyatāu ca lālīta-sthau kartavyau nṛpa-darṣane |
tiryaḥ svastika sambaddhau syatām tau grha-darṣane || 34 ||
- 25 tapasya-darṣane kāryāv urdhvāy uttāna-saumukhau |
parasparā-'bhumukhau ca kartavyau dvāra darṣane || 35 ||
uttānā 'dho-mukhāv agre adho vaktrasya samṅghatāu |

1 P prayoktavya — 2 A tripatākasya — 3 A anguli G padake vaktrāp
4 A tripatākāḥ G faux 'sya (== sa) — 5 G avacanam — 6 P dhara
7 praveṣam ca | — 8 G faux | vidhu (== vividha) — 9 A laranam G makṣi
— 10 G nūṣvam — 11 A adhogata P^b prasthita — 12 G ghata (== khagṛ)
P^b pāṇasroto — 13 G aṣṭu P aṣṭu A G et P^b faux 'mārjanaṁ | (residue)
— 14 A viracaṇā 'labhanakam | G virocana o ana — 15 P 'nāmikayo
— 16 G darśanam P alakasya karta vāp | — 17 5 (p 153) lacune dans G des
ślokas 33-38 — 18 P vaṣṭanam | — 19 manque dans P — 20 P vicyatāu calit
vāsthou — 21 P kārya corrdhvaṁ capi parānmukhau | — 22 A para-paras
(ca) — 23 P mukhau (1^a mukho) kāryav agre ca kṛtya samsthitau |

- 1 vadavānala-nakrānām makarānām ca darṣane || 36 ||
 abhineyās tv anenai 'va vānara-plavano-'rmaayahi |
 pavanac ca striyaṣṣai 'va nātye nātya-vaśak-anaiḥ || 37 ||
 samumukha-prasrītā-'nguśthah kāryo bāle-'ndu-darṣane |
 3 parānumukhas tu kartavyo yāne nīnām prayoktrbhū || 38 ||
 tripatāke yadā haste bhavet prsthā-'valokinī |
 tarjanī madhyamāy āc ca tadā 'sau kartarimukhah || 39 ||
 palli-carana-racana-añjana-
 ringana-karanāñj adho-mukhenai 'va |
 10 ūrdhva-mukhena tu kuryāt
 dṛṣtam śṛṅgam ca lekhyam ca || 40 ||
 patana-maranav-yatiki-ama-
 parivṛtta-vitarkitam tathā nyastam |
 bhinna-valitena kuryāt
 15 kartaryāsyā 'nguli-mukhena || 41 ||
 | samyuta-karano vā syad
 asamyuto vā prayujyate taj-jñān |
 | utu-camara-mahā-suragaja-
 | v-a-gopura-ṣaḍa-cikḥaresu || 42 || |
 20 vasya ngulyas tu vinatāḥ sahā 'nguśthena capavat |
 20 'idhacandra itī khyātah karah karmā 'sya vakṣyate || 43 ||
 etena bāla-taravah
 ṣaṣi-lekhā-kambu-kalāṣa-valavani |
 nirghāṭanam āyastam
 2 madhyau-'pamyam ca jñānam ca || 44 ||

15 Suite de la fac de G. — 1 P. 'anpkrīmā (= nakrānām) — 2 A. (h) pra-
 dhano (corr. en marge de plavano) — 3 P. patita ca. — 4 karyo restitué A.
 kīryanī de G. — P. tanmukha kīrya. — 5 P. kartavyau — 6 P. hasto, —
 7-8 P. palli (= pūthi) — 9 amon (= rāṅgana) P. rāṅgana (corr. dans A. en rin-
 gana) — 10 A. kīryam — 11 G. lekhyam ca śṛṅgam ca | P. lekham
 12 P. parivartit (= parivṛt) — 13 vinatā (= vinatā) — 14 vāle ca —
 15 A. suat nūlipajenava (corr. en marge, de juṣena) G. 'nguliyava ak. —
 16-19 manquent dans A et P; texte de G, corr. — 17 G, suat āyamvuto vā pravujyate
 (restitué en *yate). — En marge, dans A encore rouge recente, apres l'aryd 41 : itī
 kartarimukhah — 20 A. vasya ngulya idhanavaktrah sahā 'nguśthena samhat. |
 G. *sa ha 'ngulī nī. — 21 A. idhacandra itī sa vijetah karma eteva praśak-
 sat |. G. suat vījyate (= itī khyātah) P. karma — 22 P. leu (= lek) —
 P. karmakuli — 24 A. suat nirghāṭanam āyastam (corr. *) P. hastam —
 25 A et G. mahā. A. *parvam G. pūmā ca

- 1 rasana-jaghana-katinām
 ānana-tala pattra kundala-'dinam |
 kartavyo narinām
 abhinaya-yogo 'rdhacandrena || 45 ||
- 5 adyā dhanur-natā karyā kuñcito 'ngu-thiakas tathā |
 çesī bhunno-'rdhva-valitā hy arāle 'ngulayah kare || 46 ||
 etena sattva-çauṇḍi-
 rya-vīrya-dhṛti kānti-divya-gāmbhīryam |
 āçir-vād iça tathā
- 10 bhāvā hita-samyākaḥ kāryāḥ || 47 ||
 etena punah strinām
 kecānam saṁgrahas tatho 'tkar-ah |
 sarvaṅgikam tathai 'va ca
 nū varṇanam atmanah kāryam || 48 ||
- 15 kautuka vivāha-yogam
 pradakṣinenai 'va samprayogam ca |
 yatra svastika yogat
 kuryat parimāṇālenai 'va || 49 ||
 prādakṣīnyam pariman-
 dalam ca kuryān mahajanam cai 'va |
 yac ca mahā tala racitam
 dravyam tac cā 'bhineyam syāt || 50 ||
 īvāhane ca tarane
 nirmane cā 'py an eka-vacane ca |
 śvedāśya cā 'panayane
 gandhā 'ghrāṇe çubhe cai 'va || 51 ||

1 \ rasa \ (corr de griva) G raçana — 2 G anata \ et G patra — En-
 marge dans A encre rouge recente apres 45. ite ardhacan lrah — 3 G or citi P
 hita (= natā) kuñcito* (Pa. *tiçu (ti*) — 6 G çes am bh no* samptāḥ (= kare)
 P rddha . diy (= iv) — 7 S \ sau hiva G vīrya dhṛti kanti divya ç. gambhī
 ryaṁ P caudīrya — 9 G vadoç — 10 G saux *bhinnava samyākaṁ — 12 A,
 saux saṁgrahaḥ ita kareçant | G, saux saṁgrahothkarsau — 13 G vāga
 P vāga — 14 G *nēva saṁpraviçat ca P pralaksīno naiva — 17 18 G
 saux et P anūlyas rasavastikayogāt P {kurvāti} — 21 P yatra (= yac ca) G
 n hitaṇ (= racitam) — 23 G vāhane nīvate P avāhananivāhapa — 24 \
 vacareṇa | G nūpdikse jily (= ca) v) P vācane ca P vācā (h ajoutée) —
 25 G echevāçāsa P janaṇāna (= vane) — 26 G caivam

- 1 [cāpavat tarjanī namrā bhinnā-'rdha-valitās tathī |
kuñcito yasya a cā 'ngusthas tam arālam karam viduh || 52 ||]
tripitaka-hasta-jīni tu
purvam jāny abhūtāni karmāni |
- 5 tāni tv arāṇa-yogāt
stribhū samyak prayojyāni || 53 ||
- arālasya ja lā vakrā 'nīmakī tv angulir bhavet |
cukrutundis tu sa karah karma cī'sya nibodhata || 54 ||
etena tv abhineyam
- 10 nā 'ham na tvam na kriyam iti cā 'rthe |
ādhane visarge
dhug iti ca vacane ca sāvajñam || 55 ||
- angulo 'asya hastasya talā madhye 'gra samsthitā |
lāsām upari cā 'ngusthah sa mustir iti samjñitah || 56 ||
- 15 eva prahīre vyūṣme nūgame bhūta-pīdane |
samvāhane 'si-vastīnīm kunṭa-danda grahe tathā || 57 ||
- asya 'va tu yadā muster ūrdhvo 'ngusthah pravṛtate |
hastah sa cikharo nāma tadā jñeyah prayoktribhū || 58 ||
racmi-kuṣa-nkura-dhanuḥīm
- 20 tomara-cakti-pramokṣane cau va |
adharau-śtha pīda rañjanam
alakasyo 'tk-epanām ca 'va || 59 ||
- asya 'va cikharī-khyasya cī 'ngusthaka-nipiditī |
vadā pradeṣini vakrī sa kapitthas tula smṛitah || 60 ||
- 21 asi-cāpra-cakra tomara-
kunṭa-gṛdhā-cakti-vajra bīnīni |

1 2 mīmāṃsā t dāsa G et P A valitās — 3 G grī (= trī) hi = to) — 4 G karjanī — 5 6 G ar nūge (= tribhū P fūx t v aha galay ge — 7 G jāny — 8 A cā G vaktrā — 8 P karah — 9 G nū (= n) nū) P vāha — 12 A vacane (= e re) G samvājñah P va dhug iti ca] — 13 G hastasya P n idhā (= madhye) 'sthita [, — 15 G eva prahar) alanaḥ lane | P (bhūta pīdane talī) — 16 G 'nti (= ai) P dān lakṣita — Fu n v r e dāsa A apra s t ita mīh — 17 A ca — 18 ūrdhvo G asveva ūrdhvi — 19 P tathā (= tula) — 19 A ka ika t P (ra)me — 20 G pramukṣanap — 21 P alharo — Fu n v r e, dāsa A apra s t ita cikharah — 21 G asveva mukhe nūgasthānīlita P ly nū (= l'ā dā) — 21 A tathā (= tula) G smṛitā P vak trā — 22 P cikhar — 22 A vajrajñam (= e re an vajrajñā) P vajrajñam |

- 1 çastrāny abhineyāni tu
 kāryam pathyam ca satyam ca || 61 ||
- utkṣipta-vakrā tu yadā 'nīmikā sa-kaniṣṭhasi |
 asya 'va tu kapuṭhasya tadā 'sau khatakāmukhaḥ || 62 ||
- 5 hotram havyam chattra-
 pragraha-parīkarānam vyajanakam ca |
 ādarça-dhāraṇam pe-
 śanam tathā kandanam ca 'va || 63 ||
- āyata-danda-grahānam
10 muktā-prālamba-saṁgraham ca 'va |
 sragdāma-dhāraṇam khalu
 vasti ā-'ntā-'lambanam ca 'va || 64 ||
- manthāna-çarā-'karāna-
 puṣpā-'vacaya-pratoda-karmāni |
15 ankuṣa-rajjv-ākara-
 strī-darçanam eva kāryam ca || 65 ||
- khatakā-'khye yadā haste tarjanī su-prasāritā |
 hastah sūcīmukho nāma tadā jñeyah prayoktrbhūḥ || 66 ||
- asya vividhān pravogān
20 vak-yāmi samāsataḥ pradeçinyāḥ |
 ūrdhva-tala-lola-kampita-
 vyrmbhūto-'dvābhi-cālāyāḥ || 67 ||
- cakram tadit patikā
 maṇḍarāḥ karna-cūlikā ca 'va |

- 1 kutila gatayaç ca saive
nirdeçy āh sādhu-ādaç ca || 68 ||
bālo-'raga-ṣallava-dhū-
ma-dīpa-vallī-latā-çikhandaç ca |
- 5 paripātana-vakra-mandalam
abhineyāny ūrdhva-lalitay ā || 69 ||
bhūyāç co 'rdhva-viracitī
tārā ghoṇaī 'kadanda-yaśti-u ca |
vinatā ca punah kāryā
- 10 damstrī-u ca tathī 'sya yōgena || 70 ||
punar apī mandali-gatayah
sarva-gāhanam tathai 'a lokasyā |
pranato-'nātā ca kīryī
'dhyāye dirghe ca divase ca || 71 ||
- 15 vadanā 'bhyāse kuñcita-
vijrmbhitā vākya-rupane kāryā |
[çraṇanā- bhyāse vakrā
vijrmbhane vākya-rupane ca mukhe |]
se ti vade 'ti niyojya
- 20 prasarito-'tkampito- ttanī || 72 ||
kāryā prakampitī ro-
va-darcane svedī mārjane caiva |
kuntalika-kundalī 'ngada-
gandī-çrājā samerājā 'bhūrye || 73 ||
- 25 garvī ham itī lālīte
ripu nirdeçe tathai 'a ca krodhe |

2 nirdeçy [lit. P. cat(= en) — 3 A. vallava A. di
(lootr. en çrājā) ca — 4 vakraṇaṇaṇaṇa ca P. çraṇaṇaṇa ca] —
eakra (i. vakra) — 6 A. ūrdhva (= ūrdhva) (i. a lineasam e rdhava) — 7 A.
'rdhvam viracitī P. rdhve vira ita — 8 G. tara — 9 P. tatha (= punah)
— 10 G. yōgena — 11 20) mupuet dms G. — 11 A. gāṇava — 12-14 P. kpti(=
'nātī) ca kīryā dhyāye dirghe [ca] A. svidya (= dhyāye) — 16 P. kīryā |
— 17 18 G. i. l'énestiche supplementaire manque dans A (et G), texte de P. — 19 P.
vāṇitī (= vāṇitī) ca vōyī — 21 2 P. après kārjā l. 2, repète des 2 çl 73 74
de kampitā l. 21 à krodhe — 21 G. krodhe — 22 G. rupane (= mārjane) — 23 G.
et P. kuntalika (P. la seconde fois, d'once kuntalika) — 24 G. mārjā (=
samerajane) — 25 A. ca P. ca krodhe ca |

- 1 ko 's'iv itī nirdece
ca karna kandūyane caī 'va || 74 ||
samyukta samyoge
kāryā vicleśitā viyoge ca |
- 5 kalahe svastika yukta
parasparo-'tpīditā bandhe || 75 ||
dvābhyām tu vāma parçve
dakṣināto dina-niça 'vasanām |
abhimukha-parānmukha-bhyām
10 viçliṣṭa-bhyām prayuñjita || 76 ||
| punar api ca bhramita-'gra
rupa çilā-patta yantra çaleṣu |
pariveśane tathai 'va hi
kārya ca 'dhomukhī nityam || 77 ||
- 15 çliṣṭī lālita palleṣu
adhomukha çambhu rupane karyā |
çakrasya 'py ukta nā-
tya-jutis tiryak-sthita kārya || 78 || |
dvābhyām tu darçayen nityam sampurnam candra mandalini |
20 çliṣṭa lālita çakrasya karyā 'bhyutthiṣṭa-samçritā || 79 ||
parimandita bhramitaya
mandalam adarçayec ca candra-ya |
hara navane ca lālita
çakrasya ca tiryag-uttānā || 80 ||
- çaryā nūlyas tu varjāḥ śāhā 'ngustheṇa kuñcitā |
urdhvī hy a-samçitī 'grāç ca śa bhavet padmakocakāḥ || 81 ||

1 kanguḷe'nāmikā vakrā tathā co'rdhā kanyasā || 87 ||

etena taruna-phala-ru-

panāni nīnī-vidhīni ca lighūni }

kāryani roṣa jāni

strī-vacanany angulī ksepāni || 90 ||

avartunyah kara-tale yaśā'ngulyo bhavānti hi |

pārçya-gatāḥ vikīrnāḥ ca sṛ bhaved alāpadmakah || 91 ||

pratisedhī-kṛte yojyah

kasya tvam nī'sti çunya-vacanānu |

punar atmo'panyāśah

strinām etena kartavyah || 92 ||

tisrah prasūtī yatra tathā co'rdhā kanyasā |

tasām madhyāsthito 'ngusthah sa karaḥ caturah smṛtaḥ || 93 ||

nayā-vinaya nīyama su-nipuna-

15 balā'tura-satyā-kartavā'rthesu |

vākye yukte pathye

madhye prāçame co'vinayogah || 94 ||

ekena dvābhyām vā

kim cin mandala-kṛtena hastenā |

20 vivṛta-vicārītā caritam

vitarkitam laj्jitam car'iva || 95 ||

nayanau-pramyam padma-da

la rupanam harina karna-nirdeçah |

1 G kanguḷe P kanguḷe P kanguḷe P vaktra G e'rdhāni P cordhāni
— 2 S A taruna (efface!) taruḥ halanūṛpa G t-phal arupan ani — 5 G angulī
— P donne, à la suite de 90 le fragment d'un suivant

mṛakataḥ luryadīnam nidarcanam

karya gr l vāni vi lalaḥ adam iti carivā pīayoge u |

to marge dans A, encro rouge venant de kanguḷe. — 2 G vartunyah — 7 G
pa va agatā P agatā P alapallavah | (Pb bhavedd) — 8 P yojyanti — 9 G
çunya — 10 G çunyaçena — 11 G ekenā — Lū marge dans A, encro rouge re
cente après 92 ity alapallavah — 12 P vīrah (1* vimrah) cordhā kanyasā
sam | — 13 G madhyas tathā P madhye [sa] caturakṣe — 14 G rāmī
P nīamā (= nīyama) P [su] — 15 G bīa turaḥ dīa P satra (= satya) cor
dans A Pb othe su — 16 17 G satve (= madhye) 1* viko madhye pīayoge
jra P v ko utre pīay madhye prā — 18 A [v] G eku — 19 A gītena
(= kṛtena) G kṛtāstāstena (= hastenā) — 20 G vīllyā 1* vīlyā P vī
ritaracitam — 21 G vivartitam varjitam civa — 22 G vīvā edupamyā 1 nayano
— 23 A lalanūṛpanam C haritānirdeçam P harina

samyuta-karanenai 'vam

caturenai 'tāni kurvita || 96 ||

lilām ratin¹ rucim ca

smṛti-buddhi² vibhāv anāh kṣamām puṣṭim |

5 samjñām ācām prañayam

vicāranam saṃgatam çaucam || 97 ||

cāturyam mādhyam

dakṣīnyam mārda³yam sukham çilam |

praçṇam vārttām yuktim

10 vesam mṛdu-çādvālam stokam || 98 ||

vibhāvā⁴-vibhāvau suratam

gunā⁵-gunau yauvanam grham dīran |

nanā⁶-varnamç ca tathā

caturenai 'va pray uñjita || 99 ||

15 sitam ūrdhvena tu kuryād

raktam pītam ca mandala-kṛtena |

parimrditena tu nīlam

varnamç caturena hastena || 100 ||

madhyamā 'nguṣṭha-saṃdamco vaktrā⁷ ca⁸ va prad⁹am |

20 urdhvam anye prakīrṇe ca angul¹⁰au bhramare kar¹¹ || 101 ||

padmo¹²-tpāl¹³-kumud inām

anye¹⁴am ca¹⁵ 'va dīrghav¹⁶nt inām |

puspanam grahana vidh¹⁷ih

kartavya¹⁸h karnapūraç ca || 102 ||

25 vicrytaç ca saçabdaç ca kār¹⁹yo nīrbhar²⁰tsanā²¹-dī²²u |

bīla²³-lape ca çīghre²⁴ ç²⁵.tāl²⁶ē viçvāsane tathā || 103 ||

1 G samyuktakṛpāṣa P 'rj — 2 G karyita P [ca tur — 3 P lūṣṭim] [ca] — 4 G vibhāvanāṃ, P vibhāvanāṃ puṣṭim (P^h muṣṭim) ca | —

5 A^h saṃjñānam samprañayam P jñāṇ — 6 P çaucam — 7 A cīrṇam, lām | G dakṣīnyam P sukhaçy — 8 A yuktam G et P vārttā — 9 A, faux vesāçam mṛduç ca çādā¹⁰ G deça (= vesāç) mṛdām çādvāṇ — 11 G vibhāvavibhāvau — 12 G yauvanāḥ P [grham] — 13 A et P varnām — 14 P 'vam — 15 A et P ūrdhve na — 16 P kṛte ca | — 17 A varṇam — En marge dans A, encre rouge récente, après 100 it caturāḥ — 18 G karnapūraç vaktre, P saṃd¹⁹ço vaktrā — 20 A ūrdhve hy tu (= ca) G aṅgulāḥ, P anyā (= anye, mal la) hy aṅgulau (P^h dvy — 21 A pīkmalā, G pīkmalā — 22 G vīdyutāḥ — 23 P, vidyutāç (corr dans A P) ca saçabja, (= saçabdaç) — 24 G bīlābalepe P līlā — En marge dans A, encre rouge récente, après 103 it bhramarāḥ

- 1 kanguḷe 'nāmikā vakrā tathā co 'rdhva kanyasā || 89 ||
 etena taruna phala-ru-
 panani nanā-vidhāni ca laghūni }
 kāryaṃ roṣa jāni
 5 stri-vacanany angulī-kṣepaṇi || 90 ||
 āvartiny ah kara-tale yaśī ā 'ngulyo bhavānti hi |
 pārṣva-gatāḥ vikīrnāḥ ca sa bhaved alapaḍmakah || 91 ||
 pratiseḍha-kṛte yojyaḥ
 kasya tvam na 'sti cūnya-vacanesu |
 punar atmo-'panyāśah
 strinām etena kartavyaḥ || 92 ||

- prasarita yatra tathā co 'rdhva kanyasā |
 tasām madhya-sthito 'ngusthah sa karaḥ caturah smṛtaḥ || 93 ||
 nayā-vinayā-niyama-sunipuna-
 15 bīlā-tura sṛtya kaitava-'rthesu |
 vākye yukte pathye
 madhye praṇame co viniyogah || 94 ||
 ekena dvābhyam vā
 kim cin mandala-kṛtena hastena |
 20 vivṛta-vicarita caritam
 vitarakītam lajjitaṃ caiva || 95 ||
 nayanau-'pamyam padma-da-
 la rupanam harina karna nirdeḥaḥ |

1 G. kaṇḍule P. kanguḷe P. kaṇḍule G. kaṇḍule P. vaktra G. cordhvaṃ, P. cordi va
 - 2 3 A. taruna (efface?) taruḥ halanurūpaḥ G. phalārūpaṇi ani - 5 G. angulī
 - P. donne à la suite de 90, le fragment d'arya suivant

marakatavaḥ kuryadinam nīdarāram
 karya grahāṇi vi lalapaḥ am ita caivā pray gesu |

En marge, dans A, encre rouge recente in kiṅgūlah - 6 G. svarinva - 7 G.
 paṇva gataḥ P. egata P. alipallavaḥ | (Pb. bhavedd) - 8 P. yojyaṇi - 9 G.
 cūnyaḥ - 10 G. 'panyasena - 11 G. ekenā - En marge, dans A, encre rouge re-
 cente apres 90 ity alipallavaḥ - 12 P. vīrṣh (I^a vimrah) cordhī kanyā
 sam | - 13 G. madhyas tithā P. madhye [sa] caturakṣe - 14 G. satva
 P. ni sma (= nivama) P. [suḥ] - 15 G. hanaturāḍva P. satva (= sṛtya cor-
 dina ṽ) Pb. orthe su - 16 17 G. sṛtye (= moḥiye) I^a voko madhye putre pṛdve
 praḥ I^a v ko putre pṛdve madhye praḥ - 18 A. v j G. ekaṇ - 19 A. kṛtena
 (= kṛtena) G. kṛtau stapaḥ lena (= hastena) - 20 G. vīrtita I^a vivṛta P. viv-
 ritaracitani - 21 G. vivarjitam varjitam caiva - 22 G. nayā sedupamyā P. i ryaḥ
 - 23 A. la rupanam G. haritaraṇirdeḥam P. i ryaḥ

- samyuta-karanenai 'vam
 caturenai 'tāni kurvīta || 96 ||
 līlām ratinīrucim ca
 smṛti-buddhi-vibhāvanāḥ kṣamīm pustim |
 5 samjñām ācām pranaṣam
 vicāranam saṃgatam ṣaucam || 97 ||
 cāturyam mādhyam
 dāksinyam mārdaṣam sukham ṣilam |
 praṇam vārttām yuktam
 10 vesam mṛdu-śīdvalam stokam || 98 ||
 vibhāvā-vibhāvau suratam
 guṇā-guṇau yauvanam grham dīrṇam |
 nanā-varnaṃṣ ca tathā
 caturenai 'va pṛaṣ uṇṇīta || 99 ||
 15 sitam ūrdhvena tu kuryād
 raktam pītam ca mandala-kṛtena |
 parimṛditenā tu mīlam
 varnaṃṣ caturena hastena || 100 ||
 mādhyamāṅguṣṭhī samdamṣo vakra caiva pṛaṣṣamī |
 20 urdhvam anye prakīrṇe ca aṅgulyau bhramare karṇe || 101 ||
 padmo-tpalā-kumudānām
 anye-ām caiva dīrghavarntānām |
 puṣpanam grāhana-vidhau
 kartavyaḥ karnapuraṣ ca || 102 ||
 25 vicryutaṣ ca saṣabdaṣ ca kār्यo nīrbhartsanā'di-
 bīla-lape ca cīghre cātālē viṣṇvā-ane tathā || 103 ||

1 G. samyuktakṛpāiva P. 'vā — 2 G. kartavya P. {ca tur — 3 P. bīlīm} [ca] — 4 G. vibhāvanāḥ, P. vibhāvanāḥ pustim (P. mu-ṣṭim) carh — 5 A. samjñāṇam samprapaṣam P. isṇam — 6 P. cūca m — 8 A. cīśikhvī lam |. G. dāksinam P. sukhaṇam — 9 A. yuktam G et P. v. rtīr — 10 A. saux vesāveṣam mṛduṣ ca ṣīd — G. deṣ (= vesam) mṛduṣ ṣīdvalam — 11 G. vibhāvā-vibhāvau — 12 G. yauvanam P. {grham} — 13 A. et P. varṇam — 14 P. 'vam — 15 A. et P. urdhvā — 16 P. kṛto ca | — 18 A. varṇam — P. n. marge dans A, encre rouge récente, après 100. itū caturīḥ — 17 G. kumud ca vakre, P. saṣṭa ṣo vakre — 20 A. urdhve hy tu (= ca) G. aṅgulyo P. anva (= anye, mal lu) hy aṅgulau (P. dry) — 21 A. pīkmalā, G. pīkmalā — 22 G. vīrodhinām — 23 P. vidyutaṣ (corr. dans A) ca saṣabdaṣ (= saṣabdaṣ) — 24 G. balabaloṣe P. tāla — P. n. marge dans A, encre rouge récente, après 103. itū bhramarāḥ.

1 tarjanī-madhyamā-'ngusthās tretā 'gni-sth ī mirantarāḥ |
bhaveyur hamsavakti asya çese dve samprasārte || 104 ||

çlakṣṇa-'lpa çithila-laghava-
nihsārjā-'rtha-'mrdutva-yogesū |

5 karyo 'bhinaya-viçesāḥ
kim cit praspanditā-'grena || 105 ||

samah prasartās tīras tathā co 'idhva kanyasā |
angusthah kuñcitac cai 'va hamsapakṣa itī smṛtaḥ || 106 ||

esa ca nivapa-salile
10 dātavye gañja-samçraye (?) cai 'va |
kāryah pratigrahā-'cama-
na-bhojana-'rtheṣu viprānām || 107 ||

alingane mahā-stam-
bha darçane roma-harsane cai 'va |

15 sparçe ca lepana-'rthe
yojyāḥ samvāhane cai 'va || 108 ||

punar eva ca narinām
stana-'ntara-sthena vibhrama viçesāḥ |

kāryā yatha-rasam syur
20 dukkhe hanu dhārane cai 'va || 109 ||

tarjany angustha-samdamças tv aralasya yadā bhavet |
abhugna tala madhyac ca sa samdamça itī smṛtaḥ || 110 ||

samdamças tri-vidho jñeyas tv agra-jo mukha jas tatha |
tatha parçya gataç cai 'va rasa bhāvo 'pabrmhitah || 111 ||

25 puspā-'vacaya grathane

1 G madhya[mā]ngustha \ 'ngusthāḥ — 2 A syātāṇi (=dye sam°) G bha
vayur — 3 A sukṣma, corr en çlakṣṇa G çithilula — 4 A et P 'rthamrduta
(A n f ludu (aj) tatva (eff) P yoge ca | — 6 A prasyanditā°, G pṛaskhan
dita° — En marge dans A, encre rouge recente, apres 105 itī hamsavaktiḥ
7 A samā[h] P prasartas — 8 G °m kuñcitam — 9 G vidhir (= co) P
va(= ca) — 10 A dāne vai (aj) gañja (gamea corr) G gandha P samçraye —
11 P vama (= 'cama) — 12 A rthe ca — 13 G alingantaru(= mahā) P
aling° — 14 A roma(= roma) P nīlarçane — 15-20 ems dans G — 15 P
sparce tu bhepana° (P° nubhepana°) — 18 A viçadāḥ(= viçesāḥ) — 19 20 A syur
dukkhe (?) corr — Ajouté dans A encre rouge recente apres 109 itī hamsapakṣah
— 21 G samdeçō hy(= tv) P samdehas tv — 22 G samdarça P madhyastha
sa — 23 A sa[m]damças G samdamças jñeyā agrato — 24 \ parçvakṛtaç
A et P parçvī tat | — 25 \ grathane (corr de grathane)

- 1 grahane trna-parṇa-keṣa-sūtrānām |
 çalyā 'vaya-va-grahana-
 'pakarṣaṇe cī 'gra-samdamaḥ || 112 ||
 vṛntāt puṣpo-'ddharanam
 5 vartī-çalākā-'dī pūranam ca 'va |
 dhig itī ca vacanam ro-
 mukha-samdamaḥ karmān || 113 ||
 yajño-'pavita-dhārana
 vedhana-guṇa-sūksma-bāna lakṣye-
 10 yoge dhyāne stoke
 samyutā kīraṇas tu kartavyah || 114 ||
 pelaiṇa-kutsī-'sūyā-
 sa doṣa-vacane ca vāma-hastena |
 kim cid vivartitā-'grah
 15 prajyate pārçvā samdamaḥ || 115 ||
 • alekhyā-netra rañjanā
 vitarka vṛnta pravāla racane-
 mṣpīḍanam tatha-
 • ktakasya kāryam ca nāribhū || 116 ||
 20 samagata 'grah sahitā yasyā 'ugulyo bhavanti hi |
 urdhva hṛṃsmukha-ye va sa bhaven mukulaḥ karah || 117 ||
 devā 'icana-bhī karane
 pṛdmo-'tpṛṇa-kumudā rupane ca va |
 vitā-cumbhine ca kīrṇe

1 A grahane y en mārge (= mārge) — 2 A çalyā (= orr de malyā) G çalya
 kar agraḥṇa — 3 G 'pakarṣaṇe samdamaḥ P pra
 karṣaṇe cī — 4 15 retabha en mārge dīna A par le correcteur — 5 G puṣpo-
 dha P 'pūṣpo-
 6 A vartī-
 7 G sa mārge — 8 G mārge — 9 A
 10 A mārge — 11 A mārge — 12 A mārge — 13 A mārge — 14 A mārge — 15 A mārge
 16 A mārge — 17 A mārge — 18 A mārge — 19 A mārge — 20 A mārge — 21 A mārge
 22 A mārge — 23 A mārge — 24 A mārge — 25 A mārge — 26 A mārge — 27 A mārge — 28 A mārge
 29 A mārge — 30 A mārge — 31 A mārge — 32 A mārge — 33 A mārge — 34 A mārge — 35 A mārge
 36 A mārge — 37 A mārge — 38 A mārge — 39 A mārge — 40 A mārge — 41 A mārge — 42 A mārge
 43 A mārge — 44 A mārge — 45 A mārge — 46 A mārge — 47 A mārge — 48 A mārge — 49 A mārge
 50 A mārge — 51 A mārge — 52 A mārge — 53 A mārge — 54 A mārge — 55 A mārge — 56 A mārge
 57 A mārge — 58 A mārge — 59 A mārge — 60 A mārge — 61 A mārge — 62 A mārge — 63 A mārge
 64 A mārge — 65 A mārge — 66 A mārge — 67 A mārge — 68 A mārge — 69 A mārge — 70 A mārge
 71 A mārge — 72 A mārge — 73 A mārge — 74 A mārge — 75 A mārge — 76 A mārge — 77 A mārge
 78 A mārge — 79 A mārge — 80 A mārge — 81 A mārge — 82 A mārge — 83 A mārge — 84 A mārge
 85 A mārge — 86 A mārge — 87 A mārge — 88 A mārge — 89 A mārge — 90 A mārge — 91 A mārge
 92 A mārge — 93 A mārge — 94 A mārge — 95 A mārge — 96 A mārge — 97 A mārge — 98 A mārge
 99 A mārge — 100 A mārge — 101 A mārge — 102 A mārge — 103 A mārge — 104 A mārge — 105 A mārge
 106 A mārge — 107 A mārge — 108 A mārge — 109 A mārge — 110 A mārge — 111 A mārge — 112 A mārge
 113 A mārge — 114 A mārge — 115 A mārge — 116 A mārge — 117 A mārge — 118 A mārge — 119 A mārge
 120 A mārge — 121 A mārge — 122 A mārge — 123 A mārge — 124 A mārge — 125 A mārge — 126 A mārge
 127 A mārge — 128 A mārge — 129 A mārge — 130 A mārge — 131 A mārge — 132 A mārge — 133 A mārge
 134 A mārge — 135 A mārge — 136 A mārge — 137 A mārge — 138 A mārge — 139 A mārge — 140 A mārge
 141 A mārge — 142 A mārge — 143 A mārge — 144 A mārge — 145 A mārge — 146 A mārge — 147 A mārge
 148 A mārge — 149 A mārge — 150 A mārge — 151 A mārge — 152 A mārge — 153 A mārge — 154 A mārge
 155 A mārge — 156 A mārge — 157 A mārge — 158 A mārge — 159 A mārge — 160 A mārge — 161 A mārge
 162 A mārge — 163 A mārge — 164 A mārge — 165 A mārge — 166 A mārge — 167 A mārge — 168 A mārge
 169 A mārge — 170 A mārge — 171 A mārge — 172 A mārge — 173 A mārge — 174 A mārge — 175 A mārge
 176 A mārge — 177 A mārge — 178 A mārge — 179 A mārge — 180 A mārge — 181 A mārge — 182 A mārge
 183 A mārge — 184 A mārge — 185 A mārge — 186 A mārge — 187 A mārge — 188 A mārge — 189 A mārge
 190 A mārge — 191 A mārge — 192 A mārge — 193 A mārge — 194 A mārge — 195 A mārge — 196 A mārge
 197 A mārge — 198 A mārge — 199 A mārge — 200 A mārge — 201 A mārge — 202 A mārge — 203 A mārge
 204 A mārge — 205 A mārge — 206 A mārge — 207 A mārge — 208 A mārge — 209 A mārge — 210 A mārge
 211 A mārge — 212 A mārge — 213 A mārge — 214 A mārge — 215 A mārge — 216 A mārge — 217 A mārge
 218 A mārge — 219 A mārge — 220 A mārge — 221 A mārge — 222 A mārge — 223 A mārge — 224 A mārge
 225 A mārge — 226 A mārge — 227 A mārge — 228 A mārge — 229 A mārge — 230 A mārge — 231 A mārge
 232 A mārge — 233 A mārge — 234 A mārge — 235 A mārge — 236 A mārge — 237 A mārge — 238 A mārge
 239 A mārge — 240 A mārge — 241 A mārge — 242 A mārge — 243 A mārge — 244 A mārge — 245 A mārge
 246 A mārge — 247 A mārge — 248 A mārge — 249 A mārge — 250 A mārge — 251 A mārge — 252 A mārge
 253 A mārge — 254 A mārge — 255 A mārge — 256 A mārge — 257 A mārge — 258 A mārge — 259 A mārge
 260 A mārge — 261 A mārge — 262 A mārge — 263 A mārge — 264 A mārge — 265 A mārge — 266 A mārge
 267 A mārge — 268 A mārge — 269 A mārge — 270 A mārge — 271 A mārge — 272 A mārge — 273 A mārge
 274 A mārge — 275 A mārge — 276 A mārge — 277 A mārge — 278 A mārge — 279 A mārge — 280 A mārge
 281 A mārge — 282 A mārge — 283 A mārge — 284 A mārge — 285 A mārge — 286 A mārge — 287 A mārge
 288 A mārge — 289 A mārge — 290 A mārge — 291 A mārge — 292 A mārge — 293 A mārge — 294 A mārge
 295 A mārge — 296 A mārge — 297 A mārge — 298 A mārge — 299 A mārge — 300 A mārge — 301 A mārge
 302 A mārge — 303 A mārge — 304 A mārge — 305 A mārge — 306 A mārge — 307 A mārge — 308 A mārge
 309 A mārge — 310 A mārge — 311 A mārge — 312 A mārge — 313 A mārge — 314 A mārge — 315 A mārge
 316 A mārge — 317 A mārge — 318 A mārge — 319 A mārge — 320 A mārge — 321 A mārge — 322 A mārge
 323 A mārge — 324 A mārge — 325 A mārge — 326 A mārge — 327 A mārge — 328 A mārge — 329 A mārge
 330 A mārge — 331 A mārge — 332 A mārge — 333 A mārge — 334 A mārge — 335 A mārge — 336 A mārge
 337 A mārge — 338 A mārge — 339 A mārge — 340 A mārge — 341 A mārge — 342 A mārge — 343 A mārge
 344 A mārge — 345 A mārge — 346 A mārge — 347 A mārge — 348 A mārge — 349 A mārge — 350 A mārge
 351 A mārge — 352 A mārge — 353 A mārge — 354 A mārge — 355 A mārge — 356 A mārge — 357 A mārge
 358 A mārge — 359 A mārge — 360 A mārge — 361 A mārge — 362 A mārge — 363 A mārge — 364 A mārge
 365 A mārge — 366 A mārge — 367 A mārge — 368 A mārge — 369 A mārge — 370 A mārge — 371 A mārge
 372 A mārge — 373 A mārge — 374 A mārge — 375 A mārge — 376 A mārge — 377 A mārge — 378 A mārge
 379 A mārge — 380 A mārge — 381 A mārge — 382 A mārge — 383 A mārge — 384 A mārge — 385 A mārge
 386 A mārge — 387 A mārge — 388 A mārge — 389 A mārge — 390 A mārge — 391 A mārge — 392 A mārge
 393 A mārge — 394 A mārge — 395 A mārge — 396 A mārge — 397 A mārge — 398 A mārge — 399 A mārge
 400 A mārge — 401 A mārge — 402 A mārge — 403 A mārge — 404 A mārge — 405 A mārge — 406 A mārge
 407 A mārge — 408 A mārge — 409 A mārge — 410 A mārge — 411 A mārge — 412 A mārge — 413 A mārge
 414 A mārge — 415 A mārge — 416 A mārge — 417 A mārge — 418 A mārge — 419 A mārge — 420 A mārge
 421 A mārge — 422 A mārge — 423 A mārge — 424 A mārge — 425 A mārge — 426 A mārge — 427 A mārge
 428 A mārge — 429 A mārge — 430 A mārge — 431 A mārge — 432 A mārge — 433 A mārge — 434 A mārge
 435 A mārge — 436 A mārge — 437 A mārge — 438 A mārge — 439 A mārge — 440 A mārge — 441 A mārge
 442 A mārge — 443 A mārge — 444 A mārge — 445 A mārge — 446 A mārge — 447 A mārge — 448 A mārge
 449 A mārge — 450 A mārge — 451 A mārge — 452 A mārge — 453 A mārge — 454 A mārge — 455 A mārge
 456 A mārge — 457 A mārge — 458 A mārge — 459 A mārge — 460 A mārge — 461 A mārge — 462 A mārge
 463 A mārge — 464 A mārge — 465 A mārge — 466 A mārge — 467 A mārge — 468 A mārge — 469 A mārge
 470 A mārge — 471 A mārge — 472 A mārge — 473 A mārge — 474 A mārge — 475 A mārge — 476 A mārge
 477 A mārge — 478 A mārge — 479 A mārge — 480 A mārge — 481 A mārge — 482 A mārge — 483 A mārge
 484 A mārge — 485 A mārge — 486 A mārge — 487 A mārge — 488 A mārge — 489 A mārge — 490 A mārge
 491 A mārge — 492 A mārge — 493 A mārge — 494 A mārge — 495 A mārge — 496 A mārge — 497 A mārge
 498 A mārge — 499 A mārge — 500 A mārge — 501 A mārge — 502 A mārge — 503 A mārge — 504 A mārge
 505 A mārge — 506 A mārge — 507 A mārge — 508 A mārge — 509 A mārge — 510 A mārge — 511 A mārge
 512 A mārge — 513 A mārge — 514 A mārge — 515 A mārge — 516 A mārge — 517 A mārge — 518 A mārge
 519 A mārge — 520 A mārge — 521 A mārge — 522 A mārge — 523 A mārge — 524 A mārge — 525 A mārge
 526 A mārge — 527 A mārge — 528 A mārge — 529 A mārge — 530 A mārge — 531 A mārge — 532 A mārge
 533 A mārge — 534 A mārge — 535 A mārge — 536 A mārge — 537 A mārge — 538 A mārge — 539 A mārge
 540 A mārge — 541 A mārge — 542 A mārge — 543 A mārge — 544 A mārge — 545 A mārge — 546 A mārge
 547 A mārge — 548 A mārge — 549 A mārge — 550 A mārge — 551 A mārge — 552 A mārge — 553 A mārge
 554 A mārge — 555 A mārge — 556 A mārge — 557 A mārge — 558 A mārge — 559 A mārge — 560 A mārge
 561 A mārge — 562 A mārge — 563 A mārge — 564 A mārge — 565 A mārge — 566 A mārge — 567 A mārge
 568 A mārge — 569 A mārge — 570 A mārge — 571 A mārge — 572 A mārge — 573 A mārge — 574 A mārge
 575 A mārge — 576 A mārge — 577 A mārge — 578 A mārge — 579 A mārge — 580 A mārge — 581 A mārge
 582 A mārge — 583 A mārge — 584 A mārge — 585 A mārge — 586 A mārge — 587 A mārge — 588 A mārge
 589 A mārge — 590 A mārge — 591 A mārge — 592 A mārge — 593 A mārge — 594 A mārge — 595 A mārge
 596 A mārge — 597 A mārge — 598 A mārge — 599 A mārge — 600 A mārge — 601 A mārge — 602 A mārge
 603 A mārge — 604 A mārge — 605 A mārge — 606 A mārge — 607 A mārge — 608 A mārge — 609 A mārge
 610 A mārge — 611 A mārge — 612 A mārge — 613 A mārge — 614 A mārge — 615 A mārge — 616 A mārge
 617 A mārge — 618 A mārge — 619 A mārge — 620 A mārge — 621 A mārge — 622 A mārge — 623 A mārge
 624 A mārge — 625 A mārge — 626 A mārge — 627 A mārge — 628 A mārge — 629 A mārge — 630 A mārge
 631 A mārge — 632 A mārge — 633 A mārge — 634 A mārge — 635 A mārge — 636 A mārge — 637 A mārge
 638 A mārge — 639 A mārge — 640 A mārge — 641 A mārge — 642 A mārge — 643 A mārge — 644 A mārge
 645 A mārge — 646 A mārge — 647 A mārge — 648 A mārge — 649 A mārge — 650 A mārge — 651 A mārge
 652 A mārge — 653 A mārge — 654 A mārge — 655 A mārge — 656 A mārge — 657 A mārge — 658 A mārge
 659 A mārge — 660 A mārge — 661 A mārge — 662 A mārge — 663 A mārge — 664 A mārge — 665 A mārge
 666 A mārge — 667 A mārge — 668 A mārge — 669 A mārge — 670 A mārge — 671 A mārge — 672 A mārge
 673 A mārge — 674 A mārge — 675 A mārge — 676 A mārge — 677 A mārge — 678 A mārge — 679 A mārge
 680 A mārge — 681 A mārge — 682 A mārge — 683 A mārge — 684 A mārge — 685 A mārge — 686 A mārge
 687 A mārge — 688 A mārge — 689 A mārge — 690 A mārge — 691 A mārge — 692 A mārge — 693 A mārge
 694 A mārge — 695 A mārge — 696 A mārge — 697 A mārge — 698 A mārge — 699 A mārge — 700 A mārge
 701 A mārge — 702 A mārge — 703 A mārge — 704 A mārge — 705 A mārge — 706 A mārge — 707 A mārge
 708 A mārge — 709 A mārge — 710 A mārge — 711 A mārge — 712 A mārge — 713 A mārge — 714 A mārge
 715 A mārge — 716 A mārge — 717 A mārge — 718 A mārge — 719 A mārge — 720 A mārge — 721 A mārge
 722 A mārge — 723 A mārge — 724 A mārge — 725 A mārge — 726 A mārge — 727 A mārge — 728 A mārge
 729 A mārge — 730 A mārge — 731 A mārge — 732 A mārge — 733 A mārge — 734 A mārge — 735 A mārge
 736 A mārge — 737 A mārge — 738 A mārge — 739 A mārge — 740 A mārge — 741 A mārge — 742 A mārge
 743 A mārge — 744 A mārge — 745 A mārge — 746 A mārge — 747 A mārge — 748 A mārge — 749 A mārge
 750 A mārge — 751 A mārge — 752 A mārge — 753 A mārge — 754 A mārge — 755 A mārge — 756 A mārge
 757 A mārge — 758 A mārge — 759 A mārge — 760 A mārge — 761 A mārge — 762 A mārge — 763 A mārge
 764 A mārge — 765 A mārge — 766 A mārge — 767 A mārge — 768 A mārge — 769 A mārge — 770 A mārge
 771 A mārge — 772 A mārge — 773 A mārge — 774 A mārge — 775 A mārge — 776 A mārge — 777 A mārge
 778 A mārge — 779 A mārge — 780 A mārge — 781 A mārge — 782 A mārge — 783 A mārge — 784 A mārge
 785 A mārge — 786 A mārge — 787 A mārge — 788 A mārge — 789 A mārge — 790 A mārge — 791 A mārge
 792 A mārge — 793 A mārge — 794 A mārge — 795 A mārge — 796 A mārge — 797 A mārge — 798 A mārge
 799 A mārge — 800 A mārge — 801 A mārge — 802 A mārge — 803 A mārge — 804 A mārge — 805 A mārge
 806 A mārge — 807 A mārge — 808 A mārge — 809 A mārge — 810 A mārge — 811 A mārge — 812 A mārge
 813 A mārge — 814 A mārge — 815 A mārge — 816 A mārge — 817 A mārge — 818 A mārge — 819 A mārge
 820 A mārge — 821 A mārge — 822 A mārge — 823 A mārge — 824 A mārge — 825 A mārge — 826 A mārge
 827 A mārge — 828 A mārge — 829 A mārge — 830 A mārge — 831 A mārge — 832 A mārge — 833 A mārge
 834 A mārge — 835 A mārge — 836 A mārge — 837 A mārge — 838 A mārge — 839 A mārge — 840 A mārge
 841 A mārge — 842 A mārge — 843 A mārge — 844 A mārge — 845 A mārge — 846 A mārge — 847 A mārge
 848 A mārge — 849 A mārge — 850 A mārge — 851 A mārge — 852 A mārge — 853 A mārge — 854 A mārge
 855 A mārge — 856 A mārge — 857 A mārge — 858 A mārge — 859 A mārge — 860 A mārge — 861 A mārge
 862 A mārge — 863 A mārge — 864 A mārge — 865 A mārge — 866 A mārge — 867 A mārge — 868 A mārge
 869 A mārge — 870 A mārge — 871 A mārge — 872 A mārge — 873 A mārge — 874 A mārge — 875 A mārge
 876 A mārge — 877 A mārge — 878 A mārge — 879 A mārge — 880 A mārge — 881 A mārge — 882 A mārge
 883 A mārge — 884 A mārge — 885 A mārge — 886 A mārge — 887 A mārge — 888 A mārge — 889 A mārge
 890 A mārge — 891 A mārge — 892 A mārge — 893 A mārge — 894 A mārge — 895 A mārge — 896 A mārge
 897 A mārge — 898 A mārge — 899 A mārge — 900 A mārge — 901 A mārge — 902 A mārge — 903 A mārge
 904 A mārge — 905 A mārge — 906 A mārge — 907 A mārge — 908 A mārge — 909 A mārge — 910 A mārge
 911 A mārge — 912 A mārge — 913 A mārge — 914 A mārge — 915 A mārge — 916 A mārge — 917 A mārge
 918 A mārge — 919 A mārge — 920 A mārge — 921 A mārge — 922 A mārge — 923 A mārge — 924 A mārge
 925 A mārge — 926 A mārge — 927 A mārge — 928 A mārge — 929 A mārge — 930 A mārge — 931 A mārge
 932 A mārge — 933 A mārge — 934 A mārge — 935 A mārge — 936 A mārge — 937 A mārge — 938 A mārge
 939 A mārge — 940 A mārge — 941 A mārge — 942 A mārge — 943 A mārge — 944 A mārge — 945 A mārge
 946 A mārge — 947 A mārge — 948 A mārge — 949 A mārge — 950 A mārge — 951 A mārge — 952 A mārge
 953 A mārge — 954 A mārge — 955 A mārge — 956 A mārge — 957 A mārge — 958 A mārge — 959 A mārge
 960 A mārge — 961 A mārge — 962 A mārge — 963 A mārge — 964 A mārge — 965 A mārge — 966 A mārge
 967 A mārge — 968 A mārge — 969 A mārge — 970 A mārge — 971 A mārge — 972 A mārge — 973 A mārge
 974 A mārge — 975 A mārge — 976 A mārge — 977 A mārge — 978 A mārge — 979 A mārge — 980 A mārge
 981 A mārge — 982 A mārge — 983 A mārge — 984 A mārge — 985 A mārge — 986 A mārge — 987 A mārge
 988 A mārge — 989 A mārge — 990 A mārge — 991 A mārge — 992 A mārge — 993 A mārge — 994 A mārge
 995 A mārge — 996 A mārge — 997 A mārge — 998 A mārge — 999 A mārge — 1000 A mārge

- 1 vikutsite viprakīrṇaṣ ca || 118 ||
 bhojana-hiranya-gananā-
 mukha samkoca-pradāna-çighrēsu |
 mukulita-kusumesu tathā
 5 taj-jñair eva prayoktavyah || 119 ||

padmakocasya hastasya angulyah 'kuñcitā yadā |
 urnanābhah sa vyūṇeyah keça caurya grahā-'dīsu || 120 ||
 çirah-kanduyane caī'va kuṣṭha-vyādhi-nirupane |
 simha vyāghresv abhinayah prastara-grahane tathā || 121 ||

- 10 madhyamā 'nguṣṭha-samdamaṇṇo vakrā caī'va pradeçini |
 çe-e tala-sṭhe kartavye tamracūde kare 'ngulī || 122 ||
 vicyutaṣ ca saçabdaṣ ca karyo nirbhartsanā 'dīsu |
 tale viçvasane caī'va çighra-'rthe samjñite-su ca || 123 ||
 tatha kalasu kaṭhasu nime-e tu kane tatha |

- 15 eva karah karyo baḥa 'lapa-nimantrane || 124 ||

[atha va —]

angulyah samyuta vakrā upaīy-anguṣṭha pīditāh |
 prasaritā kanīṣṭha ca tamracudāh karah smrtāh || 125 ||
 çatam sahasram lakṣam ca kareṇaī'kena yojayet |

- 20 kṣipta mukta 'ngulibhīstu sphulingam viprusas tatha || 126 || [iti]

asamyutah karā hy ete mayā proktā dvijo-'ttamah |
 punaṣ ca samyutān hastan gadato me nibodhata || 127 ||
 patakabhyām tu hastābhyam samçleśad aṇjalīh smrtāh |

1 G *kurṇe [ca] P vikutsite viprakīrṇasya — En marge dans A encre rouge recente, après 118 il y a mukulita — 2 5 manquant dans A et G — 6 A his tasyangulyah (*stha, corr) G kuñcitā P hy āngu* (Pb divy) — 7 G *nabhis sa — 8 20 retablis en marge par le correcteur de caiva a jasyantah — 9 A praçīto (*te, corr = prastara) tatha | 23 | G vyaghrady — 10 G saī'idaṇṇo *adāna — 11 A karāṇaṇa G *çirah-kanduyane P *amracūda — 12 G vīdyate nirbharta P vyutpaṇnaṣ ca (P* *pataravi = vicyutaṣ ca) — 13 A çamyāte-su (*amkī corr) G çighrakṣe P taleviçvasate (Pb *site) — 14 15 manquant dans A et P, — 15 G na e a eva bīh* — 16 manque dans A et G — 17 G *s salita (= saīyuta) G et P vakte pīdita h) (G āngu u) — 18 A tamracūdāh G kara h) P tamracūda — 19 Texte de G A catasahasralakṣadi karṇam capī dar çayet | P lakṣadi kanakam c pī darçayet | — 20 A 'ngulī bhās G *bhū ca lingaviṣphulitah tatha | P sphulingam vipruṣas (P* viçruṣas f) A et G [iti] — 21 P* proktah — 22 P adhuna (= punaṣ ca) — En marge dans A, après 127 aṇjalyu tahastāh — 23 G estabhyam aṇjalī h)

- 1 devatānām gurūnam ca mitrānām cā 'bhivādane || 128 ||
 {sthānāny asya punas trīm vakso vaktram çiras tathā | }
 devatānām çirah sthas tu gurunām asya-saṁsthitah |
 vak-ah sthaç ca 'va mitrānām çe-e tv a-nyāmo bhavet || 129 ||
- 5 ubhābhyām api hastābhyām anyo-'nyam parçva saṁgrahat |
 hastah kapotako nāma karma cā 'sya nibodhata || 130 ||
 e-a vinay ā-'bhy upagame
 pranāma-karane guroç ca sambhase |
 çite bhaye ca kār̥yo
- 10 vak-ah sthah kampitah strībhīh || 131 ||
 ayam evā 'ngulī-parighr-
 yamāna-muktas tu kṣinna-vāk̥ye-su |
 etavad iti ca kār̥yo
 ne 'danīm kṛtyam iti ca 'rthe || 132 ||
- 15 angulyo yasya hastasya anyo-'nyā-'ntara nīhrtah |
 sa karkata iti jñeyah karah karma ca vakṣate || 133 ||
 e-a madanā-'nga marde
- sup̥to-ttha-vyrm̐bhane brhad-dehe |
 hanu-dharane ca yojyah
- 20 çankha-grahane 'rtha-tattva-jñāh || 134 ||
- manibandhana-vinyastāv arāḥau vardham īśakau |
 uttānau vama parçva-sthau svastīkah parikṛtīh || 135 ||
 svastika-vicyuti-karanād
 diço ghanah kham vanam samudraç ca +

1 G. munirāyāṇi — 2 let nemistūche intercalaire ajout. par le correcteur en marge dans A, manque dans G et P — 3 A çira h sthas, G çira h stham, P çirāḥkas — 4 A, G et P vakṣyaḥ A krodhe (= çe-e), P strīpāṇi kār̥yo vathep-
 nitah | — 5 P alhi (= api, A samcreyāḥ |, G saṁgrahān | — 6 A kapota
 nīmī su (= kapa tako nama) G hastī — 7 G vīśad bhivābhyupagame P evā hi
 navābhīḥ (P a-nyo) — 8 G ca — 10 A, G et P vakṣyaḥ G kṣāṇīh P
 kampitah — 11 12 A et G parighrapamāṇaḥ I a *ghr̥ja* (I corr de *ghr̥ja*) P
 kṣina (= kṣina) — 13 A kār̥ve (I corr de kār̥yo) G et P {ca — 14 P nedīnī
 vitha (= cārthe) — 15 P hy anyo *asṁptah (= nīhrtāh) — 16 G kār̥ah | —
 17 G marlet — 18 G sup̥toṣṭhī bhadehī P titha[ṣṭi] — 19 P [h anu] —
 20 G yāḥ — En marge encre rouge recente dans A, après 134 iti karkatah — 21 G
 arāḥau P arāḥu strīpavojitah | — 22 G et P karapāḥ — 24 A vanam (corr.
 de paraham)

- 1 yadā bhavetīm karane sa dola itī samjñitah || 142 ||
 sanibhrama-viśāda-mūrchita
 mad i-'bhigbhāte tatthai 'va cā 'vege |
 vyādhi-plute ca cāstra-
- 5 kṣate cā kārya 'bhinaya yogaḥ || 143 ||
 yas tu sarpaçirāḥ proktas tasyā 'nguli-nirantarāḥ |
 dvitīyah pīrçya-samçhīstah sa tu puṣpaputāḥ smrtāḥ || 144 ||
 dhānya jala-puṣpa-bhāk-śāny
 aneṇa nānā-vidhāni yuktāni |
 grīhyāny upaneyāni ca
 10 tōyā-nayanā-pānayane ca || 145 ||
 patikau tu yadī hastāi ūrdhvā-'ngusthāy adho-mukhau |
 upary upari viṇyastau tadī sa makarāḥ karah || 146 ||
 sūtha vyāla-dvīpi-
 15 pradarçanam nakra-makara matsyānām |
 ye cī 'nye kṛavyādā
 abhineyās te 'rtha-yogena || 147 ||
- kurparā 'msī-ñcitau hastau yadā 'stām sarpaçirakau |
 5 yadantah sa vijñeyah karmā cī 'ya nibodhata || 148 ||
 20 bhūdhara-vadhū-vaiśānīm
 udāhane cā 'tibhāra-yoge ca |
 stambha grahane ca tatthā
 çaila-çilo-'lpītane ca 'va || 149 ||
 çukatundau karau kṛivā vakṣasy abhimukhā-ñcitau |

1 G dola — 2 P viśāda (= viśāda, mal lu) — 4 G ca — 5 G 'yoga(h) — En marge, encre rouge recente, dans A, apres 143 itī dolaḥ — 6 G ya s prokta s
 143 a — 7 G • h] pīrçyas samjñitah puṣpaputāḥ — 8 A vidhāni G bhāk
 sa meka nānāvidhāni yuktāni P phaliprasaṅgādgrāhī aneṇa — 10 A apaneyāni (corr.
 de al hneyāni) G upaneyāni ca | P grīhyāny — 11 A viśānavanīpa nava ne ca
 (1) en marge) G tōyāpānayāpānayane ca P 'pānayānam ca — 12 G ca (= tu)
 ka itī muktā (= ūrdhvā) P ha itī — 13 G • sa makarāḥ [karah] — 14 G
 dvitīya — 15 G [pra]darçane — 17 G hy abhineyāste [rthayoge]na — En marge
 encre rouge recente, dans A itī makarāḥ — 18 G kurparā[ams]ā, P kurparīm
 am itau — 19 P ta karah (= vijārah) — 20 A bhūdhara (corr.) G, saux ydā
 viśādhagrahane vatsetsaṅgādibharavoge ca P, sa x esa vadhā 'udrāhe... 'yoge-
 na | — 22 P stambha — 23 G laia A çaila-çilo — En marge, encre rouge
 recente dans A, apres 147 itī pāyāntah — 24 A vakṣasy.

1 çanair adho-mukhā'-viddhau so 'vāhittha itī smītaḥ || 150 ||
 daurbalye niḥvasīte
 gātrānām darçane tanutve ca |
 utkanthite ca taj-jñair

2 abhinaya-yogas tu kartavyaḥ || 151 ||

vijñeyo vardhamānas tu haṁsapakṣau parāṇmukhau |
 jñā-vātīyānā'-dīnām prayoktavyo viḥātane || 152 ||

uktā hy ete dvī-vidhā hy
 asamy utīḥ samy utāç ca samksepāt |

10 abhinaya-karās tu ye tv iha
 te 'nyatrā'py arthataḥ sādhyāḥ || 153 ||

[anvair apy uktam —]

prakṛtī'ca ce-tayā cihṇair jātyā vijñāya tat punaḥ | [utī]
 svayam vitarkya kartavyam hastā'-bhīnayanam budhaiḥ || 154 ||

15 na stī kaç cid dhi hastas tu nātyā'-bhīnayanam prati |
 vasya yad dṛçyate rupam bahuças tvaṁ mayi o'ditam || 155 ||
 anve cā'py artha-samyuktā laukikā ye karas tv iha |
 chandataḥ te prayoktavya rasa-bhāva vice-titaiḥ || 156 ||
 deçā kālam prayogam ca 'py artha-yuktīm apekṣya ca |

20 hasta hy ete prayoktavyaḥ strīnam nūnām viçe-ataḥ || 157 ||

1 A avāṇmukhaḥ valuta P^b oviddho saurahittha — 2 G maurbalve ni h^a]
 P^a dīusvasya P^b daivasya (= daurbalve) — 3 P nanutve (P^b natutve) —
 4 A utkampiteṇa (= ca) P^a utkanthita na tvapiar P^b vā na ca taptair —
 5 P *yogaç ca (= tu) — En marge, encre rouge recente dans A, après 151 itī
 avahitthāḥ — G donne après 151' le texte-suivant que nous avons vu (çl 140 141)
 appliqué au *nisadha*

mukulas tu yada hastaḥ kapitthaparivesītaḥ
 varddhamānas sa vijñeyah karma cāsyā nibodhata |
 saṁgrahaparigrahoddhāranam ca samayogaṇi ca satvavacanam ca
 samksepataḥ tu samkṣiptam nīdīto nabhidītatvyam

6-7 G voit déjà donne un texte analogue pour le *nisadha* (voir les variantes
 page 166 aux lignes 11 16) — 6 P jñevā vai — 7 G prayoktavyor viçatanam
 P jalavatayanaḥ — 8 G e[te] P uktīç caite — 9 P samksepate | — 11 G
 ī'atrā (= natra*) P arthataḥ[h] — 12 manque dans A et G — 13-14 manquent
 dans A — 13 P ākṛtyā vastutah (= tat punaḥ) — 14 G vitarkā P *r itī
 (ma que dans A et G) — 15 G cid [dhi] P cid athā hastau[tu] — 16 G vasya
 ya[d] maye* P sam* (= yad) — 17 G et F* karī[s] P^b iham | — 18 G
 nyoktavyā P chandas te pi pra* — 19 A capy G ca (= capy) P deçam
 muktim avekṣya ca — 20 G etah P prayoktavyā nūnām strīnām (P^a *vyāh)

- 1 sarvesām eva hastīnām yāni karmāni santī vai |
 tāny aham sampravakṣyāmi rasa-bhāva-kṛtāni tu || 158 ||
 utkarsanam vikarsanam tathā hy ākarsanam punah |
 parigraho nigrhaḥ ca āhvānam nodanam tathā || 159 ||
 5 samśleṣaḥ ca viyogaḥ ca rakṣanam mokṣanam tathā |
 viksepo dhunanam ca 'va visargas tarjanam tathā || 160 ||
 chedanam bhedanam ca 'va sphotanam motanam tathā |
 tīḍhanam ce 'ti vyñheyam taj-jñāni karma karān prati || 161 ||
 sarve hasta-pracārāḥ ca prayogeṣu yathā-vidhi |
 10 netra-bhru-mukharāgaḥ ca kartavyā vyañjitā budhāni || 162 ||
 karanam karma sthānam
 pracāra-yuktim kriyāni ca samprekṣya |
 hastā-bhūṇaśah kṛyās
 taj-jñāni loka-'pacārena || 163 ||
 15 uttamīnām karāḥ kṛyā lālāta-kṣetra cārinah |
 • vakṣah sthāḥ ca 'va madhyānām adhamān am adho gatāḥ || 164 ||
 jṣeṣthe svalpa-pracārāḥ syur madhye madhya-vicārinah |
 adhameṣu prakīrṇās tu hastāḥ kṛyāḥ prayoktṛbhiḥ || 165 ||
 • lakṣana-vyañjitā hastāḥ kṛyās tū 'ttama-madhyamāḥ |
 20 loka-kriyā-śva-bhāvena nīcāḥ apy artha-samśrayāḥ || 166 ||
 atha vā 'nyādṛṣam prāpya prayogam kālām eva ca |
 viparītā-'cayā hastāḥ prayoktavyā budhāḥ narāḥ || 167 ||
 viśanne mūrchte bhūte jugupsī ṣoka pīḍite |
 glāne supte vihaste ca niṣceṣte tandrite jale || 168 ||

1 P. hanti vai | — 2 P. sarva prakṣyāmi (P^a s. pte) — 3 G. tathā ↑ caṇoḥ
 karṣaṇam P. 15^a (= hy) — 4 L. parigrahe capr. dhvāni tadānam tarjanam
 tathā | — 67 manusanā, dno G — 6 P. vik epadhūnane — 7 P. caiva
 chindhivisphoṭanam tathā | — 8 G. vyñheyas tajjñāni | — Apris 161, G. intercale
 le ṣloka suivant, que A et P donnent plus loin (cf. 173)

uktīnah pārcvagaḥ caiva tathādhomukha eva ca |
 hastapracāras trividho nityatatvasamśrayah |

9 A. pracārās tu P. vidhiḥ |. — 10 G. bhūṇā (= bhūṇā) P. 'ragādyaḥ kar
 tavya vyañjityudhāḥ |. — 12 A. yuktiṇā G. prakṣayuktim kriyāṇāṁ P. triyam
 ca samavekaya |. — 15 G. kriyam P. lālāta. — 16 A, G et P. vakṣah |. — 17 10
 lac dans P de mōllire , 1 17, ā jkurviti madhyamāḥ |. 1 19 — 17 A.
 madhya madhye pracārīṇah |. P. jṣeṣṭha svalpa. — 18 G. adhame tu viśā
 (= hastāḥ) — 19 G. kriye sūktamamadh vamaḥ | P. jkurviti madhya
 maḥ | — 20 P. kriyā samśrayāḥ — 21 P. atha cānyadaḥaprasaṁ. — 22 A.
 budhāḥ tathā |. P. viparītakriyā hastāḥ proktavya vibudhāḥ narāḥ | (P^a narāḥ)
 — 23 P. viśanna. . hīne (= bhīte) — 24 P. avapne (= supte) . tathā (= jale)

- 1 vyādhi-graste jara-'rte ca bhayā-'rte cīta-viplute |
matte pramatte co'nmatte cintāyām tapasī sthite || 169 ||
hima-var-a-gate bandhe hārīna plava-saṃcrite |
svapnāyite ca sambhṛānte nata-samsphotane tathā || 170 ||
5 na hastā-'bhīṇayāḥ kārīyāḥ kārīyāḥ sattvasya sambhavaḥ |
tathā kaku-viṣe-aṣ ca nānā bhava-rasā-'nvitāḥ || 171 ||
yatra vyagrāv ubhau hastau tatra dr-iti-vilokitāḥ |
vācīkā 'bhīṇayāṃ kuryād virāmaḥ aṭṭha-darṣakāḥ || 172 ||
uttānāḥ pāreva gaṇe ca tathā 'dho mukha eva ca |
10 hasta pracāras tri-vidho nātya-nṛtta samācraṇayāḥ || 173 ||
[uttāno 'dhas talas tiryag urdhvā-'dho-mukha eva ca |
hasta pracārā vijñeyā nātye nṛtte ca pañcadhā || 174 ||]

[anye tu —

- uttāno vartulas tryasraḥ sthito 'dho-mukha eva ca |
15 pañca prakārā hastasya nātya-nṛtta samācraṇayāḥ || 175 || iti]

- evam jñeyāḥ karāḥ hy ete nānā-'bhīṇayā-samācraṇayāḥ |
ataḥ urdhvam pravakṣyāmi karāṇ nṛtta-samācraṇayāḥ || 176 ||
vaksaso-'tā-'ngula-sthau tu prāmukhau khatakāmukhau |
samana-kurpara-'msau tu caturasrau prakṛtitau || 177 ||
20 hamsapakṣa-kṛtau hastau vyavṛttau tāla vṛttayau |
udvṛttayau ity vijñeyāv aṭṭha vā talavṛttakau || 178 ||
caturasra-sthau hastau hamsapakṣa-kṛtau tathā |
tiryak-sthau cā 'bhīmukhau jñeyau talamukhāv ity || 179 ||
tāv eva maṇibandhā-'nte svastika-'kṛti-samasthau |
25 svastikav ity vikhyatau vicryutau viprakṛitakau || 180 ||

1 P* grasta — 2 G tapasē P matto*. — 3-4 manquent dans A et P — 5 G
simeṛte — 4 G natasamsphotane — 5 G [na] kṛyāḥ kārīyāḥ | satvasya sam
graha P satvasamaeraṇayāḥ | — 6 A rasacraṇayāḥ | G yathā kārīyāḥ — 7 nānā
que dans A, 8 manque dans A et G — 9 G tāṭṭha (= tāṭṭha) P yāṇ aṭṭhaṇṇ d
ubhau vilokanāḥ | — 8 P kūrīyāḥ (= kūrīyāḥ, restitue — 9-10 p. 100 dans G
après le śloka 161 — 9 G uttānāḥ — 10 G tāṭṭha (= nṛtta) P pracāras tri-
vidho nātya-nṛtta* (P* vṛtta corr dans P*) — 11-12 manquent dans A et dans
P, qui présente une leçon différente (voir lignes 14-15) — 11 G uttāno — 13-15
manquent dans A et dans G — 15 P acraṇayāḥ ity | — 16 G etā samācraṇayāḥ | P
saṃcraṇayāḥ | — 17 G hastau (= karāṇ P samācraṇayāḥ | — 18 G kaku-viṣe-aṣ |
'ngulā — 19 A ca (= tu) G caturasrau — 20 P hastau (= hastau) talā
(= talā) — 21 G vṛttakau P vṛttakau | — 22 G caturasra*, P caturasra* — 23 P
vā (= cā) — 24 G svastikāv

- 1 tripatīko'pṛaṇi karṇe karīhastah prakīrtitah || 12 ||
 kaṇi-ṣīṇa-niṣīdā-'grau tripatīkau yadā karau |
 prakṛāṇcitakau hastau tadī jñeyau prāyoktrbhiḥ || 13 ||
 2 tūṇ eva tu pṛīṣṭṛau pakṣapradyoṭakau smṛtau |
 3 adho-mukha-talī-'viddhau jñeyau garudapakṣakau || 14 ||
 hamsapṛakṛ-kṛtau hastau vyāvṛtta-parivaritau |
 tathī prasṛita-bhujau dandaprakṣīṇ itī smṛtau || 15 ||
 urdhvamāṇḍalīnau hastīṇ urdhva-deṣa-vivartanīt |
 tīṇ eva pīṛṣṭva-vinyastau pīṛṣṭamāṇḍalīnau smṛtau || 16 ||
 10 udveṣṭito bhīved eko dvitīyaḥ cā'paveṣṭitah |
 bhramitīṇ urāḥ-samsthīne hy uromāṇḍalīnau smṛtau || 17 ||
 alapaṭṭavakā-'rālīṇ uro-'rdhva-bhramanī-kramāt |
 pīṛṣṭā-'rdhataḥ ca vyjñey īṇ urāhpīṛṣṭ urdhamāṇḍalau || 18 ||
 hastau tu manibandhī 'nte kuñcit īṇ aṇcitau yadā |
 15 khatakāśya-kṛtau vyātīm muṣṭikāsvastikau tada || 19 ||
 padmakoṣau yadī hastau vyāvṛtta-parivaritau |
 nalinīpadmakoṣau tu tadī jñeyau prāyoktrbhiḥ || 20 ||
 karīṇ udveṣṭitī-'grau tu pravṛṇīṇ vyāvapallavau |
 urdhva-prasṛitā-viddhau karīṇ vyāv ulbanāṇ itī || 21 ||
 20 pallavau tu cīro-deṣe saṃprīṭtau lalitau smṛtau |
 kūrpara-svastika-gatṛau latī-'khyau valitīṇ itī || 22 ||
 vyūṭah samyūtaḥ catīṇ nṛttahastāḥ ca kūtītāḥ |
 atīḥ param pravakṣyāmī karanam kara-saṃśṛavam || 23 ||
 sarveṣam eva hastanāṇī nāṭya nṛtta pravedibhiḥ |
 25 vyūṭatāvyaṃ prāyatnena karanam tu catur vidham || 24 ||
 apaveṣṭitam ekam syīd udveṣṭitām athā param |

1 G karīhastau prakīrtitau | — 2 A karau yadā | G viniṣīṇ P karīhas
 kanivīṣṭau dvau — 4 G pakṣapṛaṇ — 5 A viddhau garutmatpakṣasāmīd
 samīd — 6 A tūṇīṇ vyāvṛttāṇīṇ — 7 A tūṇīṇ vyāvṛttāṇīṇ — 8 A
 sa msthīne G bhūmīṇ G et P uroḥ — 12 G bhramanah P alapaṭṭava
 karāṇ urorddhaḥ — 13 G vyājeyam ur — 14 A mān
 lalau (= hastau tu) smṛtau (= yadā) — 15 A muṣṭikāḥ G khatakāśyau
 kṛtau P khaṭakāśhyaḥ — 16 G parivaritau | P vyāvṛttāḥ — 17 A tau
 (= tu) G [na]ṇīṇ — 18 G ca (= tu) — 19 G pravṛṇīṇ vidīḥ vyāv ulba
 nāṇ itī | P karīṇāṇ udveṣṭitāḥ — 20-22 manquent dans P — 23 A deṣam G ca
 (= tu) — 24 G latākhyā — 25 G prakīrtitah | — 26 A karanam karasamśra
 vaṇ | — 24 G n darṣibhīḥ | — 25 G vyūṭatāvyaṃ tu yatnena — 26 P alha
 veṣṭitam

- 1 vyāvaritām trītyam tu caturtham parivartitam || 205 ||
 āvestyante yadā'ngulyas tarjany ādyā yathā kramam |
 abhyantarena karaṇam tad āvestitam ucyate || 206 ||
 aveṣtyante yadā'ngulyas tarjany-adyā bahir-mukhaḥ |
 2 kramaṇaḥ karaṇam viprās tad udvestitam ucyate || 207 ||
 avartiyante kaṁsthā-'dyā angulyo'bhyantarena tu |
 yatra kramena karaṇam tad vyavartitam ucyate || 208 ||
 udvartiyante kaṁsthā-'dyā bāhyataḥ kramaṇo yadā |
 angulyaḥ karaṇam vipras tad uktam parivartitam || 209 ||
 10 nṛte 'bhīṇaya-yoge vā pāṇibhir vartanī-'craiyāḥ |
 mukha-bhrū-netra-yuktāni karaṇāni prayojayet || 210 ||

- trītyaḥ tatho'rdhva-samsthā py
 rdho mukhaḥ ca űcīto'paviddhaḥ ca |
 mandala-gatis tathā svas-
 15 tikaḥ ca prsthī-'nusṛī ca || 211 ||
 udvestitāḥ prasārītā
 ity ete vai smṛtāḥ prakīras tu |
 bāhvoḥ karaṇa-viśeṣair
 vijñeya nartakair nityam || 212 ||
 20 hastānām karaṇa-viśvair
 mayā smṛteṣu nigadito viprah |
 atā urdhvam vyākhyāsyē
 hradyo dara-pīrṣva karmṇi || 213 ||

1 A vyāvartitām P vyāvartitā — 2 4 rétal lis en marge dans A de ady.
 a lyi — 2 G abhyā (= ādyā) — 3 A āvestitām tu karaṇam tad iṣṭeṣu | rāve
 trībhī | G bhīvet tū apavīṣtam | P abhyantarena — 4 G udvestiyante
 lahor, P bahirmukhaḥ | — 5 G kramaṇaḥ — 6-8 rétal lis en marge dans
 A — 6 G abhyā hy angulyo — 7 G yathā P yathā (= yatra)
 A udvestiyante G kaṁsthā'ndhyāni P kramaṇo — 8 G āgulvāḥ — 10 C
 nartitāni (= vartitāni) P ca (= vā) — 11 A place des 11 y
 011 012, G presente les dix *ślokaḥ sūtraḥ*

trītyaḥ tatho'rdhva-gatām eva tathā thomukham eva ca |
 aviddha cīpaviddhaḥ ca manūlāsvastikāḥ tathā |
 ācītaḥ kuṇṭhāḥ caiva pṛsthagatvā cōḍitāḥ |
 1 chuprakāro da aḍi ā nṛvāṇttapavoktrībhī |

10 I rdhva hy — 13 P 'javiddhas tu | — 14 P pūṣṭha — 16 I
 udvartitāḥ (eb ay ute dans A) — 18 P bāhvoḥ itī karaṇagatā — 19 P nṛvart
 kair (= nartakair) — 21 G nigadate — 23 G 'pāṇi (= pīrṣva) P 'da ra -

|| ity bharatiye nāṭya-śāstre hṛsta-bhinayo nama uavamo
'dhyayaḥ ||

12 manque dans A et P, pour qui les deux *adhyaṅgas* I\ et \ ne font qu'un seul et qui, par conséquent, continuent sans colophon par le texte du chapitre suivant.

[ATHA DĀṢAṆO 'DHYĀYAN]

[ĀRĪRĀ- BHINAYO NĀMA]

1 ābhugnam atha nirbhugnam tathā caiva prakampitam |
udāhṛitam samam caiva uraḥ pañca-vidham smṛtaḥ || 1 ||
nimnam unnata-pratham ca vyābhugnā-mśam ślatham kva cit |
ābhugnam tad uro jñeyam kaṁma cā'sya nibodhata || 2 ||

3 sambhrama-viāda-mūrchā-
4 coka-bhaya-vyādhi-hṛdaya-śalyeṣu |
kāryam citta-sparśe
var-e lajjā-nvite-rtha-vaśat || 3 ||

stabdham cañmna-pratham ca nirbhugna-mśam-muñnatam |
10 uro nirbhugnam etad dhi karmā ca'sya nibodhata || 4 ||
stambhe māna-grahane
viśmaja-dṛṣṭe ca satya-vaśane ca |
aham itī ca darpa-vaśane
garvito-tṣeko ca kṛtavyam || 5 ||

15 dirgha-udīśasite caiva jñabhane motane taina |
lubbhake tu punaḥ sthūm tad vijñeyam prayoktibhiḥ || 6 ||
ūrdhva-kṣepair uro yatra nīrantara-kṛtāḥ kṛtām |

1 P^a spyā (= aṭha) 1^a ābhugnam. — 2 P^a caiva hy — 3 P^a paṭam (= pratham)
— 6 P^a śalyeṣu |. — 7 G^a vi te — 8 G^a nirbhugna- P^a svabdhau (1^a svac-
cham) — 10 G^a nāl odhata |. — 12 A^a ca satvadṛṣṭe ca G^a tu satva. P^a dṛṣṭe
(= dṛṣṭe, corr dans P^b) — 14 G^a garvotsahe tu — P^a. fait suivre 1 āra 5 des mots
āra punaḥ ke cit | kṣepako 'vam | — 15-16 manquent dans G^a — 15 P^a ni h cṛ-
jñabhana^a — 16 P^a vivvoko (P^b vicchoko). vivvauṇi (= vijñeyam) — 17 G^a
ūrdhvoṭkṣepair uro dhan tu 1^a kṛtāḥ (corr. dans P^b)

- 1 *prakampitam tu vijñeyam uro nātya-prayoktrbhūh* || 7 ||
 hasita-rudite ca kāryam
 çrame bhaye çvāśā kāsayaç caiva |
 hikkā-dubbhke ca tathā
- 5 *nātya-jñair artha-yogena* || 8 ||
 udvāhitam ūrdhva-krtam uro jñeyam prayogatah |
 dirgho-'echvāso-'nnatā-'loka-jrmbhānā-'disu ce'syate || 9 ||
 sarvair evā'nga-vinyāsaç caturasra-krtaih krtam |
 urali samam tu vijñeyam svastham sausthava-samyutam || 10 ||
- 0 *etat uktam mayā samyag urasas tu, kkalpanam* |
 atah param pravakṣyāmi pārçvayor iha lakṣanam || 11 ||
 natam samunnatam caiva prasārta vivartite |
 tathā'pasrtam evam tu pārçvayoh karma pañcadhū || 12 ||
 kaṭi bhavet tu vyabhugnā pārçvam ābhugnam eva cā |
- 5 *tāthai'vā'pasrtā-'msam ca kum cit pārçvam natam smrtam* || 13 ||
 natasyai'vā'param pārçvam vīparitam tu yuktitah
 kaṭi-pārçva-bhujā-'msaiç cā'py unnatāir unnatam bhavet || 14 ||
 ayāmanād ubhayatah pārçvayoh syāt prasāritam |
 parivartam trikasyā'pi vivartitam ihe'syate || 15 ||
- 0 *vivartanā-'panayanād bhaved apasrtam pūnah* |
 pārçva lakṣanam ity uktam viniyogam nibodhata || 16 ||
 upasarpe natam kāryam unnatam ca'pasarpane |
 prasāritam praharā-'dau parivritte vivartitam || 17 ||
 vinvritte tv'apasrtam pārçvam artha-vaçad bhavet |
- 5 *etāni pārçva-karmāṇi jatharasyā nibodhata* || 18 ||

1 8 retablis en marge dans A — 1 P *tayñeyam* — 2 3 (*hasitaruditādisam* bhramam bhayaçramavyadhupitātītheu P *ruditeu* [ca] *bhayeçvāśāçkāsaya* (P^a *çauç* — 4 5 G *nanabhavopagatam kāryam uro nātyayogesu* | 1^a *arthavē geia* | — 6 G *ūrdhva* P *ūrdh'vja*^a *prayoktrbhūh* | — 7 A *dirgho'echvāso* G *dirgho'echvāsanatāloka*^a *ce'syate* | . P *nnatā*^a (= *nnata*) — 8 G *sarvair* *svasutjhavair* *ahgair* — 9 A *ca* (= *tu*) *svastha m* | — 10 A *samyak* — 11 (*ata ūrdhvam* — 13 A *et* G *prasrtam* (= *pasrtam*) G *etat* (= *evam*) — 14 G *kaṭi* — 15 G *[natasyaiva vi* (na^a ajoute en marge dans A) — 17 \ *ca* *by* (*cābhy*^a (= *cāpy*) G *et* | *unnater* — 18 A *ubhayoh ca* (f corr de ubl *ayatah*) (*pārçvayoh* h) | P *āyāmata* | — 19 P *parivart* — 20 A *vivartanād anna*^a (corr de *upana*) G *vivartitam ihapanayanāt* P *vivartan pūna* — 22 A *pasarpite* | P^a *upasarpanatam* P^a *upasarjjanitam* — 23 A *paravritte* G *rakarōdau parivrttau* — 24 G *arthaçavagāt bhavet* | P *pārçvanartha*^a

- 1 *suci-vāmam punar ca 'va trikam ca parivartayet || 7 ||*
tathā dakṣinam udyrtam alātam ca 'va vāmakam |
paricchinnaṃ ca karjavyam bālīya bhramarakena hi || 8 ||
atikrāntam punar vāmam dandapīḍam ca dakṣinam |
 5 *vijñeyam etad vāyāmesv atikrāntam tu mandalam || 9 ||*
ādyaṃ tu janitam kṛtvā tena 'va ca nikusthanam |
āskanditam tu vāmeḥ pārcvakraṇtam ca dakṣinam || 10 ||
bhujangatrāsitam sayyam atikrāntam ca dakṣinam |
udyrtam dakṣinam ca 'va alātam ca 'va vīmukam || 11 ||
 10 *pārcvakraṇtam punar sayyam sūci vāma-kramam tathā |*
vikṣepo dakṣinasya syād apakrāntam ca vāmakam || 12 ||
bālīya-bhramarakam ca 'va vikṣepam ca 'va vājayet |
vijñeyam etad vāyāme vicitraṃ nīma mandalam || 13 ||
kṛtvā 'rdhva jānu caranam ādyaṃ sūciṃ prayojayet |
 15 *apakrāntaḥ punar vāma ādyaḥ pārcvā-gato bhavet || 14 ||*
vāmam sūciṃ punar dādyaḥ trikam ca parivartayet |
pārcvakraṇtam punar ca 'dyaṃ atikrāntam ca vāmakam || 15 ||
sūciṃ ādyaṃ kramam kṛtvā apakrāntam ca vāmakam |
pārcvakraṇtam punar ca 'dyaṃ atikrāntam ca vāmakam || 16 ||
 20 *sūciṃ ādyaṃ punar kṛtvā apakrāntam ca vāmakam |*
pārcvakraṇtaḥ punar ca 'dyaṃ vāma 'tikrānta eva ca || 17 ||
paricchinnaṃ ca karjavyam bālīya bhramarakena tu |
ca cārī prayogas tu kārya lālitas uccare || 18 ||

1 A vidhānam (ajoute = vāmam) G sūcipādāni P tu (= ca) — 2 f (p 194)
 Les *ślohas* des 8 à 19 etc. ont respectés plus loin dans G. Voir la note sur variantes
 à la fin de f (p 194) Variantes sous G? — 2 G? tathā dakṣinam udyrtam, f
 en l'absence — 3 A paricchin? G tu (= ca) G? l hyam P 'kena hi | —
 4 A va vimuṣyatikrāntam tu mānala | G vijñeyam eva id (c'est dans G? dhv
 vāmeḥ tu dakṣinam | mandalam — 6 A tu (= ca) G nikusthanam | (G? m
 ku) — 7 A vāmam sūcipādāni dādyaḥ apakrāntam ca dakṣinam | G? pārcv
 P ispanhitam pārcvā? — 8 manque dans G P sahyam — 9 A dakṣine ca
 apakrāntam ca vāmakam | P eva hi vātām — 11 A dakṣinastā P dakṣina
 ca 'ca cārīkṛtā | — 12 manque dans A et P — 13 G? etad — 14 A rdhve
 jānu sūciṃ G kṛtvā dhyā? (et kṛtvā) sūciṃ P kṛtvārdhva jānu —
 15 A v māh G atikrāntam punar vāmam ādyaṃ P ādyaḥ — 16 G vāmam
 cū dādyaḥ 'vāryayet | P punar kṛtvā — 17 G cānyam (G? cānyam) —
 — 18 A sūciṃ ādyaṃ punar G ādyaṃ P sūcitamakramam kṛtvā hy —
 19 20) manquent dans G, — 19 J (p 194) manquent dans P, — 20 A ahe — 21 A
 tikrānta G cānyo — 22 A paricchin? G hi (= tu) — 23 G uccareṣu |

1 catuṣṭalā dātāṭalā ca'py eka talā tathā'va ca |
 catuṣṭalā tu devanāṣṭi parthivānāṁ u tathā'va ca 9
 dātāṭalā ca'py eka talā māmāṭalā strī-ṛ 7 | agriam |
 catuṣṭalā'ṭhā dātāṭalā tathā hi eka-kalāḥ purāḥ 1
 5 catuṣṭalā hi uttamāṁ mātṛāṁ dātāṭalā bhavet |
 tathā ca'ka-kalāḥ pātāṭalāṁ ca'prakṛitāṁ 11
 sthūṭam mātṛāṁ dātāṭalā ca'va samavakṣya laya-trayam |
 vathā prakṛitāṁ dātāṭalāṁ gatim evam | prayogavet 12
 dharmā-ṭāṁ gātṛ uttamāṁ
 13 mādhyā gātṛ mātṛāṁ samamātṛāṁ |
 dātāṭalā gātṛ ca'prakṛitāṁ dātāṭalāṁ
 laya trayam vathā-vakṣyaṁ prayogavet 13

14 ca'eva tu vyśāyāḥ kalā-talā-laya vidhāḥ |
 purāṇa gātṛ prakṛitāṁ | prayogam evanāṣṭi 14
 15 va bhavet tū'ṭam-gatāṁ kuryāṁ jñu-kālāṁ samam |
 yudhā-cā-prayogavet | mātṛāṁ samam 15
 prakṛitāṁ dātāṭalāṁ pātāṭalāṁ vadyā-ṭāṁ dātāṭalā |
 ranga-korō-ṇmukho gacchet samyāk | pātāṭalā tu 16
 vama-velham tathā kuryāṁ vikṣepam dakṣiṇāṁ ca |
 20 parivṛtya dātāṭalā tu gacchet konam tathā param | 17
 atrī'ṭā vāmā-vedhā tu vikṣepo dakṣiṇāṁ tu |
 tātā bhūdo-ṇmukho gacchet tūnyā eva hi padāni ca 18
 19 evam gatā-gātṛ gātṛ padāṇāṁ eka-yamāṭam |
 vāmā-vedham tātā kuryāṁ vikṣepam dakṣiṇāṁ tu 19
 25 range vikṣepo bhāratena kuryāṁ
 gatī-gātṛ padā-gatī-pracīrah |

1 A. capy G. catustala ca eka — 2 G. talam — 3 A. G et P. talāḥ
 A. lokaṭam G. sāgṇam | P. devanāṣṭi caiva, alikāṭgṇam — 4 man
 que dans A et P — 5 I. catuṣ — 6 A. pātā G. pātā (= pātā) G. pātāṭalā
 sthūṭam | P. catrakalā — 7 P. sthūṭam | I. uttam budhāḥ | — 8 G. tathā
 evam | — 12 A. rasena (= vācā) G. strīṇā P. setra (= vācā) — 13 P. lha
 (= tu) — 14 A. gātṛ pātāḥ | G. gātṛ evanāṣṭi — 15 A. (gātṛ)ṇāṁ
 G. prakṛitāṁ u tāmā — 16 A et P. purāṇa G. pravācāḥ v. a. bhāṇustāṇā —
 17 G. vādāṇāṁ u tātāḥ | — 18 G. rāgāṇāṁ mukhāḥ P. mukham — 20-21 man
 que dans G — 20 A. karmam — 21 P. tātāḥ vikṣepaḥ ca | — 22 P. eha
 vi (= eva hi) — 23 A. jñuṭā (= gātṛ) v. mātṛāḥ | — 24 P. ca (= tu) —
 25 A. bhāratena ca kuryāḥ G. vikṣepaḥ bhāratena — 26 G. gātṛ m. | prakṛitāṁ dātā

tryasre tri-konaṣ caturasra-range

gati-pracāraṣ caturasra eva || 20 ||

yah samāh sahito gacchet tatra kāryaḥ lajā-ṣṛayaḥ |

catus-kalo 'tha dvi-kalo bhaved eka-kalāḥ punaḥ || 21 ||

5 atha madhyama-nīcais tu gacched yah parivāritāḥ |

catus-kalam athā 'rdham ca tathā ca | ka-kalam punaḥ || 22 ||

daitya-dānava-yaśasānām nrpa-pannagī-rakṣasām |

catus-tāla-pramānena kartavyā 'tha gatir budhāḥ || 23 |

divaukasām tu sarveśām madhyamā gatir īsyate |

10 tatrā 'pi co 'ddhatā ye tu teśāṃ devāḥ samā gatih || 24 ||

ṛcāya ūcuh—

yadā manusyā rājānas teśāṃ deva-gatih katham |

atro 'cyate katham nai 'tī gati rājūnām bhāviṣyati || 25 ||

iha divyāḥ prakṛtayo divya-mānusa eva ca |

15 mīnusaḥ itī vijñeiyā nītya-vṛtti-kriyām prati | 26 ||

devā hi prakṛtir divyā rājāno divya-mīnusaḥ |

ya tv anyā loka-viditā mānuṣā sī prakīrtitā || 27 ||

• devā 'mṇa-jās tu rājāno vedādhy ātmāsu kīrtitāḥ |

esam devā-'nukarane doṣo hy atra na vidyate || 28 ||

20 ayaṃ vidhau tu kartavyaḥ śacchanda-gamanam prati |

śambhūamo-'tpāta-ro-e-u pramānam na vidhuyate || 29 ||

1 A trikonā G triyasre trikoṇe caturasra P *trikonas trikoṇe — 4 A — 7 C*
caturasra — A la suite du §1. 20, A donne en marge d'une encre plus récente l'he-
mistiche suj. lementaire suivant, qui manque dans C et P

raṅge vidhānam vīritam vidhyāḥ

śaḍādarikapa(ou vijñeya)karaṇaḥ tu kuryan |

4 G eka-kālah P catulikālo 'tha dvikalas tathavai kakalah | punaḥ | — 5 G man-
quent dans A — 5 G parivāritam | — 6 G athoribhaṇi *kathih P catuh-
— 7 G deva (= daitya) P rakṣasām | — 8 A rtha (= tha) — 9 G māh va
mam — 10 A divyāḥ G corahvacāśe tu *s arājā P v divata ves tu —
11 G atrīha | — 12 G tathā mānuṣa rījī na)nas tathā devagatih katham | —
13 A atrociale tathā teśāṃ gati rājā G nāsiṃ gati — 14 17 Lacune dans P, de
prakṛtayo, | 14, ā mīnusi | 17 — 14 A itī (= iha) divyaḥ A et G *mīnusa
G daivah divyā P atba (= iha) — 15 G nāvaṇapittakereṇi — 16 G daiva
hi — 17 G samā (= s) — 18 A *jātā (= *jā tu) G *amagprakīrtitāḥ | P
devānāḥjās tu rājāṇ (corr en *no, dans P*) *mānu (P* *mas tu) kīrtitām | . —
19 A doṣo P *karaṇa devo hi — 20 A ayaṃ vidhau tu P ayaṃpādaḥ | — śac-
chan la*, — 21 A ro-e tu

- 1 catuṣ-tilo dvi-tal u cā 'py eka-tilas tathai 'va ca |
 catuṣ-tilas tu devānam | tithivānām tathai 'va ca 2 |
 dvi-tal dā ca 'va madhyānām talaḥ stri-ṣṭ-ṭ-ḥuḅinīm |
 catuṣ-kalo 'tha dvi-kalā tathā hy eka-kalā jñānā 3 |
 catuṣ-kalo hy uttaman am ma lhyam up dvi-kalā bhavet |
 tathā ca 'ka-kalā pāto nīcānām samprakṛitāḥ 4 |
 sthūtam madhyam drutam ca 'va samaveśya laya-trayam |
 yathā-prakṛti natya-jñā gatim evam prayojay et 5 |
 dhalryo-ḥapani gātir uttaman am
 10 madhyā gātir madhyama-sammātānām |
 drutā gātī ca | racurā-dham ānām
 laya-trayam sāttra-vācena yojyam 6 |

- eva eva tu vijñeyah kalā-tila-laye viddhi |
 punar gati-pracāra-ya prayogam eroutā 'nagdhā 7 |
 12 svā-bhāve tū 'ttama-gatau kāryam jānu-kālī-samam |
 yuddha-cāri-prayogeṣu punaḥ stana-samam bhavet 8 |
 pūrṇvagrāntāḥ sv-lalitāḥ pūdrir vādyā-nvīlāir aṭha |
 ranga-kono-nmukho gacchet samyak pañca padāni tu 9 |
 vāma-vedham tatāḥ kuryād vikṣepam dakṣiṇena ca |
 20 parivṛtya dvīṭhyam tu gacchet konam tat ih param 10 |
 atrā 'pi vāma-vedhas tu vikṣepo dakṣiṇasya tu |
 tato bhāndo-nmukho gacchet tāny eva hi padāni ca 11 |
 evam gatā-gatāir gatvā padānām eka-yimṣatim |
 vāma-vedham tatāḥ kuryād vikṣepam dakṣiṇasya tu 12 |
 25 range vikṣepa bhāratena kāryo
 gatū-gatāḥ pāda-gati-pracārah |

1 A: capr. O catuṣ-tilā . ca eka* — 2 G: . talam. — 3 A, G et P: talāḥ .
 A: . huḅinīm, G: . sangamāḥ, P: . drithivānām, varā ... vāḥ-huḅinīm. — 4 A: .
 que dans A et P. — 5 P: catuṣ* — 6 A: pitau G: pado (= pāto) O: samprata-
 sthūtam | . P: catuṣ-tilāḥ — 7 P: sthūti m: | . Ivaṁ budhāḥ | — 8 G: tathā
 evaḥ m: — 9 A: vācena (= vācā) G: . vācā P: aetra (= sāttra) — 10 P: Iha
 (= tu) — 11 A: . gātīḥ 'nagdhā | G: gātim eroutā*, — 12 A: (gati)gatau
 G: . prabhāvar uttama*, — 13 A et P: punāḥ | G: . pravege iv vāḥ-janustana* —
 14 G: vādyaḥ et tathā | — 15 G: raga-kononmukhaḥ P: . nmukham — 20-21 man-
 quant dans G — 20 A: kaunam — 21 P: tātriṣ. vācā et | — 22 P: eha
 vi (= eva hi) — 23 A: jānāḥ (= gatāḥ) . . vimṣatib: — 24 P: ca (= tu) —
 25 A: bhāratena ca kārya G: vikṣepa bhāratena — 26 G: gātim pracārah dra

tryasre tri-konaç caturasra-range

gati-pracāraç caturasra eva || 20 ||

yah samah sabilo gacchet tatra kārya layā-çrayali |

catus-kalo 'tha dvi-kalo bhaved eka-kalah punah || 21 ||

5 atha madhyama-nicais tu gacched yah parivāritah |

catus-kalam athā 'rdham ca tathā ca 'ka-kalam punah || 22 ||

daitya dānava-yakṣānām nrpa-pannagī-rakṣasām |

catus-tāla-pramānena kartavyā 'tha gatiḥ budhah || 23 ||

divaukasām tu sarveśām madhyamā gatiḥ iyate |

10 tatrā 'pi co 'ddhatā ye tu teṣāṃ devāḥ samā gatiḥ || 24 ||

raya ūcuh—

yadā manusyā rājānas teṣām deva-gatiḥ katham |

atro 'cyate katham nai 'sī gatiḥ rājñīm bhaviṣyati || 25 ||

iha divyāḥ prakṛtayo divya-mānusa eva ca |

15 mānusa itī vijñeyā nātya-ṛtti-kriyām prati | 26 ||

devā hi prakṛtīḥ divyā rājāno divya-manuṣī |

ya tv anyā loka-viditā mānuṣī sa prakṛtitā || 27 ||

• devā 'mṛga-jās tu rājāno vedādhyātmasu kṛtitāḥ |

evam deva-'nukarane doṣo hy atra na vidyate || 28 ||

20 ayaṃ vidhau tu kartavyah svacchanda gamanam prati |

śambhramo-'lpāta-roṣo 'su pramānam na vidhiyate || 29 ||

1 A trikonā G tryaṣre trikōṇe caturamṣi P trivasrasa trikōṇe — 2 G *A/ caturaṣra — A/3 suite du cl. 20, A donne en marge d'une eucré plus récente, l'he mistiche supplémentaire suivant, qui manque dans G et P

raṅge vidhānam vibhāṣaṃ vidhiyāṣiḥ

saḥ śādhavikṣepa(ṣu vijñeya)karaṣi tu kurvan |

4 G eka-kālāḥ P catuhkālā 'tha dvikalas tathavaiḥkalalah [unah] — 5 G man quent dans A — 5 G parivāritam | — 6 G athorḍham *kalah P catuh* — 7 G deva (= daiva), P rakṣasām | — 8 A rti a (= tha) — 9 G maḥi ya mām — 10 A divyāḥ G cordhvacāḥ tu *a sadā P yadvatā ve tu — 11 G atritha | — 12 G vathī manusya rājānāḥ tathā dāyogatiḥ katham | — 13 A atrociale tathā teṣāṃ gatiḥ rājñō G nātyāṃ gati — 14 17 Lacune dans I, de prakṛtayo, I 14 ā manuṣī I 17 — 14 A itī (= tha) divyāḥ A et G *mānusa G daivah divyā* P attha(= tha) — 15 G nātyaṃpṛtīkriyām — 16 G daiva hi — 17 G sam* (= sa) — 18 A *jālā (= *jās tu) G *magrakṛtitāḥ | P devānājāḥ tu rājānā (corr en *no, dans P*), *mānuṣī (P* *mas tu) kṛtitām | — 19 A d'ne P *karaṇā devāḥ hy — 20 A ayaṃ vidhau tu P svacchanda* (= svac chandā) — 21 A roṣe tu

- 1 catus-tālo dvi-tālāc cā 'py eka-tālas tathai 'va ca |
 catus-tālas tu devānām pārthivānām tathai 'va ca || 9 ||
 dvi-tālāc cai 'va madhyānām tālāh strī-nāca-linginām |
 catuṣ-kalo 'tha dvi-kalas tathā hy eka-kalāh punah || 10 ||
 5 catus-kalo hy uttamānām madhyānām dvi-kalo bhavet |
 tathā cai 'ka-kalāh pālo nicānām samprakīrtitah || 11 ||
 sthūlam madhyam drutam cai 'va samavekṣya laya-trayam |
 yathā prakṛti nātya-jñō gatim evam prayojayet || 12 ||

- dhairyo-'papannā gatir uttamānām
 10 madhyā gatir madhyama-sammatānām |
 drutā gatiḥ ca pracurā-'dhamānām
 laya-trayam satva-vaçena yojyam || 13 ||

esa eva tu viṣṇeyah kalā-tāla-laye vidhuh |
 punar gati-pracārasya prayogam ṣrutā 'naghāh || 14 ||

- 15 sva-bhāve tū 'ttamā-gatau kāryam jānu-katī samam |
 yuddha-cāri-prayoge'u punah stana-samam bhavet || 15 ||
 pārṣvakraṅtāh sa-lalitāh pādair vādyā-'nvitair atha |
 rauga-kono-'nmukho gacchet samyak pañca padāni tu || 16 ||
 vāma-vedham tatah kuryād viksepam dakṣinena ca |

- 20 parivṛtya dvitīyam tu gacchet konam tatah param || 17 ||
 atrā 'pi vāma-vedhas tu viksepo dakṣinasya tu |
 tato bhāndo-'nmukho gacchet tāny eva hi padāni ca || 18 ||

evam gatā-'gatair gatvā padānām eka-vaṇcatim |
 vāma-vedham tatah kuryād viksepam dakṣinasya tu || 19 ||

- 25 range vikṛste bharatena kāryō
 gatā-'gatah pāda-gati-pracārah |

1 A. capy G. catustāla ca eka* — 2 G. *talam — 3 A, G et P. tālāh
 A. lūganām G. sanginām | . P. devānādyaiç caiva [ni]jalinginām — 4 man
 que dans A et P — 5 P. catuḥ* — 6 A. pitau, G. pado (= pado) G. samprata
 sthūtam | . P. catvākalāh — 7 P. sthūta m] lavam budhah | — 8 G. tatha
 eva[m] — 12 A. rasena (= vaçena) G. *trava P. setva (= satva) — 13 P. i hu
 (= tu) — 14 A. gatih naghā | G. gatim ṣrutā*. — 15 A. (gah)gatau
 G. prabhavair uttamā* — 16 A et P. punah | G. pravoge ti asthajanustana* —
 17 G. vādyaṇvair atētha | — 18 G. ragakononmukhau P. nmukham — 20.24 man
 quent dans G. — 20 A. kaupam — 21 P. tatra* vikṣitena ca | — 22 P. eha
 vi (= eva hi) — 23 A. jnatva (= gatva) *vimecatih | — 24 P. ca (= tu) —
 25 A. bharatena ca karva G. vikṛtsu [bha]ratena — 26 G. gatim pracaram dra

tryasre tri-konaṣ caturaṣra-range

gati-pracārae caturasra eva || 20 ||

yah samāh sahito gacchet tatra kāryaṁ layā-śrayaṁ |

catur-kalo 'tha dvi-kalo bhaved eka-kalāḥ punaḥ || 21 ||

5 aṭha madhyama-nīcais tu gacched yah parivāritah |

catu-kalam athā 'rdham ca tathā caī 'ka-kalam punah || ३३ ||

daitya-dānava-ṛākṣasāṁ nṛpa-pannaga-ṛākṣasāṁ ।

catur-tāla-pramāṇena kartavyā 'tha gatiḥ budhān || 23 ||

divauka-ām tu sarve-ām madhyamī gatiḥ syate |

10 tatrā'pi co'ddhatā ye tu te-āṃ devaṃ samā gatvā || 24 ||

rava ucuh—

yad ī manusvā rājānas te-āṁ deva gatiḥ katham |

atō 'ci ate katham nai 'ī gañ rājū im bhāsi atī || 25 ||

īha divyāṅ prakṛtayo divya-mānava eva ca {

13 mānu-ṣya itī vyūṇeyā nātīya-vrtti-kriyām prati । ३० ॥

devā hi prakṛtiḥ divyā rājāno divya-mānuḥ |

yā tv anyā loka viditā mānu-ṣā prakṛitā || 27 ||

• devā 'mṛga jās tu rājāno vedādhy ātma-su kīrtitāh |

evam deva-nukarane doṣo hy atra na vidyate || २ ||

ॐ अयं विद्मः तु कर्तव्यं स्वच्छन्दा-गमनं प्रति ।

śambhramo-'tpāta ro-ṣu pramānam na vidhuyate || ७ ||

1 A trikona G triwaire trikonē ca'uramars P₁ triwasas trikonē — 2G — 1C
catara ca — A₁ tri suite du pl. 20 A donne en marge, d'une écriture plus récente, l'he-
mi-stiche supplémentaire suivant, qui manque dans C et P

raṅge vidhaṇam vibhāṇam vādhyāṇam
sādhavikṣepa(om viśveśa) karas tu kṛtsam |

4 G ekv kaṣṭh P catuḥkalo 'tha dvikalas tathavaiṣṭakalah (unah) . — 5 G man-
quent dans A — 5 G parivāṭitam | — 6 G athordham 'kalah P catuḥ-
— 7 G dera (= daitra). P rāksam | — 8 A rtha (= lha) — 9 G radhva
mam — 10 A divraih G cordhvacale tu *s sadā P vdvata ves tu —
11 G. aṭraha | — 12 G vāṭha manuṣva rāja'nalas tathā dvavagatū katham | —
13 A āstūca e tathā tām gati ra ḥa. G nairā'gali — 14 17 Locutō dans P, de
prakṛtva, 1 14 a manuṣ. 1 17 — 14 A ut (= lha) divra A et G vānuṣva.
G, daivah diviā* P. alba = lba). — 15 G nāṭvamertakṛavā — 16 G daiva
hi — 17 G sam* (= ai) — 18 A *āṭā (= *as tu) G *imagrakṛitah | P
dcaṇvājas tu rājāṣ (r r en *no, dans P^h)... *tmasa (P^h *tmas tu) kṛitum | . —
19 A dōse P *karaṇo dero dv — 20 A āvra vāḥvas tā. P sraṇvāda* (= sra-
chanā* — 21 A. rōe tu

- 1 [sarvāsām prakṛitnām tu avasthā-ntara-samcayā |
 uttamā-dhama-madhyānām gatir kāryā prayoktrbhiḥ || 30 ||]
 catur-ardha-ka-kalam syāt tathā 'rdha-kalam eva ca |
 avasthā-ntaram āśādy a kuryād gati-vice-titam || 31 ||
- 2 yathe catur-kalā yatra dvī-kalā madhyame tataḥ |
 yac co 'ttamasya dvī-kalā madhyasyai 'ka-kalā tathā || 32 ||
 madhyasyai 'ka-kalā yatra nīcasyā 'rdha kalā tataḥ |
 evam ardhā-rdha-hānim tu kalānām samprayojayet || 33 ||
 uttamānām gatiḥ yā tu na tān madhyesu yojayet |
- 10 yā gatiḥ cai 'va madhyānīm na tān nīcesu yojayet || 34 ||
 varā-rte ca ksudhā-rte ca tapali-crānte bhayā-nvite |
 vikāte cā 'valitthe ca tathau 'tsukya-samanvite || 35 ||
 cṛngāre cai 'va cōke ca svacchanda-gamīne tathā |
 eteṣv eva tu sarveṣu gatir sthita layā bhavet || 36 ||
- 15 avasthe kāmīte cai 'va bhaye vitiāsite tathā |
 āvege cai 'va harṣe ca kāryam yac ca tvaiā-nvītam || 37 ||
 an-īta-cṛavane cai 'va kṣepe 'thā 'dbhūta-darṣane |
 apī ca 'tyavīke kārye tathā cai 'va 'ri-mārgane || 38 ||
 aparādhā-nusarane cīpādā-nugatau tathā |
- 20 eteṣv eva gatim prājño vikalām samprayojayet || 39 ||
 gatir cṛngārini kāryā svaccha-kamita-sambhāvā || 40 ||
 dūti darṣita-mārgas tu praviṣed ranga-mandalam |

1-2 manquent dans A et P — 3 G caturthye kakalam va-śā (= syāt) P catu
 rardheka (tham efface dans Pb) lam — śya tad ardhā . — 4-10 manquent dans P.
 Ces trois *śloka*s 32-34 sont places dans A après le 31. Nous suivons l'ordre
 de G. — 5 G yatra madhyame dvīka[layā] bhavet | — 6-7 G reunit ces deux
 hémistiches en un seul

vikalā cottama yatra nīcesv ardhakalam bhavet |

8 G evam ardhva° — 10 G madhyamānam gatiḥ yā tu na . — 11 G tpa[h]
 — 12 A kahitthe G vikāte P vīsanaye (= vikāte) — 13 G cṛngā re P
 gamanam — 14 A gati[h] sthiti° *Texte de G* punaḥ cintānvite caiva gati kārya
 catur-kalā | *Texte de P* gati sthitalaya kārjā viphalāntarapātinaḥ | — 15 A
 aśvatthē kāmīne G avastha bhaya P aśvasitha — 16 G kārye yac caturan-
 vite P yaccha (= yac ca) — 17 G kṣepe sthātbhūta° P cī° (= thī°) — 18 G
 bhyaḍhike kārye dūhkhite cātrumargane | P 'tyavīke (= tyavīke) — 19 A
 'nusareṇa G aparādhā cīpā° (= cīpā°) P amaradva° gato — 20 A gati m |
 G prājñā vikalām P etepy (° = eteṣv) — 21 A gānta G gati. cṛngā°
 svattha — 22 A mārgesu P darṣana° praviṣed.

- 1 sūcayā cā 'bhūgamanam kuryād artha-samācraṇam || 41 ||
 hr̥dyair vāstrais tathā gandhair al̥mkārāṇi ca bhūṣitah |
 nānā-puṣpa su-gandhābhur m̐l̐bhūh samal̥mkītah || 42 ||
 gacchet sa-lalitah pādair atikrānto-'tthitais tathā |
- 5 tathā sausthava-samyuktair jāya-lāla samanvītais || 43 ||
 pādāyor anugau vā 'pī hastau kīryau prayoktr̥bhūh |
 praechanna-kāmite ca 'va gṛitīm bhūyo nibodhata || 44 ||
 visarjita janas tatṛa tathā dūti-sahāyav̐n |
 nirvāna-dipo nā 'tyartham bhūsanāṇi ca vibhūṣitah || 45 ||
- 10 velā-sadr̥cā-vastrāc ca s̥ha dūtyā cānais tathā |
 vṛjet praechanna kāmās tu pādair nih̥c̥r̥bda-manda gair̥h || 46 ||
 çabda-çakty-utsukaç ca syād avalokana-t̥p̥par̥d̥h |
 vepamāna-çaritaç ca çr̥mkītah praskhīlan mubhūh || 47 ||
- r̥ase raudre tu vikṣvāmi dautyā-rakṣo gan̐n prati |
- 15 eka eva rasas teṣīm sthāi raudro dūtyo-'ttam̐h || 48 ||
 nepathya raudro vyūñevās ty anga raudras tathai 'va ca |
 tatha sva-bhāva jai ca va tridhī raudrah prakīṭitah || 49 ||
 rudhura-kṣuma-deho yo rudhura 'rdra mukhās tathī |
 tatha pīçṭi hastāç ca raudro nepathya-jas tu s̥h || 50 ||
- 20 bahū-bīhū bahu-mukho nānā-praharanī 'kulah |
 çhula kīyas tathā prāṇçur anga-rudrah praharītah || 51 ||
 raktā-kṣah punga-keçāç ca r̥sito vikṛta-sv̐rah |
 rūkṣo nirbhartsina-paro raudrah so-'thā sva bhāva-jah || 52 ||

*1 A m̐cayā arthā G cīpy āhīn̐m kuryād ardhā P bhūṣayanam —
 2 A bhūṣitah | G gan̐as tathā vāstre bhūṣitam | P gandhair dīp̐ai
 cur̐nāṇi ca bhūṣitah | — 3 A pīsp̐ah G çkr̥itīm | — 4 G t̥thitais P atikr̥an
 t̥h sthītais — 5 A l̥hava (= lava) G çkter leya P l̥havaçāṇṇ̐m | — 6 G
 anugau hastau n̐vām kīryam P anugo — Apres 44¹, G donne l'hémistiche supple-
 mentaire suivant

utk̐ptas̥ s̥ha kīryena patanena v̐par̥vayah |

8 A visarjitah, P visarjītah | jano-rastathā dūti — 9 G nirvan̐m̐d̐ p̐e
 vibhūṣitam | — 10 G vāstram̐ ca tathī = s̥ha P velā — 11 A sam̐ca
 rah | G kīmas̐ m̐ad̐athah | — 12 A saṇçam̐ (= çakty P çabd̐çak̐y
 (1^{re} ççāçc, corr * utsuka ç ca — 13 A l̥hava çjchāh (= sthīyī raudro — 14 G
 n̐p̐athya (1) — 15 P prak̐p̐tah | — 16 G 'r̥dra*, — 17 A tathī (= tu
 çah G tathī) raudra P tathāpī rahit̐as̥ t̐e ca — 22 P k̐s̐hī vikṛtah —
 23 A karo (= jaro G et P r̥m̐h̐a r̥j̐as̥, P r̥au l̐e soj̐ as̐ças̥.

- 1 urak-pāta-hato-'tsāhah çoka-vj āmūdha-cetanah |
 nā 'ty utksiptah padair gacched 1-sta-bandhu-nipātane || 64 ||
 gādha-prahāre kārj ā ca çitthilā-'nga-bhujā-'çrāj ā |
 vigkūrñita-çarirā ca gatiç cūrna-padaire atha || 65 ||
- 5 çitena cā 'bhūbhūtasya varçenā 'bhūhataçya ca |
 gatih prayoktrbhih kārj ā stri-nica-prakrtāv atha || 66 ||
 pindikrtya tu gātrānī te-ām ca 'va prakampanam |
 karau vak-asā nik-sipyā kubjī-bhūtas tathai 'va ca || 67 ||
 danto-'stha-sphuranam ca 'va cibukasya ca kampanam |
- 10 kārjyam çanaic ca gantavyam çitā-'bhūnayane gatau || 68 ||
 tathā bhayānake ca 'va gatih kārj ā vicakṣanah |
 strinām kā-purūṣānām ca ye cā 'nye sattva-varjitāh || 69 ||
 visphārīte caile netre vidhutam ca çiras tathā |
 bhaya-samyuktayā dr̥ṣṭyā pārçvayoc ca vilokanah || 70 ||
- 15 drutaç cūrna-padaic ca 'va baddhivā hastam kapotakam |
 • praveçita-çariraç ca çu-ko-'stha-skhalitam vrajet || 71 ||
 eṣā 'nusarane kārj ā tarjane trāsane tathā |
 sattvam ca vikrtam dr̥ṣṭvā çrutvā ca vikrtam ravām || 72 ||
 • eṣa strinām prayoktavjā nrmām āksipta-vikramā |
- 20 kva cid āsanna-patitair viki-sta-patitah kva cit || 73 ||
 elakākṛditah padair upary upari pātītah |
 'e-ām evā 'nugair hastair gatim bhute-u yojayet || 74 ||
 vanyām sacivānām ca gatih kārj ā sva-bhāvā-jā |
 atikrāntah padair viprā dvī-tālā-'ntira-gāmubhih || 75 ||
- 25 |krtyā nābhi-tate hastam muktā 'nga-khatakāmukham |

1 A. tsch[ib]. cetanah | G. urupadagato vyakula - 2 G. tanj (= 1
 - 3 A. tu (= ev) G. karye - 4 P. va ratis tōrnt - 5 A. tena cipy
 bhūtas; varçenādrutasya ca | P. bhūdrutasya ca | - 6 G. mpin |
 kuñchbhūtas, P. kubjībhūtas - 7 A. dantus[thas]phurantam G. tu (= 1
 P. dantubhūti (= dantostha) . ca | prakānpanam | - 10 P. kartavyam (= 1
 tavayam) - 13 A. vismrite G. visparite P. hula (= caile) - 14 P. vilokit
 - 15 A. drutis torpā, G. drutu ghurupadāç, P. drutub jōrnā, A. et P.
 baddhivā - 16 A. praveçita çukram (= çu-ko) P. çukram - 17 A. nuka
 rage - 18 G. svaram (= ravām) P. svaram - 19 G. prakrtavy; nrmām
 eṣa, P. e-ām vikramah | - 20 22 Lacune dans A, de patitair, 1 20, ā 'nugair.
 1 22 - 20 G. pātītah - 21 G. elakam P. pādāh upari - 22 A. hastair
 gatim G. suç hastay çitir gatim - 23 1 (p 20) Lacune dans A, de ca 1 23,
 a ca, 1 1 - 23 G. kārjā . jam | - 24 manquent dans P (et A), interpoles (?)
 dans G, repetes plus loin, ç' 179 1-20 - 25 G. nābhi (= nabhi) . kajakā,

- 1 ādyam cā'rālam uttīnam kuryāt pārśvam tathī'ntare || 76 ||
 na nūannam na ca stabdham na cī'pī parivāhitam |
 kṛtvā gātram tathī gacchet tena caī'va kramena tu || 77 ||]
 yatinām cṛamanīnām ca ye cā'nye tapasī sthītāḥ |
 5 tesām kāryā gatir ye tu naisthikam vratam āsthitāḥ || 78 ||
 a-lola-śakṣuḥ ca bhaved yugā-mātra-nirikṣaṇaḥ |
 upasthita-smṛtiḥ caī'va gātram sarvam pīdhāya ca || 79 ||
 a-cañcala manāḥ caī'va yathīval lingam ācṛitāḥ |
 vinīta-śeṣaḥ ca bhaved kaśīḥ 1 vasanas tathī || 80 ||
 10 prathamam samapīdena sthītā sthānena vai budbhaḥ |
 hastam ca caturam kṛtvā tathā caī'kam prasāraj et || 81 ||
 prasanna-vadanam kṛtvā pravogasya vaṣā-'nugam |
 a-ni-annena gātreṇa gatim gacched yatī-kramāt || 82 ||
 uttamānām bhaved eī lingam ye mahā-vratāḥ |
 15 ebhir ēva viparyastur gunair anyesu yojay et || 83 ||
 tathā vratā-'nugā ca syād anye-īm lingam gatī |
 vibhrāntā vā'py udātta vā vibhrantī nibhratī'pī vā || 84 ||
 cakatasya-sthītāḥ pīdair atikrāntais tathāī'va ca |
 karyā pācupatīnam ca gatir udbhrānta-gamini || 85 ||
 20 andhākāre'ṭha vane ca gatī kṛtvā prayoktrbhūḥ |
 bhumau visarpitāḥ pīdair hastair mārga-pradīrṣibhūḥ || 86 ||
 1 ratha-sthasyā'pī kartavya gatiḥ cūrṇa-padair aṭha |
 samapadam tathā sthānām kṛtvā ratha gatim vrajat || 87 ||
 dhanur gīhīva caī'kena tathā caī'kena kubāram |

1-4 Suite des lcs de A et P — 1 G uttīnam (= uttānam f) — 2 G nūan lam
 — 4 A ye P vītinam caiva sarve jñi ye — 5 G kṛtvā gatir viprī
 naisthikam vratam a ritāḥ | — 6 A alola G nirakṣaṇaḥ | P mātra — 7 A
 uttasthita G sarva P gatiḥ (= smṛtiḥ vidhaya caī) — 8 A icritam |
 G yathī lingam samācṛitāḥ | — 9 G bhavet P kasya — 10 A samap.
 de ca sthita sthāne bhaved budbhaḥ | — 11 G kṛtvā (= sthita) budbhaḥ | P pr.
 thame sapta-pīdena — 11 A hasta n caturam G kam pravojanam | — 12 A
 prasannam G vada m nugam | — 13 A yatī pumīn | G atikramāt |
 P vītikramāt | — 14 A et G eṣu A vai (= ve) G et P lingam —
 16 P pratanugī vi. m apī | — 17 P capy uk anta vā pī ca | — 18 A
 sakatasya — 19 A gāmibhūḥ | G karyam g m nī | P udbhrāntī (= udbhrantī)
 — 20 A anvakāre ca G andhākāre ndhāvane — 21 G dīrṣi
 tāḥ | — 22 A gatis thāpadam G adhastā vā pī tarkarā gatim P gati
 turna. — 24 G [tathā caī'kena] P dhanur] tathā hv ekena kubāram

- 1 sūtrāḥ cā'sya bhaved evam pratoda-pragrahā-'kulah || 88 ||
 vāhanāni vicitrāni kartavyāni vibhāgataḥ |
 drutaḥ cūrṇa-pṛdaḥ ca 'va gantavyam ranga-mandale || 89 ||
 vimāna-sthāsyā kartavyā hy eṣa 'va syandini gatiḥ |
- 5 āroddhum udvāhed gātram kṛmī cit syād unmukha-sthitaḥ || 90 ||
 asya 'va vaiparityena kuryāc cā'py avarohanam |
 adho-'valokanaḥ ca 'va mandalā-'vartanena ca || 91 ||
 ākāṣa-gamane ca 'va kartavyā nātya-yoktrbhūh |
 sthānena samapādeṇa tathā cūrṇa-padaḥ apī || 92 ||
- 10 vyomnaḥ cā'vatared yas tu tasya 'tām kārāyed gatim |
 ruddhā-'yato-'nnata-nataḥ kūtī-'vartitair atha || 93 ||
 bhraṣṭaḥ ca tathā 'kaṣād apaviddha bhujā gatiḥ |
 vikṛna-vasanī ca 'va tathā bhu-gata-locanī || 94 ||
 prāsāda-druma ṣaḍesu nadī-nimno-'nnate'su ca |
- 15 arohanī-'vataranam kāryam artha-vaṣād budhah || 95 ||
 prasādā-'rohanam kāryam atikrāntaḥ padair atha |
 udvāhya gātram pādum ca sopāne nṛkṣipen nṛrah || 96 ||
 • tathā 'vataranam ca 'va gātram ānamya kārāyet |
 atikrāntena pādena dvitīyānā'ñcītena ca || 97 ||
- 20 etad evā'vataranam saritsu viṇyogav et |
 prasāde van mayā proktam pratārāḥ kevalo bhavet || 98 ||
 jala-pramāna-'pekṣī tu jala-madhye gatir bhavet |
 toṣe 'lpe vāsano-'tkarsanī prāpye pāni-vikārasanah || 99 ||
 kṛmī cin dātī-'gra-kāyā tu pratāre gatir iṣyate |

1 A. eyaṃ G. kulah | P. vātoda-pragrahā — 2 G. kartavyāni vibhāgaḥ
 P. kenāni vā (= vāhanāni) — 3 G. gṛhīṣṭāḥ (= drutaḥ) — 4 A. svadanā, P. syā
 G. vimānāni — 5 G. āroddhum, P. arōddham *sthitaḥ | — 6 G. kuryāc P. an
 vaiparityeṣa atirohanam | — 7 A. 'valokanaḥ, G. budhah lokanaḥ {cāraḥ, —
 8 13 Lacuna dans G. dā caivaḥ, 1 8, & caivaḥ | 13 — 9 manque dans P. — 10 P.
 karava drutim | — 11 A. pṛvī (?) P. ru dvāyatonutānataḥ — 12 A. bhraṣṭa-
 syā tathakāṣād — 13 A. bhruḥ (= bhū) G. tathā — 14 P. prasāda — 15 A.
 budhah, P. et tathā (= budhah) — 16 P. atikrāntaḥ — 17 A. padam G. gatraḥ |
 P. et nyaset nṛpānāpānāktī u | — 18 G. atha, recayet | P. gotram asya
 k rayet | — 19 20 manquent dans P. — G. deplace et intercale ici entre 97 et 98,
 les deux vers 103 et 104 — 20 G. saritsu — 21 G. prokti prakare kevalam
 P. jala de — 23 A. yebhyo (corr.), G. toṣetpā (= toṣe lpe) A. prāpya (= pra
 pte) G. 'tkarsanī P. tkarsanī prāpye graṇivēkṛanah | — 24 / A. donne deux fois
 de suite le ct 100 — 24 A. ke cin G. 'tīya tu prakare P. kṛmī citrātā.

- 1 prasārya bhūm ekai-kam mūhur vāri-vikarṣanāh || 100 ||
 tiryak-prasāritā ca 'va hriyamānasya vārinā |
 a-ṣeā-ngā-kulī dhūta-vadnā gatir iva ate || 101 ||
 nau-sthārya 'pi prayoktāya drutaṣ cūrṇa-padair gatah || 102 ||
- 5 prāsādā-rohanam vāt tu tad evā 'disu kārjyet |
 kevalam tū 'ccā-viksepam adriṣv angam bhaved atha || 103 ||
 drume cā 'rohanam kāryam atikrānto-'tthitaiḥ pṛdaiḥ |
 sūcividdhair apakrāntaiḥ parçvākṛāntaiḥ tathai 'va ca || 104 ||
- [anenai 'va vidhānenā kartavyam gatī cestitam |]
- 10 samjñā-mātrena kartavyāny etāni vidhū-pūrvakam |
 tasmān nṛtta itī prokte kim kartavyam prayoktrbhiḥ || 105 ||
 ankuṣa-grahanīn nāgam khalina-grahanad dhayam |
 raçmi-pragrahanīd yānam eṣam evā 'pṛeṣv api || 106 ||
- açvayāne gatah kārya vaçkha-sthānakena tu |
 15 tathā cūrṇa-padaṣ citrair upary upari pātitaḥ || 107 ||
- pranagñīm gatah kṛtvā pādūḥ svastikā-çamvutaiḥ |
 parçvākṛāntam padam kṛtvā svastikam yojayed iha || 108 ||
- vitasyā 'pi tu kartavy ī gatah lalitā-vikramā |
 padur ākūñcitaiḥ kim cit tālā-bhāntara-pūtitaḥ || 109 ||
- 20 sa çru-thava-samā-'yuktau tathī hastau pada 'nugau |
 khatak vārdhamānu tu kṛtvā viṭa gāṇi vrajat || 110 ||
- kañcukīasya kārtyā vayo-vāsṭha-vaçesataḥ |

1 A mūhūrītādi (= mūhur varī) — 2 P hriyamāṇaḥ ca — 3 A āce agokula
 G cceceāḥ puravadauram P ikvate (corr de ivate) — 4 G nautthasya*, P
 naisthasyaḥ G gatim (= drutaṣ) P drutaṣ turnaiḥ padair gataḥ | — 5-8 Ces
 deux gl 103 104 placés dans G entre 97 et 98 — 5 G rohanī aiva* P 'rohana
 evaṇi u — 6 A tūrva (= tuces) G tu dhvāṇiksepam adriṣv aṅge P 'am madri
 vyanṇaṇi — 7 P karvam — 8 A çūel apakrāntaiḥ | orathajīca | G parçva*
 — 9 G et hemi interpolate (f) manque dans A et P — 11 A yasm n nṛta, ū mṛta, P
 nrkṣa (= nṛtta) G proktaiḥ kim [k]art* — 12 A et P vyajam (= dhayanī) G
 valinavagrahanād vyam | P naṅgam — 13 A etam (= evam) G et P | rāraha
 grahaṇad (P 'na d) = raçmi) — 14 A et P vaçvā G vgradhane vaçv kha
 grahaṇena tu | — 15 G yathā padeç P tūrva* — 16 17 Lacune dans P, de vas
 tika , l 16 ā svastikam | l 17 — 16 G padaiḥ | 'san jñitaiḥ | P pade — 17 G
 parçvākṛāntaiḥ padam kury it received P | yojayed iha — 18 P vibhramā |
 — 19 A (3rḍ) (= talu*) G ke cit P vānabhaiḥ (= pātitaḥ) — 20 A hastau
 | adanugau tathā | G jādā (= sama*) P eva* (= sa*) — 21 A khaṭika* G
 kaṭika* v iṭa gāṇi — 22 G kañcukī* vaṣṭha P kuñcakiyava

- 1 a-viddhasya prayoga-jño gatim evaṁ prayojayet || 111 ||
ardha-tālo-'tthitāḥ pādair viśkambhair rjubhiḥ tathā |
samudvahanṁ tathā'ngāni paṅka-lagna iva vrajat || 112 ||
atha viddhasya kartavyā gatih kampa-dehukā |
- 5 viśkambhana-kṛta-prānā mando-'tksipta-pada kramāt || 113 ||
krāśyā'py abhineyā vai gātir manda-pada-kramā |
vyādhi-grastasya ca tathā tapah śrāntasya ca'iva hi || 114 ||
viśkambhana-kṛta-prānāḥ krāśyā kṣamo-'daras tathā |
ksāmāḥ svaraś ca iva bhaved dina-netras tathai'va ca || 115 ||
- 10 cānair utkṣepanam ca'iva kartavyam hasta-pīḍavoh |
kampanam ca'iva gītṛnām kleṣanam ca tathai'va ca || 116 ||
dūrā-'dhva-gasyā'pi gatih cānair manda-pada-kramā |
vikunanam ca gūtrasya jānunōś ca vimardanam || 117 ||
sthūlasyā'pi tu kartavyā gātir dehit-'nukarṇinī |
- 15 samudvahana-bhuvisthā mando-'tksipta-pada-kramā || 118 ||
* viśkambha-gamī ca bhaven nīlva īśa-bhūlas tathā |
crama-sveda-'bhūbhutāś ca vrajeḥ cūrva-padais tathā || 119 ||
mattīnīm tu gatih kārjā mīde tarunā-madhyame |
vama-dakṣiṇa-pīḍābhyam ghurṇāmīno-'pasarpanāḥ || 120 ||
- 20 avakṛte mīde ca'iva hy an avasthuta pīḍika |
vighurnitā-ṣarva ca padair pīṣkṣāhit us tathā || 121 ||
unmattasya'pi kartavyā gātis tv-a-mṛata-kramā |
bahu-cīri-samīyuktā lokā'nikāranī-'śrayā || 122 ||

1 A¹ a-viṁ kramat t | G eva | — 2 A viddha pīḍit | G pīḍit P viśkambhair — 3 G samudvahanṁ kramā P pīṣkṣāhit — 4 A viddhasya prayoga-jño (r jñ de l t), dehukā | — 5 A viśkambha-kramā t | P viśkambhana — 6 A abhineyā gātikramā | G 't hiney P krāśyā*, paśikramat | — 7 A vyādhi-grastasya tapah |, G grast jaritā ca tapogṛhīte vidhau |, P ca (= tapogṛh) — 8 A viśkambha-krāśyā krāśyā P krāśyā | — 9 A avasthuta G kṣamāsvaraś ca dina P kṣamāś svaraś dina — 11 P hi | (= ca) — 12 A dūrādhvāgūlāś ca cānair G dūrādhvāgūlāś gātir mīde P paśikramat | P² cati (= catur) — 13 A gātṛnām — 14 A su (= tu P paśikramat) — 15 G bhūvīstho P samudvā (corr eu sū dans P²) kramat | — 16 A vīśādhā tī nīśkambha nībhīśrāśābhūlāś tathā |, P nībhīśrā — 17 A crama-bhūbhutāś ca G vraje c, P, *t tūpā — 18 A mīlāḥ G nāśle (= mīde) — 20 A avakṛt | P pīḍe (= mīde) — 21 A cāśpātīśkālātus G 'r athā | P karuḥ prayatīś tathā | — 22 A tu nīvāt P tvāśīśmāśkramat | — 23 G tathā

- 1 rukṣa sphulita-keṣaḥ ca rajo-dhivasta-tanus tathā |
 a-nimitta-prakathano bahu-bhāṣī vikāravān || 123 ||
 gāyaty akasmād dhasati sange cā'pi na śajjate |
 nrtyaty api ca samhr̥sto vādayaty api vā punah || 124 ||
- 5 kadā cid vā 'yati jayāt kadā cid avatisthate |
 kadā cid upaviśtas tu ṣaṣṭhānāḥ syāt kadā ca na || 125 ||
 nānā-cira-dharaḥ cai'va rathyaśv a-nivātā-'layah |
 unmatto bhavati hy evam tasyai'lām kārayed gatim || 126 ||
 sthūtvā nūpurapādena dandapādāni prasārayet |
- 10 baddhvā cārīm tathā cai'va kṛtvā svastikam eva ca || 127 ||
 anena cārī-yogena parikramya catur dīḥam |
 bāhya bhramarakāṁ cai'va ranga-kone prayojy et || 128 ||
 trikāṁ su-vṛttāṁ kṛtvā latā-'khyāṁ hastam eva ca |
 vīpariyaya-gatāḥ hastāḥ pṛthivyām voha gatir bhavet || 129 ||
- 15 vīvidhā tu gatīḥ kāryā khaṇḍa-paṅkula-vāmanāḥ |
 vikalā-'nga-prayogena kuhakā-'bhīṇayāni pratī || 130 ||
 ekah khaṇḍa-gatau nityāni stabdho vai carano bhavet |
 tathā dvitīyāḥ kāryas tu pādo 'gratālasamcarah || 131 ||
 stabdhenō 'tthīpanam kāryam angasya caranena tu |
- 20 itarena nisīdec ca kramenā 'nena vai vṛjjet || 132 ||
 eśā khaṇḍa-gatīḥ kāryā talā-cūlya-kṣatesu ca |
 pādenā 'gratāla sthena gatīḥ kāryā 'ñcitena ca || 133 ||

1 A. rukṣah G. dhasati P. nāpi tr (= capi na) — 5 A. vavati, G. hāvati, P. vāvati (f = va yati, restitue) A. jay [ti], P. jayak G. citv avatisthate — 6 G. cidā apārvīśas tu ṣaṣṭhā na |. P. ravana (corr dans P^b en ṣayana) nāh | — 7 A. rathyaḥ ca nī°, G. rathyaśv sv aṁī° P. pithyas tv (= rathyasv, restitué) G. laya | — 8 A. hy evam (corr en jñevam f) gatim G. hy esa tasya tām — 9 P. sthūtvā 'ntapara° — 10 A. baddham G. cārum P. tadvaḥ (P^a 'vī) cāri (= badhvā cārī) — 11 G. carī P. carūṇi (P^a cārum) paribhramya tu maṇḍalam |. — 12 G. sulalitām — 13 A. saha (= saha) G. vīpariyaya° pṛthivyām eva (= saha) — 14 A. khaṇḍa G. nu (= tu) khaṇḍa P. trividha khaṇḍa mukatīmanāḥ | — 15 G. kuhakā°, P. kuhaga° — 16 G. et P. gito — 17 A. dvitīya h | — 18 G. 'ddhapa nam P^a 'vī°, P^b dvapanam kāryam bhāṅgasya (P^a 'm maṅgasya) — Après 13°, on lit, daps G seul 1 hémistiche suivant

gamanena nisāṅga syād anyenā caranena tu |

20 A. ca (= vai) G. nisīdāt ca — 21 A. kṣate tathā | — 22 G. sthena 'ñci-tenā vṛjjet tathā | P. pādāḥ agra° tu (= ca)

- 1 nīśanna dehah paṅgos tu nate janghe tathai 'va ca |
sarva-samkucitā-'ngā ca vāmane gatir isyate || 131 ||
na tasya vikramale kārya o vikṣepaḥ caranasya vā |
so'dvāhitā cūrṇa padī sī kārṇyā kuhakā-'tmikā || 135 ||
- 5 vidūśakasyā'pi gatir hāsyā-traya-samanvitā |
anga kāvya-kṛtam hāsyam hāsyam nepathya-jam tatha || 136 ||
danturahi khalatīhi kubjahi khañjaḥ ca vikṛtā-'nanahi |
ya idrāḥ praveśaḥ syād anga-hāsyam tu tad bhavet || 137 ||
[yadī tu bhagavad gacched ullokita vilokitaḥ |
- 10 atyāyata pṛthivāc ca anga hāsyō bhavet sa tu || 138 || |
kāvya-hāsyam tu vijñeyam a-sambaddha prabhiḥ-nāt |
an arthakair bahu-vidhaiḥ tathī aḥ | līlā-bhīṣitaiḥ || 139 ||
citra-carmā-maṣī-bhāsmā gurik ī'dyais tu mṛuditaiḥ |
yas tādṛḥo bhaved viprā hāsyō nepathya-jas tu sah || 140 ||
- 15 tasmāt tu prakṛtiṃ jñātvā bhāvaṃ kārṇyam tu tattvatāt |
• gati-pracāram vibhajen nīnā-'vasthī-'ntarā-'tmakam || 141 ||
sva bhāva-jāyām vinyasya kuṭilam vāmike kare |
tathā dakṣiṇā hastam ca kurjāc catuṣkam pūrṇā || 142 ||
- pūrṇam ekam ciraḥ eva 'va hṛsto 'tha caranas tathī |
- 20 paryāyaḥ samnam ite lya t ila-vae | nugaḥ || 143 ||

1 A dehi paṅgos G deho paṅgos tu natyāṅghī P d hāṁ 2 A sarve sam-
kucitāḥ — 3 P ca (= va) — 4 G m (= s) P torṇaḥ [t dīḥ] —
G samāvitam | P vibhūtiḥ — 6 G vākya (= kāvya) naipathyaḥ —
A khalatīhi-kubjāhi tathī ca G khalatīhi (= khalatīhi) P nanāhi —
A tat'smṛitīm G yaṃ mṛudrā praveśa eva amhiḥ P yad (= ya) —
1. 5 p. 137, intercale l hemistiche suivante qui semble être une simple répétition
angahāsyam tu vijñeyam kāvya-hāsyam tu tāl bhavet |

9 10 Ce śloka manque, ou plutôt est défectueux dans A et P et attribué au hāsyam
nepathya-jam (Voir les var du śl. 140) 1^{re} 14) — 11 G angahāsyam tī vijñeyam
a-sambaddhaḥ — 12 G cvala (= vāli) P vikṛṇḥ ca (= bahuviddhau) v. 141
(= aḥ) — 13 14 A la place du śl. 140 A et P donnent les textes suivants (Voir
I 9-10)

(A) yadī tu bhagavad gacched ullokita vilokitaḥ |

atyāyatasvaratvac ca hāsyam nepathya-jam tu tat |

(P) ya tu tu bhagavā gacched vlokita vilokite |

naivātatam varam hāsyam varam ney āthāyam bhavet ||

11 G māsī (résidu en māsī) — 14 G naipathyaḥ — 15 G līlā kārṇyaḥ P ca
(= līlā) — 16 A 'm vibhūti nīnāḥ — 17 G kuṭila — 18 G kurjāc ca catu-
ṣkam pūrṇā | P 'haste — 19 G ekī — 20 A paryāyasya samnam ite ca nigaḥ |

- 1 sva-bhāva-j tu tasyai 'vā gatir anyā vikāra-jā |
 a-labhyā-lābhād bhuktasya stabdhī tasya gatir bhavet || 144 ||
 [kāryā ca 'va hi mlecchānā celā-'dīnām anbhīramāt |
 adhamā ity e khyātā nānā-śilāḥ ca te punah || 145 ||]
- 5 pārçvam ekam (naç ca 'va karah sa-caranas tatthā |
 gatau nameta celānām dr̥ṣṭiḥ cā 'rdha-vicārini || 146 ||
 vastrā-'bharana samsparçair muhur muhur avekṣitaiḥ |
 garvitā cūrṇa-padā cā çakārasya gatir bhavet || 147 ||
 [jātyā nicesu yuktavyā vilokanā parā gatiḥ |
- 10 a-samsparçāc ca lokasya svā-'ngāni vimuḡhya ca || 148 ||]
 mlecchānām jātayo y ās tu pulinda-çabārā-'dayah |
 tesam deçā- nurūpena kīryam gati-viceṣṭitam || 149 ||
 pakṣmām çvāpādām ca paçūnām ca dvijo-'llamāh |
 sva-sva-jāti samutthēna bhāvena pratipādīyēt || 150 ||
- 15 simha-'rksa-vānarānām ca gatiḥ kāryā prayoktrbhīḥ |
 vā krtā nara-simbhena vi-nunā prabhavi-nunā || 151 ||
 alidham sthānakam krtvā gātram tasyai 'vā cā 'nugam |
 janu 'pari karam tv ekam aparam vakṣasi sthitam || 152 ||
 avalokya diçah krtvā cibukam bāhu mastake |
- 20 gantavyam vikramair viprāh pañca tālā-'ntaro-'tthitaiḥ || 153 ||
 [niyuddha samāye ca 'va ranga- vatarane tattha |
 simhā-'dīnām prayoktavā gatiḥ e- v prayoktrbhīḥ || 154 ||]
 cesānām artha-yogena gatum sthānam etyogayēt |
 vāhanā 'rtha-prayoge- su rangā- vataranesu ca || 155 ||

1 G svabhavya | (= vikarajā) | P nu (= tu) vikarata | — 2 A alabdhā
 G alal hvalabhat bhaktasya P alabhalabhad . tattha (= stabdhā — 3 4 manquent
 dans A et P — 3 G kāryam — 5 G 'sacurtes tatha | . — 6 A 'rdhanime itī | .
 G celāna[m] . P nametu khetanāni — 7 G 'sparçu r — G, après 147, intercale
 hemistiche suivant

gatrair vikaravikṣiptair lambavastrasrjas tatha |

3 A sagarvita [ca] sakarasva G 'pada P samarcita turgapadā sakamasya. —
 10 manquent dans A et P. — 11 A pulindyaḍya dvijottamah (corr en marge en
 āṅganottamah) | P janavo yas tu pulindyaḍya dvijottamah | — 12 A doṣanuru-
 pena, G gativicarena kāryam — 13 G pakṣiḥ çvapadanam — 14 G svabhāvena
 gatir bhavet P prativogayēt | — 15 G [rksa karyā Pa 'rkas — 16 G [pra-
 bhavisuṇa] — 17 G alidha m] gatra m tasya va cānuç[m] — 18 G janū
 cakam P aparam caiva kṣasthitam | — 19 G cūṇbhakam P sarvaç (= krtva)
 — 21 22 manquent dans A et P — 22 G eṣa — 23 G arddha gati m, P pra-
 yuyēt | . — 24 A rthe G roga°

- '1 evam etāh prayoḥlavā nārāṇīm gatayo budhah |
 no'klāḥ ca yā mrayā hy atrī gāhī ās tī apī lokatah |
 atah pram pravaṅśāmi strinīm gati-vicetitam || 156 ||
 strinīm sthīnīm kāvāni gatisv ābharaneṣu ca |
 5 āyalam cā'valuttham ca aśvakrāntam athā'pī ca || 157 ||
 dakṣiṇas tu samah pākāt trayaśra-pākā-sthito 'parah
 vāmah samunnata katiḥ cā'yate sthānake bhavet || 158 ||
 a-vāhane visarge ca tathā nirvāṇaneṣu (?) ca |
 cintāyāni cā'valutthe ca sthīnam etat prayojayet || 159 ||
 10 rangā-'vatarānī-'ambhah pu-pī-'ñjali-visarjnam |
 mānmathasyo-'dbhavam kopam tarjanī-ṅguli-motanam || 160 ||
 nī-edhā garva-gāmbhīyā-mānam mīlī-'valambnam |
 sthāne'smin samvidhīṭayāni digantara-nūṣpanam || 161 ||
 śama-sthito vīma pūdas trayaśrah pākā-sthito 'parah |
 15 samunnata-katur vāmas tī valuttham tu tad bhavet || 162 ||
 purā viracitāś trayaśras tad-anya 'pasrah samah ||
 pūdas tīlī-'ntara nyastaś trīkam tat-samunnatam || 163 ||
 20 pīnīr latā-'khyo yatrai kas tad-anyaś tu nītabakah |
 valuttham samīkhyātam sthānam āgamā bhū-vaṇah || 164 ||
 20 strinīm etat smrtim sthānam śmilāpe tu śaś bhīva jē |
 succeve prūtoḥ ca vitarke cintāne tathī || 165 ||

1 G. nārāṇīm] ga tīrī, — 2 P. no klī yī ya mrayā di. 1 ē capi lokatah |
 — 4 A. gāhī ca, 5 G. āmīrī, 1 gāhīś al hūmneṣu ca |. — 5-8 Lacune dans A.
 de 156 ca, 1 4 ā'au ca, 1 5 — 5 G. vālam P. va | — 6-7 Au lieu du
 156 P. donne les deux 1 dont le texte futif suit

vāmah svabhavato yatra p. lo viracitah samah |
 talamāre nīre nvaśa tīrīś pākāsthitō parah ||
 pramānamānāpūrī samānī vātrī samunnatam |
 bhānīmbhāgī hāstīd sthīnam jhēyān tad ājagum ||

6 G. śyāśra (= trayaśra, restitue) sthīrī* — 7 G. kāhī mē — 8 9 manquent
 dans P — 8 G. nirvāṇaneṣu (?) — 9 G. ca tīra lutthe — 10-13 manquent dans
 A — 10 G. visarjnam | P. 'ambhah — 11 G. mānmathasyo' „tarjanāṅgu-
 lī” — 12 P. nī-edhā gāmbhīrī m mānī m mānā — 13 G. śaś mīrī P. sam-
 vīthī otyam digantara — 14 15 manquent dans P — 14 A. *pūda tīrīś G. āmāna
 yatra sthīto vāmas trayaśra pākāsthitoparī |. — 16 17 manquent dans A — 16 G.
 purā vīrīśa trayaśra tīlīdī* P. tīrīś (= trayaśra) — 17 G. etī P. nyastaś
 P. pūdas — 18 G. vātrī* P. tīrīś tīrīś pī mīlīrīśah | — 19 G. sama-
 khyānam āgamā* — 20-21 manquent dans P — 20 G. strinīm etat smrtī
 sthānam śmilāpe

1 vilāṣa-lilā-lāvanā-ṣiṅgārā-tma-nirūpane |
sthānam etat prayoktavyam tathā māṅgā-valokane || 166 ||

pādah samutthitaṣ ca 'ka ekaṣ cā'gratā-lā-ñcitah |
sūci-viddham āviddham vā tad acvagrāntam ucya te || 167 ||

5 ṣākhā-valambane kāryaḥ stabaka grahane tathā |
viṣrāmeṣv atha nīcānām narānām cā'rtha-yogataḥ || 168 ||

evam sthāna-vidhau kāryaḥ strīnām nīnām athā'pi ca |
sthānakam tāvad ekam syād yāvac ce-lā pravartate || 169 ||
bhagnam ca sthānakam nrtye cārī tu samavasthitaḥ |

10 punaṣ cā'sām pravakṣyāmi gatim prakṛti-samasthitām || 170 ||

kṛtvā'vāhittham sthānam tu vāmam cā'dho-mukham karam |
nābhī-pradeṣe vinyasya saṅgyam ca khatakāmukham || 171 ||

tataḥ sa-lalitam pādām tāla mātram samutthitam |
dakṣinam vāma-pādasya bāhya-pārṣve vimukṣipet || 172 ||

15 tena'iva sama-kālam ca latā-khyam vāmakam bhujam |
dakṣinam vinamet pārṣvam nyasen nābhī tate tataḥ || 173 ||
nītambe dakṣinam kṛtvā hastam co'dvītya vāmakam |
tato vāma-padam dadyāt latā-hastam ca dakṣinam || 174 ||
līlavo'dvāhitenā'tha ṣirasā'nugatena ca |

20 kim cin natena gātreṇa gacchet pañcapadam tataḥ || 175 ||
yo vidhau'pūrūṣāñāḥ ca rāṅga-piṭha-parikrame |
sā'eva pramadānām ca kartavyo nātya-yoktibhū || 176 ||

1 G vivṛtsalilā 'dī (= 'tma*) P vivṛka (= lāvanā)

2 P bhartur (= tathā) — 3 Ā samasthitaṣ G padas 'tra* (= 'grā*) P 'e-ae
(= ekaṣ) 'ntitah |. — 4 A et P āviddham G āpaviddham, apagrāntam
P 'kranta — 5-G P, en place du čl. 168 donne les deux čl suivants

skhalitam pūrṣitam caiva gṛhitamvaradhīrapam |
kusumastavakādīnam paritakṣam eva gr ||
khatrasanam salalitam taruṣ khaḥ ilamīnam |
sthāne'mam āpavidhīnam strīnām etat prayoktubhū ||

5 G karvam — 6 G viśrāmeṣv nīcārāṇam citravogataḥ |. — 8.9 manquent
dans G — 9 P eva (= ekam) — 10 P bhagnīva nrtye cārī ca samavasthita |
— 10 manquent dans P — 11 A ca (= tu) G 'vāhitu, vāmaṣ P bhujam |
— 12 A khatikāṣ, G kaṭikā — 13 G 'svalilā P samasthitaḥ *mītra m —
14 A *pārṣvam nīvayvet |. — 16 G dakṣinā, P vinayet. — 17 P dakṣine
— 18 A et G dadyāt, P va* (= ca) — 19 A et G ṣiraso — 21 G tu, P hi
(= ca) G *pīra (= *piṭha) — 22 G vai (= ev), P kāryo nātyapra*.

- 1 sat-kalam tu na kartavyam tathā 'sta-kālam eva ca {
 2 pādasya patanam taj-jñāh khedanam tad bhavet striyah || 177 ||
 sa-yaupanānām nārīnām evam kāryā gatir budhāih {
 3 sthānīyā yāhi striyas tāsāṃ sampravakṣyāmy aham gatim || 178 ||
 4 kṛtvā 'vāhittham sthānam tu vāmam nyasya kalū-tate {
 5 ādyam cā 'rālam uttānam kuryān nābhi-stanā-'ntre || 179 ||
 6 na m-annam na ca stabdham na cā 'pi parivāhitam {
 7 kṛtvā gātram tato gacchet tena 've 'ha kramena tu || 180 ||
 preṣyānām api kartavyā gatir udbhrānta gīmini {
 8 kim cid 'unnamitair gātrair āviddha-bhujā-vikramī || 181 ||
 9 sthānam kṛtvā 'vāhittham tu vāmam cī 'dho mukham bhujam {
 10 nābhi-pradeṣe vinyasya savyam ca kṛtakāmukham || 182 ||
 ardha nāḥ gatibh kāryī stri-puṃśābhyām vimūṣṛitī {
 11 udātta-lalitair gūtrair pādair līlā samavṛitāh || 183 ||
 12 yā pūrvam evā 'bhūitā hy uttamānām gatir mayā {
 13 strīnām kā-puruṣānām ca tato 'rdhā-'rdham tu yojayet || 184 ||
 14 madhyamo-'ttamā-nicānām mīmāṃsā yad gatī-cestitam {
 15 strīnām tad eva kartavyam lalitāh pāda-vikramāh || 185 ||
 bālanam api kartavyā svacchanda-pāda-vikramā {
 16 na tasyām svu-tthavam kāryam na pramānam prayoktṛbhih || 186 ||
 17 {trītyā prakṛtīh kāryā nāmācā 'vā napuṃsakam} —
 18 nara-sya-bhāvam utśṛjya stri-gatun tatra yojayet || 187 || }
 19 viparyayaḥ prayoktavyaḥ puruṣa-stri-napuṃsake {
 20 sya bhāvam ātmanas tyaktvā tad-bhāva gūmanād iha || 188 ||

1 G tu) na pravoktavyam P satkalam — 2 G padamāḥ khedanāt tat bha-
 3 1) P bhavet striyah. — 3 P gatim — 4 A et P yāhi G stavīsyā stri-
 5 1) P uttānam — 7 A vi-annam — 9 G utthlnta P vikramam (= pre-
 6 1) P uttānam — 10 G 'kva cid' gatī (= bhujā) — 11 G ca (= tu) — 12 A
 13 kṛtakāḥ, G kṛtakāḥ — 13 A 'gṛitah (h youté) — 14 P pādair — 15 A ny
 16 (= hy) P uttamānām — 16 G 'kāh puruṣānām ca tato rdī rdhāḥ ca P
 17 'rdhardhā — 17 A nārīnām, P nṛpad (= nṛpāṇi) . [yad] {atīce-ṣitam} — 18 G
 19 padaḥ P arīha (= eva) kartavyā — 19 A eva (= api) vikramāḥ G gatī
 20 (= paṣa) — 20 G tasyā mī na pramānam na — 21 22 manquent dans A et P
 21 G trītyāḥ — 21 P napuṃsakāḥ { — 21 A ātmanah G tyaktva P da
 (= tad

- 1 tathā co 'tkutakam sthānam sphik-pār-nīnām samāgamah |
 putrye nivāpe japye ca samdhyāśv ācamanesu ca || 201 ||
 viśkambhitam punaḥ ca 'va jānu bhūmau nipātay et |
 priya-prasādane kāyam hom ī 'di karaneśu ca || 202 ||
- 5 mahi-gatābhyām jānubhyām adho mukham avasīhitam |
 devā-bhūgamane kāryam rucitānām ca sātvanē || 203 ||
 cōke cā 'krandane tūram mrtānām ca 'va darśane |
 trāsane ca ku-sattvānām dīnānām ca 'va yācane || 204 ||
 homa-yājña kriyāyām ca presyānām ca 'va kārāy et |
- 10 munīnām piyameśv evam bhaved āsana-jo vidhih || 205 ||
 athā 'sana-vidhih kāryo vividho nātaḥ ā-'craṇah |
 strīnām ca puruṣānām ca bīhyac cā 'bhyāntaras tathā || 206 ||
 ābhyāntaras tu nṛpater bahyo bīhva-jnaśya ca || 207 ||
 devānām nṛpatīnām ca dadyāt smitī-'śanām divyā |
- 15 purodhasām amātyānām bhaved vetrī-'sanam tathī || 208 ||
 mundā-'sanam ca dītatyaṁ sēnīmī-śu arājyaṁ oh |
 kāśtha-'sanam brāhmaṇīnām kumārjñām kuthī-'sanam || 209 ||
 evam rāja-sābhām prāpya kārya āśina-jo vidhih |
 strīnām ca 'vā 'śina-vidhim sampravakṣv imā ahampunah || 210 ||
- 20 simha- sanam tu rājūnam devīnām mundam āsanam |
 purodho- mītya-patnīnam bhaved vetrī-'sanam tathī || 211 ||
 bhoginīm punaḥ ca 'va kūthī carmā-kuthā 'pi vā |
 [brāhmanīm vānīm ca pātī 'śanam athā pi ca || 212 ||

1 G colkatī sthānam G et P 'gumam | — 2 A sapthāśv ca*, G sam-
 hyasya* P nirvāpasālinah ca | — 3 A mīyayet | G jānuh — 4 G priyā —
 A putyam (= mukham) — 5 A rucitānam ca yajne | G madibhūgamane caiva
 usitanam prasādane | P kāryam — 7^o Lacue dans A de caiva (1 7, d
 aiva) 1^o — 7 A cōke nikrośanti tūram mrtānām G tūram P tūraṁ | —
 8 G mīnām — 9 G kr (vā yajñam P mesvanām caiva vāyay et | — 10 P ca
 = caiva* - fī'fī'fī' — 11^o A kumārjñām kumārjñām — 12^o A
 bīhyābhyāntara eva ca | — 13 manque dans P Nous ne consacrons qu'un hēmi-
 stiche au cf 207 G adyantaryam bīhva bīhva-gatya ca | — 14 G devānām
 mundam (= dadyāt) — 15 G purodhasām P asatvānam — 16 G kārāy
 nam divyānām kumārjñām P kāśthāsānam — 18 A asanay G kārya te
 — 19 G cāpā ā' (= caiva*) — 20 G devānam mūnīm P mūnīnām vānīm | —
 21 A purodha* G patnīnam dadyāt P mītya (P mītya) patnīnam vānīm
 — 22 G tathī caiva vānīm carmā — 23 1 (p 214) G intercale après 212 ces deux
 hémistiches qui manquent dans A et P.

- 1 vaiṣyānām ca pradātavyaīm āsanam ca mayīrakam ||
 2 ṣeṣāṇām pramadānām tu bhaved bhūmy-āsanam divyāḥ || 213
 3 evam antahpuro jñeyo bāhyaḥ cā'sana-ḥ vidhuh |
 4 tathā śva-grha-vārttāsu śvacchandā- sanam i-yate || 214 ||
 5 niyama-stho muninām ca bhaved āsana-jo vidhuh |
 6 linginām āsana-vidhuh kāryo vrata-samācra-ah || 215 ||
 7 brsi-mundā'sana-prāyaṇi vetrā'sanam athā'pi ca |
 8 home yajña-kriyāyām ca pitryā'rthe ca prayojayet || 216 ||
 9 sthāniyā ye ca puruṣāḥ kula vidyā-samanvitāḥ |
 10 tesām āsana-satkārah kartavya iha pārthivaḥ || 217 ||
 11 same samā'sanam dadyān madhyame madhyamā'sanam |
 12 atirikte 'tiriktam ca hne bhūmy-āsanam bhavet || 218 ||
 13 upādhyāyasya nripate gurūnām cā'grato budhaiḥ |
 14 bhūmy-āsanam tathā kāryam atha yā kāstham āsanam || 219 ||
 15 nau-nāga ratha-bhūmi-ṣu tathā kāsthā'sanesu ca |
 16 sahā'sanam na duṣyeta gurū-pādhyāya-pārthivaḥ || 220 ||

ākuñcitam samam caī'va prasārīta vivartane |
 udvāhitam tathā caī'va ṣayane karma kīrtyate || 221 ||
 sarvair ākuñcitair angaiḥ ṣalyā viddhe tu jānuni |

- 20 sthānam ākuñcitam nāma citā'rtānām prayojayet || 222 ||
 21 udvāhita mukham caī'va srsta-mukta-karam tathā |
 22 samam nāma prasuptasya sthānākam samvidhiyate || 223 ||
 23 ekam bhujam samādhāya samprasārīta-jānūkam |
 24 sthānam prasārītam nīma khalu suptasya kārayet || 224 ||

2 G ramy (= bhūmy) P asana[m] divyāḥ] — 3 A antahpure 'sanayo P
 evam abhyantaro — 4-5 omis dans A, de vidhuh [, 1 3, ā vidhuh], 1 5 —
 4 G tathā [s]va° A vartas tu echandēn° — 5 G 'sthām — 6 A ka[r]yo
 P °ṇi vasana°, — 7 A v[er]t G daṇḍamundav[er] iprayaṇi P n[ri]p[ati]m[un]ḍasana
 prayam vaitra° . 13 | — 8 manque dans A et P — 9 A jānyad ye P °avit[er] h]
 — 10 P °kara h] it[er] (= iha) — 11 G madhye madhyamam āsanam | — 12 G
 hinas — 13 A upādhyave iha nripate G °m agrato P nripate gurūṇa m] — 14 P
 sada (= tathā) — 15 A rathanaunaga° G bhū-ṣu P yanesu bhumi (= bhūmi-ṣu
 tathā) — 16 A du-ṣyeta dhi G guru P° duṣyena (corr en °ta dans P°) — 17 A
 prasphuritanivartite | — 18 G samam (= tathā) — Apres 221, A intercale un
 hemistiche supplementaire

ākuñcāṇāḥ charit[er]ya jāghayor vā' iha kuñcitam |

19 G (p 219) Les çl 221 227 manquent dans A et P Texte de G, restitué — 21 G
 uttāhita

- 1 adho mukham sthitam ca 'va vivartanam iti smrtam |
 çastra ksata-mrto 'ksipta matto-'nmattesu karayet || 22 ||
 amso-'pari çirah krā ā kūrpara-k sobham eva ca |
 udvāhitam tu vijñeyam līlāyām veçane prabhoh || 23 ||
 5 isat prasūrite janghe yatra sr-stau karāv ubhau |
 alasya-çrama-khedesu natam sthānam vidhīate || 24 ||

gati-pracaras tu mayo 'dito 'yam
 no 'ktaç ca yah so 'rtha vaçena sādhyah |
 atah param ranga parikramasya
 10 vaksyami kakṣa-ntar-samvidhanam || 25 ||

|| iti bharatiye natya-çastre gati-pracaro nama trayo-
 daço 'dhyayah ||

1 G mukha 11; vivartanam — 2 G caçh (= çastra) nmattas — 3 G
 crī — 7-8 A prac raç ca G [sam nokte ca vas sa° P sa° (= s °) —
 10 G kakṣya-pravibhāgavuktam |
 11¹ P¹ P² iti crī (effice?) A et P drāda o° —

- 1 pūrvam pravistā yo range jñeyās te 'bhyantarā budhah |
 paçcāt pravistā vyjñeyāḥ kakā-bhāge tu bāhyataḥ || 9 ||
- 2 te 'im tu darṣane 'cchur jah praviçed ranga-maṇḍalam |
 drakṣvānā-bhūmukhaḥ so 'tha kuryād ātma-nivedanam || 10 ||
- 3 yato mukham bhaved bhīṇdam dvāram nepathya kasya ca |
 sī mantavyā hi dik pūrvā nāṭya yo ge-u nityaçah || 11 ||
- 4 nīkrāmeç cā'pi yas tatra naitah kuryena kena cit |
 sa nīkrāmet tu tenai'va kṛtam yena nivedanam || 12 ||
- 5 nīkrānto 'rtha vaçāc cā'pi praviçed yadī tad grham |
 yataḥ prāptah sa puruṣaḥ tena mārgeṇa nīkrāmet || 13 ||
- 6 atha vā 'rtha vaçāc cā'pi tenai'va sārha gacchati |
 tathai'va praviçed geham ekāki sahito pi vā || 14 ||
- 7 tay oç car'va praviçtoḥ kakāṁ anyāṁ vinirdiçet |
 parikramena rangasya tv anyā kakāṁ vidhuyate || 15 ||
- 8 samaiç ca sahito gacchen nīcaṁ ca parivāritah |
 *atha prekṣanīkār cā'pi vyjñeyā hy agrato gatau || 16 ||
- 9 sai'va bhūmis tu bīhubbhīr vikṛtī syāt parikramāḥ |
 madhyā vā samīkrātā vā te 'am eva vikalpanit || 17 ||
- 10 bagare va vane va'pi parivate sāgate pi va |
 divyānam gamanam karyam dvīpa varṣeṣu vā punaḥ || 18 ||

1 1 A la suite du çl 20. A et peulies çl 10 avec quelques variantes que nous donnons sous 12. — 1 A. purvā[m] praviṣṭāḥ | 12 range ye *praviṣṭah = *rā budhah | G. rambhāḥ jñeyāḥ P. bhyantare — 2 A. vyjñeyah | 12 praviṣṭa jñeyāç ca kakāṁprāgeṣu | G. praviṣṭāḥ kakāyabhiḥ amge ka (= tu) P. praviṣṭe te jñeyāḥ kakāḥ hi vā tu madhyataḥ | — 3 G. yāḥ P. *h san (= yah — 4 12 *kho yo vaḥ khaḥ so 'tha G. drimukham P. *atha kuryād ātma* (= ātma, P^h kurvā — dala P^a ajoute en marge yasya apres *d ātma* — 5 G. mra puent dans G — 5 P. bhāḥ ladvaram nepathā* — 6 P^a tu (= hi *yo ge tu — 7 A et P. mho (a. nīkrānto) mīc kuryena P^a yam (P^h 3e) sātra (= tatra — 8 A. nih G. nīveçanam | 1. 1. atuk me tu — 9 16 p. 222. Deçlicement dans A, explical le par une interversion de page et complique de repetitions les 4 çl 13-16 | lacis à la suite du çl 20 Ces 4 çl manquent dans P^a Ordre de 12, 17 20 9 10 rep, 12 rej f voir texte aux variantes après 20) 13-16, 27 — 9 A. nīkrānto dvārthavaṣād vi navicid G. vā amc. tam — 10 A. yataḥ | rāṣṭre sa puruṣah sa tenaiṣa yathā vrajat | G. yataḥ | — 11 A. yathāḥ arthavaçāṇa naiva tenaiṣa — 12 A. yathāva — 13 G. tayor yipi praviçat oḥ kārjām — 14 A. ca tathā | (= rangasya) G. kakāyā — 15 A. satyāç G. parivāritah | — 16 A. | ramaṇīkaç capī mrdçvā svargato gatau | G. tūx | te kṣaṇ kṣaṇ cārthavaçāç cāpi vyjñeyā hy . — 17 A. vikṛtā, G. vikṛtā — 18 G. mī dhyanī vā samīkrāntāḥ eram vikalpajet | — 19 G. vāḥ | samgare | parivate | 1 va | . — 20 A. divyepu ca vane u ca | . P^a vvarvāḥ (f) divyena (= divyavarṣeṣu

- 1 ākaṣena vimānena māyayā 'py atha va 'punah |
 vīvidhābhūh kriyābhīr vā nānā-rthābhūh prayogatah || 19 ||
 nīlāke channa veśānām divyānām bhūṣaṁ samcarah |
 mānusaṁ kārānād eṣaṁ vadā bhavatu darṣanam || 20 ||
- 5 bhārate tv atha hime vā harī-vaṁsa ilāxte |
 ramye kimpuruse vā 'pi kuruṣu 'ttarakṣu vā || 21 ||
 divyānām chanda gamanam sarva-vaṁseṣu karayet |
 bhārate mānusaṁ ca gamanam samvidhiyate || 22 ||
- vikṛtam yas tu gacched dhi deṣam kārya-vacaṁ narah |
 10 ankaṣchedena cā 'nyasmin nirdeṣed vipraveśike || 23 ||
 anka-pramāṇam jñatvā tu kārya lābham vinirdeṣet |
 tatha labhe tu kāryasya ankaṣchede vidhiyate || 24 ||
 ksano muhurtō jāmo vā divyaso vā 'pi nātakaḥ |
 ekā-nke samvidhātavyas tv artha-bija vaṣṭā 'nugah || 25 ||
- 15 ankaṣchede tu nirvṛttam masam vā varṣam eva va |
 no'rdivam var-at prakartavyam kāryam anka samīcrayam || 26 ||
 'evam tu bhārate varṣe kakṣā kārya prayatnatah |
 manusānām gatau jās tu divyānām ca nibodhata || 27 ||
- himaṣat-pratya parṣve tu kailāse parvato 'ttame |
 20 yakṣāḥ ca guhyakāḥ ca 'va dhanadā-nucarā ca ye || 28 ||
 rakṣaḥ piśāca bhūtāś ca sarve haimavatāḥ smṛtaḥ |
 'hēmākute ca gandharvā vijñeyaḥ saptasaro ganaiḥ || 29 ||
 sarve nāgāḥ tu nīladhe ceṣa vasukī takṣakāḥ |

1 P māyaya — 4 G ośām — 5-6 manque t dans P — 5 A heme O {hi}me
 — 6 A suruṣu — 7 A channa G divyānām] varṣeṣu eṣeṣu kāryet |
 P vidyānām . varṣe tu kīrtitam | — 8 G tu (= ca) — 9-18 manquent dans
 P — 9 G gacched yadi vikṛtam tu deṣakālavaṣaṁ narah | — 10 A nirdeṣed
 G cchedena et praviveśike | — 11 G adhva-pramāṇam gatvā tu — 12 G
 vamo (= jamo) — 14 G staryo vijasyārthavaṣṭānugah | . — 15 G ankaṣchedaṁ
 punar vṛttam — 16 G tu (= pra) samīcrayam | — A la suite du çl 20, A,
 comme nous l'avons vu plus haut, p 221 1 9 repete les çl 9-10 qu'il fait suivre du
 çl suivant à rapprocher du çl 12

mukramoṣvaḥsas tu tatha vaṁ tenaiva tathā vṛjet |
 yatas tatra kṛtāṁ tena puruṣena nivedanam ||

17 G kakṣya karvaṁ pravogatah | — 18 A galo (= gatau) G yeṣaṁ (= yas
 tu) tu (= ca) — 19 G samsthe (= parṣve, P kailāse parvate ca) — 21 A
 haimavatāḥ smṛtāḥ | G rakṣa sarva haimavatā P rakṣol hūtapīśāś P^a sma
 tāḥ (corr dans P^a) — 22 G ca vijñeya gandharva apsaro — 23 A māsā (= çeṣa
 G nāgāḥ ca, P nāgāḥ tñu

- 1 mahā-merau trayas-trimcaj jñeyā deva-gaṇaḥ budhrūḥ || 30 ||
 nīle tu vaidūrya mayā siddhā brahmar-āyasaḥ tathā |
 2 daityānāṃ dānavānāṃ ca cīvetaparvatā ucyate || 31 ||
 pīṭhāḥ cā'pi vijñeयāḥ gr̥gavantaṃ samīcīṣṭīḥ || 32 ||
 5 ity ete parvatāḥ gr̥stīḥ divyā vāsī bhavanti hi |
 tesāṃ kaksī-vibhāgas tu jambudvīpe bhaved āyam || 33 ||
 te'sm tu cestitam kāryaṃ svairi svairi karma parākramairi |
 pariccheda viśeṣas tu te'sm mātṛa-lokavat || 34 ||
 sarve bhāṣas tu divyānāṃ kāryā mātṛa-samerayāḥ |
 10 tesāṃ a-nimīṣam yat tu taṇ na kāryaṃ prayoktrbhūḥ || 35 ||
 iha bhīṣā rasāḥ ca'iva dr̥ṣṭyāṃ eva pratisthītāḥ |
 dr̥ṣṭyā hi sūcīto bhāṣaḥ paścād angair vibhāṣyate || 36 ||
 evam kaksā-vibhāgas tu mayā prokto divyo'ṣṭamīḥ |
 punar ca'iva prayakṣyāmi pravṛttinām tu lakṣaṇam || 37 ||
 15 catur-vidhā pravṛttiḥ ca prokṭī nātya-pravogāt |
 āvanti dākṣiṇyā ca pīṭhīḥ so'dramīgadhi || 38 ||
 tātrīḥ — pravṛttir itī kasmāt | ucyate — prthivī un nīna deṣa-
 veśa-bhūṣā-cāra vārttāḥ khyāpyatīti pravṛttih | pravṛttiḥ ca
 nivedane |
 20 atīḥ — iathā prthivīnāṃ bahavo deśāḥ santi Katham 'isam
 catur vidhaviṃ upannam samāna lakṣaṇaḥ ēti 'isam pravogah |
 ucyate — evam etat-samāna-lakṣaṇaḥ pravogah | kim tu nanī
 deca veśa-bhūṣā-cāro loka itī kīrtī lokā-num itī vīrtī samīṣṭam

1 A. *meros A et G. trimcat, P. trimcad G. *eṣas tāḥ | — 3 G. ucyate |
 — 4 G. et P. vijñeyāḥ | — 5 A. *s tesāṃ (= divyā c. prakṛitāḥ (= bhā-
 vanti hi) — 6 G. kaksī-vibhāgas ca — 7 A. Locune dans A. de te'sm | 7
 A. tesāṃ | 8 — 7 G. cestitāḥ kīryit P. tesāṃ cīcīṣṭam P. cava | —
 8 P. pariccheda — 9 G. bhāṣas ca P. devānām — 10 A. vas tu G. tesāṃ
 ca nimīṣat vaṇi karma kīryaṃ P. kīryā — 11 A. dr̥ṣṭyā G. iha
 dr̥ṣṭyāṃ eva, lac. en blanc | — 12-14 manquent dans A et P — 15 G. kaksī
 — 16 A. ca pravogyaḥ nītyavogāt | G. cīdham pravṛttiḥ P. cīktrbhūḥ |
 — 16 A. āvanti saṃjñānāḥ | G. cava (= so'ra) P. dākṣiṇyāḥ
 ca pīṭhāḥ caudra — 17 A. kasmāt G. atrocate vāḥ prthivīnām P. atre
 (= tātrā) — 18 A. pravṛttiḥ ca G. veśa pravṛttiḥ ca P. cīdha vārttāḥ
 khyā-paḥātī — 19 A. nivedanē P. nivedanūḥ | — 20 A. atīḥ |
 deśāḥ santi katham aśam G. deśāḥ santi tāḥ katham aśam P. vadi (= vāḥ,
 nīna (= bahavo), — 21 A. samāna G. vīṭham P. upannam lakṣaṇaḥ A.
 G. et P. pravogah — 22 A. et P. lakṣaṇaḥ | G. sāyam (= evam) tuḥ —
 23 A. numāna *rīṭāya

1 asva [nātyasya] mayā catur vidhatvam abhūtam bhāraty āra-
bhaṭi satvati kaṇṇiki ce 'ti | vitti-saṃgritaṭ ca prayogair abhūta
deca yataḥ pravṛtti-catuṣṭayam abhūnīṣṭam prayogaḥ co tpa-
ditah |

5 tatra dāksinātyā tāvat | bahu nrtya gīta-vādyā, kaṇṇiki, prāvā
catura-madhura-lalitā-'ngā-'bhūnaya |
tad vathī —

• mahendro malayah śaṣṭyo mekalah paṇḍījarah |
etesu ye cṛitā deçāḥ sa jñeyo dakṣināpathah || 39 ||
10 kocalās toçaliṭ caī 'va kaṇṇiṅgā yavano-'çalāḥ (2) |
dravida-'ndhrā mahīrāstrā vaiśnā vai vāṇayāśajāḥ || 40 ||
dakṣinasya samudrasya tathā vindhyaśya cā 'ntare |
ve deçās tesu yuyūta dakṣinatyām tu nityaçaḥ || 41 ||
āvantaka vaidīçikah śurastrā mālavās tatthā |
15 saṃdhavās tv atha sauvirā ānartakāś-'rbudevakāḥ || 42 ||
daçarnās traipurāc cū 'va tatthā vai mārṭikāvataḥ |
kurvanty āvantikīm ete pravṛttim nityam eva tu || 43 ||
satvatīm kaṇṇikīm cū 'va vṛttim eṣām saṃgritāḥ |
bhavēt prayogo nā 'nyatra s'ca kārvaḥ prayoktrbhūḥ || 44 ||
20 aṅgā vaṅgaḥ kaṇṇiṅgāç ca vaṭsaç caī 'o dīpamīgaḍhīḥ |
paundrā nairpāhikāç caī 'va antargiri-bahurghāḥ || 45 ||

1 A et P [nātyasya] A mayā G (=ritasya) [asva natvāsva] || 2 A (-stvali
— 2 A satvatiḥ [ca] G (-stvali) [kaṇṇiki aruḥ haṭi] ceti | vitti-saṃgritaṭ ca prayo-
gair abhūta — 3 G pravṛttiḥ ardiḥ (= abhīḥ) ceḥ (= coḥ) P deçāḥ f-
cauḥ (= coḥ) — 5 A vādyā G dāksinātyas nṛtagitavādyah P bhavet
(= tāvat) | bahugītanrtya — 6 G prāvāç madhura āçabhinaya ca |
P bhūnayaḥ — 7 manque dans A P [tad] — 8 A pāṇamājaraḥ | G meka-
kaḥ kaḥ kaḥ jarah | P śaḥva. — 9 A deçāḥ G [ye deçās te jñeyam
dakṣināpathah] P ye saṃgritaḥ (ye, eff dans Pb) jñeyā — 10 A kocalāḥ
toçaliṭ G kausaliḥ kocalāç yavanikaḥ | P evamoçalāḥ | — 11 A 'ndhra
mālavā nor ve caiva vanaḥ jñāḥ | G ānartakāç vanaḥ va vāṇayāçah | P
'ndhra vesna — 12 P vāṇayāçva — 13 A ca (= tu) G ve deçās saṃgritā
tesu dakṣinatyas P dakṣinātpa neu nityaçaḥ | — 14 A vaidīçikā | G āvar-
takaḥ, P āvantika — 15 A arṇavāḥ śarbudevakāḥ | G tv athā āvantikaḥ
'rbudevakāḥ | — 16 A vai dvartakāvataḥ | G daçarnās tepurāç mārṭi-
P mārṭikā matāḥ — 17 A nīrṇṇam (f err = nityam) G kurvanty — 18 A
etiḥ (= eṣām) G satvikīm eṣām saṃgritāḥ | P kaṇṇikīm eff dans Pb —
19 G prayogo nāḥ ca sa ca P bhavet-ayoḥ sarva (= sa ca) — 20 A
vāṅgā, caivondraḥ, G caivaṇḍhraḥ P vaṅgāḥ, P vaṅgāç — 21 A nairpā-
hayaḥ, G nepalakaç, bahurghāḥ | P paundra

- 1 tathā pravaṅgamā-gñeyā malādā mallā-varṭakāh |
 brahmōttara-prabhūtaḥ o bhārgavā mārgavās tathā || 46 ||
 prāgya-otīśāh pulindīc ca vaidehīś tāmaliptakāh |
 prācyā-prabhūtaḥ aḥ⁽²⁾ caī'va juyanti hy oḍramāgadhū || 47 ||
 5 anye'pī deśāh prācyā j e purāṇe samprakāśitāh |
 te'su pravyajate tv e'ī pravṛttis tv oḍramāgadhū || 48 ||
 pāñcālamadhyamāyām tu sātvyat-ārābhāt-ṣṛitah |
 prayogas tv alpa-gītī'rtha āviddha-gatī-vibhīmah || 49 ||
 pāñcālāh saurasenīc ca kāṣmīrā hastināpurāh |
 10 bālīkāh cīkunīc caī'va mādrakau-ṣṇarās tathā || 50 ||
 humavat-samṣṛitī j e ca gangāyāc co'ttarām diśam |
 j e cītā vai janapadās te'su pāñcālamadhyamā || 51 ||
 dvīdhā kriyā bhūyaty āsām rangā-pillā-parikrame |
 pradākṣina-pradeśā ca tathā cī'py a-pradākṣinā || 52 ||
 15 āvanti dākṣiṇīyā ca pradākṣina-parikrame |
 apasavya-pradeś ī tu pāñcālī so'dramāgadhū || 53 ||
 āvanti dākṣiṇīyāyām j ojjam dvāram atho ttarām |
 opanē dīyām co'dramagadhyām j ojjam dvāram tu dākṣiṇam ||
 eka-bhūtāh punaḥ caī tāh prayoktavyāh prayoktrbhūh |
 20 parśadam deśa kālau cā'py artha-yuktīm apekṣya ca || 54 ||

1 A' gi eya naḥom davyaṅgamaḥ | G pravaṅgamahendra malāda mala° P lātra
 vaṅg'sama jñeyā malācī mallavarṭakāh | — 2 G darśatv m r̥gava° — 3 A
 vaides tām mālīptakāh | G prika° pulindīce G tūmī P pravaṅ
 gā'pī — 4 A prāgya (f) G prameu P prāgīh (= prāgya f r̥stīue) A et G
 pravṛttavaḥ (= pravṛttavaḥ f, restitue), P pravṛttavaḥ A pulanti hy oḍramā
 gadhū | G juyanti ho'tramāgadhū | P dvīdhā — 5 G manquent dīas A. —
 6 G *kīrtitā h | P prībhī m (= prācyā) — 7 12 Dans G les et 50 51 sont placés
 entre 48 et 50. Ordre de G 48, 50, et 49, 52 — 7 A y n tu līhary (= sat
 vaty) G cīritā P dvīdhā v ojjam smṛtī (= cītāh — 9 G pāñcālā
 P kāsmīrā, — 10 A bālīkā h | sūrkas G cīcāyāc cāva mādrā° P
 v bālīkā cīkālāc cāva mādrakauśī — 11 A gaudhī j e tu (— a) — 12 A
 G et P smadhyamā h | — 13 P līhary — 14 A pradākṣinā cīthā (= cī'py a)
 G pradeśāc cīy a j rālakṣiṇam | P pravṛtī P *lakṣiṇam | — 15 A
 avanti — 16 A paṇḍitā saurā° G pralec° cāllīhā° 16 pravṛtī (corr
 de pralec) P sūdrā° — 17 A j alva (— j ojjam) ttarāh | G āvanti
 P j arcyā° P pīrā° (= vjyāp) — 18 A cādrā° j ojjam (= j yam)
 dākṣiṇam | G j am dīyām ojjam ttarā° j ojjam P sūlra° parīva° (P parā° =
 vjyāp) — 19 P ekal bāhā — 20 A dvīk lau cāp° j arekṣya G j arācīra
 (= parācīra) cāp artha yuktīm lī parśadam

- 1 yeṣu deṣesu yā pūrvam pravṛtīḥ parikīrtitā |
 tad-vṛttikāṇi rūpāni tesu taj-jñāḥ prayojayet || 56 ||
 [ekī-bhūtaḥ punaḥ tv etā gānakā-'dau bhāvanti hi |
 apekṣya vṛttī-bāhulyam tat tat karmā-'caret sadā || 57 ||
 5 sārthe bāhulyam ekasya (ēṣānām atha buddhimān |
 ,yasyām anyasya bāhulyam pravṛttim purayet tadā || 58 ||]

- prayogo dvi-vidhaḥ caī'va vijñeyo nātakā-'crayah |
 sukumāras tathā'viddho nātya-yukti-samācraayah || 59 ||
 tatrā'viddhā-'ngahāram tu cchedya-'bhedyā-'havā-'tmakam |
 10 māye-'ndrajāla-bahulam pusti-nepathya-samyutam || 60 ||
 puruṣaḥ bahubhir yuktam alpa-strikam tathai'va ca |
 sātvy-ārabhati-prāyam nātyam āviddham eva tat || 61 ||
 dīmah samavakāraḥ ca vyāyoge-'hāmigaṇaḥ tathā |
 etany āviddha-samjñāni vijñeyāni prayoktrbhiḥ || 62 ||
 15 eṣām prayogaḥ kartavyo deva-dānava-rākṣasaḥ |
 uddhatā ye ca puruṣāḥ śaurya-vīrya-balā-'navitāḥ || 63 ||
 'nātakam samprakaraṇam bhāno vīṭhy nūka eva ca |
 sukumāra-prayogāni mānuṣeṣv ācrajanī ca || 64 ||

- dhatim yā dvi vidhā proktā mayā pūrvam dvijo-'ttamāḥ |
 1 lakṣikī nātya-dharmī ca tai or lakṣyāmī lakṣanam || 65 ||
 stabhāva-bhāvo-'pagatam uddham īśa-vīkṛtam tathā |
 loka-vārtita-kriyo-'petam anga hilā-vivarjitam || 66 ||
 sva-bhāvā-'bhūnayo-'petam nānā-stri-puruṣā-'crayam |
 yad īdṛṣam bhaven nātyam loka-dharmī tu sā smṛtā || 67 ||

1 A dosesu . prakṛtīb G et P^b 'kīrtitāḥ | . P ye deṣesu ca yā kṛtya pra
 vṛtīḥ — 2 A tajñāḥ, G tajñāḥ P taj vṛttakāṇi — 3-6 manquent dans A et P.
 5 G ṣeṣam — 6 G bhūlyah — 7 P viddhaḥ .. 'craiyah | — 8 P tatha
 piddho . ,yuktīḥ — 9 A vapī* (= tatra*) . 'ngahāraḥ G jñāḥ* (= tatra*)
 P 'vidhaḥ saṁjñā (= bhedyā) — 10 A bahulamustaḥ G pustīnēpathya —
 11 G yuktīm — 12 G yuktī (= pravam . āvidbhāsamjñām | P nātyam
 viddham . — 13 A dīmah ca samakulāḥ ca vyāyogachīmgaṇis G dīmah samavakā
 raḥ P samavakāraḥ — 15 G eṣāḥ dātvy (= deva P prayogaḥ | —
 16 A puruṣāḥ śauryaḥ G vesa puruṣaḥ P puruṣāḥ* — 17 A [partir de] hīṣaṇe
 (= hīno , grāhde heune dans G, où la fin de cet adhyāya et le commencement
 du suivant manquent A ev[karaṇam — 18 P prayogāni ācrajanī — 19 P
 dvi vidhā (P^b dharmī — sa dvi vīkṣā) — 21 P vīkṛtam . — 22 P vārtitā —
 23 P . 'crajaḥ h vy dans P^b

- 1 ativākya kriyo-'petam atisattvā-'tibhāvīkam |
 līla-'ngahārā-'bhīmayam nātya-lakṣaṇa-lakṣitam || 68 ||
 svarā-'lāṃkāra samyuktam aśva-stha-puruṣā-'craiyam |
 yad idrṣam bhaven nātyam nātya-dharmī tu sā smrtā || 69 ||
 5 lōke yad abhijojyam tu bhīdram atro'payujyate |
 murtimat sābhilāsam ca nātya-dharmī tu sī smrtā || 70 ||
 atio'ktam caiva yad vākyaṃ na cīnavanti paraspāram |
 an uktam cūryate yac ca nātya-dharmī tu sā smrtā || 71 ||
 çaila-yāna-vimānāni carma-varmā-'yudha dhvajani |
 10 murtimantah prajujyante nātya-dharmī tu sū smrtā || 72 ||
 lalitair-anga-vinyasais tatho'tkṛpta pada-kramairi |
 • nṛtyate 'gamyate vā'pi nātya dharmī tu sī smrtā || 73 ||
 yo'yam sva-bhāvo lokasya sukha dukkha kriyā-'tmīkahi |
 so'ngā-bhīmayam samyukto nātya-dharmī tu sa smrtā || 74 ||
 15 yac ca kakṣi vibhāgo'yam nanā-vidhi-samīritahi ||
 • ranga-pitha-gatah prokto nātya-dharmī tu sa bhavet || 75 ||
 nātya-dharmī-pravṛttim hi sṛṣṭā nātyam prajojyate |
 na hi anga-'bhīmayāt kaṣcit te rīgaḥ pravartate || 76 ||
 20 sarvasya sahaḥ bhavah sarvo hy abhīmayo-'tthitah |
 angā-lāṃkāra ceṣṭa tu nātya dharmī prakīrtitā || 77 ||

• evam kṛkṣā-vibhāgas tu dharmī yuktā eva ca |
 vijñeya nātya tattva jñānī prajoktā yac ca valnatī || 78 ||

• yukto mayā 'ngā-bhīmayo'yathāvad
 bhavah kṛto yaḥ ca kṛto ngahārah |

1. 68 et 69 sont répétées dans A, après 61 (Var sous 12) — 1 A. anu
 vākya anisatvātibhāvīkam | — 3 A. aśvatthas — 4 A. bhavan — 1 pres
 le 61 69 A. repete les 68 et 69 puis reprend au 72 — 5-8 manquent dans A
 (et G) — 5 P. līlādharmī dans P — dram — 6 P. sabbhūpam, — 7 I. atro
 (corr dans P) P. ca (= caiv) — 9 A. dharmadharmī A et P. dhvajam |
 — 10 A. murtimanti nātye P. murtimanta — 11 A. kramam | — 12 P. cōpi
 — 13 A. svābhāva — 14 A. sahā nimīśa P. sṛṣṭa (= sṛṣṭa) dharmī (P
 rī, corr tj kīrtitah) — 16 A. 'gata h | — 17 A. pravṛtti — 18 A. nātyāṅgabhi
 mayā kaṣcit te rīgaḥ P. rīgaḥ = rīgaḥ — 19 A. bhavaṃ sarvo bhīmaye var
 thivet | P. tthitah | — 21 A. tu sādharmaḥ yuktā eva ca | — 22 A. vijñān
 (= vijñāna) tattvataḥ | — 23-24 A. yathāva chāva (= bhavati) 'ngahārāh |
 P. bhavo . kṛti

punaḥ ca vākya-bhīṇayam yathāvad
 vakṣye svara-vyañjana-varṇa-yuktam || 79 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-āstre kaksā-yukti-dharmī-vyañja-
 ko'nāma catur-daśo 'dhyāyah ||

1 2 A : 'bhūnayo .. 'yuktah |.

3 A : dharmā, P : kara (= kaksā). — 4 A et P trayodaśo.

· BHĀRATĪYA-NĀTYA-ĀSTRAM

TABLE ANALYTIQUE

ATHA PRAITHAMO 'DHYĀYAH

◦ NĀTYO-TPATTIR NĀMA

PAGES

NĀTYA-ĀSTRAM PROKTAM BRAHMANĀ YAD UDĀHRTAM <i>munayah papracchuh</i> (4-5)	
<i>pratyutāca bhārato munih</i> (7-127)	2.
<i>devair uktah pitūmahah</i> (11-12)	
<i>natya-'khyam pañcamam vedam-śakre pitūmahah</i> (13 18)	3
<i>prāha śakram pitūmahah</i> (19 20)	
<i>pratyutāca pitūmaham śakraḥ</i> (21-22)	
<i>bharatam āha 'mbuja-sambhavaḥ</i> (24)	
<i>prajogah prajukto bhāratena</i> (25 40)	
<i>bharatasya putra śatam</i> (26-38)	4
<i>bharatam āha sura-guruh</i> (41)	5
<i>'kaṣṭhikī vāṭṭir yojyā</i> (41)	
<i>pratyuktah bhāratena prabhuh</i> (42-44)	6
<i>asijad apsaraso vibhuh</i> (45 48)	
<i>vighnānīm śamanam</i>	
<i>pratyuktah pratyutāca bharatam pitūmahah</i>	7
<i>dhvaja-mahe & yathā dātṛtḥ 'nrair juṭi</i>	
<i>bhāratena prajuktaḥ prajogaḥ</i> (54-56)	

dar̥tyānām kṣobhah (62)	8
vighrān utsāhayanti dar̥tyāḥ (63-64)	
vighnāḥ sī-'surā jarjarī kītāḥ (67-68)	
jarjarasya sambhavaḥ (69-73)	
āhuh sarve divaukasah (70-72)	
çakrah provāca (73)	9
çakra-mahe punar anyah prayogah prajuktah (74)	
vighnah ççair niçcitam nātyasya vināçanam (74)	
brahmanam āha bharataḥ (76)	
viçvakarmānam āha brahmā (77)	
raksā-'rthan viçvakarmanā kītam nītya gīham (78)	
raksanam maṇḍapasya (81-96)	10
vighna-vināçāya sthāpitah surīḥ (82-96)	11
devair uktah pitūmahah (97-98)	
sāmn : vighnīḥ sthāpitā brahmaṇo vacasā (99-110)	
brahmā vighnān utaca (99)	
vīrūpākṣo 'bravīt (100-102)	4
brahmā 'bravīt (103-110)	12
nātyā-stutīḥ (104-119)	13
devan āha pitūmahah (120-126)	
rauga-pūjanam kartavyam	
bharataḥ āha druṣṭinah (127)	

ATHA DVITĪYO 'DHYĀYAH

PREKṢA-GRHA-LAKṢANAM NĀM

pratyūcī munayah (1-3)

14

bharato 'bravīt (48-10)

NĀTYA VECMANO LAKSANAM (4 107)

yatha tatra kṛtavyo nātya mandapah
tri-vidhah prekṣa-gīhasya samniveśah (7)

vikṛtāh
caturasrah
trīasrah

tesam trīni pramāṇāni (8 11)

15

jyeshtham (108 kara) devatānam
madhyamam (64 —) urpālīnam
avaram (kanīśah) (32 —) cecanānam prakṛtinam

prekṣa-gīhanām sarveśām vinirṇayam (12)

īrtīyam (64 × 32 kara) (17 21)

16

prekṣa-gīhanām sarveśām trī prakṛtiro vīdhīh (22 23)

vikṛtāh = jyeshthah
caturasrah = madhyamam
trīasrah = kanīśam

mānūsasya gehasya laksanam (25 10)

vikṛta-nātya vecma-laksanam (25-89)

bhūmer vibhāgah (26)

vastu pramāṇam (26)

bhūmih (2 30)
pramāṇam (21)

nakṣatrah prastāni (29 30)

17

rajju grabhānam (30-31)

mānām nātya-gīhasya (31)

īrtīyānam (32)
nātya-gīhānam (37)

mandapasya niveśanam (38)

sthāpanam (39 45)

18

īśa mantra puraskṛtāh (41)

bhūti-karma (46)

stambhīnam sthāpanam (46 65)

vidhīh
śrībhāgavata stambham (49 50 51 61)
kāśātrīyam — (49 51 55)
vaśva — (49 52, 55)
śudhā — (49, 53 56)

stambhā-dvāram (66)

20

bhūtiḥ (66)

nepathya-grāham (66, 72)

mattavāraṇī (67, 68, 71)

raṅga-maṇḍalīm (68-70 f)

raṅga-pīṭham (71-78)

21

sa l dīruka samānvitam (72)

dīru karma (kā-tha-vidhāḥ) (78-82)

bhūti karma (82-84)

bhūti-lī paḥ (sudhī-karma) (86-87)

22

citra-karma (87-88)

caturasra-gehasya lakṣanam (32 × 32 kara) (89-104)

nīṭya maṇḍapāḥ (90)

bhūtiḥ (92)

stambhāḥ (93, 96, 97, 98)

23

prekṣakīṇīm niveśanam (94)

nepathya gṛhikam (99)

dvāram (99)

dvitīyaṁ dvāram (100)

raṅga-pīṭham-pramāṇataḥ (101)

mattavāraṇī (102)

raṅga-çīr-am (103)

samunnatam vikṛte gṛhe

samāṇe caturasre gṛhe

tryasra-gehasya lakṣanam (104-107)

raṅga-pīṭham (105)

dvāram (106)

dvitīyaṁ dvāram (106)

bhūti stambhā-vidhāḥ (107)

ATHA TRTĪYO 'DHYĀYAN

RANGA DAIVATA PŪJĀ VIDHĀNAM NĀMA

RANGA DAIVATA PŪJANAM (1-102)

PAGES

25

• (nare nātya grhe kāmyam pīcchāyami ca)

adhinūsayed iecma nīyakaḥ (2-14)

narmas karoti devān nīyakaḥ (1-10)

26

devān āvīhaya et (10-11)

yathā «bhavadbhur no »

sāmpūjaṣṭa sarvān ekatṛa (12)

Jarjarasya pūjā (12-14)

vathā «mahendrasya »

pūjanam (15-102)

gasyo 'dghāṭanam (17)

ratīnami niveṣanam (18-31)

al khaṇa manolalāṇa (21-23)

kākṣa vibhīṅgaḥ (23)

manolalāṇa madhye (21)

pūrvataḥ (24-25)

pūrvā-dāḥ śatataḥ (26)

daks nena (27)

paccimāṣṭam diśi (28)

vāyavīṣṭam diśi (29)

uttarāṣṭam diśi (30)

uttarapūrvāṣṭam (31)

stambhe dakṣiṇe (32)

uttare stambhe (32)

28

ratīnami pūjanam (31-73)

• I tle nīti bhōjana sāmpūjaḥ (7-46)

mantra vīthīnena baḥ karma (46-71)

vathā « »

kumbhaṇa rāḥga madhye sthāpaya (72)

29

30

31

Jarjarasya pūjanam (73-82)

baḥ vidhiḥ (74-77)

mantra vīthīḥ (77-81)

vathā « »

32

ATHA PAÑCAMO 'DHYĀYAN

PŪRVARĀNGA VIDHIR NĀMA

PAGES

• , sayo 'bī utan (2-4)	64
pratyutaca bharatah (6 .)	
PŪRVARĀNGA LAKṢAṆAM (6-214)	
pūrvārango nama (7)	
pūrvāranga-'ngāni (8-29) .	
nama (9-15)	
lakṣaṇam (17-20)	
prativaharah	(1)
avataraṇam	—
arambhaḥ	(18)
aśrivaṇa	—
vaktropāṇi	(16)
parighoṣṭana	—
samkhaṭanā	(20)
nārgaḥ rīlam	—
isaratāni 21)	nye (hram) (10)
ma li vani	—
kaṇ ṭham	—
ṭham (*ṭikan)	(21)
ardhamānam (prose I 10-14)	
lthapraṇam	(21-22)
pari artanam	(23)
nāndi	(24 prose)
ca kavakṛ-ṭa	(2)
raṅgi vāram	(26)
cari	(27)
māhacari	—
triṅ tam	(28)
prarocana	(29)
śrīrāma vidhi kriyā (130)	67
śahirgita vidhau 'tpatti' kṛānāni ca (30-44)	
deva dīnavā nirgītāni śrīvīdhi (32)	
daily vākṣaṇam mūlāryam (33)	

anyo 'nyam avocan dāṭṭya 1 āh-asāh (34-35)

« nirgītāṁ gīhīmahe »

devaḥ pṛatyabhivanta naradaḥ (37)

« pranaṣyatu prajogo 'yam »

naradaḥ 'bī avat (38-40)

« nirgītāṁ mī pranaṣyatu »

nirgītāṁ b nirgītāṁ mīma 41 43)

devas turyaḥ yō yena pūrvarangasy 1 ugena (45-53)

nirgītāṁ sagit m mī varāḥ masya ca dhruva-

vidhane [adhya. XXV, XXVI] vaktavyam lakṣaṇam

karṇa ca (59)

pūrvarangāḥ cūddhaḥ 61-64

• purvarangaḥ calutastāḥ (61-140)

utthapnam (61-68)

utthāpnam dhruva (60-64)

utthāpnam akṣaraḥ kṛiṣṭi (61)

pranāṁ nam (62-64)

parivartito nam (65)

pūrvāḥ parivartitāḥ (66)

70

dvitīyāḥ parivartitāḥ (67-73)

utthāpnam 1 utthāpnam kṛiṣṭi (67-73)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (71)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (72)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (74)

tīrtīyāḥ parivartitāḥ (77-83)

71

1 utthāpnam kṛiṣṭi (78-79)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (81)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (82)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (83)

catuṛthāḥ parivartitāḥ (84-80)

1 utthāpnam (84)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (85)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (86)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (87)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (88)

catur vidham ātodyam (28-29)

tatam	=	tantri gāṭam
avanaddham	=	pauskāṭam
ghanam (gnah)	=	īlāh
vaṭam	=	vaṇṇaḥ

pañca vidham gānam (30)

praveram
akṣepam
mīkramam
prasādhikam
antaram

ASTAU RASĀH (prose, cl 32-84)

rasa-nīpattih (prose, 32-33)

īśaya ucuh

ucyate

rasa pad īrtihah (prose, 32-33)

bhīvebhyo rasam abhinirvīttir

na rasebhyo bhīvam (prose, 34-38)

rasam utpatti varna daivata nīdarcanam

utpattih (prose, 39-41)

varnāh (42-43)

ādīdaivatanī (44-45)

rasānām anubhāva-vibhāva vyabhicāri samyuktānām-lakṣaṇa
nīdarcanani

tatra cingāṇo nama (prose; 46-48)

sthāyī bhāvaḥ

grāhārōnam

īśetukā

prākṛtiḥ

cingāṇasya dve vidhīrtih

vambhoga 7 tāh

vibhāvaḥ (47)

anubhāvaḥ (48)

vyabhicārinah

vipralambha-k tāh

anubhāvaḥ

anyāḥ karuṇa 'nyāḥ ca vipralambhah

atha hāsyo nāma (*prose*; 49-61)

sthāyī bhavah
vibhāvah
anubhāvah
vibhāvānubhāvah

dvi vidho hāsyah (*prose*, 49-50)

92

sthitī-sthah (sthitī-sthūtibhah) (*prose*, 49)
jāra-sthah (jāra-samutthāyah) (*prose*, 50)

hāsyas tri-prakṛti-gataḥ (51-53)

hāsyasya sad-bhedāḥ (51-60)

smṛtām (54)
lūptām (55)
vibhāṣitām (56)
upāśṛitām (57)
• apahāsitām (58)
vibhāṣitām (59)

93

hāsyas try-avasthā-bhāvah (60)

atha karuṇo nāma (*prose*; 62-63)

sthāyī bhavah
vibhāvah (62)
anubhāvah (63)
vibhāvānubhāvah

94

atha raundro nāma (*prose*; 64-66)

sthāyī-bhāvah
jākrāntah (64)
lūptah
vibhāvah
anubhāvah (65)
vibhāvānubhāvah

95

atha virohana (*prose*, 68-69)

prakṛtiḥ
śāntī-śāntī-śāntī
vibhāvah (68)
anubhāvah (69)
vibhāvānubhāvah

96

atha bhāṣānako nāma (*prose*; 70-73)

sthāyī bhāvah
vibhāvah (70)
anubhāvah (71-73)
vibhāvānubhāvah

97

anye 'pi' vyādhayaḥ (anubh°)

unmādo nāma (*prose*; 82-85)

vibhāv it 82)

anubhāv it 83)

maranam nāma (*prose*; 84-88)

127

tad dvi-vidham

vyādhī jam

vibhāv it

anubhāv it 84)

abluḅhita jam

śastra kṣate (mul 1°)

śtu dāśe —

visa pite —

aśtau viśa veyāḥ (85-86)

karcyam

vepatluh,

dībhā

bikkā

phenam

śāndha bhāṅṅam

jadati

maranam

irāśo nama (*prose*; 89)---

vibhāv it 89

anubhāv it 8

vitarko nāma (*prose*; 90)

vibhāv it 90

anubhāv it 90

sattvika bhavaḥ (*prose*; 91-104)

129

sattvam noma

aśtau sattvikā bhavā nimateḥ sampiokt it 92)

sāttvikam lakṣaṇam (93-97)

sattvikānām kaima (98-104)

• svedaḥ (93, 99)

130

stambhaḥ (94, 100)

kampaḥ (vepatluh) (94, 101)

131

ATHA NAVAMO 'DHYĀYAH

HASTĀ-'BHINAYO NĀMA

PAGE

149

ĀRĪRĀ-'BHINAYAH (adhy. I & V)

(hastā 'rah pāi cva-jathara kati jaigho 'ru-pādatah)

HASTĀNĀM KARMA (3 213)

catuḥ-sasti karṇi nīmato 'bhūhīti

samyuta hastāḥ catur-vimśati	46	150
samyuta hastas trayo-daśa	(89)	
ujjāhastah	(11 16)	

lakṣaṇam haṁ mām ca (18-202)

asamyutāḥ (viyutāḥ) (18-126)

1 pūṭikāḥ	(18-27)	151
2 tripūṭikāḥ	(28-33)	152
3 karṇi śrīmukhaḥ (ory-śaḥ)	(34-42)	153
4 ardhacandrāḥ	(43-45)	154
5 arāḥ	(46-53)	154
6 cūkaṇṭhāḥ	(54-55)	155
7 muṣṭīḥ	(56-57)	
8 cūkhara-khivāḥ (śikharāḥ)	(58-59)	
9 kṛpṭīḥ	(60-61)	
10 khaṇḍakāmukhaḥ	(62-65)	156
11 śūcyaśaḥ (śūcīmukhaḥ)	(66-70)	157-158
12 padmakocāḥ (śaḥ)	(81-84)	159
13 sarpācīḥ	(85-86)	
14 mrg-śūcīḥ	(87-88)	
15 k.śūgulāḥ (śīḥ)	(89-90)	160
16 alapidmāḥ (śmāḥ)	(91-92)	
17 caturāḥ	(93-100)	161
18 bhṛṣmarāḥ	(101-103)	
19 haṁśaśaḥ (haṁśaśaktāḥ)	(104-105)	162
20 haṁśaśikāḥ	(106-109)	
21 śaṇḍaśikāḥ	(110-116)	163
22 mukulāḥ	(117-119)	
23 ūṣaśikāḥ	(120-121)	164
24 tāmraśikāḥ	(122-126)	

samyutāḥ hastāḥ (128-152)

1 āṅgaḥ	(128-129)	165
2 kṛpṭīḥ	(130-132)	

samyutā hastā (122-152) (suite)

3 karkarāh	(133 134)	
4 svastikāh	(135 136)	
5 lāṭṭakāvarḍham anah (nakāh)	(137)	100
6 utsāghāh	(138 139)	
7 nṛ-udhāh	(140 141)	
8 dolāh	(142 143)	107
9 pu-paputāh	(144 145)	
10 mīkṛāh	(146 147)	
11 gṛyulātāh	(148 149)	
12 nṛ-udhāh	(150 151)	108
13 vṛdham anah	(152)	

anye laukikāh kaṇḍ chandatah prayoktavyāh
(153 157)

sarveśām hastānām karmāni (158-161) 109

• utkarāṇam
vikarāṇam
īkarāṇam
parigrāhāh
nigrāhāh
dhāṇam
nolanam
sāṃśāh
viyogāh
rakṣāṇam
mokṣāṇam
• vikāśāh
dhāṇam
vīrṇam
tārjanam
chedāṇam
bheṭṭāṇam
sphoṭāṇam
moṣāṇam
tīḍāṇam

sarve hasta-pracārā netra-bhīrū mukharīgair
vyāhṛitāh (162)

uttamānām karāh (164-166)

madhyānām — —
adhāmānām — —

anyādrāṇāṃ prīpya prayogam kīlām ca viparītī-
'grāyā hastāh prayoktavyāh (167)

catur su ny iyesu pravic irali (76-84)

l h r te castra mok aye	—	(80)
s trale	—	(81)
v ts. gōye	—	82 83)
ka gīke	—	84)

sar iñ m tiera kartavyam castra mok sanam (85 87) 100

vy iya karma (88 102)

sau thave pravatnā k rvo vy iya ma sevibhū (89 93)

sau thava r-lāśanam (83-94)

s usli avai	n n r	(99
vy iya catura r n	—	(94

101

dhanusañ karanam catur-vidham (95-96)

l r n r n a s. i m. r)	(90
d m	—
sa ll nam	—
n ksap n	—

vy iyañ kartavyo l hūtt v ik ike ca (97 98)

yoga vā mūtrkī bhūtt (98)

l r-l rtham vidhū (99 100)

at i yajama samyoge ॐ i-l to gūdhah

ATHA DĀ-DAO DHĀYAN

MANDALA VIDHĀNAM NĀMA

s cīv ddhan	(19-20)
glā j lapādan	(21-23)
v l pām	(24-25)
olā am (*lakam)	(28-30)
vīmā i l dī am	(31-34)
lāl tam	(35-37)
krīntam	(38-40)

bhaumam mandalanam laksanam (41-65)

ī hramaram	(42-44)
śśkan b am	(45-47)
śvartam	(48-50)
son oīsar ta	(51-53)
elakakr d tam	(54-55)
add tan	(56-58)
cakāṣṣyam	(59-60)
udhvar ih n	(61-62)
ī jākūṣṭa i	(63-64)
cā agatam	(65)

samac r i i ma lāl mī (66-67)

*iti khaṇḍaṇḍa sa mandala n yuddhe n yuddhe ca
parīkṣame ca*

VIHA TRAY) DACO DHĀYAH

GATI PRACĀRO NĀMA

GATI PRACĀRAH (1-222)

patronam pravacali	(2-13)
kal i t 'a lāye vidī d (4-13)	
ī davor antaram (5)	
p do tk epas tri vidhā h (~16)	

catus lī ā h
dī- —
ekā- —

pālas tri vidī ā h (10-11)

gatilim laya trayam (12-13)

sthitam

mudhyam

drutam

na dndm gatih prakṛti-sthita (14-15b)

gati pracarya prajogah

sva bhava uttama-gatau (15)

vikṛte rāge (20)

tryasre — —

caturasre — —

201

prakṛtayas tri vidhah (26-28)

divyah — devah

divya manusyal — rājnah

manu sah — lankalah

avasthāntara-samgrah gatis tri-vidhā (30-34)

uttamanam gatih

madh vānām —

adhamanām (nīcānām) —

sthita laya gatih (35-36)

tvaryābhāṣā — (37)

vikalā — (38-39)

uttamanam gatih (40-47)

gatih cingirani (40-47)

svaccha kamite (41-44)

pracchaana — (44-47)

raśe raudre gatih (48-53)

tridha raudrah (49-52)

nepathya jās 50

angā (51)

sva bhava—(52)

bibhatse gatih (54-55)

vire — (56)

vege — (57)

2

madhyamam adhamanam ca gatih

vismaye gatih (59)

harṣe — —

karuṇa-gatih (60-63)

• *śrīnīlā nīca sātve ca* (60-61)
uttamīnām (62-63)

ṛ-īa-bandhu-nipātane (64)

205

gūḍha-prahare (65)

çītī-'bhūnayane (66-68)

bhayaṇake-gatih (69-74)

śrīnīlā (70-72)

nṛpaṇi (73-74)

vanijam sacitīnī ca-gatih (75-77)

linginī yatinī .. gatih (78-85)

206

uttamīnām (78-82)

• *anyesam* (83-85)

andhakīre yīne ca-gatih (86)

ratha-sthasya-gatih (87-88)

valanīnī vicitrīnī ca-gatih (89)

207

vimāna-sthasya syandini-gatih (90-91)

ārohaṇam (90)

avaroḥaṇam (91)

īkīṣa-gamane (92-94)

vijomno 'vataranam (93)

īkīṣa id bhramasā (94)

prāsāda druma-çaitesv nadī nimno-'nnatesu

çā 'rohanā vataranam (95-101)

prāsādī-'rohanam (96)

— *'vataranam* (97)

svatī avataranam (98-101)

jala madhye-gatih (99)

īkīṣa

— *prīṣa*

prāsāda

virinī bhramamānasya — *gatih* (100)

208

nau-sthasya-gatih (102)

ādriṣṭā 'rohanam (103)

druma — (104)

et un samjñā mūtreṇa

m tte kṛm kartavyam (?) (105 106)

nāgah

layah

yanam

aṇvayane gatih (107)

pannagān un — (108)

vīṭasya — (109 110)

kai cūkivasya — (111 119)

209

a vṛddhasya (111 112)

vṛddhasya (113)

kṛas a (114)

vyādi graṣṭasya (116)

tapah-erīntasya —

dūr dhva gṛasya (117)

tī ṣṭasya (118 119)

matt n m gatih (120 121)

ma le taruna madh yam

avakī te made

unmattasya gatih (122 129)

210

vīvidh gatih khaṇḍa paṇḍuka vīmanāhi (131 135)

kha ja gatih 131 132)

— tala cālyā ksātesu (133)

paṇḍuka gatih (134)

vīmanā — (131 135)

211

vīḍusakasya gatih (136 144)

h sya traya samanvīti

aṅga hṛasyam (137 138)

kāva — (139)

nepathya jam — (140)

sva bhava ja (142 143)

vikṛa ji (144)

212

cetā m gatih (145 146)

cak rasya — (147)

kilecch n m (pulinda-ṣabar 'dīnīm) gatih (149)

pakṣin m cāṇḍapad mām paṇḍin m — (150)

sūha 'rk a vīnā in m — (151-154)

Āvanti (atikī) (42-44)

āśvanti kaṣṭhī-ṣṭhī (44)

odramāgadhī (45-48)

225

pāñcālamadhyamā (pāñcālī) (49-51)

sātraty-śrabhaṣṭi-ṣṭhī (49,

pravṛttinām raṅga-pīṭha-parikrame dvidhī kriyā
(52-53)

pralākṣya-pradeśa

aṣṭaśradakāṣṭhī (aprasavya ṣṭhī-ṣṭhī)

jayor yojyam dvīram uṭtaram (54)

— — — dakṣinam —

PRAYOGO DVI VIDHĀH (*nāṭakā-ṣṭhī*) (59-61)

226

avidhah (60-63)

śūṇya

samavākarah

vyāyogah

śūṇyāṅga

sukumāraḥ (64)

nāṭakam

samprakaraṇam

bhāṣaḥ

vāṇī

nāṭak

DHARMĀ DVI VIDHĀ (65-71)

śāstrīya lakṣanam (66-71)

loka-dharmī (laukikī) (66-67)

natya-dharmī (68-71)

227

ity anga-'bhūṇayāḥ samāptāḥ

NOTES

AVIS — Les NOTES des *adhyayas* i xiv de cette édition du *Dharmasatya naitja śāstra* formeront la deuxième partie du tome premier

ABREVIATIONS ET SIGNES DE CONVENTION

- A* = Manuscrit complet du *Nāṭya-śāstra* de Bharata, en écriture *devanāgarī*, propriété de M. Fitz-Edward Hall.
- Adhy* = *adhyāya*
- Aj.* = ajouté
- Append.* = Appendice
- As. Quart. Review* = Asiatic Quarterly Review.
- B* = Manuscrit incomplet (Chap. I-VII) du *Nāṭya-śāstra* de Bharata, propriété de M. Fitz-Edward Hall.
- Catal.* = Catalogue.
- Catal. (Oppert)* = Lists of Sanskrit Mss. in the private libraries of Southern India, by G. Oppert. Madras, 1880, 2 vol
- Catal. Berlin Hss.* = Weber, Verzeichniss der Sanskrit- und Pāli-Handschriften der Königl. Bibliothek zu Berlin.
- Cat. of Mss. in Mysore* = Catalogue of Sanskrit Mss. in Mysore and Coorg, by Lewis Rice. Bangalore, 1884
- Cent* = Centimètres
- Ch*, *Chap* = Chapitre, s
- Cl* = *Āloka*.
- Comm.*, *Comment.* = Commentaire.
- Comp* = Comparer.
- Corr* = Corrigé, corrige
- Ed*, *Edit* = Edition.
- Eff.* = Effacé.
- Etc.* = Et cetera
- Ex* = Exemple.
- F.* = Feuille, s.
- G.* = Manuscrit du *Nāṭya-śāstra* de Bharata en caractères *grantha*, Collection Whish, n° 167 du catalogue de la Bibliothèque de la Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.
- Gött. gel. Anz.* = Göttingische gelehrte Anzeigen unter der Aufsicht der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften.
- Gött. Nachrichten* = Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften und der G. A. Universität zu Göttingen.

- Hem*, *Hemist* = Hémistiche
Id *ibid* = Idem ib dem
Ind Studien = Indische Studien
J C = Jésus Christ
Journal of R As Society = Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland
L = Ligne
Lac = Lacune
M = Monsieur
MacKenzie Collection = A descriptive Catalogue of the Oriental Mss in the Mackenzie Collection by H H Wilson 2^e éd Madras, 1882
Misc Essays (Colebrooke) = Miscellaneous Essays by H I Colebrooke A new Edition with Notes by F B Cowel, 1873
Mss = Manuscrit, s
N = Note
N^o = Numéro
Nachrichten v d Königl (Voyez Gott Nachrichten)
Oct = Octobre
Op cit = Opus citatum
Ouv cit = Ouvrage cité
P \int = Manuscrit du *Natya sastra* de Bharata Collection du Deccan College (*P^a* = n^o 68, *P^b* = n^o 69)
P = Page s
Part = Participe
Pl = Planche
R I^{}* = Rig-Véda
Rad = Radical
I As R Asiatic Society = Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland
Rep (Peterson) = Peterson Report on the Search for Sanskrit Mss in the Bombay Circle I, 1882-83, II, 1883-84 III, 1884-86
Rep, Repet = Répété
Rev Crit, Rev Crit d'Hist et de Litt = Revue Critique d Histoire et de Littérature
Seqq = Sequentia
Suv = Suivants, es
Syll = Syllabes
T = Tome
Trad = Traduction
V = Voir, Voyez
Var = Variante, s
ZDMG = Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft,

ABRÉVIATIONS ET SIGNES DE CONVENTION

Les numéros des variantes renvoient aux lignes de la page de texte, les numéros en italique s'appliquent aux lignes de la page qui suit

Le chiffre *, placé après la lettre designant le manuscrit (A², G² B²) indique une leçon empruntée à une répétition dudit manuscrit

Le signe = signifie « égale » Placé entre parenthèses avec quelques mots du texte adopté, il sert à indiquer d'une façon abrégative que la leçon qui le précède est substituée à ce texte dans le manuscrit cité

Le point d'interrogation (?) signifie qu'il y a incertitude dans la lecture du texte, ou que le texte donné par les manuscrits est lui-même incertain

Le signe [] indique une lacune, généralement *en blanc* dans le texte

Les lettres ou mots entre crochets [] manquent dans les mss ,

Le signe { } indique que la lacune va jusqu'à la fin de la ligne , le mot qui le précède est le point de départ de la lac ,

Le signe [] indique que la lacune va depuis le commencement de la ligne jusqu'au mot qui le suit

Le signe abréviatif * placé avant ou après un mot ou une partie de mot marque la suppression d'une ou plusieurs syllabes initiales ou finales

Nous avons employé le trait vertical | pour marquer que le mot précédent termine le vers ou la phrase alors même que les mss ne le présentaient pas dans leur texte

ADDITIONS ET CORRECTIONS

- Page xi, note ³ — *Au lieu de* Table comparative, p. xv-xvj, et plus loin, p. xxvj, *lire* table comparative, p. xxij xxvj et plus loin, p. xxj
- Page xvj note ² — *Au lieu de* plus loin p. xxij, n. 2, *lire* V plus loin, p. xx, n. 2
- Page 1 l. 1 — *Au lieu de* ciraṣi, *lire* ciraṣi
- l. 9 — *Lire* kaṭṭaṅgaḥ kim pramīnaḥ
- Page 3 var. l. 9 — *Au lieu de* (çl 18¹), *lire* (çl 18²)
- l. 17 — *Lire* cānyogya) G
- Page 4 l. 2 — *Au lieu de* mbaṭṭakau, *lire* mbaṭṭakau
- l. 10 — *Au lieu de* hiranyakṣam, *lire* hiranyakṣam
- var. l. 4 — *Lire* 4 G kapiṇjalim
- Page 7 l. 10 — *Au lieu de* -guṇaḥ ciraṣi || *lire* guṇaḥ ciraṣi ||
- Page 10 l. 3 — *Au lieu de* param ||, *lire* parim ||
- Page 18, l. 20 — *Au lieu de* syac, *lire* syac
- Page 19 l. 22 — *Au lieu de* ceṣam m, *lire* ceṣam m
- Page 24 l. 1 — *Au lieu de* mādapa vidhīnam *lire* prekṣa gīha lakṣaṇam (texte de G et B)
- var. l. 1 — *Lire* 1 et 2 A mādapa vidhīno noma sar gaḥ ||
- Page 27, var. l. 8 — *Au lieu de* kvaṣvinau caṣi |, *lire* kvaṣvinau caṣi |
- Page 28, l. 20 — *Au lieu de* bhūti, *lire* bhūti-
- var., l. 11 — *Après* B or pavatī, *ajouter* 21 A *vāruṇi, G *vāruṇi | . —
- Page 30 l. 14 — *Au lieu de* kīmapīṭa namo, *lire* kīmapīṭa namo
- l. 10 — *Au lieu de* rasatāla-, *lire* rasatāla
- Page 32, l. 14 — *Au lieu de* praṣūtraḥ namo *kitaḥ |, *lire* | rasu tiṣṭa *kitaḥ |
- l. 21 — *Au lieu de* bhūtiḥ, *lire* bhūtiḥ

- Page 240, l. 33 — *Au lieu de -vidhau 'tpattih, lire -vidhav utpattih*
 Page 246, l. 21. — *Au lieu de vyabhicirī bhavah, lire vyabhicirī-
 bhavah •*
 Page 247, l. 10 — *Au lieu de sūttvika bhavāh lire sūttvika bhavah*
 Page 260, l. 5 — *Au lieu de (visidmī), lire (visidmī)*
 Page 263, l. 14 — *Au lieu de svabhāvīkah, lire svabhāvīkah*
 Page 264, l. 7 — *Au lieu de (4 6), lire (4 7)*
 — l. 22 — *Au lieu de 11 sucyāsah, lire 11 sucyasyah*

•

